Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Mỹ chính thức khởi sự «chương trình thay quân dài hạn» mặc dù CS đang leo thang cả ở Việt-Miên-Lào

T.T. NIXON LOAN BÁO : RÚT 150.000 TỪ NAY ĐẾN HẾT XUÂN 1971

Năm Thứ 7 — Số 1.830 — Thứ Tư 22-4-1970 (Ngày 17 Tháng 3 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG.VĂN.SUNG — 82 LÊ LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 — Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ.CHUNG

12 TRANG 15 Đ.00

★ BÁC BỎ ĐÒI HỎI CỦA C. S. «PHẢI LẬT ĐỔ CHẾ ĐỘ CỘNG HÒA» CÁI ĐÃ

Mỹ tán thành một giải pháp chính trị PHẢN ẢNH TƯƠNG QUAN LỰC LƯỢNG HIỆN HỮU

★ Nixon xác nhận lại : Mỹ có thể rút hết khỏi V. N.

★ Úc cũng đang sửa soạn quyết định rút quân.

SAN CLEMENTE, CALIFORNIA, 21-4 : Tổng Thống Hoa Kỳ Richard Nixon, trong bài diễn văn truyền thanh và truyền hình từ tòa Bạch Ốc miền Tây ở đây vào tối hôm thứ Hai, đã loan báo rút khỏi VN thêm 150 ngàn binh sĩ trong vòng một năm tới đây, và ông cho biết rằng thời biểu và quân số được rút trong mỗi đợt suốt trong một năm tới ấy sẽ do tình hình quân sự và tình hình ngoại giao quyết định.

Trước hết, trình bày tiến bộ trong việc đưa lại hòa bình chân chính cho VN, TT Nixon nói từ tháng 6 năm ngoái tới đây, sự trang bị và huấn luyện của quân lực VNCH tiến triển hơn là người ta trông đợi hồi bấy giờ. Công cuộc bình định tiến triển một cách có ý nghĩa, vùng kiểm soát của VNCH mở rộng, vùng không chế của CS thu hẹp mau lẹ.

Ông nói tuy nhiên, ông rất lấy làm tiếc rằng trên mặt trận thương thuyết hòa bình đã không có một tiến bộ nào. CS vẫn đòi Mỹ rút quân đơn phương và vô điều kiện, đòi Mỹ lật đổ chính phủ dân cử ở VN, đòi Mỹ chấp nhận giải pháp chính trị của CS mà hậu quả thực tế là áp đặt một chính phủ CS trên dân chúng Nam VN, và điều đó có nghĩa là Mỹ bị đánh bại. TT Nixon nói Mỹ không chấp nhận và không bao giờ chấp nhận những đòi hỏi ấy.

Đề cập đến tình hình quân sự, TT Nixon nói trong mấy tháng vừa qua, Hànội đã gởi thêm hàng nhiều ngàn binh sĩ để mở cuộc tấn công mới ở trung Lào, vi phạm thỏa hiệp Genève năm 1962. Tại Cao Miên, gần 40 ngàn Cộng quân BV đang tấn công xâm lăng Cao Miên, nơi mà CS VN từ nhiều năm nay sử dụng làm căn cứ để tiến đánh Nam VN, vi phạm hiệp định Genève 1954.

Tại Nam VN, 2 tuần qua CS đã gia tăng các cuộc tấn công. TT Nixon nói cùng với chiến tranh VN, quả là CSBV xâm lăng Đông Dương.

Tuy vậy, theo TT Nixon mặc dầu CS có những hoạt động mới, nhưng lực lượng Cộng quân ở Nam VN đã giảm sút và quân lực VNCH đã đảm nhận thêm trách nhiệm chiến đấu và thương vong của Mỹ đã giảm bớt.

Tổng Thống Mỹ tuyên bố :

«Trong 3 tháng đầu năm 1970 số binh sĩ Mỹ tử trận đã giảm xuống mức thấp hơn con số binh sĩ Mỹ thương vong trong ba tháng đầu các năm 1965, 1966, 1967, 1968 và 1969.

«Tháng 6 năm 1969, chúng ta bắt đầu rút quân trên căn bản «rút thử xem sao», trong khi chúng ta vẫn chưa dám chắc là chương trình rút quân có thành công hay không.

Chúng ta công bố rút 25.000 quân vào đầu tháng 6, rút thêm 35.000 vào đầu tháng 9 và rút thêm 60.000 quân vào tháng 12. Các đợt rút quân này nay đã hoàn tất và tới ngày 15-4-70, tất cả đã có 115.500 binh sĩ Mỹ được rút ra khỏi VNCH.

«Lúc này chúng ta đã tới đến thời kỳ có thể vững lòng bước từ thế «rút thử xem sao» sang chương trình dài hạn để quân lực VNCH thay dần quân đội Mỹ. Vì vậy đêm nay tôi xin công bố kế hoạch triệt thoái thêm 150.000 binh sĩ Mỹ nữa về nước và đợt rút quân này sẽ hoàn tất trong mùa Xuân năm 1971. Như vậy, chúng tôi đã rút bớt 264.500 binh sĩ Mỹ tại VNCH về nước, và số quân còn lại còn ít hơn tổng số binh sĩ Hoakỳ có mặt tại VNCH khi chúng tôi bắt đầu chấp chính cách đây 15 tháng.

«Việc quyết định thời hạn và đà rút quân đợt này trong phạm vi kế hoạch toàn diện sẽ được ấn định theo lượng tri của chúng tôi cùng tình hình quân sự và ngoại giao đương thời. Quyết định sâu xa này đã được định đoạt sau khi chúng tôi tham thảo ý kiến các vị chỉ huy quân sự ngoài mặt trận, và với sự chấp thuận của chính phủ VNCH.

«Trước tình hình quân địch đang leo thang chiến sự tại Ailao và Cao miên và tăng gia các đợt tấn công tại VNCH, đợt rút quân lần này quả có phần nguy hiểm. Tuy nhiên, tôi cũng đã một lần nữa nhắc nhở giới lãnh tụ BV rằng trong khi chúng tôi dám mạo hiểm vì hòa bình, nếu họ chực lợi dụng tình thế này để làm phương hại nặng an ninh của số binh sĩ Mỹ còn lại ở VNCH qua phương sách tăng gia hoạt động quân sự tại Việt Miên Lào thì chính họ tự dấn thân vào vòng nguy hiểm vậy.

«Tôi xin nhắc lại những gì tôi đã nói ngày 3-11 và ngày 15-12. Mọi k[illegible] được biết chắc là việc địch [illegible] tăng gia hoạt động quân sự gây

9 XEM TIẾP TRANG 12

THÁI TIẾT LỘ THÊM VỀ HÀNH ĐỘNG CHUNG CỦA CÁC NƯỚC Á CHÂU DO NHẬT VÀ NAM DƯƠNG ĐIỀU HỢP

Sẽ lập « Mặt Trận Á Châu » làm phe thứ 3 để thương thuyết với Mỹ, Anh, Pháp, Nga, TC

★ Nhật thúc Anh, Nga, Mỹ hành động chung, Anh nhận lời và bảo bỏ Hiệp Định Genève về Lào

★ Mỹ tin Nga chưa đóng cửa rút cầu — CS VN bác đề nghị của Pháp sau khi Nga trở giọng

ĐÔNG KINH, 20-4 (UPI). — Thủ tướng Nhật Eisaku Sato nói với Ngoại trưởng Anh Michael Stewart hôm thứ Hai rằng Anh Quốc, Nga Xô và Hoa Kỳ phải hoạt động chung với nhau cho [illegible] hòa bình ở Đông Dương.

Ông Stewart đến Đông Kinh hôm chủ nhật để dự hội nghị Nhật — Anh cấp bộ trưởng và tham dự Hội chợ Quốc tế Osaka năm 1970.

Ông Stewart đã hội đàm với ông Sato sáng thứ hai tại dinh thủ tướng, ở liền ngay với tòa nhà Quốc hội.

Ông Sato, nói với ông Stewart rằng Nhật rất quan tâm tới nguồn xáo trộn ở Đông Dương hiện đang tập trung tại Cao Miên.

Trong phiên họp, ông Sato đã chính thức ngỏ lời mời TT Harold Wilson viếng thăm nước Nhật.

Xóa hiệp định Genève về Lào

ĐÔNG KINH 21-4 (UPI).— Các nguồn tin chính thức cho hay ngoại trưởng Anh Michael Stewart đã nói với ngoại trưởng Nhật Kiichi Aichi rằng Anh vẫn quan tâm đến trật tự quốc tế ở vùng ĐNÁ mặc dù Anh rút quân khỏi Viễn Đông.

Ngoại trưởng Nhật ngược lại đã yêu cầu Anh hãy hành động tích cực hơn để mang lại hòa bình ở Lào. Ngoại trưởng Anh đáp rằng chính phủ Anh không còn đòi hỏi theo phương thức cũ ở Genève nữa, vì Anh đang nghiên cứu các trường hợp để Nga Mỹ có thể đạt được một giải pháp. Ông cũng tỏ ý hy vọng Nhật sẽ viện trợ thêm về kinh tế cho các nước Á Châu.

Mặt trận Á Châu

VỌNG CÁC, 20-4 (UPI) : Hành động hòa đồng đầu tiên của một nhóm các quốc gia Á Châu để thương thuyết một giải pháp cho cuộc khủng hoảng ở Miên Lào đã xuất hiện ngày hôm nay.

Sau khi Ngoại trưởng Nam dương Malik đưa ra ý kiến ở Djakarta, Ngoại trưởng Thái Thanat Khoman nói ông đã đề nghị một «mặt trận Á Châu» để làm phe thứ ba đứng ra thương thuyết với Nga, Mỹ, TC, Anh, Pháp hầu thỏa thuận về giải pháp cho các cuộc tranh chấp ở Đông Dương.

Tại Canberra, Ngoại trưởng Úc đã nói Úc không đồng ý tham gia nhóm Á châu trên, nhưng chính phủ Úc cho rằng cần phải làm mọi điều thực tế để duy trì nền độc lập của Miên.

Tại Kuala Lumpur, Thủ tướng Mã lai Tungku Abdul Rahman thì nói nhóm Á châu trên nên thảo luận về toàn thể tình hình vùng Đông Nam Á chứ không riêng về Lào Miên. Ông nói Mã Lai đang theo sát tình hình biến chuyển ở Việt Miên Lào, vì Mã ở ĐNÁ và những biến cố ở đây làm Mã cảm thấy bất an ninh.

Mỹ còn trông cậy Nga

HOA THỊNH ĐỐN 20-4 (AP): Tham vụ báo chí Bộ ngoại giao Mỹ Robert M. Closkey hôm nay xác nhận rằng Nga xô đã bỏ lập trường triệu tập một hội nghị Giơ Neo mới về Đông Dương trước đây do ĐS Nga tại LHQ đề nghị. Dầu sao, chính phủ Hoa kỳ hi vọng rằng đây không phải là quyết định dứt khoát của Nga vì Mỹ tin rằng tất cả đường ngõ đưa đến 1 giải pháp hòa bình cho Đông dương cần được để ngỏ. Mc Closkey cho biết tối thứ sáu vừa qua, Đại sứ Mỹ tại LHQ Charle Yort đã gặp ĐS Nga Jakob Malik trong một dạ yến ngoại giao và cùng nhau thảo luận đến đề nghị của Malik, và tỏ ý tiếc rằng Nga đã đưa ra một đề nghị xây dựng để rồi lại bác bỏ ngay sau đấy.

7 XEM TIẾP TRANG 12

T. T. THIỆU HỘI KIẾN với Đ. S. Bunker lần thứ hai trong vòng 3 ngày

SAIGON 20-4 (AFP) — Chiều nay, Tổng thống VNCH Nguyễn văn Thiệu đã tiếp kiến Đại sứ Hoa kỳ tại Saigon Ellsworth Bunker trong 1 giờ tại dinh Độc lập.

Theo phát ngôn nhân sứ quán Mỹ, đây là lần hội kiến thứ hai giữa tổng thống và đại sứ trong vòng 3 ngày. Thứ bảy trước, ĐS Bunker đã hội đàm với TT Thiệu trong 45 phút.

Phát ngôn viên Mỹ không chịu tiết lộ nội dung hai lần hội đàm trên. Theo nguồn tin thông thạo tại Saigon, đây chỉ là những cuộc tham khảo ý kiến thường lệ giữa các nước đồng minh.

Giới quan sát nhận xét rằng cuộc trao đổi ý kiến trên tiếp diễn đúng vào lúc TT Nixon sắp chính thức trình bày lập trường của chính phủ Hoakỳ về việc rút thêm quân Mỹ ra khỏi VN.

CỰU THỦ TƯỚNG HƯƠNG hội đàm với TỔNG THỐNG ĐẠI HÀN

HÁN THÀNH 20-4 (UPI).— Hôm nay, cựu TT VNCH Trần văn Hương đến thăm TT Đại Hàn Phác chính Hy tại tư dinh. Trước đó ông cũng đã hội kiến với Thủ tướng Chung-Il Kwon và Ngoại trưởng Kyu Hah.

Phát ngôn nhân bộ Ngoại giao cho biết cựu Thủ tướng Hương đã trao đổi quan điểm với Ngoại trưởng Kyu về tình hình chiến tranh VN và vấn đề hợp tác kinh tế giữa hai quốc gia.

Hiện nay, cựu Thủ tướng Hương là cố vấn đặc biệt của TT Nguyễn văn Thiệu. Ông đã tới Hán thành vào chiều chúa nhật theo lời mời của Thủ tướng Đại Hàn.

PHÁP HỨA VỚI ĐS LÂM CAN THIỆP THÊM NỮA VỚI CAO MIÊN

Anh lấy làm tiếc về vụ tàn sát Việt kiều Úc vận động Miên thân thiện với VNCH

◐ Hội Pháp-Việt đòi Lon Nol lập tức có biện pháp bảo vệ VK

◐ Nga lập luận : Vì Mỹ can thiệp ở Miên mà Việt kiều bị tàn sát.

LUÂN ĐÔN, 20-4 (UPI). — Phát ngôn viên bộ ngoại giao Anh hôm nay nói rằng Anh lấy làm tiếc về những vụ tàn sát Việt kiều mới đây ở Miên.

Phát ngôn viên nói «chúng tôi lấy làm tiếc vì những vụ như vậy. Chúng tôi không tin rằng việc dùng võ lực do bất cứ phe nào trong tình hình Cao Miên là việc đáp ứng đúng. Tuy nhiên các tin tức tàn sát phải được nhìn đối chiếu với vụ quân BV và VC có mặt bất hợp pháp ở Miên, việc này tạo nên tình hình nguy hiểm».

ĐS Lâm vận động Pháp

BA LÊ 20-4 (AFP) Đại sứ Phạm Đăng Lâm, trưởng phái đoàn thương thuyết VN tại cuộc hòa đàm Balê và là tổng lãnh sự VN tại Pháp, hôm nay đã vận động với bộ ngoại giao Pháp về vụ Việt Kiều ở Miên. Đại sứ Lâm đã tới bộ ngoại giao Pháp sáng qua để nhân danh chính phủ VN yêu cầu chính phủ Pháp can thiệp với chính phủ Miên hầu ngăn cản những vụ tàn sát Việt kiều ở Miên, và áp dụng những biện pháp hầu bảo vệ sinh mạng và tài sản Việt kiều nói chung.

Ông giám đốc Á Úc sự vụ bộ ngoại giao Pháp đã quả quyết với ĐS Lâm rằng chính phủ Pháp rất xúc động về những vụ bi thảm đó và đã thông báo cho chính phủ Miên biết sự xúc động ấy. Chính phủ Pháp sẵn sàng vận động thêm nữa để giúp Việt kiều ở Miên.

HH Pháp-Việt can thiệp

BA LÊ 20-4 (AFP).— Hiệp hội Pháp-Việt do ông Jean Letourneau cựu bộ trưởng làm chủ tịch đã gửi cho tướng Lon Nol, thủ tướng Cao Miên một điện văn yêu cầu chính phủ Nam Vang hãy cấp tốc áp dụng mọi biện pháp cần thiết để bảo vệ những người dân vô tội và không võ trang. Hiệp hội PhápViệt cũng đặc biệt quan tâm, trong hoàn cảnh hiện tại, đến sự liên lạc tốt đẹp giữa hai quốc gia láng giềng và tỏ ý lo ngại rằng những vụ tàn sát hiện nay có thể khiến toàn thể dân chúng VN ở Cao Miên chạy theo hàng ngũ của CS.

Úc vận động

SAIGON, 20-4 (Reuter).— Ngoại trưởng Úc William McMahon hôm nay tuyên bố tại Saigon là Úc sẽ dùng ảnh hưởng của mình để khuyến cáo chính phủ Cao Miên nên tái lập sự thân thiện với VNCH.

Úc đã đại diện cho quyền lợi của Cao miên ở Saigon từ tháng 8-1963 khi Nam Vang đoạn giao với VNCH về vấn đề biên giới.

Nga buộc tội Mỹ

MẠC TƯ KHOA 20-4 (AP).— Nhật báo Nga Pravda hôm nay kết tội việc Mỹ can thiệp vào Cao miên đã gây ra cảnh hàng trăm Việt kiều bị tàn sát tập thể rồi thả xác xuống sông Cửu long tuần trước.

Tờ báo cũng lên án cơ quan CIA của Mỹ đã lật đổ Thái tử Sihanouk để đưa phe khuynh hữu chống Cộng của tướng Lon Nol lên nắm chính quyền.

Thị Bình phụ họa

BA LÊ, 21-4 (UPI)— Trưởng Phái đoàn Thương Thuyết VC tại Hội đàm Balê, Nguyễn thị Bình hôm thứ Hai tuyên bố Hoa kỳ đã đứng sau lưng «vụ tàn sát có tổ chức» Việt kiều ở Cao Miên.

8 XEM TIẾP TRANG 12

NHÓM TRẦN-VĂN-HỮU : Phải hồi hương ngay tất cả Việt kiều

BA LÊ, 20-4 (AFP) . — Nhóm «Phục Hưng» do một số trí thức VN lưu vong thành lập cách đây 3 năm, đã đưa ra lời kêu gọi nhà cầm quyền Nam Vang hãy trọng quyền cư ngụ và đạo đức quốc tế để chấm dứt những hành động tàn sát người VN cư ngụ tại Cao Miên.

Bản kêu gọi nói : «Nếu nhà cầm quyền Cao miên cho sự hiện diện của đồng bào VN chúng tôi ở Cao miên là bất lợi, thì hãy cho họ một thời hạn hợp lý để họ hồi hương thay vì đưa họ đến những trại tập trung».

6 XEM TIẾP TRANG 12

PHÁI BỘ MIÊN TẠI LIÊN HIỆP QUỐC RA TUYÊN BỐ

Miên cam kết nghiêm trị thủ phạm tàn sát Việt kiều ở Cao Miên

▼ *Lon Nol : Hồi hương VK là giải pháp tốt nhất*

● *Xác VK tiếp tục trôi sông nhưng đã bớt lần.*

LIÊN HIỆP QUỐC 20-4 (AP) : Đại sứ Miên tại LHQ Kim Tit hôm nay cho biết chính phủ Miên sẽ cứu xét kỹ lưỡng các vụ tàn sát Việt Kiều và sẽ nghiêm trị những kẻ đã dúng tay vào việc này.

Theo bản tuyên ngôn do phái bộ Miên phổ biến tại LHQ, chính phủ Miên không thể nào dung thứ bất cứ một hành động nào xâm phạm đến thường dân vô tội. Người Miên rất thấu hiểu tình cảnh những kẻ bị áp bức vì chính dân Miên là nạn nhân của quân CSBV và VC đang xâm phạm, chiếm cứ bất hợp pháp đất Miên, và giết hại dân lành.

Lon Nol tuyên bố

NAM VANG 20-4 (Reuter):— Thủ tướng Cao Miên Lon Nol hôm nay tỏ ý hối tiếc là bao thường dân đã thiệt mạng trong cuộc giao tranh giữa quân Miên và quân CSVN.

Trong buổi phỏng vấn dành cho 1 ký giả truyền hình Pháp, Tướng Lon Nol cho biết trong nhiều trường hợp thật khó thể phân biệt ai là dân lành ai là VC một khi không biết bao nhiêu là Việt kiều tại Miên quả đã tiếp tay với CSVN.

Bàn về tin một phái đoàn VNCH sắp sang Nam vang để thương nghị về việc hồi hương Việt kiều, Tướng Lon Nol nghĩ rằng hồi hương Việt kiều là giải pháp tốt đẹp nhất.

Tình hình tàn sát

NEAK LOEUNG 20-4 (Reuter): Sau khi hàng trăm xác Việt Kiều trôi qua bến phà Neak Loeung, cách Nam Vang 60cs về phía đông nam, trong tuần rồi, hôm nay tử thi tiếp tục dạt ngang vùng này.

Riêng trong đêm qua, khách qua giang mục kích 3 xác người trong có 1 tử thi đàn bà bập bềnh theo xoáy nước, và phu phà đã phải tốc công cho phà xoay quanh để giòng nước sau phà đẩy dạt tử thi ra giữa giòng [illegible] giống bọ lục.

T.C VÀ ALBANIE TẨY CHAY KỶ NIỆM LÉNINE Ở NGA

Hàng ngàn chính trị phạm ở Nga bị chích thuốc khủng hoảng thần kinh

● *Nga nhờ Mỹ giúp lập xưởng chế tạo xe hơi*

● *10 vụ thám hiểm không gian của Nga thì 8 thất bại.*

MẠC TƯ KHOA 20-4 (Reuter): Ngoại trừ TC và Albanie, 11 đảng CS cầm quyền và 50 đảng và tổ chức CS trên thế giới đã gởi phái đoàn đến Mạc Tư Khoa dự lễ kỷ niệm 100 năm sinh nhật Lénine khai diễn trong 2 ngày kể từ 10 giờ sáng thứ Ba.

Nam Tư gởi phái đoàn do 1 ủy viên bộ chính trị cầm đầu, lãnh tụ Lỗ Ceausescu đích thân tham dự. Lê Duẩn và Lê Đức Thọ đại diện cho CSVN.

Đây là cuộc hội ngộ lớn nhất giữa các lãnh tụ CS thế giới kể từ Đại hội đảng CS quốc tế hồi tháng 6 năm ngoái.

Hôm nay sứ quán TC đã cho người đặt vòng hoa tại mộ Lénine.

2 XEM TIẾP TRANG 12

Chu-ân-Lai dọa không chơi với Mỹ

ĐÔNG KINH, 20-4 (Reuter). — Thông tín viên tờ báo Nhật Bản Asahi Shimbun đặt trụ sở tại Bắc Kinh hôm thứ Hai loan tin rằng Thủ Tướng TC Chu ân Lai nói với cá du

3 XEM TIẾP TRANG 12

Cam kết không dùng quân đội để ngăn chặn tàn sát

N. T. Lắm : C. P. Lon Nol cũng có trách nhiệm một phần về vụ V. K.

▼ *Bảo vệ VK là trách nhiệm của mọi người VN*

● *Bộ Ngoại Giao ra thông cáo bảo Miên thận trọng*

SAIGON 21-4.— Ngoại trưởng Trần văn Lắm tối hôm qua đã tuyên bố với các cơ quan thông tin tuyên truyền của nhà nước trong chương trình Người Dân Muốn Biết của đài TH VN rằng VNCH không hề có ý định dùng lực lượng quân sự để đối phó với các cuộc tàn sát Việt kiều ở Miên.

NT Lắm nói rằng việc bảo vệ VK ở Miên là một trách nhiệm lịch sử không những của chính phủ mà là trách nhiệm của mọi người VN.

Theo NT Lắm, việc tàn sát VK ở Miên tuy chính phủ Lon Nol cũng có trách nhiệm một phần nhưng nguyên nhân chính và kẻ chịu mọi tội lỗi là ở Hoàng lưu vong Sihanouk và CSBV cùng cái gọi là MTGPMN.

NT Lắm cho rằng vì CS dọa pháo kích thành phố Nam Vang và tấn công các đồn bót của Cao miên nên Chính phủ Lon Nol đã phải phản ứng lại như vậy.

Vẫn theo NT Lắm, Chính phủ Lon Nol vì không biết người Việt nào là CS, người Việt nào là «lương thiện» nên đã có những sự việc đáng tiếc xảy ra.

Bởi vậy NT Lắm nói : «chúng ta phải thận trọng và tránh việc gây chia rẽ» nếu không chúng ta sẽ mắc vào bẫy CS.

Mặt khác, theo VTX, hôm qua, bộ ngoại giao VNCH ra một thông cáo kêu gọi chính phủ Miên «hãy thận trọng, đừng để mắc mưu CS làm cho cuộc chống Cộng anh dũng của nhân dân Khmer biến thành chiến dịch bài ngoại gây căm thù giữa hai dân tộc Cam bốt và VN là hai dân tộc láng giềng hằng khao khát tình liên đới quốc tế và sự giao hảo hòa bình».

Thông cáo viết : «Những biến cố hiện nay tại Cam Bốt đã chứng tỏ hoàng thân Sihanouk từ nhiều năm nay đã lợi dụng danh nghĩa Cam bốt để làm tay sai cho CS, sẵn sàng hy sinh quyền lợi của quê hương và phá vỡ tình hữu nghị giữa Cam Bốt với các nước láng giềng, nhất là VNCH».

Thông cáo nhắc lại «vì vấn đề quá tế nhị và phức tạp, Chánh phủ cũng cần lưu ý các đoàn thể và cơ quan ngôn luận trong nước hãy bình tĩnh và sáng suốt nhận định thời cuộc trước khi lên tiếng phản ứng tình trạng các VK tại Cambốt.

«Chúng ta cũng phải có những

10 XEM TIẾP TRANG 12

D. B. TRẦN-QUÝ-PHONG :

NGOẠI TRƯỞNG LẮM đã làm cho Người Dân Muốn Khóc

SAIGON, 21-4. — DB Trần Quý Phong cho rằng hồi hương VK và tài sản VK để lại đất Miên sẽ được bảo đảm như lời tuyên bố của Ngoại trưởng Lắm là «nói cho xong chuyện, nói để phủi tay, nói một cách không tưởng».

DB Phong tự hỏi làm sao để hồi hương mau lẹ được nửa triệu VK, rồi lo định cư và lo công ăn việc làm cho họ.

Hơn nữa, NT Lắm làm cách nào để bảo đảm được tài sản của VK để lại ở Miên. Ông bảo lời tuyên bố của NT Lắm chỉ làm cho «Người Dân muốn khóc».

DB Phong chủ trương lập ngay bang giao với Miên, làm áp lực buộc Miên ngừng khủng bố VK, phối hợp quân sự với Miên một cách danh chính ngôn thuận, bảo cho Miên biết vai trò quan trọng của VK trong nền kinh tế Miên.

Trận đánh lớn được chính thức loan báo và phái viên tường thuật

Hành quân ở Kiến Tường hay ở đất Miên hạ 144 Cộng quân, thu 71 súng đủ loại

◐ Trực thăng Mỹ đụng giây điện rơi ở Biên Hòa, 11 người chết

★ 6 tiểu đoàn quân Miên không đuổi nổi 3 tiểu đoàn CS ở Saang

SAIGON. 21-4.— Nguồn tin AP loan báo 2000 binh sĩ VNCH cùng với chiến xa và thiết quân vận hôm thứ hai đã tiến quân vào lãnh thổ Cao Miên trong một cuộc tấn công quan trọng lần thứ ba qua biên giới, hạ sát 144 quân BV và CS Nam VN.

Nguồn tin sơ khởi từ chiến trường gửi về cho biết có 20 binh sĩ VNCH hy sinh và 75 bị thương.

Theo tin hãng UPI, nhiều tiểu đoàn VNCH hôm thứ hai mở cuộc tấn công vào một căn cứ CSVN đối diện với tỉnh Kiến Tường. Cũng theo UPI, ngoài số 144 Cộng quân bị hạ sát còn 15 bị bắt sống, 12 vũ khí cộng đồng và 59 vũ khí cá nhân bị tịch thu.

Nguồn tin chính thức loan báo lúc 9g00 sáng hôm qua, nhiều Tiểu đoàn thuộc Sư Đoàn 9 BB tham dự cuộc HQ Cửu Long 9/6 giao tranh với 1 lực lượng địch không rõ quân số trong vùng quận Tuyên Bình.

Lực lượng bạn được pháo binh và phi cơ yểm trợ. Kết quả có 144 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ và 15 người bị lưu giữ. Ngoài ra lực lượng bạn còn tịch thu 12 súng cộng đồng, 59 súng cá nhân, 1.500 kilô gạo, 1.000 đạn súng trường CKC, 1 chân đại liên phòng không và 1 nòng đại liên phòng không.

Tổn thất chung về phía bạn nhẹ. Cuộc hành quân còn tiếp diễn.

Trong đêm qua mức pháo kích của Cộng quân gia tăng hơn mấy ngày trước đây.

Có tất cả 21 vụ pháo kích trên toàn lãnh thổ VNCH, trong số đó có 11 vụ được ghi nhận là đáng kể.

Về phía Hoa kỳ các cơ sở nằm trong các tỉnh Quảng Trị, Phước Long, Bình Long, Long Khánh và Tây Ninh bị pháo kích.

Phía VNCH, quận lỵ Phú Giáo thuộc Bình Dương bị 11 đạn súng cối 82 ly khiến 4 thường dân bị thương trong khi đó ấp Nang [illegible], quận Khiêm Hạnh tỉnh Tây Ninh bị pháo kích 4 đạn súng cối 82 ly khiến 9 thường dân bị thương.

Ngày 17-4 vừa qua, một trực thăng UH 1 của Lục quân Hoa kỳ đụng vào 1 sợi dây điện và đâm đầu xuống sông Đồng Nai 5cs Nam Biên Hòa. 11 quân nhân Hoa kỳ trên trực thăng thiệt mạng và 1 bị thương; chiếc trực thăng bị phá hủy. Nguyên nhân gây ra tai nạn đang trong vòng điều tra.

Pháo đài bay B 52 đêm qua thực hiện 6 phi vụ tấn công các vị trí của Cộng quân tại 12, 17, 18 và 23 cây số Đông Katum (Tây Ninh) và 15, 17 cây số TTB An Lộc (Bình Long).

Một quả mìn 20 kí lô của VC đã phá hủy một thiết quân vận của Úc tại 18 cây số Đông Nam căn cứ Công binh Núi Đất làm cho 11 binh sĩ Úc bị thương. Quả mìn nổ làm chiếc xe lật úp, bộ máy bắn ra ngoài và binh sĩ lái xe kẹt trong phòng lái.

Chiến sự ở Miên

NAM VANG 21-4 (AFP).— Cộng quân VN đã chiếm làng Saang ở cách Nam Vang có 32cs về phía Đông Nam chiều hôm Chủ nhật và hôm qua đã nã súng cối vào các vị trí của quân Miên, làm chận đứng vụ quân Miên phản công định chiếm lại làng này.

Trung Tá Dien Del phát ngôn viên quân sự Miên cho hay 6 tiểu đoàn quân Miên đã được bố trí để tấn công vào làng Saang lúc rạng đông hôm thứ Hai sau khi các phi cơ T.28 oanh kích các vị trí Cộng quân. Nhưng cuộc pháo kích của Cộng quân vào các vị trí Miên ở dọc sông Bassac đã khiến Miên phải hoãn lại cuộc phản công.

Ông cho hay ba tiểu đoàn Cộng quân ẩn núp trong các công sự đào ở trong và quanh làng và nã súng cối mãi tới hai giờ chiều làm một trung úy và 1 binh sĩ Miên thiệt mạng.

1 XEM TIẾP TRANG 12

Cảnh sát V.N bắn vào xe nhà báo Mỹ ở biên giới

Mỹ không trao võ khí cho Miên C. S. trao nhà báo cho Sihanouk

DJAKARTA 20-4 (AP).— Đại sứ Hoakỳ tại Nam Dương ông Francis Galbraith hôm thứ hai tuyên bố với Ngoại trưởng Adam Malik rằng Hoa kỳ sẽ không gửi vũ khí cho Cao Miên nhưng sẽ ủng hộ một cuộc vận động ngoại giao của Á châu nhằm duy trì nền trung lập của Cao Miên.

Vụ nhà báo bị bắt

NAM VANG. 21-4 (UPI).— Bộ Thông Tin Miên hôm qua nói rằng VC dường như định trao cho quân Khmer đỏ 10 người ngoại quốc phần đông là ký giả bị chúng bắt, để làm kế cho Sihanouk tuyên truyền.

Một bản thông cáo của bộ Thông Tin Miên nói rằng «có lẽ VC đang chuẩn bị để trao các ký giả đó cho loạn quân Khmer Đỏ để loạn quân phóng thích các ký giả, như vậy Sihanouk có thể nói rằng những ký giả trên bị các người ủng hộ ông ta bắt giữ và nay phóng thích theo lệnh của ông.

«VC sau đấy cũng có thể nói họ không dính líu gì vào việc các ký giả ngoại quốc bị mất tích vì họ nói quân họ không có mặt ở lãnh thổ Miên».

4 nhà báo Pháp đã mất tích tại Miên trong hai ngày đã trở về một vùng do lực lượng chính phủ kiểm soát. Họ tuyên bố đã bị bắt giữ bởi các phần tử thuộc quân đội Giải Phóng mới được thành lập gồm các lực lượng CS VN và những người ủng hộ ông Sihanouk.

Bắn vào xe nhà báo

GÒ DẦU HẠ 20-4 (UPI).— Hôm qua, một cảnh sát viên VNCH đã xả súng lục bắn 4 phát về hướng xe díp của hãng UPI đang đi lần vào đoàn quân xa thuộc sư đoàn 25 bộ binh Hoakỳ nhưng không trúng.

Giới cảnh sát địa phương cho biết ông Quận trưởng Gò Dầu Hạ đã ra lệnh cấm không cho phóng viên báo chí bén mảng vào vùng Gò Dầu Hạ cách biên giới Việt-Miên lối 7 cây số.

Chiếc xe díp UPI lúc ấy chở nhiếp ảnh viên Kyoichi Sawada từng đoạt giải thưởng báo chí Pulitzer và phóng viên BarneySeibert

14 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN

ĐÃ CÓ GIẢI PHÁP CHO VIỆT KIỀU Ở MIÊN ?

Ngoại trưởng VNCH vừa tuyên bố rất ngon lành với dân chúng rằng : chính phủ Cam Bốt đã thông báo cho chính phủ VNCH rằng Cam Bốt sẵn sàng dành mọi sự dễ dàng để 600.000 Việt kiều sinh sống tại Cam Bốt được hồi hương nếu họ muốn. Về vấn đề hồi hương Việt kiều mà Ngoại Trưởng VNCH coi như một thành tích của chính phủ sau những hoạt động âm thầm, Ngoại Trưởng nói «tài sản Việt kiều để lại Cam Bốt sẽ được bảo đảm».

Cứ như lời Ngoại Trưởng VNCH đã nói thì vấn đề rất là giản dị. Và nếu đó là chủ trương chính sách của chính phủ thì thế là xong, có gì đâu. Về vấn đề Việt kiều bị tàn sát tại Cam Bốt, chính phủ đã «cố ý im tiếng» chớ đâu phải không biết. Nhưng mà dân chúng cứ nhất định phê phán, cứ làm to chuyện thì chính phủ đành chấm dứt sự im tiếng cố ý. Liên tiếp trong vòng gần một tuần, chính phủ đã lên tiếng nhiều lần và công bố huych toẹt kế hoạch vẹn toàn : đem hết Việt kiều về nước, của cải hãy bỏ lại đó, sau này hãy hay.

Thế nhưng, nếu phần việc của chính phủ như vậy được coi là đã có thể phủi tay thì về phần quốc dân, đây lại chỉ mới là bắt đầu. Bởi nếu quả chính phủ VNCH quan niệm vấn đề một cách giản dị như thế thì rất nhiều chuyện sẽ xảy ra :

— Đã có nước nào trên thế giới giải quyết vấn đề kiều bào hải ngoại của họ theo cung cách «cho xong chuyện» này chưa ?

(XEM TIẾP TRANG 12)

Quán Ven Đường

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Lại thiếu chính-sách

NGUYỄN-VĂN

Mỗi khi xảy ra biến cố nào đáng quan ngại, bấy giờ mới thấy là mình chẳng biết ứng phó ra sao cho phải ?

Đó là nhận thức hoặc cảm tưởng của khá nhiều người, trước những vấn đề nan giải như số phận của Việt kiều tại Cambốt, và tại Thái lan.

Càng ngày càng có nhiều tin tức rõ rệt hơn về các vụ truy nã, giam cầm, đàn áp và sát hại người Việt ngụ tại Mên từ bao năm nay.

Và mấy hôm nay, lại có tin chánh phủ Thái đang giục BV mở lại cuộc đàm phán về việc hồi hương 40.000 người Việt lánh nạn qua Thái từ 1945.

Nhưng ở cả hai trường hợp, chưa thấy chánh quyền có thái độ nào, lập trường nào, hay hành động nào rõ rệt, ngoài mấy lời thông cáo hàm hồ, tuyên bố vắn tắt và lửng lơ của một số chính khách.

xXx

Nên một lần nữa, dư luận rất phân vân.

Một số người muốn chánh phủ can thiệp, nhưng theo lối nào thì chưa ai có ý kiến cụ thể.

Nhiều người khác chỉ tỏ vẻ băn khoăn, vì không chắc là có nên can thiệp hay không.

Theo giới thứ nhất, thì dù Cam Bốt đã đoạn giao với ta, không vì thế mà quyền lợi VN và Việt kiều bị bỏ rơi : Tòa ĐS Nhật đã nhận trông nom hộ ta, tất nhiên phải cho ta rõ tình hình và chuyển lời phản kháng của ta. Ta vẫn có thể đòi hỏi Cam bốt chấm dứt bạo động đối với Việt kiều, hoặc kêu gọi dư luận quốc tế.

Song hình như chánh quyền VNCH đang mong nối lại bang giao với tân chánh quyền Cam Bốt, nên chưa muốn đưa ra những lời lẽ gắt gao hoặc tỏ vẻ giận dữ.

Giận dữ hay gắt gao, thì có thể mắc mưu ? Vì biết đâu không có những âm mưu chia rẽ ? Một Cam Bốt bắt tay VNCH, thì ảnh hưởng vào chiến cuộc sẽ có lợi cho miền Nam, vậy thì cần ngăn cản bằng mọi cách...

Khi Việt kiều bị bạc đãi và bài trừ, nhất là khi còn có phong trào gợi lại hận thù đối với VN, thì sự tái lập bang giao và ngay cả sự liên kết trong thực tế cũng sẽ gặp trở ngại lớn lao. Nên phải có những sự bất thường đột ngột nào khiến cho VNCH phẫn nộ, hoặc ít nhất là chưa thể giao hảo và hợp tác với Cam Bốt...

Thủ tướng Lon Nol còn tuyên bố cầu viện cả HK, và bất cứ [illegible] nào muốn giúp; thì có lẽ nào gây rắc rối cho VNCH? [illegible] ta có giúp được Cam Bốt, thì cũng bằng phương tiện [illegible] cung cấp cho ta.

[illegible] là có uẩn khúc chi đây...Hay là tân chánh phủ Cambốt không nắm vững được các lực lượng dưới quyền và quần chúng Mên ? Có một số chưa thuộc lớp tiền tiến, rất có thể như vậy. Rất có thể là nhiều nhóm người xưa nay vốn ghen ghét Việt kiều vì cho là [illegible] lâu trên đất họ để giành quyền lợi của họ, thì nay họ thừa dịp chống VC mà đốt phá, cướp bóc vv...

[illegible] có điều khó hiểu, là nếu quả thật chánh quyền Cambốt chỉ bị tràn ngập vì những phần tử quá khích, thì ít ra cũng phải lên tiếng kêu gọi tránh bạo động và tránh gây căm hờn ? Nhưng cho tới nay, chưa hề thấy can thiệp, và cả đài phát thanh cũng còn phụ họa với bọn người làm dữ...

Phải chăng vì chưa nắm được sự thật mà chánh quyền VNCH chưa định nổi thái độ ?

Và ở trường hợp có chứng cớ chắc chắn là tân chánh quyền Mên quyết áp dụng một chính sách bài trừ Việt kiều chống đối VN, thì chánh phủ VNCH sẽ đối phó ra sao?

Hẳn là vấn đề tái lập bang giao sẽ không thể đặt ra nữa, nhưng còn sự tiếp ứng hỗ trợ tại biên giới? Theo lý, thì cũng phải dẹp nốt, nhưng thực tế thường phức tạp hơn là lý luận và có thể đầy sự phi lý.

xXx

Đối với Việt kiều tại Thái, vấn đề cũng rất tế nhị.

Bang giao Việt—Thái đã được thiết lập từ 1950, và chưa có sự gì rắc rối xảy ra, còn có phần chặt chẽ hơn từ khi Thái tích cực hợp tác và tham chiến. Việt kiều trên đất Thái tất nhiên phải thuộc quyền chăm sóc và che chở của tòa Đại sứ VN tại Vọng Các.

Thế thì nếu vấn đề hồi hương phải đặt ra, thì đặt ra với VNCH, chớ sao lại đặt ra với BV, một cách công nhiên và trực tiếp ? Như thế nghĩa là Việt kiều trước sau vẫn thuộc BV hay sao ? và như thế thì sự hiện diện của tòa Đại sứ VN còn có nghĩa gì nữa ?

Phải chăng vì họ có nguyên quán tại BV, mà chánh phủ VNCH hiện nay không coi họ là người VN ? Có ai dám quả quyết như vậy không ! Nhưng im lặng, không tuyên bố gì, là mặc nhiên trả lời câu hỏi vậy ?

Nhưng trong số mấy trăm ngàn Việt kiều tại Cam Bốt, tất cũng có nhiều người từ BV qua cư trú lập nghiệp. Vì thế cũng để mặc cho người Mên bạc đãi hay tiêu diệt ?

Nếu không làm ngơ vì lý do đó, thì vì cớ gì ?

Hay là cho rằng trong thực tế, Việt kiều tại Thái đã bị lôi cuốn từ lâu, và nếu họ ưng trở về Bắc, thì càng đỡ rắc rối cho miền Nam. Thì ít ra chánh phủ cũng cần cho biết, để chấm dứt mọi thắc mắc, chứ có lẽ nào coi như vấn đề không liên-quan gì đến VNCH hết cả.

Dù sao, cũng có những trường hợp phải được chú trọng : trường hợp của những Việt kiều nào không muốn về Bắc, nhưng muốn về Nam, thì chánh phủ tính sao ? Và nếu chấp thuận, thì có trù liệu giúp đỡ gì không, về các phương diện chuyên chở, chuyển nhập tài sản, và định cư tại VN ?

Tóm lại, các vấn đề kể trên có được chánh quyền VNCH xét tới không ? Và nếu có, thì xin giải đáp, vì «người dân muốn biết» nhiều hơn là về sự phơi bày sắc đẹp của cô Kim Vui.

Sau 4 tháng thi-hành quy-chế báo-chí Việt-Nam

MỘT VÀI CUỘC KIỂM ĐIỂM VỀ VIỆC THI HÀNH QUY CHẾ. ★ VỀ ỦY BAN THEO DÕI BÁO CHÍ. ★ VỀ CÁC VỤ TỊCH THÂU BÁO, MỞ ĐẦU BẰNG VỤ TỊCH THÂU TẠP CHÍ QUẦN CHÚNG. ★ BÁO CHÍ VIỆT NAM ĐÃ THẬT SỰ TỰ DO CHƯA, VÀ ĐÃ CÓ BÁO NÀO THẬT SỰ HÀNH SỬ QUYỀN ĐỐI LẬP CHƯA ? ◐ VỀ VỤ TRANH ĐẤU CỦA BÁO CHÍ CHỐNG CHUYỆN TĂNG GIÁ GIẤY. ★ VỀ ĐẠI HỘI BÁO CHÍ ĐỂ ĐI TÌM MỘT HỘI ĐỒNG BÁO CHÍ. ◐ NGHĨ GÌ VỀ TƯƠNG LAI BÁO CHÍ VIỆT NAM.

◐ Bài của **TRẦN-VIỆT-ANH**

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Về các vụ tịch thu báo, người làm báo, nói chung, chỉ còn một đòi hỏi là : tịch thu thì bộ Nội vụ phải đưa lý do ra cho rõ rệt và phải đưa ra Tòa cho đúng thời hạn, và Tòa Án cứ xử cho sớm và cho đàng hoàng đi, do dấy người làm báo mới dễ dàng tự bào chữa và tạo nên một nếp sống mới trong nghề báo, Cũng xin nói thêm rằng chính quyền đã tịch thu báo, thì cũng phải làm cho công bằng, chứ không được có sự kỳ thị báo này báo khác; đại khái là cùng một tin tức, cùng một lập luận mà có báo này bị tịch thu, báo khác lại được đăng phây phây, thì những tờ báo bị đưa ra Tòa có thể lấy cái đó làm lý do khiếu nại và tự bào chữa mà được trắng án.

Về đường hướng của báo chí, và sự từ chối đối thoại của chính quyền.

Nói tổng quát, báo chí đã viết mạnh hơn trước, cộng vào đó, lại thêm có một số nghị sĩ và dân biểu cũng nói mạnh, và điều 23 của luật lại cho phép tường thuật những lời tuyên bố của nghị sĩ, dân biểu, cho nên chính quyền nói chung khó có thể dấu diếm những vụ mà mình muốn dấu.

Có thể nói rằng : đó là một bước tiến, tuy rằng những mong ước của người làm chính trị về ngành báo vẫn chưa được thỏa mãn. Mong ước của người làm chính trị xã hội dân chủ, là làm sao để báo chí đạt tới hiệu lực—cũng như họ từng mong đảng phái và các dân biểu nghị sĩ đạt tới hiệu lực, mà vẫn chưa thấy được sự kiện ấy.

Để giải thích rõ điều ấy, chúng ta có thể ghi rằng báo chí cũng như đảng phái đối lập và nghị sĩ dân biểu đối lập với chánh quyền, mới chỉ làm việc khơi khơi ở bề mặt : đả kích tuy có mạnh, nhưng cũng chỉ khơi khơi và không đưa ra được những sự kiện cụ thể. Khi có một việc cụ thể xảy ra,—tỷ dụ như vụ 4 va-li giấy bạc, thì đại biểu dân cũng như báo chí và chính đảng đối lập không nhòm được vào những sự thật bên trong để mà tố giác, do dấy mà chẳng đạt được kết quả nào đáng kể, chẳng làm được cho những người chủ mưu phải lo ngại. Nói một cách khác, người ta mong rằng báo chí đi được vào những chi tiết, mạnh miệng mà nêu lên những sự thật, thì chẳng cần phải đả kích và rủa xả ai, cũng có những phần tử thối nát phải vào tù hay là cũng buộc được chính quyền phải thay đổi người, hoàn thiện công việc cai trị.

Một tỷ dụ khác : báo chí thường đả kích bao trùm những hành động làm mất lòng dân ở địa phương (như bắt gà, hiếp dâm). Nhưng nói bao trùm như vậy chẳng ăn nhằm gì, chỉ làm mất uy tín của chế độ mà mình đương sống trong đó, trong khi chế độ ấy đương chống Cộng. Nhưng báo chí có thể làm được rất nhiều, tạo hiệu quả cấp tốc, khi nêu lên : ngày giờ này, ở xã này, người này đã có những hành động này.

Nói ra với đầy đủ chi tiết thì sẽ bắt buộc được những cấp trên phải đổi người ngay ; và đương nhiên chế độ được cải thiện.

Có một điều rất đặc biệt, là một vài báo thật khôn khéo đã lợi dụng được đúng mức đạo luật Báo chí, nhất là điều 24, để tranh đấu được rất thực tế cho dân, và công kích được chính quyền một cách đúng đắn và có ích.

Điều 24 đó ghi rằng «Báo chí có quyền phê bình chỉ trích chính sách, kế hoạch của chính quyền, miễn là không nhằm mục đích tuyên truyền cho Cộng Sản hay trung lập thân Cộng Sản». Một tạp chí, tờ Quần Chúng, của một số những người quốc gia, đã đưa ra một chủ trương trung lập không thân Cộng Sản, không những là không thân Cộng Sản, mà còn chống Cộng kịch liệt. Một vài nhật báo khác, có lập trường căn bản chống Cộng, cũng thường xuyên phê bình công kích những cái sơ hở của chính quyền. Có thể nghĩ rằng đó là cái bước tiến mà đạo luật báo chí đã đem lại, nhất là khi thế đứng của những tờ báo có chủ trương quốc gia rõ ràng vẫn tiếp tục được mạnh, trong sự tin cậy của độc giả.

Một điều đáng tiếc : chưa có sự đối thoại giữa báo chí và chính quyền

Tuy nhiên vẫn có một điều đáng tiếc, là chưa có sự đối thoại giữa báo chí và chính quyền. Nói rõ ra, là báo chí đã lên tiếng hàng ngày, nhưng chính quyền không đáp ứng. Chính quyền chỉ đáp ứng khi nào rõ ra có một luồng dư luận bao quát về một vấn đề nào đó tai hại trực tiếp cho một nhân vật cao cấp; ngoài ra, thường không đáp ứng khi gặp những lời công kích bao đồng và tổng quát, hoặc về chính sách, và biết bao nhiêu loại khác.

Nhận xét chung là «báo chí nói một mình, và chính phủ không chấp nhận sự đối thoại». Chính đó là một trạng thái có hại. Người dân đọc những lời công kích hoặc những lập luận mới lạ trên báo chí và thường dễ tin, có khi tin mà không suy luận. Rồi thấy chính quyền không trả lời, thì người dân nghĩ rằng chính quyền không dám trả lời hoặc không thể trả lời. Khi thấy báo bị tịch thu, người dân lại nghĩ «đó là chính phủ cả vú lấp miệng em». Đó là những tai hại trong khi có tự do báo chí mà không có sự đối thoại với chính quyền.

Tự do báo chí bao giờ cũng phải đi cùng với sự đối thoại giữa báo chí và chính quyền. Cuộc đối thoại không có gì khó khăn phức tạp. Chính quyền chỉ cần lượm hết những thắc mắc trong báo chí rồi trả lời.

Thắc mắc nhỏ thì do sở, nha, bộ trả lời. Thắc mắc lớn về đường lối, chính sách và những vụ quan trọng thì do thủ tướng, tổng thống trả lời. Mỗi tuần một cuộc nói chuyện trên đài phát thanh hay đài truyền hình, hoặc mở những cuộc phỏng vấn thường xuyên để đối thoại với báo chí (tức là với dân chúng) là 1 việc làm cần thiết. Tại sao chính phủ không ngang nhiên có một tờ báo, nói là tờ báo của chính phủ, để giải thích mọi thắc mắc cho dân chúng nghe ?

Có qui chế mà để báo chí nói một chiều, chính quyền không chấp nhận đối thoại,—thì chưa phải là dân chủ tốt đẹp. Mà chúng ta cần dân chủ tốt đẹp. Nếu chính phủ lại đặt thói quen đối thoại, có khi chẳng cần tịch thu báo mà nhờ giải thích, lại còn tăng được lòng dân,—nhờ sự kiện mình biết sửa sai, hoặc mình giải thích sự sai của đối lập.

Những chuyện trong nội bộ báo chí : từ cuộc tranh đấu về giấy đến Đại Hội Báo Chí và Hội Đồng báo chí.

Báo chí đã nổi hiệu tranh đấu vừa rồi, sau khi bộ Kinh tế quyết định rút mọi trợ cấp về giấy, tức là tăng giá giấy lên gấp đôi (từ khoảng non 400 đồng đến trên 700 đồng 1 ram 500 tờ). Trong mọi khoản chi tiêu của tờ báo, khoản giấy bao giờ cũng nặng nhất; nhưng nhà cầm quyền rút trợ cấp giấy báo, là vì lập luận rằng trong khi tô phở, tạ gạo, và mọi thứ nhu yếu phẩm đều tăng lên gấp 10 lần, mười mấy lần, thì giá tờ báo chỉ mới tăng gấp vài lần mà thôi.

Trong các giới chính trị, người ta lập luận : Báo chí mà thoát được sự trợ cấp về giấy, là báo chí trở nên độc lập ; dù báo phải bán đắt lên, nhưng sẽ cố gắng và sẽ không mất độc giả, nhất là vì đã có luật trừng phạt người mướn báo và người cho mướn báo.

Nhưng trong thật tế, giấy tăng gấp đôi, thì những báo bán ít sẽ nguy ngay, còn những báo bán nhiều vẫn sẽ đứng vững được, nhưng hàng tháng sẽ thiệt rất nhiều về tiền giấy tăng (hàng triệu bạc). Báo lại không thể tăng giá hơn, vì vừa tăng nhân vụ kiệm ước và vừa san định lại mọi sự chi tiêu.

Có người bảo : «Nhiều báo quá, bớt báo đi là hơn». Nhưng trong thật tế của chính trường Việt Nam, cứ nên để nảy nở ra mọi thứ báo, để vườn dân chủ đầy đủ mọi thứ cỏ, thứ hoa, chờ cho khi nào vườn đảng phái kết tinh lại thành hai đảng hãy hay.

Cuộc tranh đấu được các giới hưởng ứng hết mình,— tuy rằng trong nội bộ, không phải là toàn thể báo chí hưởng ứng. Chứng cớ là có những tờ báo không chịu nghe lệnh Ủy Ban Tranh đấu (như vụ đăng hình ông tổng Ngọc) và cũng đã có những cuộc đấu vã, những cuộc vận động ngấm ngầm. Lối tranh đấu bằng cách đình xuất bản cũng không được tất cả hưởng ứng: vì công nhân mất lương, và vì đình bản thì báo chí không còn phục vụ bạn đọc, không còn phê bình chính quyền, và việc đình bản lại không làm cho chính quyền e ngại (chính quyền đã có đài phát thanh và truyền hình để thông tin). Nhưng vì tình đồng đội, báo chí đã tự ý đình bản hết, tạo nên một hình ảnh đoàn kết chưa từng thấy ở bề ngoài. Đến khi Uỷ Ban Tranh đấu thấy sự ủng hộ bên ngoài nồng nhiệt quá, lại có cả các phần tử chính trị cũng xía vào nữa, thì Uỷ Ban đã e ngại mà chấp nhận ngay giải pháp của chính phủ về việc tặng cho báo chí một số lượng giấy khỏi phải đóng thuế.

Nhiều người bảo ngay : đó là một cái đòn hiểm hóc mà chính phủ liệng ra, báo chí sẽ cắn xé nhau dễ dàng vì quyền lợi tung ra trước mắt. Nhất là khi tung số lượng giấy miễn thuế ra, chính phủ đã bảo ngay : các ông chia giấy với nhau, lập Hội đồng Báo chí để mà lo việc đó.

Luật báo chí, trong điều 39, ấn định rằng Hội đồng Báo chí do Đại hội Báo chí bầu lên, để đại diện báo chí, để chấp hành quy ước báo giới, và để liên lạc, tham dự với chính quyền và các đoàn thể báo chí về những vấn đề liên quan đến báo giới. Ngoài ra mọi chuyện để cho Đại hội Báo chí quyết định—mà đại hội đó gồm các chủ nhiệm nhật báo và tạp chí ; một ký giả của mỗi nhật báo và tạp chí ; chủ tịch (hoặc đại diện) của các đoàn thể báo chí có tư cách pháp nhân.

Những dân biểu và nghị sĩ rất ít am hiểu về tình hình báo chí cho nên đã ấn định ra 1 lối bầu cử bao đồng, mở đường cho những cuộc tranh chấp không thể tránh được và chắc chắn là do dấy sẽ khó tạo nên một Hội đồng báo chí có tính cách đại diện thật sự. Người ta đã e ngại sẽ có những cuộc tranh cử có tánh chất thiên địa phương, hoặc thiên khuynh hướng chính trị. Không ngờ vì những hành động bất thường mà trận thế soay chiều : sau khi một vài chủ nhiệm nhật báo đả kích sự hiện diện của «những báo định kỳ lem nhem», mặt trận được thành lập ngay giữa những báo định kỳ để quất lại các nhật báo. Báo định kỳ lại nắm đa số, và quyết thành lập một Hội đồng Báo chí theo ý mình.

Nghiệp đoàn ký giả VN đã đóng vai gạch nối giữa hai mặt trận, và có những giải pháp giàn hòa được đưa ra. Thoạt đầu là một giải pháp hội đồng Báo chí 25 người : 7 chủ báo định kỳ, 7 chủ nhiệm nhật báo, 5 ký giả nhật báo, 5 ký giả báo định kỳ, 1 đại diện báo Hoa văn. Có chuyện lý thú là những điều người ta lo ngại về những quyền lợi địa phương hoặc xu hướng chính trị đã không có, mà lại thành ra chuyện chống đối giữa phe nhật báo và phe báo định kỳ.

Một giải pháp khác được đề nghị ra là giải pháp 4x6. 6 chủ nhiệm nhật báo, 6 chủ nhiệm báo định kỳ, 6 ký giả nhật báo, 6 ký giả báo định kỳ. Giải pháp này viện lý cần tiếng nói của ký giả để ký giả khỏi bị chủ báo bóp nghẹt, và để ký giả lo kỷ luật mình.

Các giải pháp đều không được chấp thuận do cả hai bên, hoặc vì quyền lợi, hoặc vì tự ái. 4 đoàn thể báo chí bèn rút ra khỏi Đại hội, như các báo đã đăng. Tức là trong thực tế, các báo hàng ngày (chủ nhiệm và ký giả) tẩy chay Đại Hội.

Chỉ còn các đại diện báo định kỳ ở lại Đại Hội Báo Chí. Đại diện bộ Thông Tin bảo : Đại Hội Báo Chí vẫn đủ túc số, vậy cứ họp.

Sự chia rẽ giữa làng báo Việt Nam thế là thành sự thật, vì cú giấy báo của chính quyền và vì những lời nói nặng, những vận động ngầm trong làng báo. Chưa hết ! Trong thời gian Đại Hội tạm hoãn cho đến 14-4, đại diện Bộ Thông Tin bảo Hội Chủ Báo cứ đem số giấy miễn thuế ra mà tính cách chia, trong khi chưa có Hội Đồng Báo Chí để lo việc chia giấy miễn thuế.

Thế rồi, một mặt Hội Chủ Báo họp việc làng, để ấn định việc chia giấy (miễn thuế) như sau : báo in ít nhứt như vài ngàn tờ hoặc báo in nhiều như bốn năm chục ngàn tờ, cứ kể bao đồng tối thiểu là in 12.000 và in tối đa là 30.000—và giấy phát theo tiêu chuẩn đó. Và riêng nhật báo Chính Luận được đặc biệt «chiếu cố» là vì báo 12 trang chỉ được phát giấy như 8 trang mà thôi, còn muốn giữ 12 trang thì ráng mà mua đắt giấy. Các báo định kỳ chỉ được 1 phần 10 số giấy miễn thuế [illegible].

Mặt khác, Đại Hội Báo chí do Luật Báo Chí của VN [illegible] Cộng Hòa trù liệu đã họp với các báo định kỳ, vắng mặt các báo hàng ngày cả vắng mặt 4 đoàn thể báo chí có tính cách pháp nhân, để bầu ra một Hội Đồng Báo Chí. Theo luật thì Hội Đồng Báo Chí này đại diện chính thức cho toàn thể báo giới VN và sẽ chấp hành một quy ước cho toàn thể báo giới. Và cũng theo như dự liệu, thì Hội đồng Báo chí sẽ lấy lại quyền chia số giấy miễn thuế, và lấy lại ngay!

Đại diện bộ Thông Tin đã từng chấp thuận vụ Đại Hội Báo Chí hợp pháp và vụ trao quyền chia giấy cho Hội Chủ báo, phải chăng đã chơi đòn? phải chăng đã hành động như vậy vì nể cả 2 phe? Bây giờ việc sẽ ra sao đây?

Báo chí VN đã chia rẽ dứt khoát rồi. Trên báo chí đã có những bài đả nhau. Nhiều ông chủ báo tự hứa: sẽ không bao giờ theo lệnh Hội Đồng Báo Chí. Bên Hội đồng báo chí tự hứa : Luật số 19/69 không phải đổ bỏ.

Một ông cỡ bự và tỷ phú nói : «Trong năm nay, sẽ cho đàn em xuất bản 100 tờ báo và sang năm, ta sẽ nắm Hội Đồng Báo Chí». Còn những người ký giả chân chính thì trước sau vẫn mong rằng làng báo VN đoàn kết lại, thật sự xây nền móng để làm cho báo chí VN được mở đường phát triển, thật sự tiến lên ho kịp báo chí nước người.

Dư-luận dân-chúng Mỹ với chiến-tranh Việt-Nam

Bài của Đại Sứ WALDEMAR J. GALLMAN

Bản dịch của TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG

LTS.— Tháng 3 năm 1970, đại sứ Waldemar J. Gallman nói chuyện tại đại thính đường bộ Ngoại giao VNCH về đề tài «Dư luận dân chúng Mỹ với chiến tranh VN». Diễn giả không có liên hệ gì với chính phủ Mỹ. Những ý tưởng diễn tả ở đây là của riêng ông ta và được trình bầy một cách tự do và ngay thẳng.

Ông Waldeman J. Gallman đã từng giữ chức Đại Sứ Mỹ tại Irak, Nam Phi, Ba Lan... và hiện là cố vấn của tổ chức Asia Foundation về vấn đề huấn luyện ngoại giao cho các nước Đông Nam Á.

Hôm nay, tôi nói chuyện với quý vị về dư luận quần chúng ở Mỹ đối với chiến tranh VN. Tôi nói về đề tài ấy vì tôi nghĩ rằng quý vị sẽ chú ý tới dư luận ấy qua một bản tường trình trực tiếp do một người vừa ở Mỹ đem lại.

Quê tôi ở thủ đô Hoa thịnh đốn, đó là một trạm nghe ngóng tốt. Tôi cũng đi nhiều trong xứ, thường là để tổ chức những buổi nói chuyện và nhờ đó, tôi có cơ hội trao đổi quan điểm với nhiều nhóm có kiến thức khác nhau.

Thí dụ cách đây không lâu, tôi nói chuyện với một nhóm học sinh trung học từ nhiều thành phố rải rác tại Mỹ về dự một buổi thuyết trình về những vấn đề quốc tế ở Michigan. Sau buổi nói chuyện, có thảo luận về vấn đề VN. Ít lâu sau đó, tôi gặp một nhóm lớn tuổi hơn vừa dân sự và quân sự tại một [illegible] trại của Lục quân ở Virginia. Chúng tôi lại nói về những vấn đề đối ngoại và sau đó, lại trao đổi ý kiến về sự tham dự của Mỹ vào VN. Tôi không có liên hệ gì với chính phủ Mỹ. Những ý kiến này là của riêng tôi, tôi trình bày chúng một cách tự do và thẳng thắn.

Đó là xuất xứ của tôi. Tôi ghi lại đây để quí vị có thể đánh giá đầy đủ hơn nữa giá trị những gì tôi sắp nói ra đây.

Tôi bắt đầu bằng vài lời nói đến những cuộc thăm dò dư luận mới đây về chiến tranh VN. Mỗi ngày, khi về nhà, báo chí, đài phát thanh và vô tuyến truyền hình đều loan báo kết quả những cuộc thăm dò ấy. Những cuộc thăm dò khác nhau, tùy cách người ta đặt câu hỏi nhưng đại khái thì mục đích là tìm hiểu xem quần chúng ủng hộ đường lối của Nixon về VN đến mực nào, đặc biệt là ý định của ông ta để xuống thang và Việt hóa cuộc chiến đấu trong khi vấn đề ngỏ cánh cửa ở Ba lê cho cuộc dàn xếp thương thuyết. Kế hoạch của ông Nixon về những mục tiêu ấy đã rõ rệt nhưng đi vào chi tiết và nhất là về thời gian thì không được rõ. Nhưng cho đến nay, theo các cuộc thăm dò dư luận, có chừng 60o/o dân chúng theo và ủng hộ đường lối về VN của Nixon, đó là một phần thưởng cho sự khôn khéo chính trị của ông ta.

Số 40o/o còn lại thì chống đối đường lối của Nixon và bao gồm nhiều nhóm khác nhau trong xã hội. Có những người muốn gia tốc việc xuống thang. Có những người muốn đi một bước xa hơn và kêu gọi có một thời gian hạn định để hoàn tất việc rút quân. Và sau hết, có những kẻ quá khích tuy chỉ là một số ít nhưng la lối om xòm đòi rút tất cả ngay lập tức.

Đó là đại cương chiều hướng dư luận Mỹ khi ông Nixon đọc thông điệp liên bang cho toàn quốc trên đài truyền hình. Trong dịp ấy, ông Nixon đã triệt để khai thác thắng lợi trong các cuộc thăm dò. Những cuộc thăm dò ấy dường như cho thấy chiến tranh không phải là một vấn đề cấp bách và để chứng minh, ông Nixon chỉ nói thoáng qua về chiến tranh và nói nhiều đến nội tình nước Mỹ.

Ông ta nhìn nhận có những vấn đề cấp bách nhưng đồng thời, ông ta nói rõ ông ta chỉ là thừa kế của chính quyền Johnson. Đó là một thủ đoạn khéo léo gây bất lợi cho đảng Dân chủ. Ít lâu sau thông điệp này, phe Dân chủ cũng lên tiếng trên hệ thống truyền hình toàn quốc nhưng đó không phải là một cuộc phản công hiệu quả

xXx

Ngày nay đảng Dân chủ không có lãnh tụ. Không có [illegible] đảng đủ sức đương đầu với ông Nixon. Kẻ ra thì họ đã [illegible] quen biết nhưng 6 hoặc 8 nhân vật đứng xếp hàng thay vì chỉ đưa ra một nhân vật đã gây ảnh hưởng bất lợi cho họ. Hơn nữa, họ lại còn gặp bất lợi là bị ông Nixon dồn họ đến chỗ phải thảo luận những vấn đề quốc nội, là những vấn đề tuy tôi nói kể từ khi ông Nixon nhậm chức nhưng đều là những vấn đề xuất xứ từ chính quyền đảng Dân chủ.

Rồi lại còn sự tai hại của cuộc phản công trên đài truyền hình. Rõ rệt là những thứ đó đã được đảng Dân chủ dượt thử nhiều lần. Đó là sân khấu tốt nhưng không thuyết phục được.

Tôi nói khá dài về bài diễn văn của ông Nixon và về cuộc phản công của đảng Dân chủ vì tôi muốn nhấn mạnh là ông Nixon đã thành công trong việc dùng những cuộc thăm dò ủng hộ đường lối hiện tại ở VN.

Bây giờ thì ông ta đang ở thế mạnh. Và ông ta còn giữ thế mạnh ấy được bao lâu nữa ? Tôi nghĩ rằng điều 60o/o dân chúng định nói là như thế này : «Hãy để cho tổng thống có một cơ hội. Bây giờ ta hãy chờ xem ông ta hành động ra sao».

xXx

Bây giờ tôi muốn nói đến 40o/o vì lý do này hay lý do khác đã vận hội tổng thống. Muốn thế thì tôi phải trở lại ngày Đình chỉ hồi tháng 10 năm ngoái và nhất là cuộc biểu tình tôi được chứng kiến tại Hoa Thịnh Đốn.

Mở đầu là cuộc diễn hành suốt đêm từ nghĩa trang Arlington đến QH. Mỗi người mang một tấm bảng treo ở cổ có ghi tên một lính Mỹ tử trận và mỗi người mang một cây nến thắp sáng.

Khi đi ngang qua Bạch cung thì họ đọc tên từng người lính Mỹ đã chết. Đến QH thì họ đặt những tấm bảng vào trong các quan tài.

Trong ngày hôm sau có một cuộc tuần hành rầm rộ từ trụ sở QH đến đài kỷ niệm Hoa thịnh Đốn là nơi nhiều bộ mặt quen thuộc đọc diễn văn. Người ta ước lượng số người tham dự là 100.000.

Tôi không thể nói rằng con số ấy có đúng hay không. Nhưng tôi nói rằng cuộc biểu tình thật là rầm rộ là điều có ý nghĩa, hơn nữa là trong suốt cuộc diễn hành, cảnh sát không phải can thiệp một lần nào. Không may là đã có 2 vụ đáng tiếc do nhóm thiểu số quá khích gây ra. Vụ thứ nhất là việc đi vào bộ Tư Pháp để phản đối cách đối xử với những người chống chiến tranh.

Vụ thứ hai là vụ tiến về tòa đại sứ VN để phản đối chiến tranh. Cảnh sát kiểm soát được cả 2 vụ đó.

Nhưng trong những ngày ấy, không phải là tôi chỉ có quan sát ở Hoa thịnh đốn mà thôi. Tôi đã tiếp xúc trực tiếp với một nhóm chừng 2 hoặc 300 thanh niên, trong số có cả những người đã tham chiến ở VN : họ ở các thành phố phía Đông về tụ họp ở Hoa thịnh Đốn.

Một nhà thờ mời họ trú ngụ trong thời gian họ ở lại Hoa Thịnh Đốn. Một buổi tối, người cai quản nhà thờ là bác sĩ David Eaton mời tôi nói chuyện với nhóm đó về đề tài do ông ta đề nghị là «VN : vấn đề trở thành một cuộc thách đố». Tôi đã nói chuyện như thế này:

Chiều hướng xuống thang có vẻ bất phản hồi đang diễn ra ở miền Nam VN chắc là rồi sẽ đưa tới một cuộc ngưng bắn bằng cách này bằng cách khác.

[illegible] đó thì vấn đề trở nên 1 sự Thách đố và chính phủ cũng như [illegible] phải nghĩ đến vai trò của nước Mỹ khi có ngưng bắn. Tôi nhấn mạnh đến sự viện trợ kinh tế. Trước hết phải dọn dẹp những đổ nát do chiến tranh gây ra. Trong việc này chính phủ Mỹ phải đảm nhận gánh nặng, với sự cộng tác của VNCH. Khi đã dọn dẹp xong rồi thì phải tái thiết.

Về việc này thì chính phủ Mỹ có thể sát cánh với tư nhân Mỹ và lại cộng tác với chính phủ VN hoặc qua những cơ quan như Ngân hàng Phát triển Á châu. Trong số những cơ hội phát triển này thì tôi kể ra những kế hoạch phát triển sông Cửu Long, kế hoạch cho thành thị và sự tái thiết, sự phát triển nghề gỗ, nghề dệt và nghề đồ gốm. Tôi nói rõ rằng chỉ khi người VN mời thì chúng ta mới tham dự nền kinh tế ấy. Chúng ta dứt khoát không muốn bắt người ta phải chấp nhận sự hiện diện của chúng ta.

Khi tôi nói xong thì phản ứng của nhóm thanh niên ấy làm tôi choáng váng.

Họ lần lượt lập đi lập lại «ông đang đề nghị chính sách kinh tế đế quốc thay thế cho cuộc chiếm đóng quân sự, nhưng chúng ta phải hoàn toàn rút ra và phải đứng ngoài».

Không khí ấy khiến tôi không thể làm sáng tỏ đề nghị của tôi và tối hôm ấy chấm dứt một cách thất vọng cho tôi.

Điều đáng đặc biệt lo ngại trong phản ứng của nhóm người ấy là sự thất vọng về VN có thể đưa người ta đến chỗ rút về chủ trương sống cô lập. Dấu vết mới nhất về nguy cơ đó hiện ra chỉ mới cách đây 1 tuần sau khi ông Nixon gởi đến Quốc hội một thông điệp mang cái tên là «Chính sách đối ngoại của Mỹ cho những năm 70 : một chiến lược mới cho hòa bình».

Lập tức nhiều tạp chí và nhiều bình luận gia coi thông điệp đó là hướng về chủ trương cô lập, một sự nhắc lại điều đã xảy ra lúc gần có thế chiến I. Phát ngôn viên của Tòa Bạch Ốc cãi lại rằng tổng thống không chủ trương sống cô lập nhưng chủ trương «có thêm những sự tham dự đáng tin cậy ở hải ngoại trong những năm tới».

Rõ rệt điều này không có nghĩa một chủ trương cô lập như người ta thường hiểu nhưng nó có nghĩa là nhận định đang có thay đổi ở hướng đi của chính sách đối ngoại của Mỹ.

xXx

Chúng ta đều muốn có hòa bình nhưng đánh nhau còn giản dị hơn là thực hiện hòa bình. Nhưng sự gây chiến tranh và sự mưu tìm hòa bình có điều này giống nhau : cả hai đều đòi hỏi những sự hi sinh.

Tôi còn nhớ rất rõ một cuộc thí nghiệm hồi tôi còn trẻ. Đó là lúc đầu của cuộc thế chiến I khi Woodrow Wilson cố gắng một cách tuyệt vọng để chấm dứt cuộc chiến tranh trước khi cuộc chiến ấy cũng sẽ lôi cuốn luôn cả nước Mỹ. Chính trong khung cảnh đó, cha tôi đã đưa tôi đi nghe một buổi diễn thuyết của John R Mott. Ông ta nổi tiếng là người muốn có hòa bình. Đó là một thứ «bồ câu» của thời ấy nhưng không phải là một thứ bồ câu mù quáng.

Lời kết luận của Mott vẫn còn trong tôi suốt những năm vừa qua. Ông ta nói «Đúng rồi, hòa bình với bất cứ giá nào nhưng trước hết, ta hãy xem bảng kê giá biểu đã».

Đó là một lời khuyên khôn ngoan cách đây nửa thế kỷ. Đó là một lời khuyên khôn ngoan trong lúc này.

GIẢI TRÍ

Rex
«Độc Thủ Đại Hiệp, tái xuất giang hồ» — Vương Vũ, Tiêu Giao. Shaw Sp. Màu PĐV Hoa Anh.

Eden
«Ne m'envoyez pas de Fleurs» Rock Hudson, Doris Day, Tiếng Pháp. Phụ đề Việt Hoa Anh.

Kim Châu
«Anh Hùng Lã Phụng Tiên» Tức «Phụng Nghi-Đình» Đường Bích Vân Vũ gia Kỳ. Sp. Màu PĐVH.

Khải Hoàn
«Thư Hùng Song Điệp» với : Akira Takarada, [illegible]. Màu Tohoscope. Tiếng Nhật PĐV Hoa.

Đại Nam
Từ 16-4 : «Độc Thủ Đại Hiệp, Tái Xuất Giang Hồ» - Với : Vương Vũ, Tiêu Giao, Shawscope. Màu

Văn Hoa Dakao
«La Ciociara» (Người Mẹ) Sophia Loren, Jean Paul Belmondo. Raf Vallone. T. Pháp. PĐV Hoa Anh.

Casino Saigon
5 Fils de chien (Giả dạng trừ gian) George Eastman, Wayde Preston. Sp. Màu. PĐV Hoa Anh

Victory Lê Ngọc
Bí quyết Phòng The Với: [illegible] Phim [illegible]. Màu. Nói Tiếng Nhật PĐ Việt Hoa [illegible].

Quán Ven Đường

Chính Luận
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ.VĂN.NGUYỆN
In tại nhà in 267 Phạm Ngũ Lão và 206 Bùi Viện Saigon

Để giải quyết vụ Sinh viên tranh đấu, cùng trong buổi sáng 21-4

T.T. Thiệu gặp phái đoàn Giáo sư - T.T. Khiêm tiếp P.Đ. Sinh Viên

CẢ HAI CUỘC GẶP GỠ ĐỀU ĐÃ DIỄN RA TRONG CỞI MỞ

SAIGON 21-4.— 9 giờ sáng hôm nay, ở dinh Độc Lập, Tổng Thống Thiệu đã tiếp kiến phái đoàn 12 vị Giáo sư các trường Đại Học, các Giáo sư này đã gặp T.T. để đạo đạt ý kiến liên quan đến vấn đề SV. Cũng vào giờ đó, ở dinh Thủ Tướng, Thủ Tướng Khiêm cũng đã tiếp kiến 1 phái đoàn Sinh Viên để thảo luận giải quyết vụ tranh chấp đang tiếp diễn.

Rắc rối khi lập PĐ gặp T.T.

Sinh viên Vũ thế Ngọc mặt hầm hầm «như vậy các anh chỉ lấy tư cách Saigon mà đi, không thể nhân danh Liên Viện Đại Học được».

Sinh viên Nguyễn văn Thắng mặt tươi cười «ờ, muốn vậy thì vậy».

Màn đối thoại trên đã được báo chí chứng kiến khi Sinh viên sửa soạn một phái đoàn đi gặp Thủ Tướng Trần thiện Khiêm.

Ngày hôm qua, do sự dàn xếp của Tổng Thư ký Hạ Viện Phạm duy Tuệ, Thủ Tướng đã đồng ý tiếp một phái đoàn Đại diện Sinh viên. Sau đó một buổi họp được triệu tập tại Viện Đại học Vạn Hạnh để bàn thành phần tham dự. Quyết định được đồng ý là sẽ gặp tại Nông Lâm Súc vào 8 giờ sáng để chỉ định thành phần gặp Thủ tướng. Nhưng vào 8g sáng nay, khi SV Vạn Hạnh đến chỗ họp thì không gặp ai. Họ bèn kéo đến Hạ Viện và thấy phái đoàn Sinh Viên Saigon giày mới toanh, cà vạt chỉnh tề, đầu láng bóng chờ để được ông Tuệ dẫn đi gặp Thủ Tướng.

Tất cả kéo nhau vào phòng Phó Chủ Tịch Hồ văn Minh để sắp xếp thành phần. Cửa phòng đóng kín nhưng một hồi sau Sinh viên Vạn Hạnh đùng đùng bỏ ra, mặt đỏ gay.

Vạn Hạnh cho rằng đây là phái đoàn Liên viện phải để mỗi viện 2 «sứ giả» đi gặp Thủ Tướng, tại sao Saigon chiếm 5 ghế mà chỉ dành cho Vạn Hạnh và Cần Thơ mỗi viện 1 ghế ?

Nhà báo vây lại thắc mắc. Lúc đó là 9 giờ 50 phút. Thủ Tướng họp tiếp lúc 10 giờ.

Xe Hạ Viện mở cửa sẵn. Nhân viên nghi lễ cuống quít, chạy lên chạy xuống. Sinh viên Đoàn Kính chạy đến thuyết phục và dọa : «nếu không, chúng tôi sẽ đi một mình».

Sinh Viên Vũ Thế Ngọc, Tổng Thư Ký Hội Đồng Đại diện Sinh viên Vạn Hạnh cho rằng phái đoàn không thể nhân danh Sinh viên Liên Viện.

Phái đoàn Sinh viên được TTK Tuệ [illegible] PCT Minh dẫn đi gặp T.T. chỉ có 6 người gồm Nguyễn văn Thắng, Tô thị Thủy, Nguyễn khắc Dõ Đoàn Kính, Đoàn văn Toại và Lê văn Nuôi, SV Vũ thế Ngọc của Vạn Hạnh thấy phái đoàn lên xe, tức quá bèn tố cáo «một âm mưu bán đứng Sinh viên» và nói với báo chí rằng chính quyền nhúng tay vào để phân hóa Sinh viên.

Một giờ sau, Đại Đức Thích Quảng Trí, Chủ tịch tranh đấu của Vạn Hạnh đến. Nhà sư này bảo vẫn công nhận tư cách đại diện của phái đoàn đi sứ ! Ông bảo rằng đây chỉ là cuộc gặp sơ bộ, phái đoàn sẽ không có quyền đồng ý bất cứ một quyết định nào. Phái đoàn sẽ phải tường trình trước một đại hội Liên viện vào ngày mai để có quyết định chung. ĐH này sẽ nhóm tại Hội trường Nông Lâm Súc, 3 giờ chiều nay. Hội đồng Liên Khoa SV nhóm họp để định thái độ của SV sau cuộc tiếp xúc với Thủ tướng. Nhân dịp này, SV Chủ tịch Đoàn Kính cho hay sẽ nêu ra trước HĐ vấn đề là cuộc tranh đấu của SV có nên mở rộng thêm mục tiêu tranh đấu chống vụ tàn sát ở Miên không.

Sẽ có thông cáo chung

Phái đoàn Giáo Sư Đại Học vào gặp Tổng Thống gồm có các Giáo sư Trần ngọc Ninh, Chu Phạm ngọc Sơn, Trần an Nhàn, Châu Tâm Luân Bùi Xuân Bào, Nguyễn văn Trung v.v.. Bên phía Tổng Thống có Tổng Thống Thiệu và ông Vũ ngọc Trân Phụ Tá Đặc Biệt. Cuộc gặp gỡ kéo dài trên 2 tiếng đồng hồ.

Phái đoàn Giáo sư nhân dịp này đã trình bày 3 điểm với Tổng Thống : 1) Diễn tiến cuộc tranh đấu của SV trong một tháng qua. 2) Các sự việc đáng tiếc đã xảy ra (như tra tấn, ngược đãi SV v.v...) 3) Yêu cầu CQ giải quyết thỏa đáng nội vụ. Yêu cầu CQ nếu thấy ai có tội thì mau đem ra Tòa biện định xét xử, còn những người bị giam giữ quá lâu vì tình nghi, không xét xử thì phải trả tự do cho họ tiếp tục học và phải bồi thường phục hồi danh dự cho họ. PĐ Giáo sư cũng yêu cầu chấm dứt mọi hành động tra tấn SV và yêu cầu CQ có chính sách đối với VS.

Một giáo sư trong PĐ cho báo chí biết trong cuộc họp, Tổng Thống đã tỏ ra rất cởi mở và muốn đi đến chỗ giải quyết tốt đẹp, dù cuộc họp chưa đạt đến một kết quả nào. Tuy nhiên vào 3 giờ chiều nay, sẽ có một thông cáo chung giữa 2 bên, Tổng Thống và các giáo sư, do 2 bên đồng thỏa thuận. Trước khi ra về, Giáo sư Bùi xuân Bào đã được đề cử đóng vai liên lạc giữa T.T. và các giáo sư.

Một giáo sư khác trong PĐ cho hay là PĐ tin là chính quyền có thể giải quyết tốt đẹp nếu Tổng Thống giữ lời nói và việc làm như trong cuộc gặp gỡ sáng nay. Ông GS này cũng nhấn mạnh: phái đoàn GS vào gặp Tổng thống không phải để xin khoan hồng mà là để giúp chính phủ giải quyết vấn đề và giúp SV thỏa mãn nguyện vọng của họ.

XEM TIẾP X TRANG 10

Thu nhận nhiều thắc mắc của Quân nhân, Nghị sĩ Ngải loan báo :

Đang điều tra các điểm đáng nghi quanh Quỹ Tương Trợ Tiết Kiệm Q.Đ.

• TỊNH ĐẾN 23-2-70, QUỸ ĐÃ CÓ TỚI 1 TỶ 409 TRIỆU BẠC

© ĐƯỜNG.THIÊN.LÝ

SAIGON 21-4.— Sau khi đi thăm các Vùng Chiến Thuật, ghi nhận những thắc mắc, than oán của một số đông Quân nhân về cái Quỹ Tương Trợ Tiết Kiệm Quân Đội mà mỗi tháng họ bị khấu lưu 100đồng, Nghị sĩ Nguyễn văn Ngải đang mở cuộc điều tra vụ này và theo 1 văn thư giải thích của Bộ Quốc Phòng, Nghị sĩ Ngải cho báo chí biết như sau :

Trong quân đội từ 1968 đến nay, Bộ Quốc phòng quyết định mỗi tháng khấu lưu 100 đồng, ngoại trừ Nghĩa quân và quân nhân biệt phái ngoại ngạch, để bỏ vào quỹ Tương trợ Tiết kiệm quân nhân.

Đây là sáng kiến hoàn toàn đơn phương của Bộ Quốc phòng mà quân nhân không được hỏi ý kiến.

Quỹ do 1 Hội đồng quản trị gồm toàn những sĩ quan cao cấp và do ông Đổng lý Bộ Quốc Phòng làm Chủ tịch Hội đồng Quản trị này.

Số tiền mà quân nhân bị trích thủ, tính đến ngày 28-2-70, tổng số tiền, cộng với được tiền lời thu được đã lên được 1.408.771.749đ biết rằng, số lời quỹ thu được là 52.568.916 đồng.

Số tiền cưỡng bách đóng góp, được các đơn vị chuyển bằng chi phiếu ngân khố về ban Kế toán quỹ trung ương đặt tại Saigon, rồi sau đó ký thác vào Ngân hàng Việt Nam Thương Tín để lấy lời.

Riêng về Kỹ Thương Ngân hàng, tức Ngân Hàng Quân đội, trên phương diện pháp lý là một công ty nặc danh có tư cách pháp nhân tự trị độc lập không liên hệ gì đến quỹ Tương Trợ, theo NS Ngải thì trên nguyên tắc không thể nói đem tiền của Quỹ Tương Trợ đầu tư vào Ngân Hàng này.

Trụ sở tạm KTNH được đặt tại 1 cao ốc ở góc đường Trần hưng Đạo—Nguyễn Biểu và vốn của Kỹ thương Ngân Hàng là 250.000.000 đồng, khai trương hoạt động từ cuối tháng tư này.

Quỹ Tương trợ Tiết kiệm Quân đội đã trả cho các Quân Nhân xuất ngũ, giải ngũ, hoặc thừa kế của các quân nhân tử thương, mất tích, cả tổng số vốn và lời là 20.082.204đ.

Tính trung bình từ thời gian hoạt động, mỗi tháng thu vào từ 40 đến 45 triệu đồng.

Sau khi con số gia tăng, thì số tiền này hàng tháng đã lên từ 60 đến 70 triệu, nghĩa là trong 700.000 quân số.

Nghị sĩ Ngải cho biết, trong thẩm quyền hiến định, ông sẽ mở cuộc điều tra đặc biệt, nhất là nhắm vào Việt Nam Thương Tín, để xem xét lại những điểm mà ông nghi ngờ. Sau khi hoàn tất cuộc

Xem tiếp H trang 10

KẾT QUẢ

Cuộc Xổ Số Kiến Thiết

Loại 4.C1, 4.C2, 4.C3, 4.C4, 4.C5 và 4.C6
(mở ngày 21.4.1970)

Số chót : 31	trúng	300đ
069	—	1.500đ
334	—	3.000đ
4.309	—	15.000đ
3.138	—	»
61.341	—	30.000đ
96.096	—	»
44.959	—	»
40.493	—	»
74.574	—	»
62.486	—	»

Các lô sau trúng 150.000 đồng
515.523 — 223.757
212.404 — 272.473
359.634

Các lô sau trúng 300.000 đồng
373.972 — 294.087
711.245 — 742.767
769.563

Lô độc đắc 3 triệu đồng

465.974

TRÚNG AN ỦI 6.000đ. các vé so với vé trúng lô Độc Đắc chỉ sai một con số bất cứ hàng số nào.

Sáng thứ năm 23-4

Thượng Viện biểu quyết phúc nghị của Tổng Thống

về luật bầu H.Đ. Đô, Tỉnh, Thị

SAIGON 21-4— Thứ Năm 23-4, TV sẽ họp khoáng đại để biểu quyết 1 phúc nghị của Tổng Thống liên quan đến luật bầu cử Hội đồng Tỉnh, Thị xã, Đô Thành.

Tổng Thống phúc nghị điều 15 luật bầu cử xin Quốc Hội chấp thuận cho quân nhân được nghỉ

Xem tiếp G trang 10

L.M. LÊ VĂN TÝ TÂN VIỆN TRƯỞNG Viện ĐH Đà Lạt

SAIGON.— Linh mục Nguyễn văn Lập, đã được Hội đồng Giám Mục Việt Nam chấp thuận cho từ chức Viện Trưởng Viện Đại Học Đàlạt theo đơn xin kể từ ngày 3-4-1970.

Trong một văn thư chính thức mới đây, Đức Cha Nguyễn Văn Bình, Tổng Giám Mục Địa phận Saigon, Chủ Tịch Hội Đồng Giám Mục Việt Nam đã thông báo cho Linh mục Nguyễn Văn Lập biết quyết định trên.

Linh Mục Lê văn Tý, Phó Viện Trưởng, được tạm để cử thay thế Linh mục Nguyễn văn Lập trong chức vụ Viện trưởng Viện Đại Học Đà Lạt. Lễ bàn giao chức vụ giữa hai Tân và Cựu Viện Trưởng Viện Đại Học Đà Lạt sẽ được tổ chức một ngày sắp tới.

TIN VẮN

— Nha Báo Chí Bộ Thông Tin cho biết nhựt báo «Điện Tín» sẽ bị truy tố ra Tòa theo điều 33 qui chế báo chí vì một bài báo đăng trong số phát hành hôm 21-4. Nhật Báo Điện Tín số 248, trong mục «Tin động trời» đăng ở trang chót đã có những lời lẽ «ám chỉ và phỉ báng» vi phạm điều 3° Luật số 19/69 ngày 30-12-1969 ấn định Qui chế Báo Chí.

— Giáo sư Vũ quốc Thúc, Quốc Vụ Khanh Đặc Trách Phát Triển và Tái thiết sáng 20-4 đã hướng dẫn phái đoàn Hiệp hội Kinh tế Nhật viếng 2 thị xã Đà Nẵng và Cam Ranh để nghiên cứu các dự án phát triển kinh tế tại Vùng I [illegible] Vùng II Chiến thuật.

Đại Tá Đô Trưởng cho rằng :

Vì Cảnh sát bận lo dẹp Sinh Viên biểu tình

nên ký giả báo Hoa Văn bị chém, cướp mất Honda !

SAIGON 21-4.— Sáng nay trong cuộc gặp gỡ hàng tuần với báo chí, đáp một câu hỏi về về vụ Ký giả Trịnh Tùng Lâm của báo Thành Công ở Chợlớn bị 4 người vây chém để cướp giựt xe Honda. Đại tá Đô Trưởng Đỗ kiến Nhiễu cho biết sở dĩ xảy ra như vậy là vì cảnh sát bận lo việc sinh viên biểu tình, tuy nhiên sẽ cố gắng bài trừ tận gốc nạn cướp giựt này.

Sau QĐ 3 đến lượt Phủ T.T.

THÊM 1 LỜI MINH XÁC về vụ 4 va li bạc

SAIGON 20-4 (VTX).— Văn Phòng Phụ Tá Đặc Biệt về Quân Sự và An Ninh Phủ Tổng Thống ngày 20-4 cho biết :

Về vấn đề họ tống 4 va ly bạc lậu bị bắt tại Phi cảng Tân Sơn Nhứt, nhật báo Độc Lập ngày 19 tháng 4 năm 1970 có đăng tin: số bạc lậu nêu trên đã được hộ tống bởi Thiếu Tá Không Quân Đỗ Cao Đẳng. Sĩ quan này đã được biệt phái từ Không Quân qua phục vụ Văn Phòng Phụ Tá Quân Sự Phủ Tổng Thống.

Phụ Tá Đặc Đặc Biệt về Quân Sự và An Ninh Phủ Tổng Thống minh xác :

— Thiếu tá Không Quân Đỗ cao Đẳng không được biệt phái đến và cũng không phục vụ tại Văn phòng Phụ tá Đặc biệt về Quân sự và An ninh Phủ Tổng thống.

Hôm qua, Quân Đoàn 3 đã lên tiếng minh xác về vụ này.

---

tin cần biết

Sinh Viên du học không cố gắng sẽ phải trở về nước

— Kể từ niên khóa 1969-1970 những Sinh viên du học ở lại một lớp hai năm liên tiếp hoặc sau hai năm không có kết quả rồi đổi ngành học khác sẽ bị đình chỉ chuyển ngân và đương nhiên phải trở về nước.

Bộ Giáo dục hôm nay cho biết thêm rằng trường hợp những sinh viên nói trên không chịu hồi hương này thì tình trạng lưu ngoại của các Sinh viên này kể như bất hợp lệ và không còn tư cách du học sinh nữa. Nếu là nam sinh viên sẽ bị coi như bất phục tùng về phương diện quân dịch.

Dịp này, Bộ Giáo Dục cũng nhắc nhở các Sinh Viên được xuất ngoại du học là một đặc ân của Chính phủ, do đó Sinh Viên du học phải cố gắng để sớm thành tài về phục vụ quốc gia.

Mở nhiều lớp cắt may miễn phí

— Bộ Lao động sẽ cho khai giảng vào ngày 1-6-70 các lớp cắt may miễn phí tại trường Tiểu học Minh Mạng, Bàn Cờ, Chí Hòa và Đồ Chiểu cùng tại các Trung Tâm An Lạc, (đường Phạm Hồng Thái, Gia Định) Nguyễn Du (111 đường Nguyễn Du Saigon), Hàng Xanh (95 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè) Cách Mạng (36 Đại lộ Cách Mạng Saigon) Chợ Lớn (Y Viện Cholon).

Nam, nữ ứng viên tuổi từ 14 trở lên có trình độ học vấn bậc tiểu học đều được nhập học. Khóa học lâu 4 tháng, mỗi ngày học từ 18 giờ đến 21 giờ. Trừ những ngày nghỉ lễ pháp định.

Sở Huấn Nghệ số 159 đường Pasteur Saigon sẽ phát và thâu đơn từ ngày 4/5/70 đến khi đủ sĩ số.

Mọi chi tiết cần thiết xin hỏi địa chỉ trên trong những ngày giờ làm việc.

2 đêm võ đài

— Tổng Cuộc Quyền Thuật VN sẽ tổ chức 2 trận võ đài vào đêm 25-26/4/70 tại sân Tinh Võ số 756 Nguyễn Trãi Cholon. Các trận đấu sẽ khai diễn vào lúc 20g và mỗi trận đấu gồm 7 hiệp. Tham dự 2 đêm võ đài này gồm những võ sĩ tên tuổi của làng võ VN.

BÁO ANH NHẬN ĐỊNH :

SV to tiếng được

LÀ VÌ MIỀN NAM ĐÃ CÓ sự tôn trọng nho nhỏ HP

SAIGON, 21-4 (BBC).— Phóng viên ở Saigon của tờ Guardian đã viết về vụ án các sinh viên ở Saigon hôm nay, ký giả này cho rằng giới SV đã vô tình mà nêu 1 vấn đề then chốt ở miền Nam bây giờ là trong lúc có nhiều sự khó khăn của quốc gia như hiện nay, thì có tôn trọng biện pháp triệt để hay không ? Người phóng viên này thêm rằng sở dĩ sinh viên nay to tiếng được như vậy là sự phản đối về chính trị gần đây đã có một hình thức mới mẻ cũng là vì tại miền Nam VN nay đã có sự tôn trọng hiến pháp trong một phạm vi nho nhỏ, nay sinh viên muốn thấy phạm vi đó được mở rộng ra nữa.

Theo ký giả này thì giới sinh viên không thiếu gì lý do để phản đối, điều kiện sinh hoạt của giới đại học Nam Việt đã được liệt vào hạng khó khăn nhất nhì trên thế giới, nhiều sinh viên coi việc bãi khóa bây giờ là một lối để biểu dương ra rằng họ sẽ không chịu để cho chính phủ áp bức. Họ cho rằng họ làm vậy để giành một cái quyền hợp hiến nghĩa là phải được tự do thảo luận các vấn đề khó khăn và phải được tổ chức giới sinh viên của họ, nếu chính phủ không khéo xử với sinh viên, theo lời ký giả báo Guardian, thì sinh viên sẽ không chịu thôi mà trở lại học như cũ.

Hội Cựu Chiến Sĩ xác nhận ủng hộ Phế Binh tranh đấu

Các Hội đoàn PB, QP tử sĩ

nhóm họp tìm đường lối tranh đấu chung

© TÂM CHUNG

SAIGON 21-4.— Sáng nay trong cuộc tiếp xúc với báo chí, Đại Tá Đô Trưởng Đỗ Kiến Nhiễu cho biết đã lập một Ủy Ban Kiểm Kê TPB để chuẩn bị cất làng cho PTB. Theo lời ông, chính quyền sẽ lập làng TPB ở gần cầu Tân Thuận, 400 căn ở Phú Thọ Hòa, 400 ở Tân Quý Đông do Tổng Cục Gia Cư xây trong vòng 6 tháng. Ngoài ra sẽ còn khoảng từ 400 đến 600 đơn vị ở chung cư Nguyễn văn Thoại dành cho TPB ở vĩnh viễn. Ông cho biết số kiểm kê tại các quận 3, 10, 11 mới chỉ có 250 TPB chính thức.

Hội Cựu Chiến Sĩ họp báo

Cũng trong lúc đó thì tại trụ sở ở đường Lý thành Nguyên Chợlớn, Hội Cựu Chiến Sĩ VN do Bác sĩ Lê văn Thông, Nghị Sĩ kiêm Chủ tịch Hội đã tổ chức họp báo với sự có mặt của các Hội Đoàn Quả Phụ Tử Sĩ Phế Binh VN và Ái Hữu TPB để trình bày lập trường của Hội về vấn đề TPB.

Thoạt đầu, Bác sĩ Thông đọc tuyên cáo nhắc đến chuyện xảy ra do hành động của TPB gần đây, Hội Cựu Chiến Sĩ toàn toàn ủng hộ mục đích tranh đấu của TPB nhằm đòi hỏi quyền lợi tương xứng mà đáng lẽ anh em phải được hưởng đã từ lâu. Tuyên cáo xác nhận cuộc tranh đấu của Phế Binh hôm nay không phải vì quyền lợi tư kỷ, hẹp hòi mà là hành động cho quyền lợi các cựu chiến sĩ, quả phụ, cô nhi tử sĩ và cũng là cho các chiến sĩ đang chiến đấu. Ô. xác nhận mục đích đấu tranh của PB cũng là mục đích của Hội CCS.

Tuy nhiên, ông Chủ tịch nói: Cuộc đấu tranh này đã bộc phát bất thần, nên không tránh được những sơ hở và thiếu phối hợp và 1 phần đã bị các phần tử gian manh lợi dụng do đó kết quả đã không được hoàn toàn như ý.

Ông cho rằng : nguyên nhân trọng yếu là vì Bộ Cựu Chiến Binh chưa có 1 chính sách rõ rệt và hữu hiệu để giải quyết vấn đề trong điều kiện hợp tình hợp lý và

XEM TIẾP B TRANG 10

Lại giành đất suýt đổ máu

GIA ĐỊNH 21-4.— 21 giờ 45 đêm hôm qua, một toán thương phế binh, kéo đến cất nhà trong khu đất trống tại cầu Văn Thánh gần trạm kiểm soát xa lộ.

Cùng lúc ấy có độ 1 Tiểu đội lính Nhảy Dù với vũ khí cá nhân đầy đủ đến địa điểm trên xô xát với thương phế binh. Toán Tuần cảnh Hỗn hợp đến nơi can thiệp kịp thời nên không có việc gì đáng tiếc xảy ra.

Được biết Tiểu đội lính Nhảy Dù trên được lệnh của Trung Tá P. thuộc Bộ Tư lệnh Sư đoàn Dù đến địa điểm trên canh gác không cho thương phế binh chiếm đất cất nhà bất hợp pháp.

Sau cuộc dàn xếp, toán Nhảy Dù trên rút lui và thương phế binh lại tự do cất [illegible] trên miếng đất này. (STA)

VỤ ÁN 21 SINH VIÊN TRƯỚC TÒA MẶT TRẬN

ĐÌNH XỬ CHỜ TCPV PHÁN QUYẾT

10 Sinh viên được tại ngoại hầu tra

▶ Thể thức xét xử đơn khiếu nại của các luật sư tại Tối Cao Pháp Viện ra sao ?

SAIGON 21-4.— Chiều qua, Tòa Mặt Trận đã xử vụ SV Mãm đến 17 giờ chiều và đã chấp thuận cho tại ngoại hầu tra 10 SV trong tổng số 21 SV bị đưa ra xử.

10 Sinh viên đã được tại ngoại hầu tra vì đã bị truy tố về tội tiểu hình «Hành động phá rối trị an» còn 11 SV bị truy tố về tội «phản nghịch» vẫn bị tiếp tục giam giữ cho đến khi Tòa tái xét xử vụ án này.

Tòa đã tuyên bố tạm thích 10 sinh viên sau khi chấp thuận chuyển lên Tối Cao Pháp Viện đơn khiếu nại của các luật sư về việc Tòa án, trong phiên xử sáng nay đã bác bỏ hai khước biện của các luật sư. Hai khước biện này do ba Luật sư Vũ văn Mẫu, Vũ văn Huyền và Bùi tường Chiểu nêu ra trước Tòa liên quan đến tính cách bất hợp hiến của đạo luật 11/62 ngày 21-5-1962 thành lập tòa Mặt Trận cùng tính cách bất hợp hiến và bất hợp pháp của Trực Tố Lệnh 1256 ngày 3/4/70 của

Xem tiếp R trang 10

Nổ trước Tòa HC Quận Nhì

CS ném lựu đạn giữa chợ đông

7 người chết, 48 bị thương

SAIGON 21-4.— Sáng 19-4, quân khủng bố CS đã ném 1 lựu đạn vào Chợ Quán Chùa cách 6 cây số Nam quận Phù Mỹ (Bình Định) làm 7 thường dân chết, 48 người khác bị thương. — Cũng sáng trên, 1 xe đò từ Vĩnh Long đi Vũng Liêm khi đến 4 cây số Đông Nam Mang Thít đã cán phải mìn CS, làm 2 thường dân chết, 7 người bị thương. Xe hư hoàn toàn.

Ở Saigon, chiều 20-4, hồi 4g30, quân khủng bố đã đặt một gói chất nổ bọc giấy dán dưới một chiếc dù xanh đặt trên bàn giấy ông Quận Trưởng H.C Quận Nhì.

Ông Nguyễn văn Sức, Trưởng Ban An Ninh Quận thấy khả nghi bèn liệng ra ngoài lề đường. Hai phút sau đó, gói chất nổ phát nổ gây cho 2 người bị thương là Đại uý Lê Bá Ngọc, cô Bích Chi 24t và em Dương thị Tuyết 4t .Tiếng nổ còn gây một lỗ hổng sâu chừng 20 phân xuống lề đường trước Tòa Hành Chánh. (QK)

Định rõ danh sách các hàng hóa có tính cách ích lợi Quân sự

SAIGON, 20-4.— Theo Nha Tài nguyên Thiên nhiên Bộ Kinh tế, những hàng hóa sau đây có tính cách ích lợi quân sự đặt dưới chế độ kiểm soát chung cho toàn quốc và thuộc quyền kiểm soát và phân phối của Nha Tài nguyên Thiên nhiên Bộ Kinh tế:

Chất nổ và hóa chất đồng hóa chất nổ

— Détonateur, Dynamite, Nitroglycérine, Nitrocellulose, các chất nổ thương mại khác Nitrate d'ammoniaque, Nitrate de sodium, Nitrate de Potassium, Chlorate de potassium Chlorate de sodium. Perchlorate d'amoniaque, Perchlorate de sodium. Perchlorate de potatassium, Acide Nitrique, Acide sulfonitrique, Air liquide, Oxygène liquide v.v.

Hóa chất kiểm soát : Acide sulfurique, Acétone, Soufre v.v..

Luật lệ hiện hành về các hàng hóa trên được qui định như sau :

Về việc nhập khẩu, nhập nội buôn bán, mua lẻ, chuyển nhượng hay mượn chất nổ và phụ khí, hóa chất đồng, hóa chất nổ và hóa chất kiểm soát. Nha Tài nguyên Thiên nhiên Bộ Kinh Tế chỉ cứu xét những đơn và hồ sơ nói trên do các Tòa Hành Chánh địa phương chuyển đến với ý kiến thuận.

Không một nhà công kỹ nghệ, tiểu công nghệ hay nhà xuất nhập cảng thương mại nào được nhập nội bán, mua, chuyển nhượng, mượn, sử dụng hay tồn trữ các loại chất nổ và hóa chất nói trên nếu không có giấy phép do Nha Tài nguyên Thiên nhiên cấp.

Mọi vi phạm có thể thâu hồi vĩnh viễn giấy phép hành nghề, phạt theo luật lệ kinh tế hoặc ngưng nhập cảng hay mua lẻ các hóa chất nói trên. Ngoài ra, còn có thể bị truy tố ra tòa theo luật lệ hiện hành.

LL Đại Đoàn Kết nhận định:

MỤC TIÊU TRANH ĐẤU khởi thủy của Sinh Viên KHÔNG CÒN NỮA

SAIGON 21-4.— Theo Việt Tấn Xã, trưa nay, ô. Hoàng Thái Ninh Tổng Thư ký LL Đại Đoàn Kết tuyên bố rằng : mọi cuộc tranh đấu hợp pháp đều phải đặt quyền lợi QG lên trên, không có một mục tiêu nào được coi như thỏa mãn tuyệt đối vì thực ra không có cái gì tuyệt đối. Ông cho rằng : mục tiêu tranh đấu khởi thủy của SV không còn nữa vì theo ông mục tiêu này tương đối đã thỏa mãn. Ô. nhấn mạnh, bất cứ cuộc tranh đấu nào mục tiêu đã biến tính mà còn móc tiếp cho dài ra thì CS đều có thể lợi dụng để tuyên truyền. LLĐĐK là 1 trong 5 đảng của Mặt Trận QGDCXH của T.T. Thiệu sẽ họp Đại hội Toàn quốc vào 3 ngày 24, 25, 26-4 tới.

KÝ GIẢ THANH CHIÊU rút khỏi chức

Tổng Thư ký H.Đ. Báo Chí

SAIGON 21-4.— Ký giả Thanh Chiêu Nhữ văn Uy, chủ nhiệm tuần báo Muỗi Saigon vừa gửi thư đến các báo loan báo ông đã quyết định rút ra khỏi chức Tổng Thư ký HĐ Quốc Gia Báo chí mà Đại Hội Báo chí ngày 14-4 đã bầu ông.

(Đại Hội trên đã bị 4 Hội Đoàn Báo chí tẩy chay). Lý do đã khiến Ô. Thanh Chiêu rút ra khỏi HĐQGBC trên là «trước khi được bầu vào UB Thường Vụ, tôi đã trình bày với HĐQGBC rằng nếu tất cả quan niệm cuộc bầu cử này là 1 chiến thuật để đưa đến việc ngồi chung bàn hội nghị với 4 hội

XEM TIẾP N TRANG 10

SỨC MÁY

ghi chép

MÁCH NƯỚC

Sức Máy mới nhận được ý kiến của một độc giả phế binh, muốn mách nước cho các đồng nghiệp về vấn đề tìm đất cắm cọc. Xin đăng sau đây, để các phế binh thưởng lãm.

«Kẻ viết bài này cùng chung số phận với các bạn, và đã được hưởng thọ những gì mà người ta bảo là «đãi ngộ» thương phế binh và đây trường hợp của tôi là một chứng liệu điển hình mà Tổng Nha Công Vụ đã hành hạ làm khó dễ đủ điều đối với một phế binh 60o/o qui trách vì quân vụ :

— Có bằng đánh máy chữ của một trường Pháp công nhận năm 1948 tại Saigon.

— Thơ ký công nhật trên 6 năm công vụ. Sở dĩ tôi muốn diễn tả dài dòng như thế, vì muốn để các bạn biết rõ thực trạng của một bạn đồng cảnh ngộ với mình.

Đơn xin nhập ngạch miễn thi gửi qua Bộ Cựu Chiến Binh, chuyển sang Tổng Nha Công Vụ, ở đây xếp gần **2 năm** mới cứu xét. Tôi đã hí hửng mừng thầm, thì hỡi ôi 1 Ông Công Vụ chuyển hồ sơ qua Bộ Quốc Phòng, để xem tôi là thứ phế binh thiệt hay giả. Đó mới là điểm thứ nhất, còn điểm thứ hai thì thật ngộ nghĩnh hơn nữa.

Trên chứng từ khai sanh của tôi, chỗ năm sinh, đánh máy chồng lên nhau, tuy nhiên ngay phía sau chứng từ này đã được Lục sự Tòa án xác nhận : «Sinh năm 1926 tại tỉnh Vĩnh Long». Chữ ký và con dấu của Lục sự in rõ mồn một. Ấy thế mà ông Công Vụ cũng không tha ! Bắt buộc phải gởi về Tòa án Địa phương tái xác nhận một lần nữa.

Hồ sơ chuyển vòng vo như thế, các bạn có đoán được thời gian giải quyết bao lâu chưa ? **Ba năm hai tháng mười chín ngày** (3 năm, hai tháng, 19 ngày) «nằm» ở Tổng Nha Công Vụ.

Sơ lược về một trường hợp điển hình : «Chính sách nâng đỡ» T.P.B. mà kẻ hèn này đã được «hân hạnh ưu ái» ?

Còn chiến dịch «đòi quyền sống» của chúng ta, những kẻ đã tật nguyền, tôi đã mục kích một vài khu vực mà các bạn đã dựng lên một vài cây cột khẳng khiu, dăm ba tấm carton che mưa nắng trông thật đau xót não nề, ấy thế mà cũng chưa được an thân.

Nhưng có một điều mà kẻ hèn này, bạn đồng hành của các bạn lấy làm thắc mắc, cái thắc mắc ân hận, không hiểu tại sao các bạn lại phải giành giựt một mảnh đất xa tận Bà Quẹo. Tôi nghĩ : ngay tại Đô thành này thiếu gì đất công, tư bỏ hoang của những tên thực dân dưới thời Pháp, cũng như một số lớn của Hoa kiều và Ấn kiều.

Sau đây, tôi xin «mách nước» với các bạn, tôi biết chính xác khu vực hiện nay là Trung Tâm Chăn Nuôi Tân Sơn Nhất, **tọa lạc tại đường Võ Tánh Gia định, đối diện** với Trường Quốc Gia Nghĩa Tử, **bên cạnh** Đài Phát thanh Q.Đ. Đại Hàn. Phía trong trung tâm này có khoảng đất trống trên **10 mẫu tây,** ăn thông sang đường lộ Phạm Hồng Thái (Lê văn Duyệt cũ nối dài) Gia định.

Năm 1965, hồi đó Ô. Lâm văn Trí Bộ Trưởng Canh Nông đã chỉ thị cho thuộc cấp phân lô để chia cho mấy ông lớn từ cấp Chánh Sự Vụ đến Bộ Trưởng, mỗi người từ 500m2 đến 1000m2, sự phân chia này đã được Bộ Tài Chánh chấp thuận trên nguyên tắc, và có ông lớn đã bán lô được phân chia, được số tiền ngót triệu bạc.

Hiện nay, họ đang trù định kế hoạch khẩn cấp để «bảo vệ» bằng phương thức xây cất tạm nền móng rồi đóng cọc căng dây kẽm gai trên những nền nhà để «xí phần».

Vậy các bạn còn chần chờ gì nữa, và Chính Phủ còn chần chờ gì nữa nếu quả thật muốn cất «làng phế binh».

Saigon, ngày 19/4/1970
P.B. NGUYỄN TÔN NGÔ
Số quân 193.827

---

từ QUÊ ra TỈNH

Nhật Báo Thủ Đô ra mắt

SAIGON.— Bà Lê thị Tuyết Nga tự Diễm Phương, Chủ nhiệm kiêm chủ bút nhật báo Thủ Đô vừa cho hay nhật báo Thủ Đô sẽ ra mắt bạn đọc vào ngày 27-4-70, với 8 trang hàng ngày. Chân thành giới thiệu Thủ Đô với quý bạn đọc và chúc đồng nghiệp mạnh tiến trên đường ngôn luận.

Cháy lớn ở Phú Lâm, 20 nhà ra tro, 1 người chết

CHỢLỚN.— 2 giờ chiều 20-4, ở đường Tân Hòa Đông Phú Lâm có cháy lớn, nửa tiếng đồng hồ sau lửa mới bị dập tắt, 16 căn nhà bị thiêu rụi. Lửa phát cháy ở căn số 114/43, vì nấu lò dầu hôi bị lửa phụt. Bà Hồ thị Thơm (64t) ngụ ở nhà trên bị cháy như heo quay. (CC)

Lẻo mép bị chồng bạn bắn gục

SAIGON.— Trung sĩ Nguyễn vănTáo 30 tuổi (địa phương quân Bình Long) vừa bị Tòa Quân sự phạt 3 năm tù ở vì đã bắn chết bạn vợ trong trường hợp sau đây : Cô Thê, thôn nữ trong vùng, một hôm đến nhà Táo và mách với vợ Táo vừa mới sinh được 1 tháng rằng Táo có mèo. Vợ Táo tức hộ nên lâm bệnh. Táo tìm Thê yêu cầu đến nói lại cho vợ anh rõ là anh không có mèo, nhưng cô Thê đã không lại còn làm cho vợ Táo nghi ngờ chồng thêm. Vì thế khi gặp lại Thê, Táo phân trần rồi nổi nóng gặp Thê ngang bướng nên anh quay súng M.16 bắnThê 1 loạt đạn chết ngay tại chỗ.

Cưỡng hiếp gái rồi đi rêu rao nên bị tóm

GIA ĐỊNH.— Cô Đào thị L. (18 tuổi) ngụ tại đường Vạn Kiếp (Gia Định) hôm vừa qua đi làm về dọc đường bị 1 thanh niên dùng sức mạnh bắt cô dẫn vào chỗ vắng rồi giở trò cưỡng hiếp. Sau khi thỏa mãn tên này bỏ trốn. Cô L. đã tố cáo với nhà chức trách. Trong lúc nhà chức trách đang mở cuộc điều tra thì hôm nói trên, tên Ng-văn H. ngụ tại đường Bùi hữu Nghĩa đến xóm cô rêu rao nói rằng hắn đã chiếm được trái tim của cô L.. Cô L. báo cho cảnh sát đến nơi bắt H. đưa về bót. (DL)

Đông quá, hiếp không được bèn cướp

SAIGON.— Chiều 19-4, cô Tô-a-T (22t) sinh viên ngụ tại đường Lê Lai sửa soạn đi Saigòn mua đồ, vừa ra đến đường Lê Lai thì gặp một người có nước da đen độ 30 tuổi tự xưng là nhân viên Tổng Nha, cho cô T. thấy 1 khẩu súng và bộ còng rồi uy hiếp buộc cô lên xe.

Cô T. vì quá sợ nên lên xe của tên nọ cho y chở đi. Y chở cô thẳng lên hương lộ 14 vắng vẻ, dùng súng uy hiếp và toan cưỡng hiếp cô nhưng xe cộ và người qua lại nhiều làm cho y không thể làm ăn được. nên sau cùng y lột chiếc cà rá hột xoàn của cô T. trị giá 50.000 đồng rồi thoát lên xe gắn máy tẩu thoát. Cô T. ra đường đón xe đến bót trình với nhà chức trách. Cuộc điều tra đang tiến hành. (CC)

Mới tí tuổi đầu đã toan lừa lớn

GIAĐỊNH.— Chiều ngày 19-4, do tiếng trì hô của cô N. y tá trực tại Chi Y-Tế Thủ Đức, người ta đã bắt được 1 «nhóc con» can tội lừa gạt táo bạo và giải giao cho Nhà Chức trách.

Theo lời cô N. cho biết thì vào ngày 17/4 vừa qua có một em gái nhỏ vào phòng Hộ Sinh nơi đây làm bộ kiếm thăm thân nhân, rồi đến giường một sản phụ tên T.T.D. nói cô y tá N. sai em đến mượn cô D. chiếc đồng hồ tay hiệu Oméga để canh giờ trong phiên trực. Vì hai cô là bạn thân, cô D. tin lời cởi đồng hồ đưa ngay, sau đó cô D. có hỏi lại cô N. thì mới hay bị lừa.

Tưởng vật mất khó tìm lại được không ngờ cô bé lưu manh kia thấy dễ làm ăn nên vào ngày 19/4 đã quay trở lại đây để định tái diễn trò bất lương thì bị cô N. nhận diện và tóm cổ. Cô bé này tên Trần thị L. (12t) khai ngụ trong Trại Gia Binh Bạch Đằng ở Biên Hòa. (PV.)

Toan cướp, bị chủ nhà la, 3 tên co giò chạy

SAIGON.— Tối 19-4 ba tên cướp xông vào nhà ông Lưu Khánh Ph. ngụ tại đường Lục Tỉnh, tự xưng là nhà chức trách, bắt trói ông Ph. bảo ông là VC, phải đưa tiền cho chúng xài. Ông Ph. lanh trí thoát chạy ra đường trì hô lên, 3 tên cướp sợ bị bắt liền bỏ chạy. (CC)

Chó cắn con hàng xóm bèn giết để phi tang ?

GIAĐỊNH.— 11 giờ trưa 19/4, bà Lê Ngọc A. (30t) ngụ tại ấp 7 đường Phan Bội Châu Gia Định vô đơn thưa ông L. ở cùng xóm đã thả chó cắn con bà là Nguyễn thị Th. (8t) bị thương rồi thủ tiêu con chó. Theo lời bà cho biết con chó của ông L. đã cắn con bà mang thương tích nặng, bà đã đưa em đi bác sĩ và vô đơn thưa ông L. thì ông này lén thuốc chó chết rồi đem chôn. Ông L. bị mời đến bót để thẩm vấn. (DL)

Thanh toán nhau trong quán nước

GIAĐỊNH.— 11g đêm 19-4, ông Huỳnh Th. Cảnh sát, đang ngồi uống nước tại 1 quán giải khát ở khu vực Đại Đồng đường Nguyễn văn Học Gia Định, thình lình có 2 thanh niên đến gây sự. 1 tên rút súng bắn ông Th. 2 phát, ông Th. móc súng bắn lại nhưng tên kia bỏ chạy, còn lại một tên bị bắt khai là Đinh văn H. xưng là Hạ sĩ. (DL)

Đi mót củi, bé 12 bị hiếp đến bất tỉnh

BIÊNHÒA.— Chiều 19/4, người ta có chở vào Bịnh viện nhờ cứu cấp em Hồ thị D. (12t), ngụ ở ấp Châu Thới xã Hóa An Dĩ An bị cưỡng hiếp đến bất tỉnh. Theo lời mẹ em là bà Huỳnh thị M. cho biết thì vào sáng ngày nói trên bà bảo em đi mót củi trong rừng dưới chân núi Châu Thới. Nhưng đến quá trưa vẫn không thấy em về ăn cơm, bà đi kiếm và gặp em bị cưỡng hiếp đến bất tỉnh vất trong bụi rậm. (PV)

5 vụ cướp táo bạo

SAIGON.— Sáng 19-4, ông Nguyễn văn Th. (48t) ngụ tại đường Minh Phụng đến đường Tôn Thọ Tường để mua hàng. Ông vừa vào tiệm số 26 thì có 2 tên lạ mặt có lẽ đã biết ông đi mua đồ và đem theo nhiều tiền nên dùng dao uy hiếp cướp của ông này 1 đồng hồ Oméga trị giá 40.000đ và số bạc 20.000đ.

— Cùng ngày nói trên, ông Mạnh T. (49t) buôn bán ngụ tại đường Phùng Hưng (Chợ Lớn) đang ngồi trong nhà bị 2 tên cướp xông vào dùng dao uy hiếp đoạt 1 đồng hồ đeo tay trị giá trên 30.000đ đồng và 2.000 đồng bạc mặt rồi tẩu thoát.

— Ngày 19-4 bà Nguyễn thị Ng. (55t) ngụ tại đường Nguyễn Lâm, đi chợ Saigon mua đồ bị 1 thanh niên giả vờ chen lấn rồi giựt sợi dây chuyền của bà đeo trên cổ rồi chạy. Cảnh sát chạy theo bắt được y khai Nguyễn minh Q. (24t) ngụ tại đường Đỗ thành Nhân.

— Cùng ngày nói trên bà Thủy T.(54t) ngụ tại đường Lê Thánh Tôn, cỡi xe Honda chạy trên đường Hồng Bàng bị 3 tên cỡi xe gắn máy ép bà té rồi giựt chiếc xe Honda chạy.

— Ngày 19-4 lúc 10 giờ đêm bà Trần Tú B. (35t) ngụ tại đường Trần Hưng Đạo, đang đi trên đường này bị 3 tên bất lương giựt của bà cái xách tay trong đựng giấy tờ và 5 ngàn đồng rồi tẩu thoát. Các nạn nhân nói trên đã đến bót trình nhà chức trách. (CC)

Đuổi cướp không kịp, bác tài bị Mỹ đâm

SAIGON.— 8g. tối 20-4, ông Trần Q. (45t.) lái chiếc xe xích lô máy số EK. chở 2 Mỹ kiều chạy trên đường Ng-văn Thoại. Khi đến cây xăng thì 2 du đãng chạy xe Honda theo giựt 1 máy thâu thanh của 2 Mỹ kiều này vọt chạy. Hai ông Mỹ bắt tài xế xích lô máy chạy theo xe Honda nhưng anh xe xích lô máy chạy không kịp. 1 ông Mỹ tức giận dùng dao đâm tài xế trọng thương. Quân cảnh tuần tiễu đến chở tài xế vào bệnh viện điều trị. (CC)

Xài bếp ga bất cẩn suýt gây hỏa hoạn lớn

SAIGON.— 7 giờ 45 tối 20/4, thình lình lửa phát cháy tại 1 căn nhà ở đường Phan đình Phùng do bà Nguyễn thị H. làm chủ. Lửa cháy từ trong bếp lan rộng qua nhà tắm. Đội cứu hỏa Đô thành được tin đến nơi dập tắt ngọn lửa. Theo cuộc điều tra sơ khởi, được biết người nhà của bà H. nấu cơm bất cẩn để bình gaz xì hơi nên lửa phát cháy. Thiệt hại độ 20.000 đồng, không ai bị thương. (CC)

Mỹ kiều đem đô la giả đổi bạc VN

GIA ĐỊNH.— Chiều 19-4, tại nhà hàng Millan ở đường Trương tấn Bửu Phú Nhuận, khách ngoại kiều và Việt Nam đang ngồi giải khát, bỗng có tiếng la cầu cứu của 1 đàn ông Việt. Khách khứa hốt hoảng ùa ùa chạy đến nơi thì thấy 1 tài xế Taxi còn đang khóa tay múa chưn với 1 Mỹ kiều daden. Xe tuần tiễu chạy ngang qua vào bắt Mỹ kiều này và tịch thâu 1 số đô la. Dư luận cho hay Mỹ kiều tên D. B. dân sự ngụ tại đường Trương minh Ký đã dùng 1 số đô la giả trị giá trên 200.000 đồng VN để đổi cho tài xế Taxi. (DL)

Lộc đỉnh ký

của KIM DUNG người dịch : THƯƠNG LAN

(Tiếp theo)

Không biết làm sao hơn nữa, Tiểu Bảo cười gằn :

— Ngươi không chịu mở, ta nhất định sẽ làm cho ngươi phải mở.. Ta không thèm móc mắt ngươi đâu, vì móc như thế thì ngươi sẽ thắng, ngươi thắng ở chỗ là không thèm... nhìn thấy mặt ta !

Ngần ngừ một giây, Tiểu Bảo nói bằng một giọng đắc chí :

— Được rồi, thử xem ả Quận Chúa của Mộc Vương Phủ lợi hại hay là tên tiểu lưu manh tên ăn mày nhỏ này lợi hại... Bây giờ ta sẽ học theo cách của những người thợ khắc ta sẽ dùng mũi dao khắc lên gò má của ngươi một bên ta khắc một bãi cứt trâu, một bên ta khắc một con rùa, nó sẽ thành theo nổi lên chừng đó đi ra đường người ta sẽ vỗ tay khen vang dội, người ta khen rằng : «Chà, đẹp quá, đẹp quá... lại đây xem người đẹp của Mộc vương phủ trên mặt của người đẹp có cứt trâu mà lại còn có cả rùa.» Nghe chưa ? Ngươi có chịu mở mắt chưa ?

Cô tiểu quận chúa nghe Tiểu Bảo nói càng nhắm mắt chặt hơn nữa.

Tiểu Bảo lầm nhầm lấy một mình :

— À thì ra nó nghĩ rằng mặt nó không đẹp, nó muốn lão gia thêm phấn thêm hoa, được rồi, khắc trước một con rùa.

Gã đi lại bàn viết kéo hộc tủ lấy nghiên mực và cây viết, những đồ vật này vốn là của Hải lão công, trong đời của Tiểu Bảo chưa có cầm viết bao giờ, gã cầm cán viết y như cầm đũa chấm mực vẽ một con rùa lên gò má bên trái của cô bé.

Nước mắt cô bé lại trào ra, làm cho con rùa vẽ bị giòng nước mắt chảy lem một đường dài.

Tiểu Bảo nói :

— Ta về trước, rồi sẽ dùng dao khắc lên y như những người thợ khắc con dấu; à à, đúng rồi, sau khi khắc xong, ta sẽ đem ngươi ra chợ rao lên rằng : «Ai muốn in hình rùa hay không, ba đồng một bức, mại vô mại vô», ta sẽ thoa mực lên mặt ngươi, sau đó dùng giấy ấn vào tự nhiên sẽ thành ra t bản in rất lẹ một ngày có thể in được một trăm tờ, tiền sẽ không m gì cho hết.

Miệng tuy nói láp dáp bậy bạ, mắt gã vẫn cứ chăm chăm nhìn xem cô bé có hé mắt hay không, nhưng Tiểu Bảo hết sức thất vọng, vì cô bé cứ nhắm khít rịt, nhưng hai hàng mi không ngớt rung rung, chứng tỏ vừa giận lại vừa sợ hãi, song vẫn không chịu hé mắt .

Tiểu Bảo cười hả hả :

— À, bây giờ một bên nữa nếu khắc bãi cứt trâu thì người ta ai lại chịu mua ? Thôi thì, khắc một con heo mập đi, heo thì nhất định bán sẽ đắt rồi.

Gã nhấc bút lên hoạch bậy hoạch bạ bốn cái chân thêm một cái đuôi không biết giống heo hay giống chó. Gã bỏ bút xuống, cầm lấy chiếc kéo hét lớn:

— Mở mắt ra không, bây giờ tới phiên khắc đây !

Nước mắt cô bé lại trào ra, nhưng mắt cô ta cứ nhắm.

Không biết làm sao nữa, nhưng không lẽ chịu thua, Tiểu Bảo lấy mũi kéo gạch nhẹ nhẹ lên gò má cô nàng. Mũi kéo đã lụt, lại gạch nhẹ nên không đứt da, dù thế, cô bé vẫn tưởng Tiểu Bảo vạch bằng mũi dao, cô ta quá sợ vùng ngất lịm.

Nháy Mắt Ba Lần

Thấy sắc mặt tiểu Quận Chúa có phần đổi khác, sợ nàng hoảng hốt chết luôn, Tiểu Bảo lật đật đưa tay sờ qua lỗ mũi của cô ta để xem còn thở hay không...

Nghe hơi thở thoi thóp của cô ta phả ra bàn tay nong nóng, Tiểu Bảo mừng rỡ kêu lên :

— À, còn nhỏ này giả chết !

Miệng thì nói thế, nhưng trong bụng Tiểu Bảo hết sức băn khoăn, vì đã làm đủ cách mà cô bé vẫn cứng đầu không chịu mở mắt. Bây giờ không lẽ lại chịu thua ?

Tiểu Bảo bèn lấy một cái khăn nhúng nước đem lại lau dấu mực trên mặt cô ta, phải lau đi lau lại ba bốn lượt, mực vẽ khi nãy mới chịu sạch. Cho đến bây giờ Tiểu Bảo mới nhìn thấy gương mặt thật của cô ta lộ ra một khuôn mặt bầu tròn [illegible] sống mũi dọc dừa nho nhỏ, với hai hàng mi đen mướt cong...

Nhìn vào khuôn mặt như đóa hoa hé nở đó, Tiểu Bảo lẩm thẩm trong miệng :

— Ngươi là Quận Chúa lẽ tự nhiên ngươi xem cái tên tiểu thái giám ta đây chẳng ra gì, đổi lại ta xem ngươi cũng chẳng vào đâu, như vậy là huề cả làng.

Qua một lúc Tiểu Quận chúa lần lần tỉnh lại vừa hé mắt ra bắt gặp đôi mắt tròn xoe của Tiểu Bảo đang trừng trợn nhìn mình, cô bé hoảng hồn nhắm trở lại.

Tiểu Bảo bật cười hả hả :

— Rồi, ngươi đã mở mắt rồi, đã nhìn thấy ta rồi, như thế là lão gia thắng cuộc phải không ?

Cảm thấy mình đã thắng được cô bé, Tiểu Bảo khoái quá thiếu chút nữa đã nhảy dựng lên, chỉ hiềm một nỗi là cô bé không nói được, làm cho gã có phần mất hứng.

Muốn giải huyệt cho thật lẹ để cô ta có thể nói được, nhưng không biết cách giải như thế nào, Tiểu Bảo liền lên tiếng :

— Ngươi bị người ta điểm huyệt nếu không giải khai thì sẽ không ăn uống được, ta không muốn ngươi chết đói, muốn giải huyệt cho ngươi, nhưng phương pháp giải huyệt trước kia ta có học bây giờ lại quên tuốt rồi, ngươi có biết cách giải hay không? Nếu không biết, thì cứ nằm im, còn nếu biết thì hãy nháy mắt luôn ba cái.

Vừa nói, Tiểu Bảo vừa nhìn chăm bẳm vào mặt Tiểu Quận Chúa, Ban đầu gã thấy cô ta nằm im, nhưng liền sau đó, lại nháy mắt luôn ba cái.

Tiểu Bảo cả mừng :

— Trước kia ta tưởng người trong Mộc Vương Phủ đã là họ «Mộc», thì con người phải là cây đần đầu đụn đụn, cái gì cũng không biết, chẳng dè cái «khúc cây nhỏ» này lại biết giải huyệt nữa hé..

Ngần ngừ một giây, Tiểu Bảo bỗng xốc cô ta lại ngồi trên chiếc ghế và khẽ nói :

— Ngươi hãy ngó thẳng vào mặt ta, ta sẽ mò khắp thân mình ngươi đến chỗ nào trúng nơi giải huyệt thì ngươi chớp mắt ba cái, trong khi chưa mò trúng thì đừng có chớp mắt nghe chưa ? Biết thì chớp mắt nghe chưa ? Khi nào tìm đúng chỗ, ta sẽ giải huyệt dùm cho, Biết thì chớp mắt ba cái đi.

Tiểu quận chúa chớp mắt luôn ba lượt.

Tiểu Bảo gãi đầu :

— Được rồi, ta bắt đầu đây nhé !

Tuy tuổi còn nhỏ nhưng tánh nết lại hay rắn mắc, vừa nhấc tay lên Tiểu Bảo chỉ ngay vào ngực bên phải của cô bé và hỏi :

— Phải chỗ này không ?

Cô bé đỏ mặt mắt càng cố mở lớn ra hơn nữa.

Tiểu Bảo lại chỉ vào ngực bên trái cô ta :

— Có phải chỗ này không ?

Mặt cô gái càng đỏ thêm hơn nữa, hai mắt đã mỏi quá, ráng không nổi, đành nháy đại một cái.

Tiểu Bảo la lên :

— A, đúng rồi, tại chỗ này đây, tại chỗ này đây.

Tiểu Quận Chúa lật đật mở mắt lớn, môi cô ta mím lại vì quá thẹn thùa.

Cả hai người đều trạc khoảng mười lăm mười sáu tuổi về chuyện nam nữ đều lờ mờ nửa biết nửa không. Cố nhiên con gái thường biết sớm hơn con trai nhưng người con trai của Tiểu Bảo thì có khác...

Đã từng sống trong kỹ viện luôn nhìn thấy chuyện giỡn cợt giữa khách mua hoa và kỹ nữ dù không biết rõ ý của họ, Tiểu Bảo vẫn thấy những cử chỉ kỳ kỳ...

Bây giờ chợt thấy tiểu Quận chúa đỏ mặt thẹn thùa, Tiểu Bảo bỗng sinh đắc ý...

Nhớ lại ngày trước trên con đường Tô Bắc bị ăn đòn, và vừa rồi mang nhục nơi nhà họ Bạch ý muốn báo thù của Tiểu Bảo sực nổi lên, thật sự thì trong lòng gã không hề nuôi ý ác độc nhưng những trò chơi rắn mắc đến độc ác lại gần như bản tính tự nhiên, vì thế, tay gã bắt đầu chỉ loạn trên người Quận chúa...

Tội nghiệp cho cô bé cứ phải ráng mở mắt trân trân không dám chớp...

Cái khó chịu nhất trên đời có lẽ không gì bằng phải mở mắt luôn luôn cho nên qua một lúc lâu mồ hôi trên chót mũi cô bé bắt đầu rịn chảy, nàng cắn chặt răng chịu đựng nhưng đã quá sức rồi...

May làm sao, ngay lúc ấy ngón tay Tiểu Bảo xỉa vào nách trái, đúng ngay vào nơi giải huyệt, tiểu Quận Chúa lật đật chớp mắt luôn ba cái thở phào nhẹ nhõm, thật đúng là vừa thoát khỏi một cực hình !

Tiểu Bảo cười :

— À...đây rồi, chỗ này ông biết chứ, thế mà không biết tại sao thình lình quên mất...

Ngoài mặt tỏ vẻ hân hoan, trong lòng Tiểu Bảo lại băn khoăn lo lắng ! Gã hơi ngán vì không biết võ công của cô bé ra sao, nếu sau khi giải huyệt rồi cô ta dụng ai đánh này, thì quả là chuyện vô cùng nguy hiểm.

Nhất định phải đề phòng cho ăn chắc ! Nghĩ như thế, Tiểu Bảo tìm hai sợi giây dài bằng lụa trói hai chân cô bé lại, trói luôn cả hai tay cột ghì vào thành ghế. –

(XEM TIẾP TRANG 10)

QUẢNG NGÃI 1-4-1970

Bố Cáo

Vợ tôi tên là **LÊ-THỊ-HỌC**, Trú ngụ tại ấp Minh Thành, xã Sơn Nam, Quận Sơn Tịnh, Tỉnh Quảng Ngãi. Đã tự ý bỏ nhà ra đi kể đến nay đã gần một năm.

Tôi là **NGUYỄN-ĐỨC-MINH** chồng của LÊ-THỊ-HỌC theo án Tiên Thẩm ngày 24 tháng 2 năm 1970 của Tòa Hòa Giải Rộng Quyền Quảng Ngãi. Nay **Bố Cáo** Cho LÊ-THỊ-HỌC biết phải ra hầu Tòa Hòa Giải Rộng Quyền Quảng Ngãi vào Ngày 5-5-1970 để nghe xử vụ Ly Hôn.

Nay Bố Cáo

NGUYỄN-ĐỨC-MINH

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

Hồi 29

Đánh Hưng Kinh, quân Minh thảm bại

Cồn bèn đem ý tứ trong thơ giảng giải cho cha nghe, một cách hoạt bát thông thạo. Cử tọa ngồi khắp điện, ai cũng đều phải vỗ tay khen giỏi !

Giữa lúc bà Ô lạp hớn hở đắc ý về cậu con cưng của mình thì bà Phú sát lòng chua như giấm, bực tức đến không thể chịu nổi. Bà đưa mắt cho 2 cậu con bà. Mãng cổ Nhĩ thái được cha phong cho làm Tam bối lặc, trong lòng rất lấy làm cảm kích nên chẳng giám phóng túng bừa bãi. Duy chỉ có Đức cách Loại, không được cha phong cho làm bối lặc, nên có lòng oán hận đã lâu. Nay thấy mẹ biểu đồng tình với mình nên lại càng vững chí, tính nhân dịp này mà xả bớt tức cho hả lòng phần nào, Nhưng Loại nhìn quanh chẳng thấy ai cổ võ, tự cảm thấy cô độc lại thôi không dám hé răng. Lúc cần kíp, Loại nghĩ ngay tới Tứ bối lặc là Hoàng Thái Cực vì biết Cực không ưa Cồn. Loại bèn lẻn tới sau lưng Cực kéo tay áo Cực, đưa mắt cho Cực. Cực quay lại thấy vậy, cũng đưa mắt cho Loại, tỏ vẻ thông cảm và đồng ý.

Hoàng thái Cực vốn con trai bà Thái phi. Cực giỏi võ nghệ lại có một bộ mặt xinh trai oai vệ. Tuy vậy Cực vẫn không thể nào dọ được với Cồn vì Cồn bảnh trai nổi tiếng các bà phi trong cung cấm, ai lại chả khoái Cồn, Cực vì đó ghen tức.

Nay thấy Cồn vênh váo làm bộ quá đáng Cực bột nhiên cả giận. Cực cậy mới có chiến công, chắc hẳn phụ hoàng cũng không nỡ rầy bèn nheo mũi khịt một tiếng rồi nhếch mép cười nhạt.

— Đó bất quá chỉ là đồ trẻ nít cợt đùa ! Nước đại Kim ta lấy việc tung hoành thiên hạ trên lưng ngựa mà thành nghiệp lớn chứ đâu có cần tới cái đồ trẻ nít đó !

Mấy lời nói của Cực tuy rất quang minh chính đại nhưng đối với Anh Minh hoàng đế thì ông đã thấy rõ được sự ghen tức giữa 2 đứa con ông. Ông tự nhủ ghen tức chẳng phải là điều tốt tính la rầy Cực. Khốn nỗi Cực cũng còn là 1 cục cưng của ông, hơn nữa Cực lại chơi thân với khắp văn võ bá quan trong triều đồng thời lại vừa mới lập được chiến công. Cho nên ông thấy chẳng tiện thực hiện ý mình. Ai ngờ Cực vừa nói xong, thì bên kia Loại đã lên tiếng, Loại vừa cười nhạt vừa nói điều :

— Mấy câu thơ đó nghe đã quá quen mà ! Sư phó ta cũng đã dạy ta từ lâu. Phải chăng mày đã chép lại trong sách nào đó để đem lừa dối phụ hoàng ?

Cồn vốn chỉ là một đứa trẻ nít. Hắn nghe 2 anh chém cụt hứng mình, méo xệch cái mồm đi, oà lên khóc. Bà Ô lạp vội vàng chạy lại kéo đi. Anh minh hoàng đế tức quá. Đôi mày dựng ngược lên, ông quát bảo Loại :

— 2 anh em mày khi nó trẻ nít phải không ? Chỉ một chuyện nhỏ đó mà chúng mày cũng không chịu nhường nhịn thử hỏi tương lai rồi đây sẽ ra sao ?

Câu mắng của ông khiến bọn thái tử ngồi trong điện câm miệng lặng thinh. Ông truyền chỉ đuổi Loại ra khỏi cung. Và từ nay, hễ có lệnh tuyên triệu mới được vào. Chỉ đó truyền xong, các thái tử mặt nào cũng xám ngoách, rồi chẳng ai bảo ai, lần lượt rút êm ra khỏi cung cấm, Duy độc mình Cực trong lòng bất phục. Bởi vậy, Cực mua chuộc văn võ bá quan, kết bè lập đảng để thủ thế. Đó là chuyện về sau.

(Còn tiếp)

Nửa cõi sơn hà

Dịch giả : TIỀN-PHONG – TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ BẢY

Hán Quan Tẩu Nguyệt

Bát Long Tôn Giả là sư tổ của Nhạc Phi

Nghe tới đó, Tiểu Hắc giật mình kinh hãi xen lời nói :

— Hỏng bét ! Tại sao lão hòa thượng ấy lại không biết sống chết là gì cả? Vị ấy có biết võ công hay không ?

Tùy hòa thượng đáp :

— Lúc đầu thì ta cũng có ý nghĩ như nhỏ mi vậy, về sau ta mới hay rõ. Thì ra lão hòa thượng không phải là ai xa lạ...

Tiểu Hắc vội ngắt lời hỏi :

— Vị ấy là ai thế ?

Tùy hòa thượng đáp

— Vị ấy là Sư tổ của Tống Nhạc Phi, Bát Long Tôn Giả.

Kỳ thực Tiểu Hắc chưa nghe thấy cái tên Bát Long Tôn Giả bao giờ, nhưng còn Tống Nhạc Phi thì nó vẫn thường được nghe người ta nhắc nhở tới. Khi đại quân Kim Ngột Truật kéo xuống miền Nam, thì đều bị quân của Nhạc Phi đánh cho đại bại, chạy vắt giò lên cổ. Trong đầu óc của thằng nhỏ thì Nhạc Phi là một vị đại anh hùng đại tướng quân, nay lão hòa thượng nọ lại là sư tổ của vị đại anh hùng, thì tất nhiên võ công phải cao siêu lắm rồi cho nên nó liền nói :

— Thì ra là như thế, chắc Bát Long Tôn Giả trong võ lâm phải là một nhân vật danh tiếng rất lừng lẫy ?

Tùy hòa thượng đáp :

— Đương nhiên rồi, Bát Long Tôn Giả là một vị tiền bối dị nhân, nhưng võ công của ông ta cao siêu tới mức nào thì cho tới hôm nay cũng chưa một ai được hay rõ.

Tiểu Hắc bỗng xen lời hỏi :

— Thế Bát Long Tôn Giả đứng dậy định bỏ đi, Hỏa Thần giáo chủ xử trí ra sao ?

Tùy hòa thượng đáp :

— Hỏa Thần giáo chủ dùng lời nói khích bác Bát Long Tôn Giả ấn chứng võ học, đôi bên lấy một nghìn chiêu làm giới hạn. Nếu như Bát Long Tôn Giả tiếp được tới một ngàn chiêu, thì giáo chủ sẽ không hỏi tới chuyện «Tàn Phong Bối Diệp Thủ» nữa.

Tiểu Hắc lại hỏi:

— Thế Bát Long Tôn Giả có nhận lời không?

Tùy hòa thượng đáp:

— Đương nhiên là nhận lời rồi. Nếu như không nhận điều kiện ấy, thì thử hỏi Trung Nguyên võ lâm còn mặt mũi, sĩ diện gì nữa không?

Tiểu Hắc mặt bỗng lộ vẻ khẩn trương, trong đầu óc nó mờ ảo ẩn hiện hai vị võ lâm tiền bối võ công cao siêu tuyệt đỉnh đang giao đấu với nhau rất kịch liệt, đến nỗi cát bay đá chạy, mây gió cũng phải biến sắc, nhật nguyệt cũng phải lu mờ. Nó chỉ tiếc hận là đã không sinh ra trước đây mười năm để đích mắt được mục kích trận đấu hãn hữu ấy.

Đoạn nó lại hỏi :

— Thế người nào bị đánh bại ?

Bị bại ở chiêu một ngàn lẻ một.

Tùy hòa thượng thở dài, đáp :

— Đương nhiên là Bát Long Tôn Giả bị bại rồi. Nếu không bị thua tại sao ông ta lại té ngã trên đồng tuyết tại cốc đạo núi Côn Luân ?

Tiểu Hắc hậm hực dậm chân nói :

— Đáng tiếc thật ! Đáng tiếc thật !

Tùy hòa thượng lại tiếp :

— Căn cứ ở những lời trước khi Bát Long Tôn Giả tắt thở đã tiết lộ, thì ông ta mãi tới chiêu một ngàn lẻ một mới bị đánh bại, cho nên cũng đã bị bại một cách rất oanh liệt .

Tiểu Hắc bỗng thất kinh hỏi :

— Thế Bát Long Tôn Giả chết rồi ư.

Tùy hòa thượng đáp ;

— Chết cách đây mười năm rồi, liền sau khi ta cứu ông ta lai tỉnh.

Tiểu Hắc lại hỏi :

— Thế tại sao ông ta chạy mãi tới núi Côn Luân mới chết ?

Tùy hoà thượng đáp:

— Ông ta cố gắng trở về tới cốc đạo núi Côn Luân, rồi không sao gượng được nữa, liền té ngã trong mưa tuyết, sẵn bị thương tổn chân nguyên ông ta lại còn bị hàn băng xâm nhập huyệt đạo, nên không sao cứu vãn được nữa.

(XEM TIẾP TRANG 10)

Trát Truyền rao và Gọi ra trước phiên Tòa

Chánh Lục-sự Tòa-Án Pleiku nhận thực :

Do Án tiêu thẩm tuyên ngày 8-4-1970 trong vụ hộ số 35/69 của Tòa Hòa Giải Rộng Quyền Pleiku :

NGUYỄN-BỒNG tùng sự tại Bộ Chỉ Huy Tiểu Khu Kontum KBC. 4789/6. Kiện NGUYỄN-THỊ-THỪA ngụ tại 148 Trịnh Minh Thế Kontum.

Tòa hộ Pleiku truyền đình hiệu vụ đến ngày 6-5-70 thay vì ngày 8-4-70 cho bị đơn NGUYỄN-THỊ-THỪA theo lời yêu cầu của nguyên đơn.

— Phán rằng theo sự thỉnh cầu của nguyên đơn, trát mời bị đơn ra phiên xử kể trên sẽ được công bố trên ba tờ báo viết bằng Việt ngữ xuất bản tại Saigon tùy sự lựa chọn của Ông Biện lý Tòa Án sở tại.

— Dành án phí và nội dung.

Ngoài ra Chánh lục sự chứng nhận thêm rằng : Ông Chánh Án Tòa Án Pleiku có truyền : ngày 6-5-70 hồi 8 giờ nguyên đơn và bị đơn đều phải đến trước Tòa để nghe xử về việc tranh chấp nói trên.

Nếu đương sự nào vắng mặt Tòa sẽ xử khiếm diện.

Làm tại PLEIKU, ngày 8 tháng 4 năm 1970

Chánh Lục Sự

PHAN-MINH-PHỤ

Cần gấp

— 1 Nữ thư ký Đánh máy — Hạnh kiểm tốt — Có điều tra An Ninh — Nói và viết tiếng Anh trôi chảy.

— 1 Nam Tài Xế đứng đắn — kinh nghiệm — Biết chút ít tiếng Anh.

Cần xuất trình hồ sơ cá nhân. Hỏi 118 Minh Mạng Phú Nhuận

Đường HOÀNG HOA THÁM GIAĐỊNH

CHÚ Ý !

Một Kỹ sư ngoại kiều, độc thân, rất lịch sự, hiểu nhiều tiếng Việt, ưa sống trong gia đình Việt Nam, muốn thuê một căn phòng hoặc một căn nhà nhỏ ở gần căn nhà 18 A Hoàng Hoa Thám.

Xin liên lạc với Kim Trung tại 18A Hoàng Hoa Thám, Gia Định ngoài giờ làm việc mỗi ngày.

Cần Gấp

HAN YANG CONSTRUCTION CO., LTD.

4 Phan Đình Phùng, Saigon

Cần tuyển gấp một chuyên viên sửa máy phát điện có trên 3 năm kinh nghiệm và ngoài tuổi quân dịch. Điều kiện làm việc dễ dàng. Xin hỏi tại văn phòng của hãng trong giờ làm việc.

Cho Thuê

KHO HÀNG TỐI TÂN NHAT TỌA LẠC TẠI KHU TRUNG TÂM, GẦN BỜ SÔNG, ĐẦY ĐỦ PHƯƠNG TIỆN CHUYÊN CHỞ. XIN LIÊN LẠC SỐ 20, NGÔ ĐỨC KẾ, SAIGON.

XIN ĐÍNH CHÍNH : Vì có sự sơ sót của Ấn Công đã đăng Cần Thuê trong những ngày 10, 11, 12-4-70 nay xin đính chính lại cho số là CHO THUÊ kho hàng.

RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng rao vặt 2 dòng đầu 60đ. mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Sang một quán giải khát Cho thuê một gát lửng. T.K. 24/40 Nguyễn Cảnh Chân.

Sang đi xa cần sang gấp một quán ăn có lầu, mặt tiền 5mx20m có sân xe hơi đậu, luôn cả bàn ghế, tủ lạnh máy hát. Hỏi quán Phương Dung 207B quốc lộ 1 Biên Hòa, gần Trường Trung học Ngô Quyền Biên Hòa.

SANG-BÁN

2 căn phố thương mãi khít nhau đại lộ Trần Hưng Đạo quận 2, có Tél, điện F.M. trang trí thật đẹp có tánh cách đại quy mô. Có thể bán 1 căn có đất và bằng khoán, plan xây cất 4 tầng. Tiếp kể từ 10g. Chiều : kể từ 16g 381 Trần hưng Đạo SG. Cần gặp gấp 2 cô Minh và Châu v/v mở nhà hàng đã thảo luận thật kỹ tại VP tối chiều 13.

Cần sang hoặc mua nhà mặt tiền Saigon 3-4T Hỏi Chấn 351/31 Trương minh Giảng Saigon. Miễn trung gian.

Nhà sang khu an ninh Compteur điện nước riêng (4m00x20m,00) hỏi 296/5 ấp Tây 1 Trần khắc Chân Phú Nhuận.

Xuất ngoại cần sang gấp nhà thuốc Tây chung cư tại 025 Lot E Chung cư Nguyễn thiện Thuật Sg, giá rẻ. Bảo đảm rất đông khách. Xin hỏi tại tiệm thuốc Tây hoặc 407/1 Trương minh Giảng Saigon. ĐT.40.782.

Tiệm uốn tóc đang đông khách, cần sang hoặc cho mướn, xin hỏi số 435/1 Phan Thanh Giản (Saigon).

Thiếu người

trông nom nhường lại 2 gian hàng gần chợ Saigon. Huê lợi có ngay giá rẻ. Hỏi 9 Võ Tánh Sg.

Có một sạp bán hàng ở trong chợ Tân Định muốn sang xin hỏi Bà Năm 101/18 Trần khắc Chân Tân Định.

Sang hai gian hàng tại thương xá Tax tầng trệt, có điện thoại. Xin hỏi gian 160 tại Tax hoặc 112 Phan đình Phùng điện thoại số 25.927.

Sang Phố thương mãi 6m mặt tiền đại lộ trung tâm ĐT.Trống, giao liền, chịu đời Mustang 220S. Hỏi Pharmacie Lê Loan 229. Trần-H-Đạo.

NHÀ ĐẤT

Bán nhà có đất 92/5 Duy Tân SG. Sáng 9-11. Chiều 3-5

Phố Lầu bán gấp kiến trúc đẹp đủ tiện nghi, 2 tầng lầu dưới buôn bán chắc 2T5. Hỏi tại 840 Nguyễn Huỳnh Đức P.N. Hẻm 8 (Cổng số 6 chợ Kiến Thiết).

Cần bán 1 căn nhà luôn đất, đổ đọc, rộng 4mx30, đầy đủ tiện nghi có garage, khu yên tịnh, giao nhà ngay. Hỏi 136/33 Nguyễn Huệ P.N. Xin mời Bà đến 2 lần, lại thương lượng.

Nhà xây, gạch bông, 5x22, có gác. 1586A Nguyễn huỳnh Đức Gia Định, hẻm 8 ấp Tây III (chợ Kiến Thiết).

Bán phố lầu thương mại lầu đúc. Hỏi số 2311B Huỳnh quang Tiên, nhà thờ Ba Chuông quẹo trái vô. Nơi thị tứ đông khách hàng.

Phố [illegible] 25mx4m, gần chợ Trương m. Giảng, đầy đủ tiện nghi bán. Xin hỏi tại 284/26 Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán công tơ điện nước cầu. 3x8, gác suốt gạch bông, tường xây, gần nhà thờ, chợ, trường, đường lớn. Coi nhà 7-18g. 16/9B Kỳ Đồng.

Bán nhà lầu đúc 4mx17m có sân để xe, compteur điện nước. 2T500đ tại số 21/5 hẻm Long Vân Tự Bạch Đằng GiaĐịnh.

Bán nhà căn bìa 4mx20m Cư xá số 427/1C Minh Phụng Cholon, xe vào tận nhà. Giá 780 ngàn Hỏi 343 Phan-đ-Phùng Sg.

Bán gấp nhà Trung Tâm thành phố, tiện nghi, khu vực yên tỉnh, lịch sự, xe hơi đậu trước cửa, xem nhà buổi sáng 12/13 Hồng Thập Tự Saigon, giao nhà trống.

Bán nhà gạch bông, có lầu nhỏ xinh, đủ tiện nghi tại 10/24 Phan đình Phùng Saigon (gần đài phát thanh). Hỏi cô Sáu bán quần áo sạp 18 chợ Dakao.

Bán 1 căn nhà đúc, 1 tầng lầu suốt, cao, mát hướng đông Nam, Có Compteur điện nước 3m2x14, khu yên tịnh, gần chợ, trường học. Hỏi 16/93/21 Ng-th. Thuật(sau rạp hát Văn Hoa Bàn cờ)

Bán 1 căn nhà gần đường, gác suốt khu an ninh giá 620.000đ. Hỏi tại 56/24 Lý thái Tổ Saigon.

Nhà bán gấp

Nhà lầu đúc 1 từng, đầy đủ tiện nghi, vô ở ngay khỏi sửa chi hết, khu yên tịnh. Hẻm số 1. Nhà số 3C Cư xá Đô Thành Phan thanh Giản Saigon.

Bán nhà mặt phố buôn bán và ở rộng rãi. Số 452 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhà Tôl vách ván dầu 4mx12 sân trước sau 4mx12m nền tráng xi măng giá 160.000đ gần chợ Trường học và đường lộ Hỏi 290/5 đường Dương bá Trạc gần trường Rạch Ông

Vũng Tàu bán hay cho thuê, 1 căn nhà lầu 4m20x12m, có 6 phòng tiện cho mướn, đủ điện, nước cầu tiêu, nhà tắm, lavabo, douche, nhà bếp cần gạch men, gần mặt chợ, gần đường. Hỏi 109/1 Khóm Lê Lai, đường Lý thường Kiệt, sau tiệm giải khát Hòa Bình Vũng Tàu hay 1855 NguyễnDuy GiaĐịnh giá 650.000đ.

490.000đ căn nhà 4m20x18m ngay mặt lộ gần chợ Nguyễn văn Thoại tiện buôn bán. Địa chỉ đi đến 97 Nguyễn văn Thoại (Hotel Linh) đi vào 150m nhà số 151 khu 2 ấp Tân Trang.

Bán đất Chi Lăng

Đất trống có điện nước, xe hơi vô tới nơi. Bán nhiều lô giá 7.000đ/m2 và 15.000đ/m2. Xem đất tại 15 Nguyễn Duy Gia Định (bên hông trường về Cao đẳng mỹ thuật và nữ Chi Lăng I).

Bán nhà số 108/38 Trần quang Diệu (Phú Nhuận) tiện nghi, gạch bông, tường, giá 770.000đ

620.000đ sát chợ Vườn Chuối nhà trống giao liền. Hỏi 331/4A Phan thanh Giản Saigon.

Bán phố mặt tiền thị tứ tiện nghi buôn bán 3m60x30m. 268 Bạch Đằng GĐ (Hàng Xanh).

Bán 1 căn nhà lót gạch bông, vách tường, tôle lạnh, 5mx18m, giá 400 000đ và 1 căn lợp tôle 3mx14, có gác, giá 150 ngàn và bán 1 lô đất 350m, giá 2.000đ /1m2 hoặc chia làm 3 lô. Hỏi 75 Nguyễn văn Học Gia Định.

Nhà bán có gác suốt khu yên tịnh rộng rãi 64/5Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận.

Bán nhà đúc 4 phòng luôn đất 4mx19m điện nước riêng có chỗ để xe hơi giá 2T 8. Đang cho ngoại kiều mướn. Coi nhà 9g-12g. 31Ter Hồ Biểu Chánh Phú nhuận (đến 141 Cách Mạng đi vào).

Bán Villa lầu đúc 17 phòng, 14 toilettes trên 1000th đường Hoàng Diệu Vũng Tàu, tiện mở dưỡng đường, phòng ngủ. Và 1 Villa lần Chi Lăng Saigon 750th. Hỏi 109/9 đường Nguyễn bỉnh Khiêm Bà Chiểu ĐK.

750.000 căn nhà tiện nghi 61/10 Lê văn Duyệt Cầu Bông Gia Định.

Bán một căn nhà gạch bông có gát 4x15m đầy đủ điện nước (có chỗ để xe). Hỏi 211/8 «Cư xá Phú Hữu» Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán lầu đúc 3 tầng (5x14m). Rất đầy đủ tiện nghi, cho ngoại kiều thuê hay buôn bán. Tại 96/4 Tân sa Châu. Lăng Cha Cả (hẻm 411-413 Đ. Trương minh Ký vào quẹo trái độ 5m).

BÁN GẤP — GIÁ RẺ. 1T.6

Nhà 4mx25m. 2 phòng ngủ, có Garage đường Ng-huỳnh Đức P.N. Hỏi : 3 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ. Xin mời Đại dy Ban tới thương lượng.

Bán một Đồn điền cao su ở Gia Kiệm, vị trí ngang mặt quốc lộ an ninh hoàn toàn. Xin hỏi 27 Kỳ Đồng Saigon.

Nhận xây cất

Cần liên lạc ngay, nhóm thợ chuyên môn, đã từng kinh nghiệm về xây cất nhà, phố Và sửa chữa, nhận trang trí viện Uốn Tóc, Phòng Tắm hơi Bar, nhà Thuốc Tây phòng Mỹ viện v.v. Xin liên lạc số 212 Trương Tấn Bửu, hoặc Đ.T. 92.173 gặp cô Hạnh chúng tôi xin tiếp Quí vị.

Nhà bán vách tường gạch bông tiện nghi. 123/78 Trần bình Trọng Chợ Quán.

Cần mua Villa nhỏ hoặc phố lầu, trung tâm Saigon. Thư về bà Anh hộp thư 1558 Saigon.

Bán 1 căn nhà 3 tầng lầu đúc 4x10m tại chợ Bùi Phát đường Trương m. Giảng số 453/91 Có compteur điện nước. Địa điểm buôn bán rất tốt. Hỏi tại 547 Pétrus Ký Saigon.

Bán gấp nhà số 353/29A Pétrus Ký Saigon (gần bến xe Gò Công-Mỹ Tho), rộng 4mx12m lợp tôn, tiện điện nước giá 450.000đ. Hỏi nhà bà bán bánh cuốn.

Bán nhà mặt tiền

số 243/5 đại lộ Bạch Đằng G.Đ. 3m60x18m hậu 6m giá nhất định 1 triệu 3. Xin hỏi tiệm bán thực phẩm gà Hưng Phát số 320 cùng đường.

Nhà bán, mặt tiền tiện buôn bán đủ tiện nghi, hỏi 64 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận sát nhà thờ ba chuông.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi. Hỏi 297/196P Trần quốc Toản Khóm 1 Miễn Trung Gian

Nhà bán Lầu 4 tầng luôn đất 5x20 đầy đủ tiện nghi, máy điều hòa, máy nước nóng điện 110V-220V nhiều phòng rộng rãi giá rẻ. Xin hỏi bà Thanh 11C cư xá Đô Thành Phan thanh Giản, Saigon

Bán căn nhà lầu đúc 4mx26m trước có chỗ để xe hơi đủ tiện nghi xem nhà. Số 374E Trương tấn Bửu nối dài Phú Nhuận.

Bán nhà 2 từng lầu đúc, 2 mặt tiền. Đủ điện nước. Hỏi 51 Trần quốc Toản Saigon.

Nhà bán có điện nước. Hỏi 581 đường Minh Phụng (gần quận 11) (Chợ Lớn).

Nhà bán 1 lầu đúc 2 tầng 1 mặt tiền đường Vườn Chuối tiện thương mãi Công nghệ. Hỏi 54/4 đường Vườn Chuối.

Nhà bán 2 từng một trệt cửa sắt kéo mỗi từng có điện nước WC riêng mặt tiền đường ngay chợ tiện việc buôn bán thương mãi cho mọi ngành bán luôn đất. Số 478 Phan thanh Giản Sg.

VŨNG TÀU

Bán khách sạn Hòa Thành đang hoạt động địa điểm tốt. Số 25/4 đường Triệu Ẩu V.T. Biệt thự số 11/4 Trương Công Định V.T. Cả 2 nơi hỏi tại 11/4 Trương Công Định Vũng Tàu.

Vũng Tàu biệt thự tại Bãi dâu, nằm sát mặt biển luôn 440m2 đất mới cất kiểu thật xinh, mát mẻ quanh năm. Nhà gồm 4 phòng ngủ, 1 ph. khách, bếp, 3 nhà vệ sinh, cần bán gấp. Hỏi ông Hải 109 Nguyễn thái Học Saigon, Tél 21.373 (giờ làm việc).

Bán gấp 1 căn nhà mặt tiền nền gạch bông, vách tường, gần chợ Gò Vấp rất thuận tiện mọi ngành thương mãi. Hãy mở phòng mạch rất hợp. Xin hỏi số 40/251 Ấp Cộng Hòa (7 đường Gia Long Gò Vấp).

Bán 1500.000đ nhà đẹp, có gác lửng ở được, cổng hậu, căn bìa 3m50x17m, Điện nước Đồng Nai gần trường, chợ. Giao nhà trống. Hỏi 18/22 Trần Quang Diệu Saigon từ 15giờ đến 17giờ.

Bán gấp Hai căn nhà số 274 Đường Đỗ Thành Nhân «nối dài» có mua xin hỏi Số 114 đường Hoàng Diệu phòng số 1 Saigon.

Bán 1 căn phố lầu đúc luôn đất tại khu đông ngoại kiều tiện mở Bar. 4mx25m Hỏi tại 108 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Nha Trang Bán Biệt thự số 5 Mê Linh, 12 phòng đủ tiện nghi, trong nhà, Đất 700m2 tọa lạc góc Ngã tư đường tiện lập cơ sở Thương mại hay Khách sạn, giao nhà trống. Hỏi E/1 Cư xá Phú Lâm A Chợ Lớn hoặc 28/11 Gia Long Nha Trang.

Bán nhiều căn phố dg Đồng Khánh Cholon. 30 Đặng Tất Tân Định.

Vũng Tàu nhà bán luôn đất (500m2) mặt tiền đường tráng nhựa rộng, nơi yên tĩnh, mát mẻ quanh năm, nhà 6mx12m đẹp, cửa sổ ngoại quốc 3 mặt, điện, nước nóng. Xem nhà 65/4 Trương bá Hao V.T. Hỏi mua 20 Lê Lợi V.T. — 80 Hòa Hưng Saigon.

Bán phố thương mại mặt tiền, đầy đủ tiện nghi điện nước tiện đường xe thích hợp cho mọi ngành buôn bán. Hỏi số 225 đường Sư Vạn Hạnh gần ngã tư đường Minh Mạng Cholon.

Vĩnh Long bán 1 lô đất trống nằm trên trục lộ chính. Hỏi166/3 Quốc lộ 4 Vĩnh Long (gần nhà thờ Tin Lành)

Nhà bán 4mx11m gác suốt đủ tiện nghi, khu an ninh giá 2tr. Hỏi 238/7 Hồng thập Tự Sg.

Có bán một căn nhà đủ tiện nghi Hỏi 230 Tô hiến Thành Hòa Hưng.

Nhà bán 5mx20m, có lầu đúc, nước điện, đầy đủ tiện nghi, có nhà xe. Hỏi 434 Phạm thế Hiển.

Bán 1 nhà ở, có gác, đường Trần quang Khải. Hỏi 38 Nguyễn huy Tự Đakao SG.

Bán Nhà lầu bốn từng gồm 10 phòng có WC và bar đông khách đang hoạt động. Hỏi 82 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Phố lầu thương mãi mặt tiền. Ngã 6 Saigon, 4x26m, 2 căn liền, 7tr, một căn. Hỏi ông Hải 109 Nguyễn thái Học Saigon. Tél 21.373 (giờ làm việc).

Nhà bán Khu thương mại, số H-243/13 Cư xá Ng. văn Thoại. Đủ tiện nghi. Hỏi nhà thuốc Hoàng Dinh 118 Nguyễn Kim ĐT.24.802 giờ làm việc. (Xin mời ông trả 480.000 đến thương lượng).

Bán Trường học và trại chăn nuôi. Đất rộng 400m đang có lợi tức hàng tháng. Có nhà ở riêng biệt đủ tiện nghi, vườn cây râm mát và hàng rào bao bọc. Hỏi trường Lam Sơn 24/40 Trương quốc Dung Phú Nhuận hoặc vào lối cổng chùa Giác Ngạn hẻm 182 Trương minh Ký.

700.000đ 1 căn nhà gạch gác suốt 3x17 thước, có sân trước, đủ điện nước Hỏi bà Cường. Nhà hẻm số 490/60 Lý thái Tổ. Saigon.

Bán nhà lầu khu thương mại đủ tiện nghi 237 Trần quý Cáp Saigon.

Nhà bán lầu đúc suốt 19x3 mới xây cất có sân để xe, nhà trống giao liền. Hỏi 528/5/65 Phan thanh Giản Saigon từ 8g-12g.

Bán gấp nhà gần chợ gần trường hẻm lớn điện nước riêng gác suốt. Xem tại 242/47/10 Nguyễn thiện Thuật Sg. Giao nhà gấp.

Bán nhà lầu đúc 4thx10th, mặt đường, rất đủ tiện nghi, tiện việc buôn bán. Mua xong giao ngay nhà trống. 125-B Trương tấn Bửu Phú Nhuận. Giá 2.500.000đ.

Nhà bán

Đầy đủ tiện nghi, nền gạch bông vách tường gác suốt 14mx3m. Có cửa hậu, hồ nước mát mẻ khu yên tịnh, tiện cho gia đình nhiều người giá 800.000đ. Xin hỏi tại 475/5B Lê văn Duyệt Sg (hẻm đình Chí Hòa). Tiếp khách cả ngày.

Vì không người trông nom nên cần bán lại một tiệm tạp hóa, đang thu huê lợi vì ở gần cư xá, giá rẻ. Xin hỏi tại : 209/3 Tôn thất Thuyết.

Bán nhà 2 căn nhà bằng beton lầu 2 tầng lót gạch bông 2 số liền 249-251 mặt tiền đường Âu dương Lân Quận 8 bên kia cầu chữ Y. Xem nhà vào buổi sáng 8giờ đến 11g.

Cần bán gấp

3T650 nhà đúc 3 tầng 5mx25m gồm 5 phòng ngủ, 1 phòng khách, 1 phòng ăn, 6 phòng tắm, có nước nóng, 1 bếp, 1 sân thượng, 1 garage, 2 compteurs điện nước, biếu luôn đồ đạc hiện có như quạt trần, tủ giường. Hỏi ôngTính 25 Hàm Nghi Saigon, Đ.T. 20.075.

Nhà lầu bán 3 từng, một trệt, cửa sắt kéo, kiến trúc tân kỳ, mỗi từng có điện nước, WC riêng, gần chợ. Hỏi số 10 đường Phó đức Chính Giadịnh (gần Lăng Ông Bà Chiểu).

Nhà bán rẻ vì đổi đi xa cần bán gấp 1 căn nhà (3mx12m) mặt tiền đường Pétrus Ký, có điện nước. Hỏi 74 Pétrus Ký Cho Lon khoảng giữa Trần hưng Đạo và Nguyễn Trãi.

ĐẤT NG. VĂN THOẠI

4.000m2 khu nhà thờ Hầm, cao ráo có tường rào xung quanh, tiện làm xưởng, labo, garage, chăn nuôi. Xin liên lạc 153 Trần quang Khải. Tel. 90524.

Nhà bán 3 x 12, 2 tầng béton, đầy đủ tiện nghi, hẻm rộng xe hơi vô tận nhà. Xem nhà buổi chiều tại 51/26 đg Cao Thắng, sáng hỏi 376/1 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán mặt tiền có lầu đủ tiện nghi. Hỏi 317 Trần quý Cáp Saigon.

mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIẾN, TRỌNG-TẤU, TÔ-NGỌC

NGÀY VUI TUỔI THƠ

MAI TÓC MÂY

NGỒI nhìn mẹ đổ bánh cuốn, những chiếc bánh xinh xắn chắc bẫn là ngon ghê lắm vì mẹ làm bếp khéo lắm cơ.—

Diễm cười nịnh :

— Mẹ ơi ! mẹ làm hay quá à . mẹ cho bé thử trước 1 cái đi mẹ !

— Mẹ nuãn mặt mắng yêu :

— Chó con ! Hư ăn lắm nhé ! Mẹ đánh đòn bây giờ.

Diễm phụng phịu ngồi làm thinh, Nhưng chỉ 5 phút sau Diễm lại thỏ thẻ :

— Hôm nay nhà mình có giỗ mẹ hở ?

Mẹ cười bí mật.

— Không nhưng chốc nữa sẽ biết !

Diễm nôn nao.

— Chỉ thế mẹ,nhà mình có tiệc hở ?

— Ừ đãi chú Hải đấy ! bố vừa nhận được điện tín ngày hôm qua nói hôm qua chú ấy sẽ về.Mẹ biết Chú thích ăn bánh cuốn nên mẹ làm đãi Chú đấy !

Diễm mừng rỡ reo :

— Thích quá mẹ nhỉ !

Có tiếng chuông reo ngoài cổng và lẫn tiếng con Mino sủa vang. Mẹ kêu Diễm ra xem ai. Đến phòng khách Diễm thoáng thấy bóng ai qua cửa sổ như là chú Hải mặc đồ bay và còn ông lính nào nữa cơ Chạy bay ra cổng Diễm khiễng chân với tay mở khóa, chú Hải đi vào cuối xuống bế Diễm lên hôn lên đôi má phính hồng, Diễm vòng tay ôm chặt cổ chú mặc cho con Mino vừa sủa tíu tít nhảy mừng. Vào phòng khách Chú đặt Diễm xuống đất quay qua mời người bạn ngồi và giới thiệu với Diễm.

— Đây là chú Tuấn bạn chú, chào chào chú Tuấn đi bé !

Diễm vòng tay cuối đầu khép nép :

— Chào Chú ạ !

Diễm thấy có cái gì sờ sợ nơi «chú Tuấn» này nên không dám đùa giỡn cùng chú Hải như mọi khi, chỉ đứng rụt rè bên chú Hải gương cặp mắt đen láy nhìn về phía chú Tuấn mỉm cười ngoác.

— Nào lại đây với chú cô bé, làm gì đứng đấy.

Chú Hải cười.

— Con bé thế mà nhát ghê !

Diễm nhìn chú Hải như cầu cứu. Chú Hải bảo :

— Chú Tuấn kêu bé cứ lại đi không sao đâu, chú ấy thương bé lắm đấy !

Sau lời «trấn an» của chú Hải Diễm cảm thấy yên tâm nên đi chầm chậm lại gần chú Tuấn. Chú dang rộng cánh tay đón chờ với vẻ thân thiện. Diễm thấy chú Tuấn rất giống chú Hải như bộ đồ bay này, nước da đen đen này... Diễm cảm thấy bớt sợ ông lính ! nên nhoẻn cười hồn nhiên má lúm đồng tiền trông thật dễ thương. Diễm bá cổ Chú bảo Chú kể chuyện những lúc chú đi bay. Chú Tuấn kể chuyện thực hay và thực vui làm Diễm cứ cười nắc nẻ ; có tiếng dép lẹp xẹp của mẹ dưới bếp đi lên, đến ngưỡng cửa mẹ kêu :

— Chú Tuấn ! Lâu ghê chú không ra đây chơi với chúng tôi nhỉ

— Thưa, tôi bận quá chị ạ ! Không rảnh đi đâu được cả. Cuối xuống hôn trán Diễm chú tiếp :

Ngày đó tôi lên đây cô bé này còn bé,thế mà bây giờ đã cao ngồng rồi đấy.Chóng thật !

Chú Hải cười :

Đã năm năm rồi chứ ít gì ! Chú Hải nheo mắt nhìn Diễm cười :

— Phải không cô bé mít ướt Diễm chớp mắt cười gỡ tay

(Xem tiếp trang 8)

CHỜ ĐỢI

HOA CỎ DẠI

NGUYÊN bâng khuâng đưa mắt nhìn cảnh vật dưới ánh nến chập chờn,.. con búp bê của anh Thương mà lễ giáng sinh năm kia anh gửi về cho Nguyên đó... rồi cái lộng công của nhỏ Hương nữa, cánh hoa phượng của Thủy và cành Mimosa của Viên.Cả hộp kẹo ở góc bàn, kia nữa,.. cái hộp kẹo mà cả bọn đã « ủy thác » cho Nguyên phải trông coi đó, nhớ ghê à, nhớ những cục kẹo ngọt lịm. những quả ô mai chua chua và những miếng me cam thảo ngon ngon là... các bồ còn nhớ không hả Hương Thủy Viên.

Từ ngày mấy bồ đi đâu «mất tích».. Các phòng học nhà Nguyên bơ vơ lạ... Chả còn ai chơi với nó-.. Cái hộp kẹo cũng vậy. Không bao giờ hắn bị đụng đến hết,.. Kẹo vẫn đầy ắp.. ô mai vẫn nguyên si và gói muối ớt luôn luôn chờ đợi mấy bồ đó Hương Thủy Viên à.. cây khế nhà Nguyên giờ ra hoa nhiều ghê đi... Vú sữa cũng nẩy quả hết trơn rồi mận thì chín đỏ.

Thế mà mấy bồ vẫn chưa về để bốn đứa tụi mình đánh cá xem vú sữa chín phía nào trước ... Ôi có bị chim ăn không,.. Khế và mận bên nào ngọt,.. nhỉ ơ,.. mà Nguyên quên đi mất... Hương giờ thì đang ở Nha Trang với ba.. Thủy về Vũng Tàu với má .,. còn Viên thì «bặt vô âm tín».., sao thế nhỉ... sao tụi mình lại xa nhau thế... có phải bởi vì tặng bình cho nhau không .. chết Nguyên lại «mê tín dị đoan» rồi,.. à kỳ này chị Hường nhắc đến mấy bồ luôn đó... cả anh Thương nữa,.. anh ấy nói là :

— Sao kỳ này không thấy bộ ba đến leo cây nữa vậy,,, chà Trái nhiều thế ri mà không đến thì uổng..» Kỳ nào Nguyên rủ bộ ba về chơi,.. anh trổ tài nấu chè cho ăn nhe.

Đó nghe thấy gì không hả... anh Thương hứa nấu chè cho tụi mình ăn tè : sướng ghê về đi nha làm bộ hoài hoài à.. chè ít thứ hả.., Ờ quên đó : còn hộp kẹo ở trong phòng học nè.., ô mai... khế, vú sữa, mận ôi nhiều ghê lại còn muối ớt nữa à mà chị Hường cũng nói.

— Chị dành cho 4 đứa tụi em bánh bông lan to thiệt to.. đó..

Hết làm bộ nhé.. Thu xếp mà về đi kẻo Nguyên giận à... thôi.. nói vậy chứ mà Nguyên chả có hy vọng mấy bồ về đâu (không nhận được tin nhau làm sao mà về) Hương Thủy Viên đi... tụi mình xa nhau thật à xa những buổi long dong trên phố. xa cả những ngày chơi đùa thỏa thích trong khu vườn nhỏ... Thế thì thôi nhé... Tài nấu chè của anh Thương dẹp qua 1 bên vì bộ ba không về cả bánh bông lan của chị Hường cũng vậy.

Ôi,khế,vú sữa lại đành để chín rục trên cây,.rồi đêm đêm Nguyên ra cửa sổ ngóng những chú dơi đến ăn mà thấy tiếc lạ Những cái kẹo lại giam thân vào hộp như cũ,những ôMai, những hạt me lại phải để dành và Nguyên lại phải làm những bài toán..đến nát óc,,bài «Thème) dài cả hàng dặm mà.. mà làm chỉ có một mình thôi... chán chưa,. à Hương Thủy Viên này mấy bồ biết Mai Lan không hở.. cái cô bé Đệ Ngũ 4 .. mà bọn Tứ 3 mình cứ rình để làm quen đó rồi cả chị Công cái chị tóc dài bên Tam 2.. mỗi khi ra chơi tụi mình thường nấp sau cửa để nhìn trộm đó nhớ không,.. nè trân trọng báo cùng mấy bồ., Nguyên quen được cả chị Công lẫn Mai Lan rồi

(Xem tiếp trang 8

thơ trẻ

Mẹ

Lòng mẹ bao la
Như nắng chan hòa
Trên đồng nội cỏ
Như tiếng gió ca

Tình mẹ trong veo
Như suối bên đèo
Như Thông ca hát
Trên đồo cheo leo...

HOA CỎ DẠI

Về Trường

Thôi bây giờ còn gì
Trở lại mà làm chi
Sân trường đâu còn nữa
Toán vật buồn vô tri

◆

Thôi bây giờ còn gì
Bạn bè đều ra đi
Mặt tường đầy bụi gió
Toàn những nét cô đơn

◆

Thôi người ta đi rồi
Công viên không thấy bóng
Một mình còn ở đây
Thương trào lệ ướt mi

◆

Bàn tay buồn cô lạnh
Mùa Xuân buồn đang rơi
Bàn tay nắm bàn tay
Buồn không biết chi đây
Cho tình đời đen bạc

◆

Bước chân đi từng chập
Rồi đứng ngoảnh lại trông
Tình đời trong quá khứ
Bỗng thành hình hôm nay
Tan biến trong ngày mai

◆

Bước chân xa trường rồi
Mặt phố đã lên đèn
Hồn tôi còn đâu đây
Bao nhiêu là hoài cảm
Trở lại người cô đơn

T.T. TUẤN
(III A/C)

Truyện cổ tích

HOÀNG TỬ CHẤN PHONG

NG. BÁC THÀNH kể

Xưa kia tại nước Nam Linh, có một ông vua trẻ cai trị dân rất oai nhu. Ngài có 1 con trai là Hoàng Tử Chấn Phong, Chấn Phong càng lớn càng thông minh xuất chúng. Năm 7 tuổi, chàng được vua cha cho học võ.

Một hôm, Chấn Phong rồi ,ảnh cùng với mấy tên hầu vào rừng săn bắn.

Hôm ấy chàng rượt theo một con thỏ. Vừa rượt chàng vừa kêu to ,

— «Ha Ha Ha : Thỏ ơi ! hãy dừng lại !.,. »

Chấn Phong vừa dứt lời bỗng phía trước mặt có đám khói đen nổi lên. rồi trong đám khói đó xuất hiện ra một người mặt mày dữ tợn, chẳng khác gì quỷ dạxoa.

Chấn Phong không chút sợ hãi hỏi :

— «Ngươi là ai dám cản đường ta ? » ?

Người đó chồm tới sát mặt Chấn Phong, quát :

— Ta đây là Xa Tinh Vương, tu luyện hơn 100 năm đã giết nhiều người, ngươi có biết hỏi thằng nhãi con kia :

Chấn Phong hét tướng sĩ vây chặt để giết chết tên khốn.

Không chút sợ hãi, Xa Tinh Vương rút trong mình ra một thanh kiếm rồi lia một đường, Trong nháy mắt tất cả tướng sĩ đều ngã ? xuống chết tốt.

Khi ấy Chấn Phong đứng ngoài vòng đầu thấy vậy hoảng kinh định chạy trốn nhưng đã trễ.

Gã nọ chặn lại quát :

—« Hừ ! thằng oắt con ? Mi đừng hòng chạy đi đâu. Hãy ở lại đây chịu chết !

Vừa dứt lời,gã XaTinh vương rượt theo bắt Chấn phong.

Chàng kêu rú lên :

«— Loài yêu quái ! mau Buông ta ra bằng không ta liều chết với mi đó !?

Gã đó nghe vậy thì nhe răng cười nói :

— Nhóc con ơi ! mày sắp sửa chết mà còn đòi cùng ta sống chết hả ?

Vừa dứt lời,bỗng từ trên trời cao,một bóng người lao vút xuống đẩy bật hắn ra phía sau,.

Liền đó một lão bà hiện ra, quát :

— «Loài yêu quái ! Chớ hại người lành !

Nói xong lão bà rút thanh trường kiếm nhắm ngay đầu Xa Tinh Vương chém xuống.

Xa Tinh Vương thấy vậy vội nhảy lùi ra sau tránh né. Nhanh như chớp lão bà vội chém tạt ngang 1 đường kiếm cực kỳ nguy hiểm vào bả vai, Xa Tinh Vương kêu rú lên vì đau đớn, lại tức giận vội rút trong mình ra 1 đôi dao rồi niệm chú...

Đôi dao bay vút lên không rồi nhắm ngay đầu lão bà bổ xuống Lão bà thấy vậy không nao núng vội lấy trong mình ra một túi vải rồi nói :

— Chui vô mau !

Lạ thay đôi dao bỗng bay tuốt vô túi vải.

Tức giận vì bị phá mất phép Xa Tinh Vương lôi cái búa tora và niệm chú, nhưng rồi lại bị thâu vô túi vải Hoảng kinh Xa tinh Vương. vội chạy trốn. Thấy vậy lão bà không thèm đuổi theo mà nhìn sang Chấn Phong hỏi :

— Chẳng hay công tử tên gì vì sao lại bị con yêu đó chụp bắt

Chấn Phong ôn tồn đáp :

— Kính thưa lão bà ! Tôi chính là hoàng tử Chấn Phong, nhân lúc rảnh. tôi cùng mấy tên hầu. tình cờ gặp con yêu hiện tới và giết chết tất cả người hầu. Nó định giết luôn tôi như lão bà thấy đó. Nhờ bà đến kịp lúc, nếu không có lẽ tôi đã hóa ra người thiên cổ.

(Còn nữa)

TÒ MÒ

PHƯƠNG THẢO
(T.V.)

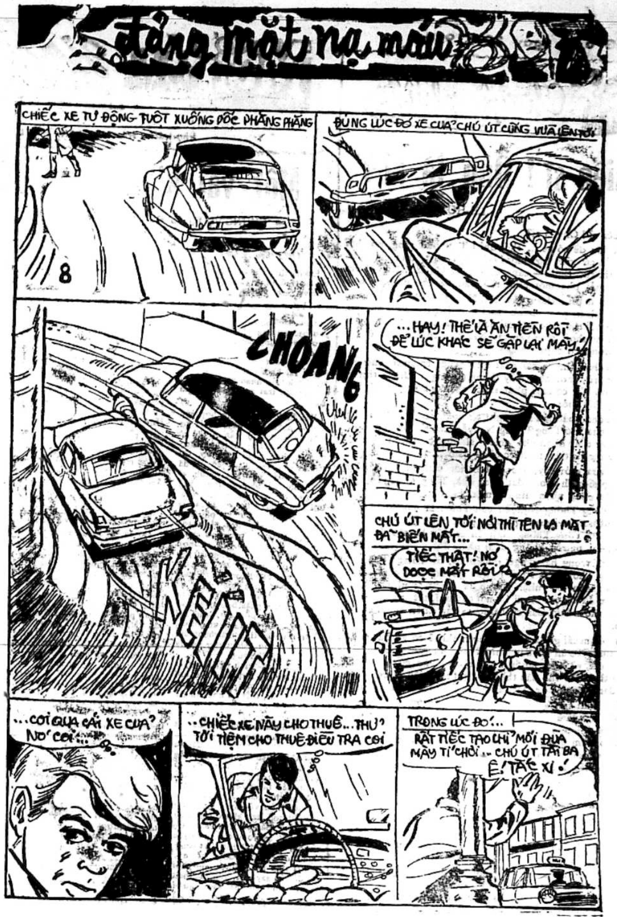
Tiếng « Trời ».

Các bạn có biết tiếng « Trời » ,ầu hết trên thế giới, bất cứ nước nào cũng chỉ gần có bốn chữ.

Tiếng La Tinh viết : Deus
« Pháp » : Dieu
« Anh » : Lord
« Ý » : Zeus (Téos)
« Nhật » : Kami
« Đức » : Gott
« Đan mạch » : Godh.
« Thụy Điển » : Gotb.
« Ị Pha Nho » : Dios.
« Ai cập » : Amon
« Ả rập » : Alla.
« Ấn Độ » : Kama.
« Scandinave » : Odin,
« Phé nicien » : Boal
« Việt » : Trời.

Và ngay cả tiếng Trung Hoa chữ « Thiên » (là trời) cũng chỉ có 4 nét.

◆ ◆


đảng mặt nạ máu
CHIẾC XE TỰ ĐỘNG TUỘT XUỐNG DỐC PHĂNG PHĂNG
8
ĐÚNG LÚC ĐÓ XE CỦA CHÚ ÚT CŨNG VỪA LÊN TỚI
CHOANG
KÉT
...HAY ! THẾ LÀ ĂN TIỀN RỒI ĐỂ LÚC KHÁC SẼ GẶP LẠI MÀY
CHÚ ÚT LÊN TỚI NƠI THÌ TÊN LẠ MẶT ĐÃ BIẾN MẤT...
TIẾC THẬT ! NÓ DỌT MẤT RỒI
...COI QUA CÁI XE CỦA NÓ COI...
..CHIẾC XE NẦY CHO THUÊ... THỬ TỚI TIỆM CHO THUÊ ĐIỀU TRA COI
TRONG LÚC ĐÓ...
RẤT TIẾC TAO CHỈ MỚI ĐÙA MÀY TÍ CHƠI.. CHÚ ÚT TÀI BA
Ê ! TẮC XI !

đảng cướp: LIÊN HÀNH TINH

— Kỳ 327 —

Nguyên tác « THE COSMOKILLERS»
của Alfred Schneider và Richardson Wiggin

Tô - Ngọc phỏng dịch

Mà quả như vậy, số 77 đã tìm ra chỗ phải tới. Số 77 nói

— Tôi nghĩ ra một nơi..,Một nơi mà tôi chỉ được nghe kể lại chứ chưa hề đặt chân tới..,

An Be nói :

— Anh cứ nói, chúng tôi sẵn lòng nghe..

Số 77 tiếp lời :

— Chắc anh biết chuyện cổ tích «Đời sống của tổ tiên dân Râu Xồm» ?

An Be chẳng nghe thấy cổ tích đó bao giờ cả, nếu bảo không thì e lộ mà bảo có thì nhỡ số 77 hỏi thêm tấc tị thêm phiền. Nên cách tốt hơn hết là nói :

— Anh cứ kể tiếp đi,..

Số 77 nói tiếp :

— Tổ tiên dân Râu Xồm ở trong những hang đá lớn ngầm trong lòng đất...Có một thứ cây lá màu đỏ chuyên nhả không khí cho họ thở, nên họ không cần lên mặt đất...Một loại cây khác sinh ra trái toả ánh sáng, nên họ không cần đèn hay mặt trời...

An Be nghe nói tuy không tin nhưng cũng không cãi lại Bây giờ không còn nhiều thời giờ để kiểm chứng là chuyện đó thật hay giả.

Cho nên chàng bảo với cha mình :

— Ngài có thể đưa chúng tôi đi tới đó được không ?

Nhà bác học :

— Đi đâu cũng được, nhưng cần phải có bản đồ, phải có vị trí rõ ràng...Nếu không hai người sẽ bị chôn cứng trong đất đá, và lúc đó thì không có cách gì cứu được nữa .

Số 77 lại nói :

— Nghe nói cửa vào hang đá lớn đó nằm ở dẫy Thiên Sơn cách đây 3.000 dặm.

Nhà bác học gật đầu :

— Dẫy Thiên Sơn thì tôi biết. Đó là một rặng núi hoang toàn đá cứng...

— Phải...Nơi đó hoang vu từ nhiều năm nay, chúng ta có thể tới đó.

Nhà bác học bảo hai người :

— Được, tôi sẽ đưa hai người tới đó...

Cả hai theo chân nhà bác học. Nhà bác học chỉ vào chiếc máy lạ lùng và tiếp lời :

— Bây giờ hai người ngồi vô trong máy. Nhắm mắt lại Chớ có có mở mắt ra...Khi nào hết thấy gió lạnh thì hãy mở ra nghe không ?

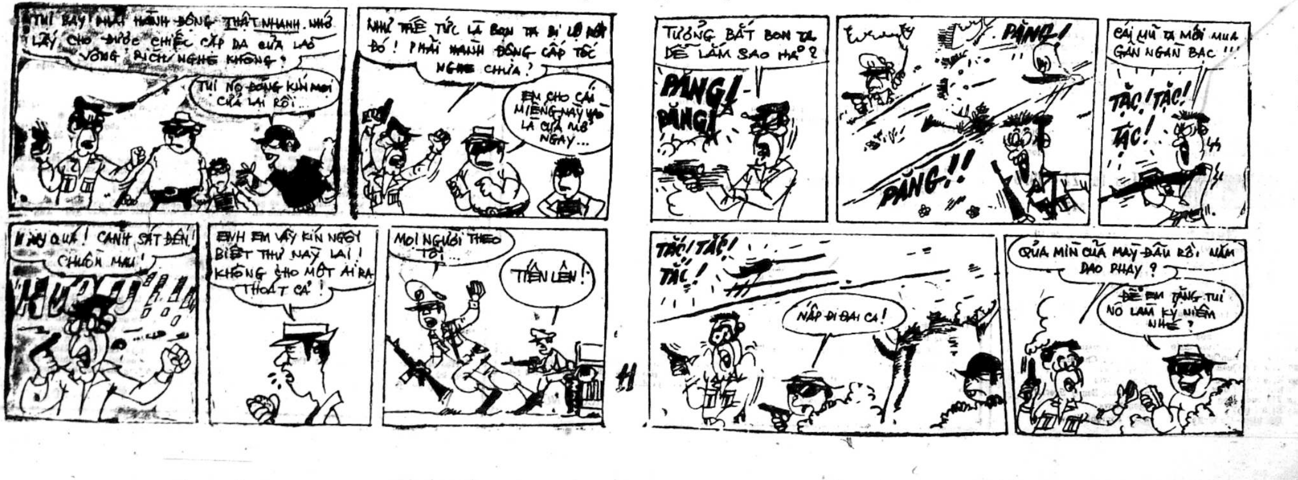
Bỗng An Be loạng choạng bước. Nhà bác học đỡ lấy tay chàng, thì cũng vừa lúc đó An Be truyền sang tay nhà bác học một đồng tiền nhỏ. Đó là tấm lắc đeo cổ của chàng. Tấm lắc mà cha chàng cho chàng hôm sinh nhật của chàng trước khi ông bị bắt cóc đi. Chàng muốn đưa tấm lắc đó để cha chàng sẽ hiểu là con ông hiện đang ở đâu.

Nhà bác học cầm lấy tấm lắc. nhưng có lẽ vì quá bận rộn, không chú ý tới nhiều. Ông cầm lấm lắc một cách tự nhiên, và rồi khép cửa máy lại, nhận nút.

Một tiếng hú nhỏ vang lên, và ở bên trong chiếc máy cả hai người, số 77 và An Be thì rét run lên được. Cả hai theo lời nhà bác học, nhắm nghiền hai mắt lại..Trong khi đó ở bên ngoài nhà bác học nhìn lên tấm bản đồ có ghi toạ độ, từ từ vặn các nút điều khiển để đưa hai người đó tới vùng mà họ đã lựa chọn,

(Còn tiếp)

CHIẾC CẶP DA BÍ MẬT Truyện bằng tranh của LONG-ÂN


THÌ BẢY PHẢI HÀNH ĐỘNG THẬT NHANH. NHỚ LẤY CHO ĐƯỢC CHIẾC CẶP DA CỦA LÃO VÒNG RÍCH, NGHE KHÔNG ?
TỤI NÓ ĐÓNG KÍN MỌI CỬA LẠI RỒI...
NHƯ THẾ TỨC LÀ BỌN TA BỊ LỘ RỒI ĐÓ ! PHẢI HÀNH ĐỘNG CẤP TỐC NGHE CHƯA ?
EM CHO CÁI MIỆNG NẦY VÀO LÀ CỬA MỞ NGAY...
HAY QUÁ ! CẢNH SÁT ĐẾN ! CHUỒN MAU !
HƯ...
ANH EM VÂY KÍN NGÔI BIỆT THỰ NÀY LẠI ! KHÔNG CHO MỘT AI RA THOÁT CẢ !
MỌI NGƯỜI THEO TÔI...
TIẾN LÊN !
11
TƯỞNG BẮT BỌN TA DỄ LẮM SAO HẢ ?
PẰNG ! PẰNG !
PẰNG !
PẰNG !!
CÁI MŨ TA MỚI MUA GẦN NGÀN BẠC !!!
TẠC ! TẠC ! TẠC !
TẠC ! TẠC ! TẠC !
NẤP ĐI ĐẠI CA !
QỦA MÌN CỦA MÀY ĐÂU RỒI, NĂM DAO PHAY ?
ĐỂ EM TẶNG TỤI NÓ LÀM KỶ NIỆM NHÉ ?

Chuyện phiếm

Chiến sĩ ! Ông là ai ?

LÊ-HUY ĐỖ-VĂN

Chiến sĩ ! Ông là ai?

Cái đầu đề có vẻ.... thối nhỉ ! Tuy biết rằng nó thối nhưng vẫn cứ giữ, bởi một lý do dản dị : nhà cháu là một kẻ thích... thối — càng thối càng khoái. Cái gì thơm cũng cố phải pha một chút thối vào để cho nó hợp «gu»

Chiến sĩ thì... thơm lắm rồi. Nói đến chiến sĩ thơm mới giật mình, phải «minh xác» liền là : ở mấy câu trên, nhà cháu nói thối tức nói cái đầu đề thối, chứ không phải nói chiến sĩ thối, ai xuyên tạc bảo nhà cháu nói chiến sĩ thối thì hổng có chịu đâu.

Nhà cháu tìm ra cái chất «thơm» của chiến sĩ nhờ sự may mắn trời cho. Sau mấy tháng suy nghĩ không tìm ra đã định bỏ, rồi có một phút «xuất thần», nó vụt loé lên, bèn chụp lấy luôn.

Nhà cháu bắt đầu suy nghĩ từ ngày xem báo đăng lời tuyên bố của Phó Tổng Thống Nguyễn cao Kỳ nhận mình là chiến sĩ và chấp nhận cho chiến sĩ được quyền hưởng thụ như dự dạ tiệc, tổ chức nhẩy đầm..

Rồi vừa mới đây, trong bài nói chuyện với những thương phế binh choán đất dựng nhà, Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu cũng nhận mình là một chiến sĩ.

— Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu là một chiến sĩ?
— Mọi người đương nhiên phải đồng ý.
— Phó Tổng Thống Nguyễn cao Kỳ là một chiến sĩ?
— Mọi người không dám phản đối.

Vậy thì trong hàng ngũ «chiến sĩ», có Tổng Thống có Phó Tổng Thống, có vô số người quyền cao chức trọng dù chưa tuyên bố nhận mình là chiến sĩ nhưng trong thâm tâm đã tự coi mình là một chiến sĩ, tất nhiên chiến sĩ phải... thơm lắm. Cái chất «thơm» của chiến sĩ đã vụt loé lên đó.

Đại phàm cái gì đã có chất thơm thì sẽ có nhiều người muốn nhào vô ăn có. Sau khi đã tìm ra cái chất «thơm» của chiến sĩ, và cũng muốn được nhào vô ăn có, nhà cháu mới đi tìm hiểu thế nào thì được gọi là chiến sĩ một cách chính danh và mới tự đặt câu hỏi : Chiến sĩ ! Ông là ai?

Cái hình ảnh «chiến sĩ» xuất hiện trước mắt là hình ảnh một người khoẻ mạnh hùng dũng, mặc quân phục tác chiến đầu đội nón sắt, tay cầm súng, lưng mang ba lô, lưng đeo dăm quả lựu đạn, một bi đông nước, một lưỡi lê hay khẩu súng sáu, giầy nếu không bết bùn đất hành quân thì nhất định cũng không... bóng lộn, quần áo nếu không đẫm mồ hôi, không dính đầy cát bụi đường trường thì nhất nhất định cũng không.... hồ bột ủi thẳng, «pờ li» sắc như lưỡi dao.

Các cụ độc giả có đồng ý như thế đúng là chiến sĩ không ạ ?

Nếu hình ảnh chiến sĩ ấy nổi bật trên cánh đồng lúa mênh mông dưới ánh sáng mặt trời hay mờ mờ sau những bụi cây nơi phục kích dưới ánh sao khuya thì nó lại càng thêm phần bảo đảm quả thật là . . . chiến sĩ.

Chiến sĩ không rõ mặt là những chiến sĩ đẹp nhất. có những lần nhà cháu được đứng ngắm đoàn quân lùng giặc trở về, ôi! sao mà đẹp thế.

Đoàn quân đi không hàng ngũ nhưng tỏa ra một nét «hùng» riêng, nét «hùng» của sự mệt mỏi vì nhiệm vụ vừa hoàn thành. Đoàn quân đi trên đường đất, thấp thoáng sau những khóm tre, dưới ánh trăng vàng úa, đã khiến nhà cháu phải nhớ đến bài hát: «Đoàn quân đi thấp thoáng trong đêm không một vì sao» mà thấy tác gia đáng khen vô cùng. Đoàn quân này chắc chắn phải được gọi là một đoàn chiến sĩ.

Nhưng có những người đầu không đội mũ sắt, lưng không mang ba lô, thắt lưng không đeo lựu đạn, giày bóng lộn, quần áo hồ cứng ngắt cũng được gọi là chiến sĩ thì chắc là chiến sĩ phải có nghĩa rộng và nghĩa hẹp, và chắc có chiến sĩ «thơm» nhiều, chiến sĩ «thơm» ít .

Theo một tỷ lệ thuận, tuy cùng mang danh «chiến sĩ» song chiến sĩ có nghĩa rộng thì được thơm nhiều và chiến sĩ có nghĩa hẹp được thơm ít.

Cũng là chiến sĩ, cùng tham dự hành quân nhưng có chiến sĩ hành quân bằng trực thăng trên trời mười đời v.c. cũng không động được tới cái lông chân, có chiến sĩ hành quân bằng cặp giò, lội bộ băng đồng, băng ruộng, băng rừng, tất có nhiều hy vọng được tổ quốc tri ân, được hy sinh vì chính nghĩa.

Nhưng tất cả đều được gọi chung là chiến sĩ !

Do đó, nhà cháu vẫn chưa tìm được câu trả lời một câu trả lời một cách chính danh cho câu hỏi đã tự đặt : Chiến sĩ ! Ông là ai?

Vì chưa tìm được câu trả lời đúng nên nhà cháu chả dám nhận mình là chiến sĩ để nhào vô ăn có dù đã biết chiến sĩ rất thơm.

Và cũng không dám nghĩ đến vấn đề hưởng thụ như dạ tiệc, nhẩy đầm cùng những thứ giải trí khác được đặc biệt dành cho chiến sĩ, trên nguyên tắc.

Còn nếu chiến sĩ chỉ là một người mặc quần áo lính thì hiện nay nhiều người mặc quần áo lính quá nên chiến sĩ trong trường hợp này lại có nghĩa quá rộng, mà rộng qúa thì bị. . . loãng, mà loãng thì. . . đói thấy mẹ, mà đói thấy mẹ sẽ hết cả. . . thơm, mà hết cả thơm thì chẳng còn ai muốn nhào vô ăn có.

Do đó, cũng chẳng cần nên đặt lại câu hỏi: chiến sĩ! ông là ai? làm gì cho nó mất thời giờ . . . nhịn đói, bởi thời giờ nhịn đói cũng vẫn là vàng, chẳng nên phung phí vô ích.

Bác sĩ trực

Từ: Thứ Tư 22-4-1970 từ 19g đến 6g sáng Thứ Năm Trưa Thứ Năm 23-4-70 từ 13g đến 14g30

B.S. Nguyễn Tuấn Anh 78 Tản Đà Cholon
— Võ Đạm 110 Võ Tánh, Phú nhuận Gia Định
— Bà Dương Quốc Bảo 82 Lê văn Duyệt Saigon
— Nguyễn Tuấn Phát 360 Lý Thái Tổ, Ngã bảy Saigon

TRUYỀN - HÌNH

Thứ Tư 22-4-1970

Việt Nam
(trên băng tần 9)

18g30 Đài hiệu—Quốc Kỳ
18g33 Tin Ngắn
18g36 Thời sự Quốc tế
18g46 Chương trình Chiêu Hồi
19g35 Thông Cáo
19g40 Hoạt động Thanh niên
20g00 Tin Tức
20g18 Tiếng chuông chùa
21g10 Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g20 Thời sự Quân đội
21g30 Kịch : Áp lực bàn Đen Trắng
22g30 Tin cuối cùng
22g33 Kịch (tiếp)
Đài hiệu—Quốc Kỳ

Mỹ
(trên băng tần 11)

1200 Jim Nabors Hour
1300 Bonanza
1400 Ironside
1500 News
1515 Movie It Takes All Kinds
1700 Wrestling
1730 Julia
1800 Information
1830 High Chaparal
1930 News
2000 Sports
2200 Jack Benny Special
2300 News
[illegible] Tonight Show

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

Một vài kiểu ghen đáng sợ !

— NHỮNG VỤ TỰ TỬ ĐỂ CHẾT THEO NGƯỜI YÊU PHỤ BẠC !

Bài của NGỌC HƯƠNG

(Tiếp theo và hết)

Em đã được nghe kể lại những vụ án tình rùng rợn, đẫm máu như vụ ông Huyện T. và cô C xẩy ra ở ngoài Bắc và vụ đánh ghen của cô Q. ở trong miền nam này, mà mọi người đều biết. Vì phụ bạc mà ông Huyện T. đã bị người yêu tặng cho 36 nhát dao và cô Q. đã đổ xăng lên người tình mà đốt như cây đuốc ! Ngoài ra, không thiếu gì những vụ thanh toán nhau vì tình giữa những đôi trai gái chưa có gia đình.

Mặc dù ở vào trường hợp nào mới là nhân tình hoặc đã là vợ chồng nhưng họ vẫn có thể có những hành động khiến chúng ta phải rùng mình ghê sợ. Có những cậu trai hoặc cô gái đã giết người yêu của mình vì phản bội, có những ông chồng đã giết vợ vì tội ngoại tình. Cũng có những bà vợ đã ra tay hạ sát chồng mình vì phụ bạc, vì đã không giữ trọn tình tao khang, đem tình yêu trao cho 1 người đàn bà khác. Ghê gớm hơn nữa là sau khi giết người yêu rồi, họ còn tự tử chết theo. Có bà lại giết cả lũ con thơ rồi mới tự sát hoặc uống độc dược để chết theo chồng con, vì không muốn chúng phải bơ vơ khổ sở với cuộc đời côi cút, sau khi cha mẹ chúng đã ra người thiên cổ vì 1 vụ án tình mà chúng chỉ là những nạn nhân thơ ngây vô tội đáng thương.

Họ đã tìm cách giải quyết những trường hợp đau đớn nói trên bằng đủ mọi cách : súng đạn, dao búa, thắt cổ hoặc thuốc độc.

Vậy chúng ta thử xem vì nguyên nhân nào mà họ đã có những hành động ghê gớm, mà nhiều người có thể cho là dã man như thế ? Nếu ta chịu tìm hiểu thì ta nhận thấy là trong đa số những trường hợp kể trên, thủ phạm đều là những kẻ bị đau khổ quá độ, không phải đau khổ vì thiếu thốn về phương diện vật chất, nhưng đau khổ về phương diện tinh thần và tình cảm. Họ đã để hết hy vọng vào người yêu của họ, họ đã đặt hết tin tưởng, tình thương và tương lai nơi người tình hoặc người hôn phối Họ đã yêu say sưa, yêu tha thiết đã hy sinh tất cả cho người mình yêu, đã đem cả cuộc đời, cả tính mạng, đã trao xương gửi thịt, đã hiến cả tâm hồn lẫn thể xác cho người đó để mong tìm thấy 1 tình yêu cũng vô cùng đắm say, tha thiết để ước ao được như chim liền cánh, cây liền cành, được sống hạnh phúc bên nhau đến khi răng long đầu bạc. thực hiện những lời nguyền thề thốt sẽ sống mãi mãi bên nhau như bóng với hình và sẽ không bao giờ phụ tình nhau, trước sự chứng giám của núi cao, vầng trăng và bạc và mặt nước hồ thu xanh biếc..

Nhưng than ôi ! Giờ đây họ đã bị phụ tình, họ đã bị người yêu phản bội ! Họ bị xúc động mãnh liệt và đau khổ vô cùng ! Họ tuyệt vọng, mất hết tin tưởng cuộc đời đối với họ đã mất hết ý nghĩa ; Tiền tài, danh vọng giờ đây chỉ là những con số O trước mắt họ. Họ đã cố gắng để giữ lại 1 vật quý giá nhất trên đời là người tình, người vợ hoặc người chồng, tượng trưng cho lẽ sống của đời họ, nhưng tiếc thay, tất cả những nổ lực của họ đã trở thành vô hiệu

Họ đã bất lực trước sự phụ tình trắng trợn của người mà họ từng yêu đương chiu mến với tất cả tấm lòng thành thực, tha thiết, đắm say ! Thôi thế là hết rồi, còn gì nữa đâu ?! Cứu cánh của đời họ không còn nữa, mục đích của cuộc đời đã bị xóa bỏ. hạnh phúc bị tan vỡ vì tình yêu đã mất, thì họ còn tiếp tục kéo dài cuộc sống để làm gì ? Họ phải tìm cách trả thù sự phản bội mà không nghĩ chống lại kẻ tình địch nhưng họ phải giết người tình để trút hết nỗi căm hờn, uất hận, để trừng phạt cái tội tầy trời là đã phụ bạc, đã nuốt những lời thề non hẹn biển, nguyện sẽ cùng sống bên nhau đến trọn đời và sẽ không bao giờ., phụ tình nhau trái lại sẽ phải làm mồi cho tử thần !

Nhưng sau khi đã thực hiện được ý định, đã giết người yêu 1 cách dễ dàng để trả thù và cũng để khỏi lọt vào tay của tình địch họ cũng phải tự tìm cái chết để giải thoát vì không thể sống trong cô đơn, hiu quạnh và đau khổ khi đã mất người yêu. Họ giết người yêu, nhưng vẫn thương, vẫn nhớ vì họ cho rằng «đời chỉ có riêng anh (em) mà thôi !» Trái đất giờ đây đối với họ hoàn toàn trơ trọi như tâm hồn lẻ loi. Họ còn sống để làm gì nữa ? Họ phải chết để theo người yêu. Kiếp sống của họ trên dương thế đã bị dở dang, tình duyên đã gặp điều ngang trái thì chỉ còn cách cùng chết với nhau để được cùng nhau sum họp ở thế giới bên kia, để khỏi bị chia ly âm dương đôi ngả.

(Xem tiếp trang 8)

Bài vở gửi cho
«MÁI ẤM GIA ĐÌNH»
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
92 Lê Lai Saigon

SỐNG đời sống MỚI

Cái đẹp của phụ nữ

Nụ cười là một trong những điểm quyến rũ dễ gây cảm tình nhất trên khuôn mặt. Có bao giờ bạn nghĩ thế khi nhìn những nụ cười tươi đẹp, hàm răng trắng nõn nổi bật giữa đôi làn môi mọng hồng màu son như cánh hoa không nhỉ ? Và chắc cũng đã có lần, bạn nhận được những nụ cười xinh, xinh, và bạn thấy vui vui rồi nhớ mãi ? Như thế nụ cười quan trọng lắm phải không bạn nhỉ !

Này nhé một nụ cười đẹp khi hồn nhiên và xấu vì có thể biểu lộ rất dễ dàng những tính tầm thường và ý nghĩa của nó. Có những nụ cười ý nhị, làm vui vẻ cả những người sống chung quanh, mang lại tất cả sự đầm ấm trong gia đình, yêu thương trong tình yêu và mừng vui khi gặp gỡ.

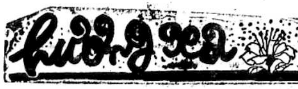
Một người đàn bà lạnh lùng. nụ cười khó khăn hiện lên trên môi giấy như một nhan sắc đã về chiều. khô khan vì không chịu săn sóc trang điểm hầu giữ lại một phần nào thời tươi trẻ. Có lẽ bạn sẽ nghĩ thầm : như thế tội gì mà không cười luôn miệng.

Đừng đầy nhé vì phải biết cười và cười đúng lúc kìa. Một nụ cười duyên dáng không ồn quá, Không để hở cả lợi nhưng cũng đừng gượng gạo, đôi môi như muốn giữ lại nụ cười. Nếu cười không đúng lúc, bạn có thể làm cho người khác phải ngượng nghịu, tự ái và nhất là có ý nghĩ không hay về đức hạnh của bạn đó.

Trong nụ cười, hàm răng giữa một phần rất quan trọng, những hạt răng trắng bóng, đều đặn, đẹp lắm phải không ? Nếu có con em, xin bạn hãy để ý săn sóc cho trẻ lúc thay răng, đừng để răng mọc lẫy, chồi, ngày sau, với những bộ răng khấp khểnh, hoặc răng mái hiên, cái duyên dáng của trẻ sẽ bị thiệt thò nhiều lắm. Sau đây một vài cách giữ gìn cho răng. Một tuần 3 lần, bạn đánh răng thêm bằng một thứ thuốc có thể pha lấy rất giản dị sau đây :

Poudre de Charbon végétal	20 grammes
Carbonate de Chaux	15 grammes

Và 2 lần trong tuần, bạn xúc miệng bằng nước ấm có pha Eau Oxygénée (1 thìa eau oxygénée vào một ly nước). Trước khi đi chơi, buổi dạ hội hoặc tiệc tùng bạn nên thấm bông vào eau oxygénée lau nhẹ trên răng. Nếu bạn hút thuốc lá, nhựa thuốc làm răng bị vàng, một tuần 3 lần, bạn hãy chịu khó pha vài giọt nước chanh tươi và một chút bicarbonate desoude để đánh răng sẽ đỡ vàng.



SỔ TAY của THIẾU-TA TÂM-SƠN

Nguyên tác : «LES CARNETS DU MAJOR THOMPSON»
của PIERRE DANINOS

Số 47 ✠ TRỌNG - TẤU phỏng dịch

Phép lạ theo bén gót người pháp trong cuộc sống cũng như nó theo nước pháp trong lịch sử. Cái điều thứ nhất mà những người pháp những người có học ngay từ khi chưa ra đời, dậy cho con cái họ là chúng nó đã được tìm thấy ở trong một bắp «choa» (Người pháp gọi con theo giọng thân mật là «Mon Choa». Ở đây ta thấy họ có cái khuynh hướng về ăn uống và thích dùng những danh từ êm dịu như : Caillou, chou, genou).

Tất cả bậc làm cha làm mẹ đều muốn rằng chính con cái của họ cũng sẽ trở nên một «một đứa trẻ của phép lạ» : Được nuôi dưỡng bên cạnh các thần đồng những đứa bé con ở Pháp đều hết sức tiếng bộ so với tuổi của chúng. Chúng phổ biến những suy luận của các cụ già 8 chục tuổi làm điên đầu các phụ huynh người Anh, nhưng lại rất làm hài lòng các tác giả của chúng cứ không ngớt lật các trang sách trước mặt công chúng một cách sung sướng, như là một cuốn sách góp nhặt các danh ngôn vậy. Về phía bên nó, công khai hoặc dấu diếm, đứa bé con quan sát sự tôn thờ phép lạ.

Chúng không phải chỉ học có một mình chuyện lạ của Jeanne d Arc và những biên giới thiên nhiên mà Hoá Công đã vẽ ra cho người Pháp, trong khi đó thì người đã để cho không biết bao nhiêu là dân tộc khác tự vẽ lấy ; Chúng hợp tác với những cuốn TinTins, Spirou và những ông vua khác của système Đ D» có thể tìm thấy lại được đường đi trong rừng rậm, có thể cứu sống những nhà thám hiểm (Anh) khi những người này chắc chắn không thoát chết nổi và có thể trở về nước Pháp với sự bí mật của trái bom trước những sự khen tặng nồng nhiệt của Sở Trinh sát Anh.

Được làm cho phong phú bởi mảnh đất mầu trung học Sự khôn lanh của đứa học sinh không ngớt lớn mạnh cho đến cái ngày mà sự khôn lanh đó có thể giúp nó thực hiện được phép lạ chung cho những người Pháp, «Phép Lạ Quét Nhà Trong một sân trại lính, dưới đôi mắt nghiêm khắc của một Thượng Sĩ Đại Đội không cần biết phép lạ là gì, một cái Chuổi bỗng hiện ra trong tay chú lùn, dùng để quét gió. Người Pháp sẽ ghi lại cho đến chết cái dấu vết chế độ học đường này mà họ đã trao lại cho con cái họ với lời căn dặn sau đây : «Khi nào mày thi hành quân dịch rồi thì mày sẽ biết».

Ở bên cạch Trường Trung Học và Trại Linh. những Đại Học Đường có bổn phận rèn dũa và làm đẹp sự khôn lanh của người pháp mà họ bước ra như là từ trong một cái hộp đựng phép lạ bước ra vậy : Họ hiểu... họ «hiểu» cái gì mà rất nhiều kẻ khác chỉ có thể hiểu nổi sau khi chuyện đã xẩy ra. Đôi khi họ xuất ngoại. Nếu có những xứ để người ta có thể kiếm ăn được thì nước pháp sau khi tính toán lại cho kỹ là một nơi mà người ta tiêu pha kỹ nhất.

Xứ sở của phép lạ, những người - phép lạ, những áo - phép lạ, Vương Quốc của màu sắc và của ánh sáng, ta sắp sửa giã từ ngươi đây ! ..

(Còn tiếp)

SỔ TAY CỦA THIẾU TÁ TÂM SƠN
Sắp chấm dứt.
QUÝ BẠN NHỚ ĐÓN ĐỌC :

NHẬT KÝ CỦA ANNE FRANK
dưới ngòi bút dịch thuật linh động của
TRỌNG TẤU

- ✠ Một cuốn sách đầy tình thương và lo sợ từng làm rơi lụy cả thế giới
- ✠ Một tác phẩm đã được dịch ra 32 thứ tiếng
- ✠ Chỉ trong vòng 2 năm đã bán hết trên nửa triệu cuốn

VŨNG BIỂN LẶNG

— 57 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 14

Trinh lo lắng suy nghĩ cho đến lúc Phong đi làm về. Chàng chưa kịp thay quần áo nàng đã nghiêm giọng nói !

— Thủy đang âm mưu bắt cóc thằng Lực với con Tuyết.

Chàng cau mày hỏi lại :

— Em vừa nói cái gì đó ? Đứa nào định bắt cóc con Tuyết ?

— Chị Thủy ! Em vừa được tin chị Thủy sẽ cho tay sai bắt cóc thằng Lực với con Tuyết ! Anh có biết tại sao không ? Vì về phương diện pháp lý chị không có quyền gì đối với chúng nữa, nên đành dùng cách đó.

Phong chợt cười phá lên :

— Em không điên đấy chớ ? Hay em đang chơi trò trinh thám ? Con Thủy mà định bắt cóc 2 đứa nhỏ ?

— Anh đừng coi thường ! Khi 1 người mẹ nhớ thương con quá thì có thể làm bất cứ việc gì để được gặp con.

Chàng vẫn cười :

— Cứ mỗi buổi tối đi làm về mà được nghe em kể 1 chuyện trinh thám, anh sẽ quên hết mệt nhọc. Vui không chịu được.

Nàng gắt khẽ :

— *Không phải là chuyện giễu đâu !*

Chàng nghiêng đầu ngó nàng, mỉm cười :

— Nghĩa là em bắt anh phải tin thiệt ? Ừ, thì tin cho em mừng ! Vậy, em phải đối phó ra sao nào ?

Nàng lấy giọng quan trọng :

— Em về má [bàn] nhau đưa 2 cháu đi Vĩnh Long sớm mơi mai. Mình sẽ đi thiệt sớm, không ai biết hết.

Chàng gật gù làm ra vẻ sợ sệt :

— Chết ! chết ! Thế thì bí mật quá. Có khi chính anh cũng không biết đâu... vì đi sớm quá chắc anh còn ngủ mà.

Nàng cáu :

— Anh đừng có ngạo em !

Rồi nàng dỗi :

— Thôi. mặc xác anh ! Con anh chớ có phải con em đâu mà em lo lắng hão.

Thấy nàng vùng vằng bỏ đi, chàng vội nắm tay níu lại cười xòa :

— Ừ thì anh tin vậy ! Đầu đuôi thế nào em nói anh nghe coi. Ai cho em biết tin đó ? Có «xuya» không ?

Nàng thong thả kể lại chuyện gặp Liễu cho chàng nghe. Mới đầu chàng còn có vẻ nghi ngờ, không chú ý, nhưng càng về sau chàng càng quan tâm hơn. Khi nàng dứt lời, chàng gật gà gật gù :

— Có vẻ tin được đó ! Nhưng anh phải dò hỏi kỹ lại đã. Nếu đúng như vậy anh sẽ quạt cho con Thủy 1 mách kịch liệt... để cảnh cáo.

Nàng thắc mắc :

— Thế anh không lo đề phòng gì cho 2 đứa nhỏ ?

Chàng khoát tay :

— Không phải đề phòng gì hết. Đứa nào đụng tới chúng thì chết với anh.

— Nhưng trong lúc anh đi làm vắng ?

— Thì má với em đừng mở cửa cho bất cứ ai. Không phải hoảng hốt lo sợ như má với em đâu. Cứ bình tĩnh ! Anh cam đoan với em không đứa nào dám chọc quê anh đâu. Bộ anh không có bọn đàn em ngon lành hả ?

Thấy giọng chàng chắc nịch nàng yên tâm 1 phần nào nhưng vẫn nói :

— Có chuyện gì xảy ra thì anh ráng mà chịu hết trách nhiệm đó.

Chàng vung tay nói lớn :

— Anh chịu hết ! Nhưng bây giờ anh phải ăn cơm cho no cái đã thì mới chịu được nhiều trách nhiệm.

Nàng lườm chàng :

— Người gì mà lúc nào cũng chỉ ăn với uống thôi.

Chàng cười ha hả :

— Có thực mới vực được đạo mà.

CHƯƠNG 15

Liễu là người đầu tiên báo cho Trinh biết tin Phong bị bắt vì có dính líu vào 1 tổ chức buôn lậu khá lớn, có cả đường giây ở ngoại quốc. Đó là 1 tin hoàn toàn bất ngờ đối với Trinh. Nàng không bao giờ nghĩ rằng Phong lại ở trong bất cứ 1 tổ chức nào, nhứt là tổ chức buôn lậu. Chàng là người không ưa những chuyện mờ ám, tính tình rất ngay thẳng. Hơn nữa, 1 người làm nghề buôn lậu không thể để cho gia đình sống eo hẹp, chật vật được. Trong những ngày gần đây, nếu không có sự giúp đỡ của nàng và của bà hội đồng, gia đình chàng không đủ sống.

Vậy thì tại sao chàng bị bắt vì lý do đó ? Nàng đã đem thắc mắc nầy ra nói cho Liễu biết, cô ta mỉm cười lắc đầu :

— Chả có gì là khó hiểu cả.

— Không khó hiểu chắc là mầy biết tại sao ?

Cô ta úp mở :

— Giá mầy chịu khó suy nghĩ 1 chút mầy cũng ẽ biết như tao.

Trinh thở nhẹ :

— Từ lúc nghe tin ảnh bị nạn, đầu óc tao liệt rồi, không còn nghĩ được gì nữa. Có gì mầy nói phứt ra cho rồi.

Liễu lừng khừng :

— Tao cá với mầy là con Thủy đã nhúng tay vô vụ nầy.

Trinh giựt mình :

— Con Thủy nhúng tay vô vụ nầy ?

— Nếu không muốn nói là nó chủ mưu.

— Để làm gì ?

Vừa hỏi xong Trinh nhận ngay ra sự ngớ ngẩn của mình. Liễu cười nhạt :

— Còn để làm gì nữa ? Để trả thù thằng cha Phong của mầy và để tìm cách bắt 2 đứa nhỏ về sống với nó.

Trinh uất ức :

— Chỉ có vậy thôi mà nó dám hại cả 1 đời của người chồng cũ đã từng yêu thương nó hết mực ? Như vậy thì khốn nạn thiệt.

— Làm sao lại nói nó hại đời thằng cha Phong ? Thằng chả bất quá chỉ bị giam dăm bữa nửa tháng là được thả. Thời gian đó đủ cho nó hành động rồi. Mầy phải cẩn thận đó.

(CÒN NỮA)

Cát bụi MÙA THU

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 23 —

— Rút vô bí mật. Anh đi tới rạch Bời Lời sáng mai để lãnh công tác hoặc là.. để nghỉ việc.

— Uý trời ! Sao có chuyện kỳ lạ vậy ?

— Cấp trên tổ chức một bộ phận bí mật. Tụi mình bầy lâu nay đã lộ mặt công khai.

— Vậy mà tôi tưởng rằng bọn mình bị khiển trách bị mất tín nhiệm.

Tùng nói gắt :

— Tụi mình là người ở hậu phương, bây giờ tôi mới hiểu. Bộ đội kéo tới chỗ nào, rút lui về đâu là quyền của họ, mình không hay biết gì ráo. Tôi thối chí quá. Mình thua người thường dân...

— Anh đừng quá bi quan !

Nói xong, Hạo xuống xuồng. Bơi nhanh về nhà.

Xuống quẹo vào rạch. Trước mặt nhà Hạo. 2, 3 chiếc ghe có mui to đậu lại tự bao giờ, trên mui phủ kín lá dừa nước. Chàng vừa vô nhà là nghe Lài gọi

— Anh ! Anh đi đâu về ?

— Thì... làm lễ tống táng. Tư Tỵ chết rồi,

— Em có nghe.

— Ở nhà có gì lạ không ?

Làm sao Lài dám nói tất cả sự thật. Hồi trưa hôm qua, Tùng đến đây, cho Lài biết rằng Hạo và Bích Liên rủ nhau đi công tác ngoài... mặt trận. Thoạt tiên, Lài không biết Bích Liên là ai. Tùng cười dòn dã, giải thích rằng Bích Liên là cô Ma Đờ Len ngày trước, con bà chủ Bích.

Lài sanh nghi, cho rằng Hạo có dan díu với Bích Liên. So với nàng thì Bích Liên xinh đẹp. trắng trẻo, lanh lợi hơn. Nhưng chẳng lẽ Bích Liên là con nhà giầu sang lại yêu một người nghèo như Hạo, Tùng nói gọn lỏn, trước khi ra về :

— Bích Liên không chịu tản cư. Cô ta ở lại, có lý do riêng.

Giờ đây, Hạo đã về nhà.

Lài muốn hỏi rõ hơn nhưng làm sao nàng muốn mở miệng. Đối với nàng, Hạo tỏ ra nghiêm trang và gắt gỏng, nhứt là lúc sau nầy.

Hơn nữa, nàng chưa tìm được bằng cớ gì rõ rệt. Việc giao thiệp giữa trai và gái là quá thường, Lài đã thấy nhiều cậu trai, chiều cô gái ngồi chung một xuồng, cậu đờn, cô hát inh ỏi.

Hạo nói :

— Sao tôi hỏi mà em không trả lời ?

Lài giựt mình :

— Dạ, ở nhà không có gì lạ.

— Hai chiếc ghe của ai vậy ?

— Dạ, em không biết, Dường như ghe chở muối, chở nước mắm. Còn chiếc kia thì chở máy móc..

— Nấu cháo cho anh ăn, Mệt quá. Có ai kiếm anh không ?

— Dạ. không có,

Hạo nằm trên võng, thấy cái tẩu thuốc nằm dưới bộ ván :

— Ai tới đây vậy ? Lài !

Lài hơi lo sợ vì giọng nói của Hạo như hăm dọa :

— Dạ, anh Tùng :

— Tới hồi nào ? Nói cái gì ?

— Anh Tùng tới đây, hỏi anh về chưa,.

— Lộn xộn lăng xăng quá. Giặc tới nơi mà không lo liệu gì hết, vậy mà tự xưng là...

Hạo đã kịp thời ngăn chận bao nhiêu lời nói nóng nảy. Chàng đã biết rằng Tùng muốn chọc tức Lài, xúi dục Lài đi bắt ghen. Chắc là Lài hiểu rằng mấy hôm rày chàng dan díu với Bích Liên.

Hạo đứng dậy. Nóng nảy là vô ích. Không nên cãi vả với Lài cho thêm mất thời giờ. Chàng nhớ tới Bích Liên.

Đêm nay là đêm hẹn hò. bỏ qua thì rất uổng Bích Liên sẽ tủi thân, cho rằng chàng không thật lòng với nàng, Hơn nữa, ngày mai ngày mốt Bích Liên có thể thay đổi tánh tình. Nàng yêu người khác, theo sự suy luận của Hạo thì bao nhiêu cán bộ cao cấp từ Nam Bộ đang kéo về rừng U Minh nầy, họ là người từ SàiGòn từ Mỹ Tho đến.

Làm chức phận cao, ăn nói lanh lợi học giỏi lại thêm có súng ống tốt. Trong phút giây, Hạo thấy mình nên tận hưởng lạc thú trên cõi đời nầy, mình không hưởng thì tình thế cũng vậy thôi. Vào thời chiến tranh, ai dám chắc rằng mình sống đến năm ba năm sau..

Chàng nói :

— Tôi đi kiếm anh Tùng.

Vẻ sợ hãi hiện ra trên nét mặt Lài. Nàng e rằng Hạo sẽ trách mắng Tùng, hai người gây gổ với nhau, rốt cuộc bao nhiêu tội lỗi đều trút lên đầu Lài. Nàng mang tội là «nhiều chuyện», mách lẻo. Có thể nàng bị Hạo đánh đập hoặc bỏ rơi luôn, trong chuyến tản cư sắp tới.

Nàng van nài :

— Anh cứ yên tâm. Hay là anh giận em điều gì !

Hạo đáp :

— Lúc nầy tâm trí tôi không rảnh rang đâu suy nghĩ chuyện vụn vặt..

Và 1 ý nghĩ vụn vặt chợt nảy ra, khiến Hạo sung sướng vô cùng. Chàng nói ra để [illegible] hướng Lài :

— Đất nước mình như chiếc ghe gần chìm, chẳng lẽ người trên ghe lại cãi vả với nhau hoặc lo cắt móng tay, chải tóc !

— Chừng nào anh về ?

— Tùy công chuyện. Ở nhà, em cứ ngủ yên. Đêm nay, Tây chưa tấn công đâu. Anh đi gặp mấy anh ở ban chỉ huy mặt trận !

Chiếc xuồng khuất dạng phía vàm rạch. Mấy cây dừa xủ bông, gió đưa phe phẩy. Đêm nay dường như nhơn viên ban Thông Tin không còn hoạt động nữa. Năm bảy chiếc xuồng chèo lướt ngang, với tiếng cười inh ỏi, nhiều người mặc áo trắng,..

Thoạt nhìn qua, Lài biết chắc là họ ở xứ xa mới tới, là những Cán bộ sanh trưởng ở ngoài chợ Rạch Giá, hoặc từ nơi nào xa xuôi. Trên thời gian nầy, đâu phải chỉ có vùng Gò Quao nhỏ bé này. Lài hơi buồn tủi vì từ bé đến giờ chưa được dịp rời khỏi quận Gò Quao. Nàng có cảm giác rằng bao nhiêu người, bao nhiêu cây cỏ chung quanh nàng đang thay đổi, khi người Pháp vào đây chiếm cứ.

(CÒN NỮA)

Chính Luận

QUỐC VĂN TRONG HỌC ĐƯỜNG

LÊ-NGUYÊN-THỤY

Bầu không khí sinh hoạt giáo dục bấy lâu nay được khuấy động không ngớt ; từ cuộc phỏng vấn về cải tổ giáo dục của Tổng hội Sinh viên Saigon (1) đến một vài thay đổi trong lãnh vực giáo dục của nhà nước, tất cả như một « biến cố » khiến những người bàng quan nhất cũng phải chú tâm đến. Người ta bàn tán với nhau về chuyện thay đổi hệ thống giáo dục cũ sang hệ thống 12 năm ; người ta bàn tán với nhau về trường trung học tổng hợp đang được thí nghiệm tại vài địa phương ; người ta bàn về những dự án cải tổ chương trình...

Chúng tôi thiết nghĩ dù cho cải tổ gì đi nữa thì cũng không gì cấp thiết bằng cải tổ nội dung của công tác giáo huấn, nghĩa là vấn đề chương trình học vấn là vấn đề hàng đầu. Nghĩ thế nên chúng tôi không quản tài sơ trí mọn, mạnh dạn góp ý với những vị có thẩm quyền trong giới giáo dục một vài ý nghĩ của chúng tôi về vấn đề quốc văn trong học đường.

I. TÌNH TRẠNG QUỐC VĂN BÂY GIỜ

Dù thế nào đi nữa, quốc văn vẫn là môn học căn bản để cho người việt thành người việt ; thế mà lâu nay, vì lẽ này lẽ nọ, quốc văn bị bỏ bê một cách não nề. Cứ đọc những bài luận văn của học trò bây giờ là thấy ngay học trò bây giờ xa lạ với tiếng mẹ đẻ biết chừng nào. Nguyên do của sự tệ hại ấy thật phức tạp, nhưng đại khái có thể quy vào những lẽ sau đây :

1 — Chưa quan niệm nghiêm chỉnh thế nào là tiếng việt và thế nào là việt văn. Đây là một tiền đề căn bản mà hầu hết các giáo sư quốc văn đều vô tình hay cố ý quên lãng ; bởi lẽ phải có một trình độ hiểu biết đầy đủ về tiếng việt mới có thể học việt văn được. Hiện nay trong chương trình trung học chưa thấy nhấn mạnh về điểm đó. Giáo sư thì thường không dám đặt vấn đề đó ra vì lẽ rất phiền toái ; thành thử học sinh cứ phải nghe thầy rung đùi ngâm thơ bà Huyện Thanh Quan, mặc dù chúng chẳng thấy thú vị gì.

2— Chương trình xếp đặt không hợp lý : hiện nay, sự phân phối chương trình học quốc văn vẫn coi như đứng lại ở mức khởi hành (chương trình Hoàng Xuân Hãn, 1945) ; có thay đổi chăng thì cũng chỉ là những thay đổi cục bộ, chưa đi đến đâu cả. Chẳng hạn, riêng các tác giả thuộc thời kỳ văn học tiền bán thế kỷ XIV thôi mà học trò phải học đến hai lần (một ở đệ tứ và một ở đệ nhị) ; trường hợp ba tác giả thuộc văn đoàn tự lực được đưa vào chương trình lớp đệ nhị cũng là đề tài đáng nói, vì lẽ : nếu muốn học sinh hiểu biết về văn học mới thì chừng ấy tác giả chưa đủ, nếu muốn học sinh hiểu vai trò cách mạng của Tự lực văn đoàn thì lại càng nên xét lại.

3 — Thiên trọng về giảng văn : Từ khi vào lớp đệ thất cho đến khi thi tú tài 1, học sinh thường bị nghẹt thở vì sức nặng của những bài văn, nhất là những bài cổ văn chi chít chú thích chữ cổ và điển tích. Hầu như thì giờ học quốc văn đều dồn cả cổ văn, khiến cho học sinh ngỡ là văn chương Việt Nam chỉ có thế thôi. Vì quan niệm học quốc văn là học giảng văn nên học sinh ít được hướng dẫn cách viết một câu cho « đúng mẹo », viết một lá thư cho đúng kiểu, làm bài luận có trật tự.

4— Không cập nhật hóa chương trình quốc văn : Đa số các học sinh ở cấp Tú tài, kể cả ban văn chương, khi rời khỏi trường học đều rất mù mờ về kiến thức văn chương hiện đại của nước nhà. Họ như bị đẩy lùi lại quá xa trước nền văn chương sống đang có mặt trên đất nước họ. Đầu óc họ chậtních những Nhị thập tứ hiếu, Gia huấn ca, Lục vân Tiên, Đoạn trường tân thanh, Nguyễn công Trứ... Cùng lắm thì có thể kể thêm Phạm Quỳnh, Tự lực văn đoàn. Ở đây tưởng cũng nên nhắc lại điểm độc đáo của những người đưa Tự lực văn đoàn vào trường trung học. Kể từ khi ấy đến nay đã gần ba mươi năm rồi mà chương trình vẫn còn dẫm chân tại chỗ, Quan niệm cho rằng chỉ nên dạy cho học trò những tác giả đã trở thành « cổ điển » chỉ là quan niệm lười biếng của những giáo sư lười biếng mà thôi.

5. Thiếu giáo sư có khả năng : Hiện nay, việc đào tạo giáo sư quốc văn các lớp Trung học đều giao cho các Đại học sư phạm. Những sinh viên được huấn luyện để trở thành thầy giáo quốc văn thường phải đi nghe giảng trung bình 24 mỗi tuần, gồm có : 8 giờ về cổ học (trong số có 2 giờ chữ nôm và 4 giờ hán văn) và 8 giờ chuyên môn (kiến thức về việt học) và số giờ còn lại dành cho ngành chuyên nghiệp (sư phạm). Đại khái, chương trình vừa nặng nề vừa vô bổ cho một giáo sư trung học vì số thì giờ dành cho cổ học chỉ có mỗi mục đích : để thử thách sinh viên trong kỳ thi lên lớp cuối năm. Thực tế chứng minh rất rõ ràng là : hầu hết những sinh viên gốc Tầu và những sinh viên Việt thuần túy không biết gì về văn chương Việt Nam lại là những sinh viên đậu cao hơn những sinh viên cặm cụi đọc sách. Nói thế nghĩa là lối tổ chức thi tuyển cùng lối phân phối chương trình học còn quá nhiều sơ hở, thiếu sót, không đánh giá đúng mức khả năng sinh viên.

Với số vốn èo uột về việt học, với trình độ việt ngữ chưa đủ để nói chuyện, thử hỏi các sinh viên khi ra trường sẽ xoay xở làm sao với đám học trò đệ nhị cấp ? Số vốn Hán văn (văn cổ) còn có đôi chút đắc dụng khi soạn bài giảng các tác giả cổ điển ; nhưng với những tác giả cận đại thì sao ?

Chính thái độ tắc trách của những vị giáo sư Đại học Sư phạm đã tiếp tay cho bệnh ấu trĩ của các giáo sư trung học trẻ tuổi bấy lâu nay.

(Còn 1 kỳ)

---

(1) *Xin đọc : tạp chí ĐẤT NƯỚC- số 16-(tháng 1-1970)*

MỘT CHUYẾN VÀO NAM CỦA QUÂN CHÍNH QUI B.V.

Hồi ký của Hồi Chánh Viên TRƯỜNG - LAM

(Tiếp theo)

Tôi bị sốt nặng, ai cũng bảo cảm hàn. Mà ở vùng tôi xưa nay người ta nói cảm hàn thuốc Tây khó chữa. Nên khi cảm bệnh ai cũng đi lấy thuốc Bắc. Điều này không hiểu có thật hay không, hay cái tài chữa bệnh của ông thầy thuốc bắc làng Yên Phú đã cảm hóa được lòng tin của mọi người. Mẹ tôi cũng tin vậy. Khi thấy tôi sốt nặng. Bà sang làng Yên Phú lấy thuốc cho tôi. Hôm nay thấy tôi đỡ, mẹ tôi lại đi lấy thuốc để uống tiếp cho chóng khỏi. Mẹ tôi vừa ra khỏi ngõ thì các «đồng chí» của tôi vào.

Mặc dầu đã quá giờ qui định hơn một tiếng đồng hồ, nhưng mấy ông bạn của tôi cũng cố chiều lòng tôi chờ đợi. Lâu quá... Mẹ tôi năm nay đã 71 tuổi. Bà đi rất chậm. Nhưng đường từ nhà lên làng Yên Phú không đầy 3 cây số, đáng lẽ về rồi. Không hiểu tại sao đến bây giờ chưa thấy gì cả. Tôi định lên đó gặp mẹ tôi nhưng lại sợ mẹ tôi sang chợ mua thức ăn và hơn nữa lúc đó tôi cũng không đủ sức đi một quãng đường dài như vậy.

Các ông bạn của tôi cũng chỉ chờ tôi thêm được nửa tiếng đồng hồ nữa. Và cuối cùng tôi cũng phải ra đi mà không gặp lại mẹ. Tuy đã hơi đỡ, nhưng vẫn còn chóng mặt, nên chưa đi được. Tôi phải nằm vào võng cho An và Hải khiêng đi. Còn Lý thì đi sau quảy mấy chiếc ba lý.

Mặt trời đã tắt, trời bắt đầu chuyển mưa. Chúng tôi đi qua làng thì vừa lúc bà con đi làm đồng về. Các «đồng chí» của tôi khiêng tôi đi đến đâu, thì bà con xúm quanh đến đó : cứ đi được dăm bảy bước thì lại phải dừng lại cho vài người hỏi thăm. Mỗi người chỉ nói được vài lời rồi nghẹn ngào chúc tôi đi mạnh khỏe. Trẻ nít thanh niên, ông già bà lão... ai cũng đứng dừ người ra. Tôi chưa thấy lần nào cả làng lại chảy nước mắt vì tôi như vậy.

Chúng tôi ra đến khoảng đồng xa nhìn lại thì thấy bình như bà con không ai đi thêm được bước nào mà cứ đứng thành hàng dài 2 bên cổng làng nhìn theo. Cảm động quá tôi đành phải xuống cố gắng đi từng bước cho đến khuất sau bờ cây mới chịu nằm lên cho các bạn khiêng đi.

Càng ra xa trời càng mưa nặng hạt. Mây kéo ùn ùn tối sầm lại. Gió về lành lạnh. nằm trên võng bạt ngoái cổ về làng, trông qua khoảng trống của hàng cây tôi thấy có 1 người đàn bà đi theo lờ mờ trong bóng đêm không hiểu có phải là mẹ tôi không !

xXx

Hết đêm lại vượt ngày. Hết đèo cao lại suối sâu. Trèo dốc núi Hà tĩnh rồi lại men theo vách đá Quảng bình. Thời gian như cứ dài ra. Đến hạ tuần tháng sáu chúng tôi dừng chân ở huyện Lệ thủy tỉnh Quảng bình. Ở đây chúng tôi được lệnh bổ sung sang đơn vị mới. Những người cán bộ giao quân đưa chúng tôi đi, thì trở về Bắc huấn luyện lớp mới.

Người ra nhận chúng tôi vào đơn vị mới là thượng úy Lớ, 1 cán bộ quân lực trung đoàn. Nhìn qua thân xác gầy đét và xanh xao vì thiếu ăn và ngủ hầm lâu ngày của Lớ, ai cũng hoang mang lo ngại. Nhưng nhờ cái tài ăn nói lưu loát và khéo biện bạch của y, chúng tôi cũng dần dần trấn tĩnh được.

Các đại đội thuộc tiểu đoàn chúng tôi phân tán đi đâu mà mãi về sau vẫn không rõ. Đại đội 12 chúng tôi được nằm gọn trong trung đoàn 64. Nhưng khi về đến đơn vị nhỏ thì chúng tôi còn bị chia 5 sẻ 7 nhiều nữa. Tôi và 1 số anh em khác vào bộ phận súng cối 82 ly, một nửa vào bộ binh và 1 phần 3 vào đơn vị phòng không 12ly7

Một tuần trước lúc chúng tôi vào, trung đoàn này đã được bổ sung hai đại đội, gồm phần lớn là người Phú thọ và Hà tây. Và nếu tính cả đợt tân binh Hà nội mới bổ sung vào cách đây hai tháng nữa thì khoảng không đầy ba tháng Trung đoàn 64 đã bổ sung vào năm đại đội mà quân số vẫn còn thiếu một phần ba so với trước kia.

Vào đây chúng tôi được phân vào các binh chủng mới nên tất cả đều phải huấn luyện lại, phải trao đổi với lính cũ để học thêm kinh nghiệm chiến đấu, Chúng tôi không những trao đổi nhau về kinh nghiệm chiến đấu mà còn trao đổi luôn về « kinh nghiệm không chiến đấu » và bàn thêm kế hoạch tìm đường chuồn ra Bắc : mà hồi ấy chúng tôi gọi là « quay 180 độ ». « Phong trào quay 180 độ » được những người lính cũ chủ xướng, và được những anh em lớn tuổi bận gia đình con cái cùng một số anh em đào ngũ mấy năm trước nay bị bắt tái ngũ làm hậu thuẫn.

Khi chúng tôi mới bổ sung vào được 2 ngày, một anh bạn ở Đơn vị 12ly 7 đã chiến đấu ở chiến trường ra kể lại với anh em rằng :

— «Không dễ đâu các anh ạ, chúng tôi ớn lắm rồi. Các anh tính xem cả hai lần chiến đấu cũng có đến 4 tháng ròng, nhưng cũng chỉ có khoảng chín lần chạm trán với máy bay Mỹ. Lúc đầu đại đội tôi có đến 9 khẩu đội tất cả, mà hiện nay chỉ còn 2 khẩu súng và số người còn lại cũng chỉ hơn 1 tiểu đội.

Lần nào nổ súng xong cũng bị địch cho máy bay ném bom và phản pháo tơi bời. Lúc ấy thì mạnh ai nấy chạy. Khổ nhất là những anh em bị thương có khi phải ba bốn ngày mới lấy ra được. Một số kiệt sức quá khiêng ra được nửa đường đã bị chết. Rủi ro nhất là những cậu nào to xác, nặng thịt, nằm la ngày này qua ngày khác mà chẳng đứa nào khiêng cho ».

Câu chuyện của anh bạn nói ra một cách kín đáo nhưng hình như nó theo một đường dây bí mật dẫn đến tai những người hay tò mò tìm hiểu. Và dần dần đã trở thành một nguồn động viên lớn cho những anh em sắp làm công tác «đặc biệt» này.

Ba ngày sau, hai người đầu tiên khăn gói lên đường là hai trung đội phó Bân và Thoa. Một người được thì được trưởng thành trong hai năm chiến đấu. Còn một người thì đã tám tuổi Đảng và năm năm trong quân đội. Bân Thoa đi rồi thì đến Hạ. Hạ làm Quản lý Đại đội, nên điều đặc biệt lúc ra về Hạ có mang theo bảy lạng mì chính (bột ngọt). Lâu nay chúng tôi khan hiếm thức ăn nên mì chính đối với chúng tôi đã trở thành một nhu cầu cần thiết thường ngày. Không riêng gì chúng tôi các đơn vị khác cũng vậy. Và khi chúng tôi hành quân qua các tỉnh ngoài kia cũng thấy nhân dân quanh năm ăn uống kham khổ lắm. Một lượng mì chính mà đưa về ngoài ấy thì giá trị biết chừng nào. Hạ mang về chừng đó, nếu trót lọt, thì chắc cũng thu được một món tiền kha khá.

Anh em trong đơn vị thì phần lớn là tức giận Hạ. Vì Hạ đã cướp mất món ăn cuối cùng của họ, nên họ đã gán cho Hạ đủ thứ tội : nào là bần thỉu, tham ô, nào là đầu hàng, đào ngũ...

Thế nhưng vấn đề nào cũng có hai mặt của nó.

Một con người có cái xấu cũng còn có cái tốt. Anh em lính mới thì ghét Hạ, nhưng những người sống với Hạ lâu năm thì không ai nói điều gì cả, mà hình như họ còn cảm phục Hạ nữa là khác. Hạ đã ba năm làm quản lý một năm ở cơ quan và hai năm trong quân đội, thế mà chỉ mới bồi thường có một tháng lương

Làm quản lý mà như vậy kể cũng đã khá lắm rồi. Hơn nữa, Hạ là 1 kẻ giàu lòng thương người. Hễ có ai gặp khó khăn hoạn nạn gì Hạ cũng đều đến an ủi và tận tình giúp đỡ. Hạ ra về nhưng anh em lính cũ cứ làm lơ đi. Có một anh bạn nằm chung hầm với Hạ lại kể một câu chuyện như thế này :

— Hai đêm trước lúc ra về, đương đêm nằm ngủ Hạ hét lên mấy tiếng kinh hồn rồi dậy ngồi khóc nức nở. Tôi hỏi Hạ cái gì thì Hạ nói tránh đi là : Tao nằm mơ thấy thằng cha Bí thơ Đảng ủy xã ngoại tình với vợ tao. Tao về đến nhà thì bắt gặp, tao hô hoán lên để cho bà con làng xóm người ta bắt nó.

Anh bạn đó còn nói thêm :

— Cách đây 2 tháng khi còn ở trong chiến trường Quảng trị, một hôm máy bay ném bom, mảnh bom lìa đứt đầu anh chính trị viên Trường rơi vào trong tấm võng vải của Hạ, đêm về Hạ cũng hét lên kinh hồn như vậy.

Cũng từ đó câu chuyện của Hạ được bàn tán sôi nổi nhất. Đâu đâu cũng nghe người ta xôn xao bình luận về Hạ. Buổi đầu người ta đưa câu chuyện ra là để nguyền rủa, bêu xấu Hạ. để hòng ngăn chận những người khác muốn hành động theo Hạ. Nhưng nay thì chiều hướng đã hoàn toàn quay ngược lại. Hành động bỏ ra về của Hạ trước đây bị người ta gán cho là «bần thỉu, tham ô, đầu hàng, đào ngũ»... Thì nay lại hoá ra là một hành động thức thời, biết nhanh chân chạy trước nước.

Từ đó, phong trào «quay 180 độ» như diều gặp gió, cứ lan dần từ đại đội này qua đại đội khác, từ tiểu đoàn này sang tiểu đoàn khác.

Hôm nay, vừa kiểm điểm, xác định lập trường tư tưởng xong thì sáng ngày mai lại mất thêm dăm bảy người nữa. Thường thì trong các buổi thảo luận chính trị hay sinh hoạt Đoàn. Đảng cứ người nào hăng hái nhất, đấu tranh mạnh nhất và tư tưởng lập trường có vẻ dứt khoát nhất thì lại là những kẻ bỏ trốn về đầu tiên.

Lúc đầu là cán bộ trung đội, sau sang quản lý đại đội, rồi đến đại đội phó cũng vứt thảo súng bỏ về luôn. Một hôm, có một tiểu đội bỏ về cả mười hai người. Chúng tôi cho người đuổi theo, bao vây và bắn dọa mấy phát súng, nhưng cuối cùng cũng chỉ bắt được một vài người tiểu đội phó còn tất cả đều tẩu thoát.

Cứ thế phong trào lan rộng ra cả sư đoàn và có lẽ các sư đoàn bạn cũng vậy. Đến nỗi Bộ tư lệnh Quân khu IV phải rải ra một tiểu đoàn bộ binh, dưới hình thức công an vũ trang, dọc theo hai tỉnh Quảng Bình và Hà Tĩnh để tóm những ông bạn quay đầu trở lại.

Mười lăm ngày sau chúng tôi được tin một số anh em đã bị sa lưới và họ đã phải sát nhập vào các đơn vị vận tải lương thực. Còn những người lãnh đạo họ thì được đưa về trại cải tạo Tân Kỳ thuộc tỉnh Nghệ an.

Trại cải tạo quân nhân Tân Kỳ có đến hơn 2000 người. Ở đó họ phải cắt tranh, chặt nứa, kéo gỗ, làm quần quật suốt ngày. Và ai đã vào đó thì tối thiểu cũng phải 1 năm mới ra được. Nhưng theo ý nghĩ của một số anh em thì sống như vậy vẫn còn hạnh phúc hơn vì ở đó không phải nhịn đói, không phải ngủ đất nằm hầm và nhất là không phải lo mất cái sọ dừa mà bên đó chúng tôi thường nói đùa là «mất gáo».

Cũng mười lăm ngày sau, tiểu đoàn chúng tôi đã mất đến năm mươi bảy người. Một số trung đội, tiểu đội bị xóa sổ và sát nhập lại để bảo đảm con số theo mức qui định.

Khoảng hạ tuần tháng bảy, chúng tôi lại rời địa điểm đóng quân tiến vào ba ngày đường nữa để xây dựng hậu cứ mới. Cũng từ đây quân số ít hao hụt hơn.

(còn 1 kỳ)

Nhà cầm quyền trả lời thắc mắc của bạn đọc Chính Luận

Chuẩn tướng Bùi Đình Đạm Giám Đốc Nha Động Viên

Kính gởi ông chủ nhiệm Nhựt báo Chính Luận Saigon

Trích yếu : V/v thanh niên 25 tuổi xin gia nhập Cảnh sát Quốc gia

Thưa ông Chủ Nhiệm

Do quý báo số ra ngày 18-3-70 đăng tải nguyện vọng của thanh niên 25 tuổi xin gia nhập CSQG, trân trọng kính tin ông Chủ Nhiệm rõ :

Bộ Quốc phòng đã thỏa hiệp để Tổng Nha CSQG được tuyển dụng kể từ 12-3-70 thanh niên từ 21 tuổi trở lên hợp lệ quân dịch và thuộc tài nguyên binh sĩ quân dịch.

Do đó nguyện vọng của 1 số thanh niên nêu trên coi như đã được thỏa mãn.

Kính chào ông Chủ Nhiệm
Chuẩn tướng BÙI ĐÌNH ĐẠM
Giám Đốc Nha Động Viên
Đại tá HUỲNH NGỌC LAN
Phó Giám Đốc

thắc mắc
nguyện vọng

Trường bị sụp từ Tết Mậu Thân Học sinh vẫn bơ vơ thiếu chỗ học

Kính gởi : Phó Thủ Tướng
Kiêm Tổng Trưởng Giáo Dục

Chúng tôi, đại diện một số phụ huynh học sinh trường Trung học An Mỹ, Bình Dương, có nguyện vọng sau :

Nguyên trường Trung Học An Mỹ, Bình dương, sau biến cố Tết Mậu Thân đã sụp đổ hoàn toàn. Để tiếp tục việc giảng dạy cho con em chúng tôi, ban Giám Đốc đã dời trường về dạy tạm ở trường Tiểu học Quận lỵ Châu Thành trong khi chờ đợi xây trường sở mới.

Trong nửa niên học 1967-68 và trong suốt niên học 1968-69 hi số phòng mượn của trường Tiểu học Quận Lỵ Châu Thành tạm tđủ nên mặc dầu trong hoàn cảnh thiếu thốn con em chúng tôi cũng đã được theo học đều đặn. Nhưng đến niên học 1969-70, vì trường Tiểu học Quận lỵ mở thêm lớp nên số phòng học đã thiếu thốn lại càng thiếu thốn trầm trọng do đó một số con em chúng lại phải qua học nhờ bên trường tiểu học Gagsden (cách trường tiểu học Quận lỵ Châu Thành hơn cây số) và ở trường Tiểu học Gagsden con em chúng tôi lại phải vất vả hơn vì số phòng mượn không có bàn ghế nên chúng phải ngồi viết ngay trên sàn nhà thật thảm hại.

Vả lại vì tình trạng thiếu phòng nên giờ giấc học hành của con em chúng tôi quá luộm thuộm, chúng phải đi lại nhiều lần trong một ngày, sự việc này ảnh hưởng nhiều đến sức khoẻ và gây trở ngại rất lớn trong việc học hành của chúng.

Chúng tôi những tưởng việc học nhờ của con em chúng tôi chỉ tạm thời trong một thời gian. Không biết vì lý do gì, cho đến nay trường sở An Mỹ vẫn chưa được khởi công xây cất. Nếu tình trạng này kéo dài chúng tôi e rằng đến niên khóa 1970-71 con em chúng tôi sẽ không có chỗ để tiếp tục học hành.

Đã gần hết niên học 1969-70 và con em chúng tôi trong hơn hai niên học chịu vất vã vì không có trường sở nên phải học nhờ.

Chúng tôi mong rằng Phó Thủ Tướng can thiệp và giúp đỡ cho trường sở An Mỹ được sớm hoàn thành để con em chúng tôi có nơi học đàng hoàng hầu chúng có thể học hành liên tục trong tinh thần thoải mái và hăng say hơn.

Đại diện một nhóm Phụ huynh
học sinh trường Trung học An Mỹ
Bình Dương

NGUYỄN - VĂN - THÀ

câu chuyện
KHOA HỌC

Mấy bước tiến trong ngành Tây dược

⊕ CHU MINH THỤY
(viết theo B, JAFFE)

(TIẾP THEO)

Cuối cùng một thứ có vẻ hiệu nghiệm và 3 năm sau, ông thử ngay cho đứa con gái của ông bị nhiễm độc trong máu. Năm 1935 Domagk tuyên bố hoàn thành thuốc Protonsil, có khả năng trị các chứng nhiễm trùng Streptocoques. Protonsil là dược phẩm đầu tiên trong nhóm kháng sinh (sulfamides). Nhưng vì là một dược phẩm đặt chế, tầm phổ biến của nó không mấy rộng rãi. May sao, hay hóa học gia khác, người pháp đã phân tích phân tử, thí nghiệm từng mảnh nhỏ và cuối cùng cô lập được phần tích cực của hợp chất. Đó là chất sulfanilamide. Hóa phẩm này chưa hề được tạo ra bằng phương pháp hóa hợp, vì vậy nó chưa được cầu chứng và mọi người có quyền chế tạo, phổ biến.

Domagk được đề nghị lãnh giải Nobel, nhưng vì thế giới đang trong thời chiến, mãi 8 năm sau, ông mới đi Stockholm nhận vinh dự ấy.

Trong khi đó, người ta vừa tìm ra một phương tiện chiến đấu vô cùng hiệu quả với vi trùng, là các loại nấm nhỏ sống trong đất, lấy tên chung là trụ sinh (antibiotique : do anti = chống, và biotique = thuộc về đời sống). Tác dụng của trụ sinh là giết vi trùng, hoặc khiến chúng chết từ từ bằng cách làm mất một vài món ăn cần thiết của chúng, chẳng hạn acit para — aminobenzoique.

Các chất kháng sinh trị Streptocoque bằng cách làm chúng chậm sanh sản, khiến các bạch huyết cầu có đủ thì giờ giết chúng. Còn loại trụ sinh thì giết thẳng vi trùng. Nhờ dùng chung cả 2 thứ để điều trị, chỉ có vài năm, người thấy tỷ lệ người chết vì bịnh cúm và sưng phổi giảm hơn 50%. còn bịnh hư lỗ tai thì hạ quá 90 %.

Trụ sinh đầu tiên được khám phá là pénicilline, do Sir Alexander Fleming, một y sĩ Anh tìm ra. Fleming lãnh giải Nobel năm 1945. Bịnh lậu được trị dứt nhờ pénicilline, trong khi dương mai, nếu còn ở giai đoạn đầu, chỉ cần 2 tuần lễ là bị diệt hết vi trùng. Từ đó tới nay, rất nhiều loại nấm khác được sử dụng với, tánh cách trụ sinh, như Tyfomycine, auréomycine, terramycine, érythromycine, v.v... dưới vô số nhãn hiệu thương mãi khác nhau.

Lần hồi, các hóa học gia tìm cách chế tạo bằng phương pháp hóa hợp, các dược phẩm quý giá hoặc thiết yếu mà trước kia chỉ rút từ sinh vật, thực vật hoặc khoáng chất.

Người y sĩ ngày nay có trong tay từ các loại thuốc mê, thuốc tê hóa hợp, như éther, chloroforme, chlorure d'éthyle, éthylène v.v... cho tới các trụ sinh hóa hợp.

Đầu năm 1949, hai dược phẩm mới mẻ xuất hiện, có tên Cortisone và A.C.T.H (adreno-cortico-trogic - hormon) có nhiều triển vọng việc điều trị các bệnh phong thấp. Cortisone được lấy từ tuyến thượng thận của trâu bò, và A.C.T.H rút từ não tủy của heo.

Sinh tố cũng giúp cho sức khoẻ con người tiến triển hơn trong nhiều trường hợp.

(Còn 1 kỳ)

Camphophyline
VIỆN BÀO CHẾ Millot - PHÁP-QUỐC
THUỐC UỐNG
trị bịnh - YẾU TIM.
- NGHẸT THỞ
- HEN SUYỄN
- HỒI HỘP
THUỐC CHÍCH
CÓ THỂ DÙNG ĐỂ PHA THUỐC
TRỤ SINH
THAY THẾ SÉRUM GLUCOSÉ.
PHÒNG NGỪA NGẤT XỈU.
ĐÃ THÍ NGHIỆM TẠI CÁC BỆNH VIỆN BALÊ
KN.67M/BYT/QCDP
HADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN

CÓ
NO - FLU TRONG NHÀ, KHỎI LO CẢM CÚM NÓNG LẠNH

Bệnh trĩ có thuốc viên
VAREMOÏD

4-5-70
Sáng Chiều Tối **Toán Lý Hóa** Tú Tài 1 - 2 TAM lên NHỊ

GS NGUYỄN THANH TÂM : Cử nhân Toán
GS N.V. PHÚ TR.T. HÙNG : Cao học Khoa Học
Đặc biệt 1B-8g Toán 264-266 TRƯƠNG M GIẢNG

4-5 Toán-Lý-Hóa ĐẠI-ĐỒNG

Các lớp 9, 10, 11 (Tam lên Nhị) và **Luyện Thi Tú Tài 1 A,B**
G.S : **TOÁN** : Cù-An-Hưng ; Phạm-v-Quảng
LÝ HÓA : Trần-x-Hải ; Nguyễn-t-Thi
114 Bùi-thị-Xuân Saigon Đ.T. 25972

ANH - VĂN
ĐÀM - THOẠI **NAM - KYM**
Số 5 Yên-Đỗ (Hai-Bà-Trưng) 38 Đặng-Tất (hãng sáo Tân-Định)
TỔNG - KHAI - GIẢNG 2 - 4 - 70 SÁNG — CHIỀU — TỐI

ANH-VĂN : 1) Đàm-Thoại Thực-Hành I. II. III. IV. (học sách Current Conversation English).
a) Lớp Thông-Phiên-Dịch Báo-Chí(học-sách Interpreter and Press Translator)
3) Lớp Hùng-Biện và Văn-Chương Anh-Ngữ (học sách Eloquence and English Literature).
4) Lớp Anh-Văn Thương-Mại (học sách Commercial English).
5) Airline Stewardess : Nữ Tiếp Viên Phi Hành.
6) Hướng Dẫn Viên Du Lịch (Tourist Guide)

PHÁP-VĂN : 1) Lớp Pháp-Văn Đàm-Thoại I. II. III. IV (học sách Conversation Courante Francaise).
a) Lớp Khảo-Sát Văn-Phạm (học sách L'art D'étude de Texte),
3) Lớp Thông-Phiên-Dịch Báo-Chí (học sách Interprete et Traducteur de Presse).
4) Lớp Pháp-Văn Thương-Mại (học sách le Francais Commercial).

CHÚ-Ý : Các bộ sách trên đều do BAN GIÁM-ĐỐC biên soạn theo tiêu chuẩn Hiện-Đại của các Grandes Écoles, Écoles Superieures de Commerce de Paris và Colleges of the U.S.A.

Toán HƯNG ĐẠO

115 Cống Quỳnh
Lớp hè Nguyễn Tú
Ngũ lên Tứ Tứ lên Tam
3 và 4 tháng 5

Đi học tại Trường Kỹ Thuật Minh Trí
A! Bạn sửa hay quá học đâu tài vậy

Trường đầu tiên chính thức được Bộ Giáo Dục cho phép dạy Vô tuyến Truyền hình từ 1969 (Giấy phép số 659/GDTN/KTHV/QĐ)

Nghề Nào

- Tương lai bảo đảm
- Trọng dụng trong các cơ quan ?
- Thanh nhã, bạn gái cũng thích hợp ?
- Vui mà còn thu nhiều tiền ? ? ?

Hãy ghi tên học sửa ráp **Radio** và **Truyền Hình** tại Trường Tư Thục Kỹ Thuật Chuyên Nghiệp.

Minh Trí 71 Trần Văn Thạch T.Đ. Saigon

Do một nhóm Kỹ sư, Giáo sư và Chuyên viên điện tử nhiều năm kinh nghiệm phụ trách, với phương pháp tân tiến, dễ hiểu, thực hành nhiều.

Hiệu trưởng NGUYỄN MINH TRÍ

Chờ đợi

(Tiếp theo trang 5)

Tài không... thế mà mấy bồ chả ở lại để « thưởng thức », cái tài làm quen của Nguyên mà thương Thủy Viên ơi Nguyên mới nhận được Thư của chị Linh nè. chị ấy cầm Nguyên không được buồn đó,,, ở... thì thôi. Nguyên đâu có buồn. Nguyên cười tươi như con búp bê của anh Thương kìa kìa à không Nguyên cười tươi như lúc Nguyên chụp chung với chị Linh... Chị Hương anh Thương vài bộ ba Hương Thủy Viên đó chứ...chịu không,. !!

✠ ✠

TRUNG HỌC THƯỢNG HIỀN

141, Trần Quý Cáp — SAIGON
25-4-70 SÁNG — CHIỀU — TỐI

Mở thêm các lớp dành cho học sinh theo CHƯƠNG TRÌNH PHÁP **TRƯỜNG PHÁP HOA.**

Luyện Thi **Tú Tài I Ban C D**
Tú Tài II Ban C D : Khóa 2 (Ng 5-8-70)

Ghi tên gấp trước ngày khai giảng để kịp chuyển hồ sơ thi và cho kịp Chương Trình

Việt - Hưng - Long

MÌ - GIA

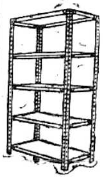
265-267 Hai Bà Trưng Saigon Tân Định

Xin mời quý vị đến thưởng thức hương vị danh tiếng MÌ-GIA của bổn hiệu :

— mì đùi vịt — mì xá xíu —
— bánh xếp tôm — da cá hoành thánh)

Đặc biệt : Khai trương Ngày 19 - 4 - 70
Chủ Nhân Kính Mời

KỆ SẮT THÔNG DỤNG



Chắc — Bền — Mỹ thuật — Tiện và rẻ hơn đồ gỗ Bày hàng đẹp—gọn và dễ kiếm Cửa hàng — Kho xưởng — Thư viện — Gia đình đều nên dùng kệ sắt thông dụng

Vạn - Thái

442, Minh Mạng (Ngã sáu)
CHỢLỚN DT. 36.233

TỔNG ĐẠI LÝ : Sắt góc lỗ « Cornifort » đủ cỡ ráp sườn nhà rất bảo đảm.
Có bán nhiều kệ bằng kim khí trắng DURA và dụng cụ văn phòng bằng sắt mỹ thuật.

Có xe giao hàng tận nhà

Ngày vui tuổi thơ

(Tiếp theo trang 5)

Tuấn chạy lại ôm mẹ. Diễm nũng nịu nhắc khéo :

— Chú Hải về quên mang quà cho bé hở ?

— Làm thế nào quên được hở cô bé ? Nhỡ quên có lẽ cô bé nhè phải không ?

Chú cuối xuống chân lục « sắc » lấy ra một hộp to gói giấy hồng thắt nơ đỏ trông thực đẹp. Chú Hải mỉm cười đưa sang cho Diễm Cầm hộp giấy trên tay Diễm hồi hộp lạ, không hiểu bên trong chứa đựng những gì.

Diễm khẽ hỏi :

— Chi thế Chú ?

— Cứ mở ra xem rồi biết !

Cả nhà đều nhìn Diễm với nụ cười sung sướng nở trên môi mọi người. Tay run run tháo sợi băng đỏ và giấy bao hồng, cuối cùng là chiếc hộp giấy được mở tung ra : con búp bê thực to tóc vàng ánh cột cheval với chiếc cơ cổ mặc áo đầm màu xanh giống như Diễm trong thực là xinh. Diễm cười sung sướng bế búp bê lên tay, búp bê chớp mắt nhìn Diễm mỉm cười. Ngoài kia ánh nắng lung linh nhảy múa trên hàng dậu xuyên qua kẽ lá chiếu lên sân những hoa nắng to nhỏ khác nhau thỉnh thoảng lay động trong gió !

✠ ✠

TÌM VIỆC

— Nam sinh 27 tuổi, học lực Tú tài, có bằng lái xe, được miễn dịch v.v. Hiện làm Quản đốc cho 1 hãng Mỹ phẩm. Làm việc tháo vác, tận tâm, siêng năng, luôn luôn trọng chữ tín. Nay muốn tìm việc ở đồn điền hay những công việc khác hợp với khả năng ở gần Đà Lạt hoặc Đà Lạt để được gần quê quán. Thư về Ông Lộc 274/17 Nguyễn Trãi Chợ lớn.

Một vài kiểu ghen

(Tiếp theo trang 6)

Có người sau khi đã giết người yêu và tự sát, còn để lại mấy hàng chữ tuyệt mạng ước ao được chôn cất bên cạnh nấm mồ của người yêu nữa !

Không những thế, nếu họ đã có gia đình và có con, họ cũng không ngần ngại ra tay sát hại những đứa trẻ vô tội, trước khi họ từ giã cõi đời 1 cách vô cùng rùng rợn như nằm trên đường rầy cho xe lửa cán, lao đầu vào 1 chiếc xe hơi đang chạy, hoặc ôm 1 trái lựu đạn đã mở chốt !

Những cái ghen trên đây quả là những cái ghen đáng sợ ! Khi con người đã bị đầy xuống vực thẳm của tuyệt vọng, bị xúc động thái quá, nhất là vì những nguyên nhân tình cảm thì họ thường có đủ can đảm thực hiện những ý định ngoài sức tưởng của chúng ta. Và lẽ dĩ nhiên là hậu quả sẽ vô cùng thảm khốc, không những cho kẻ phụ tình mà còn cho kẻ bị tình phụ và cho cả những đứa trẻ ngây thơ vô tội nữa ! Như vậy chúng ta mới thấy sức mạnh của ái tình đáng sợ biết chừng nào !

Chúng ta là những người đã yêu, đang yêu hoặc sẽ yêu, là những cặp nhân tình, hoặc đã có gia đình thiết tưởng cũng nên biết qua những chuyện ghen tuông rùng rợn ấy để giải quyết định lấy thái độ, trước khi muốn dấn thân vào con đường tình ái phiêu lưu, thật mơ mộng, đầy thú vui, đầy hấp dẫn, nhưng tiềm tàng cũng đầy gian lao, trở ngại và nguy hiểm.

Đọc và cổ động

CHÍNH LUẬN

Trung Học Lê - Bảo - Tịnh

386/42 Trương-minh-giảng, Saigon
51/100B Trần-quang-Diệu, Saigon
ĐT. 20315 — 41.284

THÔNG - CÁO

A. Niên khóa **1970 — 1971** Khai giảng:

1-7-70 : Các lớp từ lớp 6 đến lớp 11 (Đệ Thất đến Đệ Nhị)
17-8-70 : Các lớp 12 (Đệ Nhất) A, B Sáng và Chiều.
Ghi tên từ 25-4-70

B. Lớp Hè Tiếp Liên :

- Các lớp : 6, 7, 8, 9, 10, 11.
- Các môn : Toán, Lý-hóa, Sinh Ngữ,
- Học sáng : Thứ Hai, Tư, Sáu.
- Ghi tên từ 25-4-70

Cáo Thị Đấu Thầu

MỤC TIÊU VIỆC THẦU

1— Xây cất kho trị giá ước lượng 4.500.000đ
2— Xây một hồ đựng bột giấy trị giá ước lượng 1.000.000đ
3— Xây hàng rào trị giá ước lượng 2.000.000đ

NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU

Ngày thứ bảy 09-05-1970 hồi 9 giờ sáng tại Văn Phòng Trung Ương

CÔNG TY KỸ NGHỆ GIẤY VIỆT NAM (COGIVINA)
20-24 (lầu 4) Nguyễn công Trứ SAIGON

NƠI VÀ THỜI HẠN NẠP ĐƠN DỰ THẦU

Cùng ngày và nơi trên, trước 9 giờ.

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH

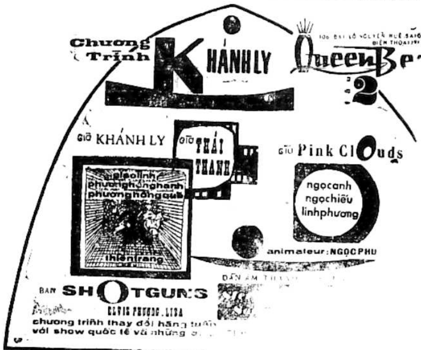
a/— Văn Phòng Trung Ương COGIVINA 20-24 (lầu 4) Nguyễn Công Trứ Saigon Đ.T 21.644 — 98.[illegible]4.
b/ — Văn Phòng Nhà Máy COGIVINA Tân Mai (Biên Hòa) Đ.T. Biên Hòa 2061.

SAIGON, ngày 16 tháng 04 năm 1970
COGIVINA

CÉMIN

Thuốc viên ngậm
THƠM MÙI CAM

LAO·ĐỘNG. KINH DOANH. CÔNG TƯ CHỨC. SINH·VIÊN. HỌC·SINH MUỐN CÓ SỨC CHỊU ĐỰNG BỀN·BỈ. CHỐNG MỆT MỎI.
NÊN DÙNG CÉMIN



TRIỂN LẢM

Chợ Phiên tại Dalat

Nhân mùa Phật-đản 2514, Tỉnh Giáo Hội PGVNTN Dalat, Tuyên-Đức có tổ chức một cuộc TRIỂN LẢM CHỢ PHIÊN TỪ THIỆN TỪ NGÀY 16 ĐẾN 19-5-70 tại khu viên Chùa Linh-Sơn và Trường BS [illegible] Dalat, các cơ quan, Đoàn thể, Công Thương Kỹ nghệ gia, Tư nhân, Phật-tử muốn tham dự (trưng bày các sản phẩm) xin liên lạc với Ban Tổ-Chức, văn phòng tại Chùa Linh-Sơn Dalat, điện thoại 2391 hoặc 2317.

TM Ban Tổ Chức
Đại Đức Thích Minh-Tuệ

col-span

trị
nghẹt mũi
sổ mũi
cảm lạnh
nhảng lại
thư thái
suốt ngày

COL-SPAN được trình bày dưới hình thức viên bọc, bên trong có nhiều hột thuốc nhỏ.

Nhờ cách điều chế đặc biệt, những hột thuốc nhỏ trong 1 viên Col-Span sẽ tan lần lần trong cơ thể có những phần tan ngay để có công hiệu tức khắc có những phần tan chậm để có hiệu lực vững bền suốt 12 tiếng đồng hồ.

152M-BYT/QCDP/9-12-69

SỨC KHOẺ

Những bực phụ mẫu còn có quà gì quí hơn là sức khỏe để tặng con mình? Tặng sức khoẻ tức là tặng sự sung túc cho tương lai vậy. BABILAC là một sản phẩm tốt, mang lại sức khoẻ cho trẻ em. Tại sao? Vì BABILAC có đầy đủ những thức ăn cần thiết giúp cho cơ thể đủ sức khoẻ để chống lại bịnh hoạn.

Babilac

NET WEIGHT ONE POUND
Instantané
Babilac
LAIT SUCRÉ
en poudre

TÍN-NGHĨA NGÂN-HÀNG

50, BẾN CHƯƠNG DƯƠNG — SAIGON

THẦN TÀI
TÍN-NGHĨA

KẾT QUẢ

CUỘC RÚT THĂM CHIA LỜI PHỤ và ĐẶC BIỆT
TRƯƠNG MỤC TIẾT KIỆM « THẦN-TÀI TÍN-NGHĨA »
tổ chức ngày 12-4-70 hồi 9g. tại Chi nhánh TÍN-NGHĨA NGÂN-HÀNG 100-100 bis đường Tháp Mười Bình Tây, với sự chứng kiến của ông Thừa Phát Lại Phan văn Truyền

TỔNG SỐ TRƯƠNG MỤC

☐ Trụ Sở Trung Ương : 8.743 Trương mục
☐ C.N. Bình Tây : 2.943 —
☐ C.N. Vạn Kiếp : 4.273 —
☐ C.N. Lê thánh Tôn : 1.959 —
☐ C.N. Nguyễn an Ninh : 1.715 —
☐ C.N. Vũng Tàu : 789 —
☐ C.N. Cần-Thơ : 1.943 —
TỔNG CỘNG... 22.365 Trương Mục

Trương Mục Trúng số	Tiền Lời chính	Tiền trúng số
TRỤ SỞ TRUNG ƯƠNG		
21.099	150đ	34.390đ
22.099	15đ	3.439đ
23.099	378đ	86.663đ
	CỘNG...	124.492đ
CHI NHÁNH VẠN KIẾP		
41.099	10đ	2.063đ
43.099	45đ	10.317đ
	CỘNG...	12.380đ
CHI NHÁNH BÌNH TÂY		
50.099	38đ	8.941đ
51.099	7đ	1.375đ
	CỘNG...	10.316đ

Trương Mục Trúng số	Tiền Lời chính	Tiền trúng số
CHI NHÁNH LÊ THÁNH TÔN		
620.099	1.257đ	288.191đ
621.099	270đ	61.902đ
	CỘNG...	350.093đ
CHI NHÁNH NGUYỄN AN NINH		
720.099	37đ	8.253đ
721.099	226đ	51.585đ
	CỘNG...	59.838đ
CHI NHÁNH VŨNG TÀU		
820.099	4đ	688đ
CHI NHÁNH CẦN THƠ		
Mới khai trương ngày 31-1-1970 nên chưa được dự cuộc rút thăm kỳ này.		

5 LÔ ĐẶC BIỆT 500.000đ.00

Trương Mục số 23.438 mở tại Trung Ương được trúng 100.000đ
Trương Mục số 24.222 mở tại Trung Ương được trúng 100.000đ
Trương Mục số 40.287 mở tại C.N. Vạn Kiếp được trúng 100.000đ
Trương Mục số 41.175 mở tại C.N. Vạn Kiếp được trúng 100.000đ
Trương Mục số 720.484 mở tại C.N. Nguyễn An Ninh được trúng 100.000đ

— LÔ ĐẶC BIỆT 500.000đ
— Tổng số tiền lời phụ 557.807đ
CỘNG CHUNG 1.057.807đ

TÍN-NGHĨA NGÂN-HÀNG thành thật chia vui cùng Quý Vị Trương Chủ may mắn được **THẦN-TÀI TÍN-NGHĨA** chiếu cố

TÍN-NGHĨA NGÂN-HÀNG
NGUYỄN-TẤN-ĐỜI
HỨA-XIÊU

RAO VẶT RAO VẶT

Nhà Bán 12m ngang, sang luôn cửa tiệm sửa xe gắn máy đông khách, khu đang phát triển. Hỏi Cường Thịnh 259 Quốc lộ 1 (khỏi trại dù Hoàng hoa Thám 500th)

Bán 1 Building 5 từng lầu (ngang 17 th, dài 40m,) luôn đất, mặt tiền đường Phan thanh Giản, giá phải chăng. Mua xong giao liền. Hỏi 86. Trần quý Cáp Sg trong giờ làm việc.

Phố thương mại bán, 3 từng lầu béton 3m50x11m có đủ tiện nghi điện nước cầu tiêu, nhà tắm, cần bán gấp, giao nhà trống ngay. Hỏi số 606 đại lộ P. Ký Sg.

Cai Tín nhiệm

Nhận xây cất nhà, trang trí, sửa chữa việc lớn nhỏ, và lãnh công. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Sg ngoài giờ làm việc.

Bán căn nhà mặt tiền lầu đúc ngang 5m dài 16m hiện đang có huê lợi hàng tháng. Hỏi 117/6 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận giaonhà liền.

Bán căn nhà luôn đất tại số 98 đường Trần bình Trọng Chợ Quán, cách đường Trần hưng Đạo 40m Rộng 6m dài 20m, Có cửa sắt để xe hơi vào nhà. Xin hỏi nơi địa chỉ trên.

Cần bán 3 căn phố lầu 3 từng, đầy đủ tiện nghi nơi thị tứ thuận tiện cho việc mua bán tọa lạc tại số 101D đường Cộng Hòa Saigon. Xin liên lạc với địa chỉ trên.

Nhà bán mới cất, điện nước, nở hậu bếp cầu tiêu riêng, gác lửng, 3,5mx14m. Hỏi 702/45/7 Phan thanh Giản Sg. (Hẻm lớn, cụt).

Bán Villa lầu đúc bê tông, đất rộng khoảng 950m2 tiện ở và mở xưởng sửa xe hơi và trại chăn nuôi lớn độ hơn 1.000m2 đường Phú Thọ Bình Thới. Xin hỏi Bà Thịnh số 25 Cư xá Kiến ốc cục Nguyễn hữu Cảnh Tân Định.

Bán nhà lầu, mặt tiền đường, tiện mở Pharmacie, phòng mạch hỏi 197/14 Hậu Giang.

Bán 1 căn nhà mặt tiền 603 Phan Đình Phùng Saigon. Hỏi 655 Phan Thanh Giản Sg.

Thuế Trước Bạ?

SANG TÊN NHÀ ĐẤT

Nhận lập thủ tục đóng thuế trước bạ để sang tên bất động sản (nhà, đất) việc làm nhanh chóng, tiết kiệm quyền lợi và thì giờ của quí vị.

TRƯỜNG SƠN ĐỊA ỐC
256 Công Lý Saigon

Nhà bán số 167 mặt tiền Đường Tân Phước Chợ lớn 3mx14m có lầu có gác phơi đồng hồ điện nước đủ xem nhà cả ngày.

Bán phố mặt tiền 4 tầng Hỏi 101 Trần quang Diệu Saigon.

Nhà bán Vùng Tân Định, khu yên tịnh, lịch sự. Hỏi 19/5 Lý Trần Quán.

Bán hoặc Sang

Một căn lầu 2 từng, có sân thượng rộng 3m.50x16m tại Đại lộ Hậu Giang số 571 (Cholon) điện nước riêng, mặt tiền đường gần [illegible] Khu Thương Mại.

Bán 1 căn phố lầu 2 từng tại đường Phạm ngũ L[illegible] 265/ có đèn có nước giá 1.600.000đ. Hỏi Hồng Quang 51 Bùi-Q-Chiêu Sg.

BÁN HÃNG GẠCH BÔNG

Hiệu «Hồng Sơn» ngang chợ vườn Cao su, số 1665 Hương lộ 14. Gồm 07 máy in gạch, 03 nhà lợp vách tường lợp tôn, đất rộng trên 400m2. Tiện làm garage, xưởng bọc, kho hàng, chăn nuôi, cơ xưởng kỹ nghệ. Có thể mua đất, nhà không. Hỏi tại 556 Pétrus Ký SG.

Nhà lầu 6mx25m beton, cốt sắt, kiến trúc mới có sân thượng compteur điện nước. Cần bán gấp. Hỏi và chủ tại số 351/24C Cư Xá Lê đại Hành Trong giờ làm việc.

TRƯỚC BẠ SANG BỘ

Nhận lãnh mọi thủ tục và xin những giấy tờ cần thiết đã trước bạ, sang tên nhà, đất.Khai mọi sắc thuế, lợi tức, di sản, tặng dữ. Công việc nhanh chóng bảo đảm V.P Hưng Đạt. 153 Trần quang Khải. Tel: 90524.

Bán Phố lầu 2 tầng luôn đất 4m.2x25m mặt tiền 161B Chi Lăng Phú nhuận 6 phòng ngủ 5 buồng tắm, phòng khách, lớn, bếp, chỗ để xe.

Miễn trung gian

BÁN: Một lô đất trên 1000m2. Xa lộ Trên có 2 căn lầu, 1 căn trệt để ở và 1 loạt nhà phụ thuộc tiện làm kho hàng, garage, kỹ nghệ. Bán hoặc cho thuê dài hạn: một biệt thự nhỏ đầy đủ tiện nghi có Téléphone. Bán: 1 xe Microbus Matador E.F. 18 chỗ ngồi nhập cảng nguyên chiếc tiện chở nhân viên và rất tiện làm xe đưa linh cữu cho các trại hòm. Liên lạc: 215/F/6 Cư xá Chu mạnh Trinh Chi Lăng Phú Nhuận. ĐT. 41.166, sáng 9g. tối 12g. chiều 15g. tới 18 giờ.

— Cần mướn hoặc sang mua nhà phố, xe cộ với giá cao, trả tiền ngay
— Đảm nhận mọi dịch vụ mua bán đất đai, nhà cửa, xe cộ nhanh chóng.

TRUNG-TÂM ĐỊA - ỐC

744, Trần Hưng Đạo, Saigon
Đ. T.: 51.964

Ciment — Sắt

Vật liệu xây cất
Duy Vinh Công Ty lo [illegible]

mua, bán, đổi những vật liệu xây cất kiến trúc. Nhận lãnh thầu xây cất sửa chữa nhà cửa. [illegible] biệt có trại mộc nhận lãnh làm cánh cửa, khuôn cửa và loại về danh mộc nhận lãnh làm cánh cửa, khuôn cửa và loại về danh mộc. Công việc làm bằng máy móc tối tân, mau, [illegible] mỹ thuật.

DUY VINH CÔNG TY
30, Lê Văn Duyệt Gia Định

Bán phố luôn đất ngay mặt tiền sau chợ Tr. minh Giảng, lầu đúc đẹp, đầy đủ tiện nghi tiện buôn bán và ở. Rộng 4m. dài 25m, giá nhất định 4.700.000đ mới xem, hỏi số 57, sau chợ Trương minh Giảng từ 11giờ sáng đến 1giờ. Chiều từ 3giờ đến 6giờ

Bán rẻ nhà 4mx26m ba tầng, đủ tiện nghi. Đang có huê lợi 50 ngàn một tháng. Giá khoảng 4 triệu rưởi. Hỏi 143 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ hoặc ông Khanh 26 Nguyễn Huệ Saigon.

Vũng Tàu Bán 1 cơ sở thương mại có nhà ở đủ tiện nghi và sân thật rộng, gần chợ. Giao trống hoặc thu huê lợi 60.000đ 1 tháng. Hỏi chi tiết mỗi ngày từ 10g-18g tại 55/3 Phát Diệm Saigon.

Nhà bán 4mx22m, mặt tiền, đủ tiện nghi lầu suốt, gần trường và chợ, có huê lợi hàng tháng.Hỏi 53 Bùi hữu Nghĩa GĐ.

Bán Nhà 4 tầng, có sân thượng xem tại 621 Lê văn Duyệt Hỏi 11 Lê Thánh Tôn.

Bán Một căn nhà 5mx14m. Có gác điện nước, đường Hòa Hưng. Xin hỏi số 322/1N Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán gấp?

Có sẵn một số khách hàng cần mua nhà, đất đủ loại, giá cao xin liên lạc gấp:

HƯNG ĐẠT ĐỊA ỐC
153 Trần Quang Khải. Tel.90524.

NHÀ THUÊ

Ngoại kiều cần thuê nhiều phòng đẹp nơi yên tịnh, có chỗ đậu xe. Liên lạc 12.Bis Chi Lăng Gia Định.

Nhà Lý thái Tổ cho mướn 1 từng lầu dài 23 thước ngang 3 thước, đủ tiện nghi. Hỏi số 62.

Mỹ Kiều dân sự cần thuê gấp Villas hay nhà từ 50.000 đến 200.000đ. ở các khu yên tịnh an ninh. Liên lạc gấp. Haico 109 Ng thái Học Sg. Tél 21373 (giờ làm việc).

Phòng cho thuê, đủ tiện nghi tại số 271 Võ Tánh Saigon sau rạp hát Quốc Thanh.

Khách sạn

Khải Hoàn

15 bis Đặng đức Siêu Saigon (góc 81 Bùi thị Xuân) Phòng đẹp đủ tiện nghi, có nước nóng, máy lạnh.

Khách sạn AN HÒA. 18 Tương công Định Saigon.

Cần mướn

Hãng Mỹ lớn cần mướn nhiều **Villa, Appartment, House, Room,** và các loại xe **du lịch** Giá cao. Liên lạc: **Mr Kenedy** 192 Trương Minh Giảng Saigon. **Đ.T. 99.698.**

Phòng [illegible] đúc, rộng meublé tủ lạnh, tiện nghi đi riêng. Hỏi tiệm may Lưu Luyến 261/5H Trương minh Ký.

Phòng cho thuê ngày tháng đủ tiện nghi. 634A Trần quốc Toản. Cách 200m tới rạp Quốc Thái.

Phòng cho ngoại kiều thuê meublée nước nóng máy lạnh quạt trần.123-125 Nguyễn Du Saigon ĐT 92961 92962.

Ngoại kiều cần thuê nhà và Villas ở Saigon, Dakao, Cách Mạng, giá từ 50 đến 150.000đ. Ông Ly, 8 Tự Do, Đ.T. 25.837-25.838.

CHO THUÊ Nhà lầu đúc Phan Bội Châu Gia Định cho ngoại kiều thuê. Hỏi 42 Nguyễn phi Khanh Tân Định.

Cho thuê phía trước mặt tiền, để làm văn phòng. Hỏi 144 Lê Lai SG.

Gác xinh cho thuê, đủ đồ đạc 5.000đ một tháng, yên tịnh, Đủ tiện nghi, chỉ nhận phái nữ độc thân. Hỏi 18/12 Trần quang Diệu Saigon.

Phòng trọ còn 2 phòng trống. Cho vợ chồng son ở, Hỏi Quán Thịt Rừng ngã tư Xa Lộ.

Hãng buôn muốn mướn một biệt thự từ 1 đến 2 phòng không có đồ đạc cũng được. Thơ cho AIP 059.

Rooms For Rent

Đầy đủ tiện nghi. 532 Hồng Thập Tự Saigon.

Hùn hoặc cho mướn, vì thiếu người trông 1 lò bánh mì diện ở ngay trung tâm Saigon, có máy điện riêng và đầy đủ dụng cụ, số lời dồi dào hỏi ĐT 23.041.

Cần thuê một căn phòng ở đường lớn vùng Đakao hoặc Hai bà Trưng để dạy Cours Particulier, không ở, không làm ồn, có thể trả giá cao nếu có sân và lối đi riêng. Xin Đ.T. 41.712 hay hỏi 236/30 Trương minh Ký Phúnhuận

Cần thuê nhà

Chúng tôi có thường trực rất nhiều ngoại kiều dân sự ghi tên thuê nhà, Apt. Villa đủ mọi giá. Xin tiếp xúc hoặc thông báo gấp cho.

Trường Sơn Địa ốc
256 Công Lý Saigon.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT: 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tịnh. Giá hạ. Trung tâm Saigon.

Cần thuê Villa

Tòa Đại Sứ hỏi thuê Villa 2, 3 phòng ngủ, đầy đủ tiện nghi, có Đ.T còng tốt, cần vườn rộng, nơi yên tịnh Saigon, tiền mướn mỗi tháng từ 150 đến 250.000đ và có thể trả trước từ một năm đến hai năm với vài điều kiện đặc biệt có lợi. Liên lạc Saigon Địa Ốc 50 Cách Mạng Đ.T. 40.652.

Fiat 1300 EC bán 80/1 Võ Tánh Saigon ĐT.90.227 (giờ làm việc).

2 CV đời NBR thiệt tất cả đều mới, thật tốt. 553 Phan đình Phùng Saigon.

Taxi Bán Renault 4.CV, đồng sơn thật tốt. Hỏi 191/3 bến Bãi Sậy C.L.

Bán Taxi toàn hảo (9 nút NBU thiệt). Hỏi 199/5 lot E Cư xá Kiến Thiết Trương minh Giảng xem xe cả ngày.

Ngoại Kiều cần thuê nhiều xe du lịch đời mới P.UpToyota, Honda, Mazda giá cao. 218 Lê Lai ĐT 22 845

3CV - fourg - ED

Dư xài bán 1 Fourg série ED thiệt. Tình trạng mới và tốt lắm. Hỏi 283/3 Trương Tấn Bửu (PN).

Toyota Pick up EG xe thật tốt 12/1 Nguyễn Huệ Gia định

Stude barker commander Willys du lịch. Máy toàn hảo. Bạn đi xa cần bán gấp. 97, Nguyễn đình Chiểu Saigon. Xem xe vào giờ làm việc.

Rambler 270.000đ. Đồng nệm sơn máy toàn hảo. Hỏi 54 Cô Bắc Saigon ngoài giờ làm việc

Xe ủi đất Cater Pilard

toàn hảo với nhiều cơ giới khác, cần hợp tác với người đứng đầu làm ăn. Điều kiện dễ dàng, miễn trung gian. Hỏi 10H Cư xá Hỗn Hợp Phú Thọ, đường Tô hiến Thành gần Nha Tiếp Vận Bộ Y Tế.

Renault 8 (9 nút) màu xanh, còn mới nguyên, chạy 3000km, Villa 23 Trần hoàng Quân Saigon, giờ làm việc, miễn trung gian.

Mazda 1200 De Luxe El...

Có Radio xe thật hoàn hảo, cần bán gấp. Do 506 Lý thái Tổ Saigon.

Daihatsu Hijet EP, băng [illegible], bán gấp. 492 Hồng thập Tự Saigon.

Bán gấp xe Taunus 17m và Simca 9. Hỏi 21/4 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Land Rover vận tải nhẹ 215, thùng dài, toàn hảo, Liên lạc 611/24 Phan thanh Giản Saigon.

Bán Daihatsu EO 6 đồng thùng rồi băng nệm. Jeep Capot bầu EP mới toàn hảo bán rẻ. Hỏi 61 Huỳnh tịnh Khang (kế rạp Hồng Bàng).

Peugeot 203 du lịch 1T25 thiệt tốt. Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon

Peugeot 203 NBG như mới bán gấp. 80/1 Võ Tánh Saigon ĐT.90 227. (giờ làm việc).

Bán xe vận tải Diamond 5 tấn, mới [illegible] Garage chưa số, Giá 1.T.5. Hỏi 151 Công Lý,

Daihatsu 1500cc

P.U Hiline EL thật tốt bán [illegible] 80/1 Võ Tánh Saigon ĐT. [illegible]7 (giờ làm việc).

DAUPHINE CORDINI

đời ED nhập cảng từ Pháp về lễ loại tốt nhất cần tiền bán. Xe sơn trắng rất hoàn hảo. Xem xe cả ngày tại 283/3 Trương Tấn Bửu P.N.

Bán 1 xe du lịch Peugeot 203 số máy trên 17, sơn đồng, máy còn rất tốt. Hỏi số 301-303 đường Lý thái Tổ CL.

Bán hai Citern (bồn) nước để tiện xe hơi buổi chiều. Hỏi tại 35 đường Phù Đổng Thiên Vương Cholon Q.5.

Bán Xe vận tải nhẹ, hiệu Thames 4 máy đời ED. Xe Mazda 1000 Familial đời EI. Địa chỉ: 169/2 Nguyễn văn Nhàn Thị Nghè.

Fiat 124 Tình trạng toàn hảo, đời mới, bán gấp 44 Trần hưng Đạo trong giờ làm việc.

Daihatsu Pick up dư dùng bán 1 chiếc mới,bao sang tên. 224B Pétrus Ký (Cholon).

Peugeot 404 EO màu xanh nhạt 9 nút toàn hảo. Xin hỏi ông Tâm ĐT. số 91615 hay 6. Năm chủ trạm xăng Esso Hiền Vương, Pasteur ĐT. số 99691 để hẹn giờ xem xe.

Bán gấp giá rẻ Ford vedette EL máy mới làm đồng sơn, mui nệm toàn hảo. Hỏi Tiến Vinh 197 Võ di Nguy PN.

MERCÉDES bồn 10.000L đời EC 5, đang chở nhiên liệu cho hãng ngoại quốc, huê lợi nhiều, vì không người coi nên cần bán gấp. Mời ông tài xế trả 480.000đ, trở lại thương lượng. Xin hỏi 171 Ngô tùng Châu, ngã ba Cây Thị, GĐ.

Toyota Corolla EH du lịch

Radio Anten tự động màu trắng ít đi 494 Lý thái Tổ Saigon.

Bán rẻ một xe Simca 9 còn tốt Hỏi Anh Bảy 208 Trương minh Ký Gia Định.

Bán 1 xe vận tải hàng hóa Desoto PC 600 EI toàn hảo.Hỏi Tiệm giày Thành 488 Phan đình Phùng Saigon (Đầu đường Vườn Chuối).

Datsun1000 các tấm kiến trước Chassis số LB 10031103. Xin liên lạc 315/19B Trương minh Giảng.

SALON XUÂN QUANG

356 Phan Thanh Giản Saigon (Ngang Bình Dân Bệnh Viện)

Hillman EC. Prefect NBU.NBT, 2CV fourg. EB — Daihatsu EP. Matador ED — Simca NBE — Nash NBN — Vespa 400 EB.
NHẬN: gởi đổi mua bán các loại xe hơi cũ mới huê hồng rất nhẹ.

Daihatsu PU 1000 và HiJet thùng nguyên xứ EO .. EP. và 1 chiếc mới chưa số. bao sang tên 697 PétrusKý (ngang bến xe Minh Trung Dalat).

Peugeot 404 EA 6 màu trắng nệm đỏ đã thay như xe 68. Cassette F. 1 tự động, quạt, ít đi bán. 534A Hồng Thập Tự Saigon ĐT 92957.

Toyota T25 EI mui tôle lưới sắt, ít đi còn tốt bán. 534A Hồng Thập Tự Sg. ĐT 92.957.

Honda Pick up EO màu vàng mui tôle lưới sắt còn mới bán. 534A Hồng Thập Tự Saigon ĐT 92.957

TOYOTA CORONA EH.

Đã đóng Familial rồi, ít đi, còn như mới, có radio và ant. tự động. Khi mua tới giờ chưa dùng chở hàng, đã điều chỉnh tình trạng Familial rồi, bán gấp. 240 Đề Thám Saigon.

Bán xe 2 Chevaux Fourgonnette EB. Hỏi Cô nhi Viện Gò Vấp ĐT: 41.880.

Bán gấp giá thật rẻ xe vận tải hạng nặng hiệu (Reo) máy dầu còn mới. Hỏi lô F 001 Chung cư Ấn Quang.

Các loại Daihatsu, Honda, Pick-up, Mazda, Cần mua gấp giá cao. Hỏi 535/28 Nguyễn tri Phương (tại mã da) CL.

Phụ tùng Daihatsu và Toyota. Buôn sỉ và lẻ đủ phụ tùng Daihatsu và Toyota. 107 Phạm Ngũ Lão (bên hông ga xe lửa, kế bên rạp chớp bóng Diên Hồng)

Daihatsu Hiline P.U. 1500cc El.2... mới bán 900.000đ 80/1 Võ Tánh Saigon ĐT. 90227 (giờ làm việc).

Fiat 1300 EC bán gấp 80/1 Võ Tánh Saigon ĐT 90227 giờ làm việc.

Bán 2 xe Microbus. Ford Econoline10 chỗ ngồi toàn hảo Hỏi 48 Phát Diệm Saigon, giờ làm việc Đ.T. 22364.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg.

Peugeot 203 du lịch toàn hảo đời NBL máy 117. Hỏi 9 Minh Mạng Chợlớn

Peugeot 203 đời NBG như mới bán rẻ 80/1 Võ Tánh Saigon (giờ làm việc) ĐT 90227.

Bán gấp xe vận tải nhẹ đời EH hiệu International 1300, thùng gỗ, bánh đôi, máy toàn hảo. Xin hỏi số 230/4 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Jeep Cabot bầu và Plymouth 59 bán. 14 Hùng Vương Chợlớn.

Bán xe Hiệu Standard EK, 5123 tại số 721E, lô 8, Ấp Tây III Ng-huỳnh-Đức Phú Nhuận GĐ giá 220.000đ toàn hảo.

Xe vận tải nặng

Bán rẻ Mercedes Máy dầu 10T mới nguyên số EO do 664 Phan thanh Giản Saigon.

Toyota 800 EI8 bán rẻ. Hỏi 49 Cô Bắc Saigon.

Mazda 1000 du lịch EO màu đỏ radio cassette Hỏi 126 Nguyễn văn Học GĐ.

Rẻ mạt vận tải nhẹ Tempo-Matador EC, ED băng kiến origine bán luôn đổi Honda, Daihatsu 615 Phan thanh Giản Saigon ĐT 92.293.

WOLKWAGEN Micro máy, đồng sơn toàn hảo bán gấp 11D Hoàng Diệu PN đi đường Cách Mạng đến quán Tân Lâm Điều quẹo vô.

Dauphine xe nhà, chưa taxi, ít đi(đời NBW) còn rất tốt bán gấp. Hỏi 45 Hòa Hưng Saigon buổi tối từ 7g.

Taxi Renault 4 CV đời EA và EP số mới xin mua xong chạy liền. Hỏi 67 Nguyễn Hoàng (Tiệm hàng thùng nước).

Simca 1301 bán Simca 1301 El màu xanh đậm. Radio Cassette, ở Pháp mới đem về, 6000km, tuyệt đẹp. Hỏi 96 Bis Công Lý, trong giờ làm việc.

Volkswagen QN đi xa bán vận tải nhẹ máy đồng tốt coi xe tại 80/3 Châu văn Tiếp Bình Dương gần Trường Công Binh

Bán Peugeot 203 du lịch, máy, đồng, sơn, mới làm chưa chạy. 215 NguyễnThông (nối dài) Sg.

Toyota Corona. EG đóng thùng Familia Radio thật tốt Hỏi 126 Nguyễn văn Học Gia Định.

Mazda 1.500 du lịch El Radio Cassette còn mới như trong hãng. Hỏi 126 Nguyễn Văn Học GĐ.

Xe 2 CV

Cần mua giá cao 1 xe 2 C.V nếu được đời EO EP càng tốt (Trung Gian 50603) 523 T H Đạo Sg.

Bán gấp Toyota 800 đời EF đóng thùng rồi, sơn nệm mới. 372 Trần hưng Đạo Saigon.

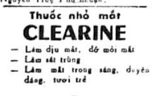
Cần tiền bán gấp, 1 xe Simca 9, mới làm máy, bảo đảm chạy xa. Hỏi 209 Bùi hữu Nghĩa Gia Định.

Bán Simca aronde NBG thật tốt 220.000đ 1 Mobylette type AV. 49 mới. Hỏi 233/2 Nguyễn Huệ Phú nhuận.

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

- Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
- Làm sát trùng
- Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ



Lúc lái xe

Nhỏ Clearine khi bụi bặm, nắng chói và gió.

Có bán khắp các nhà thuốc Tây
113M BYT/QCDP/7.11-69

Bán Peugeot 404 1968 số một lên, 502/3/1 lô H Phan đình Phùng Saigon.

Daihatsu EP và EO vận tải nhẹ, có thùng còn mới, bán rẻ. Hỏi 67 Nguyễn Hoàng.

Cần thuê gấp

Nhiều xe du lịch, Pickup, Microbus: Toyota, Mazda, Datsun, Volkswagen, Cortina, Contessa v.v...thuê với giá cao, giữ gìn xe cẩn thận, có thể chắc bảo đảm. Liên lạc gấp tại 329 Công Lý Saigon ĐT.40.841.

Bán Opel Rekord NBT/EL phụ tùng mới thay xe giữ gìn cẩn thận. 231/9 Nguyễn Huệ GĐ (sân golf quẹo tay phải).

FIAT 124 bán xe Fiat 124 El toàn hảo, bán hoặc đổi xe Mazda du lịch. Số 1536 Trần bình Trọng GĐ (tại mũi tàu ngã tư xóm Gà).

Cortina EC bán chín nút, 1 đời chủ, tình trạng thật tốt. Hỏi 72 Phạm đăng Hưng Dakao.

Bán 1 Volkswagen Micro có băng kiến EC Hỏi 121, Trần quang Khải.

Bán Jeep Mỹ lùn (Kaiser) toàn hảo cần tiền bán rẻ. Hỏi 17 Bùi hữu Nghĩa Gia Định (dốc cầu sắt Dakao.

Mercedes 220-S

EF.3 đời 1965 thật tốt bán hay đổi xe nhỏ. Hỏi 37B, Lương hữu Khánh (sau nhà thương Từ Dũ).

Bán gấp Đi xa cần bán rẻ một xe chuyên chở nhẹ loại Peugeot 203 sơn, đồng, mui nệm toàn hảo. Xin hỏi nhà về Toàn Phong số 301/2 Bạch ĐằngGĐ

Sport de luxe EE

du lịch kiểu 67, radio máy lạnh, kính màu, mui bọc da voi trắng. thật lộng lẫy và độc đáo. Xem xe tại 275C Phạm Ngũ Lão.

Daihatsu PU 360 — EP. chưa hết rodage. Mui nệm mới. Cần tiền bán gấp Hỏi 180/34 đường Phú Thọ (gần bến xe Lam Bình Thới).

Simca 1000, Đồng nệm sơn mới, đời EB 8. Hỏi 241 Phan Đình Phùng.

Bán rẻ 300.000đ 1 xe camion GMC hãng thật tốt. Mua chạy liền. Xem 169B Trần Quốc Toản Saigon,

Contessa 1300 du lịch ED chín nút Radio kiến màu cần bán. Hỏi 126 Nguyễn văn Học Gia Định.

Bán gấp xe P.203 số 1.2. Hỏi 210B Cô Giang Saigon.

Austin 1.100 EC Dư dùng bán. Hỏi 713 Trần quốc Toản Rạp Quốc [illegible]

Oldsmobile F85 cỡ nhỏ ít hao xăng, kiểu 1963 rất đẹp, không démodé. Máy tuyệt hảo sơn còn tình trạng nguyên thủy. Vì đi xa cần bán gấp. Hỏi 90 88B Phan đình Phùng Sg Đ.T.21751.

2CV mang số EA. Đã sửa theo đời mới toàn hảo. Bán tại 65 Nguyễn Hoàng ngoài giờ làm.

Toyota 800 PU EH radio mới bỏ. 149 Đề Thám Saigon.

Floride EA toàn hảo, đẹp, lộng lẫy. bán giá 820.000đ bao sang tên. Hỏi số 54 Võ Tánh Saigon trong giờ làm việc hoặc 476 Sư Vạn Hạnh Cholon các giờ khác.

Toyota 800 Pickup màu xanh xe ít đi còn mới. Hỏi 93 Lê đại Hành ĐT 51.713.

Toyota 800 EH19... bán. Hỏi 62D Nguyễn Kim.

MAZDA 1500 DE LUXE

Du lịch EO. Máy lạnh nguyên xứ. Radio, anten tự động, màu trắng. Mới hết rodage. 494 Lý thái Tổ Sg

BÁN VAUXHALL SUPER

NBU đổi số rồi. Thật tốt, 144 Tôn Đản Khánh Hội.

Bán gấp Simca Aronde, đồng, sơn, nệm, máy rất tốt Coi xe tại 241 Bà Hạt.

2 xe Toyota Coaster 26 chỗ ngồi còn mới nguyên, chưa đi. bán hay đổi xe du lịch mới cũ cũng được. 432 đường Phan đình Phùng Saigon.

Mazda 1000 El toàn hảo bán. Hỏi 23 Võ Tương Toản Gia Định.

CẦN CHÚ Ý

Quí vị có xe du lịch, Pick- UP, Microbus, Toyota, Mazda, Datsun Volkswagen... Quí vị muốn:
— Cho thuê xe với giá cao — Xe được giữ gìn cẩn thận khi cho thuê
— Xe được bảo đảm khi cho thuê.
Liên lạc 12 Bis Chi Lăng Gia Định từ 8g đến 20g.

RADIO XE HƠI

Tập trung đủ loại Cassett — Cartridge và radio Stéréo - Aiwa — Toshiba — National — Sanyo — Ten v.v.. Ant. Autom, Quạt, Ráp nhanh kỹ bảo đảm, giá hạ, nơi đậu xe an toàn.

RADIO THANH VÂN 132-134 Công Quỳnh Saigon.

IMMAS GARAGE

AUTO AIR CONDITIONING
Refrigeration Specialist. Garage 58A Cao Thắng, 97 Nguyễn cư Trinh Saigon.
129 Chi Lăng Phú Nhuận, Saigon
Phone 40.113

do chuyên viên kỹ thuật đảm nhiệm
— Chuyên ráp máy lạnh cho các xe hơi theo kỹ thuật mới German Acos
— Sửa máy, dépannage, sơn, làm đồng kỹ lưỡng

NHANH CHÓNG — BẢO ĐẢM

— Một chi nhánh điện lạnh thường trực tới tận nhà sửa chữa tủ lạnh, máy lạnh gia dụng, và động cơ điện. Tél 40.113.

— Một văn phòng thường trực giúp ý kiến mua bán xe hơi và máy móc thích nghi với công dụng.

— Quý vị cần mua dụng cụ ngư nghiệp, nông nghiệp xin liên lạc với các chi nhánh IMMAS.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick up hiệu nào cũng được, do 664 Phan thanh Giản Saigon.

Toyota Mark II Familial

Băng nệm toàn hảo băng nhì kiến quây, số EO. Xin xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Sg. Điện thoại 93299.

Hillman 55 có radio. Hỏi 71 Hồ văn Ngà Sg

Toyota 800 Fam, sơn trắng toàn hảo cần bán gấp xem xe tại 249 Bà Hạt

Toyota Corona

du lịch trắng EH bán gấp. Hỏi cô Cúc lầu 2—213 Trương minh Ký Gia Định (T.M Giảng nối dài).

Bán xe Morris 10CV 4 cửa đời NBM cũ đồng sơn máy, vỏ ruột còn tốt. Hỏi Ô Thành 117/5 Ngô tùng Châu Saigon.

Opel 1700 Famil. số EB.6, còn mới 90% có radio, xe 1 đời chủ, vì đổi đi xa/cần bán gấp. Hỏi 218 Bà Hạt Sg.

Cần bán gấp: 1 xe hiệu Bel Ford loại chuyên chở, Rất tiện cho các xí nghiệp chở nhân [illegible] đi làm. 1 xe hiệu Traction «O ze» còn bóng máy rất tốt, cốp sau vuông. tại 72 Nguyễn Kim Chợ lớn.

Nhường bon xe Desoto PD 600 7tấn. Desoto 2tấn rưởi. Dodge 7 tấn. Lấy xe liền tại hãng 502/3/1 lô H Phan đình Phùng Saigon.

Bán Dauphine xe nhà toàn hảo. Do 119 Đào duy Từ CL.

Bán xe tắc xông BF. cốp vuông 2C Trần nhân Tôn Chợlớn

Daihatsu PU 1000 compagno mới và HiJet PU. Bao sang tên. Hỏi 210T Võ Tánh Saigon.

Volkswagen

microbus băng kiến EN. Hỏi 213 lầu 2 Trương-m-Ký. Hỏi cô Cúc.

Bán P.203 Familialale, máy, Sơn, đồng, nệm tốt 9 màu dãi (mặt tiền đường) Bình Phước (cây số 10) Gia Định. 57 Tôn thất Đạm Saigon.

Taxi bán Renault 4C.V. EA Thiệt Hỏi 506/105 đường Bà Hạt Sg. Khâm I

Bán gấp xe Matador EO máy tốt 100 cây số hết 8lít xăng, xe để chở học sinh hay hàng nhẹ. 827 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán Traction 11 Légère. Hỏi 51/50 Nguyễn Trãi Cholon

130.000 1 Traction 11 Normal số cũ BD đời EM đồng mới làm máy còn tốt, cần tiền bán gấp. Hỏi 266/62 đường Tôn Đản Q4, xem xe cả ngày.

2CV du lịch EK, semi, toàn hảo. 480 Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức.

Simca 9 sơn, máy, đồng, toàn hảo bán. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Vỏ xe 404 Bán 5 số ruột xe 404 Métalic 165x180. Hỏi 37B Lương Hữu Khánh(sau nhà thương Từ Dũ)

Bán xe Volkswagen EH du lịch, Peugeot 203 du lịch. Peugeot 203 NCC Camionnette, 1 Juvaquatre Fourgonnette. Hỏi 105 Bến Vân Đồn.

Bán xe thật rẻ. Đi coi xe mới biết rẻ. Vanguard Standar, mui nệm, lồng, máy, sơn. 5 vỏ hoàn toàn tốt, bán gấp thật rẻ 200.000đ. 6 Châu văn Tiếp Gia Định trước Lăng Ông Bà Chiểu.

XE SCOOTERS

Cần Bán 1 xe Vespa Sprint El số 9 ngàn đầu. Coi xe ngoài giờ làm việc. trại gia binh Hà Hồi đường Lữ Gia Phú Thọ. Hỏi T/S 1 Chánh.

Lamb. Spécial màu xám tình trạng toàn hảo như mới giá 165.000đ Hỏi số 14 dãy H Cư xá Phú Lâm B Cholon. Coi xe ngoài giờ làm việc và Chủ Nhật.

Bán gấp 1 Lambretta Mini 50cc, toàn hảo. Hỏi 119A, Trần kh Chân, Tân định.

Đổi Xe Nhật đàn bà hay bán Suzuki 38.000đ. Cassette Sanyo 14.000. 74/20 Lý trần Quán. Tân Định SG.

Lambretta EC rất đẹp. còn tốt, ít đi muốn bán. Hỏi ông Minh, 90 Bùi Chu Saigon.

Bán Vespa EB giá phải chăng. Hỏi Ut Long 125 AnBình ngoài giờ làm việc.

Honda Dư dùng bán C50 72.000đ. — SS50 65.000đ - 68.000đ. Tất cả ít đi còn như mới. Bà Vương 296 Phạm Hồng Thái, ông Tạ Saigon.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Bán gấp 2 Lambro, mới EP thùng itali origine mới coi 169B Trần Q Toản Saigon.

Honda Dame

mới đi 36km bán kém giá tiệm 3600đ. Xin hỏi 218/569 Trần quý Cáp Saigon.

Lambretta 150c đời EE toàn hảo, bán ít đi xem xe 577 Phạm thế Hiển qua cầu Chữ Y.

Bán 1 xe Sachs mới giá 25000đ. Hỏi 56 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Bán 1 Lambretta 3 bánh EB [illegible] xe nhà 120.000đ. Hỏi 134/1[illegible] Yên Đỗ Saigon.

Salon Thu - Tiên

Mua Bán, Đổi gửi các loại xe Vespa, Lambretta Honda 90 Hiện có nhiều xe chưng bán, thủ tục nhanh chóng nơi đáng tin cậy nhứt Thủ đô. 144 Tôn Đản Khánh Hội.

Bán thật rẻ: một rừng Honda đủ loại và đủ cỡ tiền. Tại số 2 bis Quốc Lộ 1. ngay ngã tư Bảy Hiền GĐ. Long Honda.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta, do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

60.000đ Honda SS.50 đen 67. 35.000đ Suzuki M.12 đỏ, đều tốt, hỏi nước số 2 cửa sau Tòa Tỉnh Trưởng G.Đ. Hỏi trạm lính gác (Chú LA)

MÁY & TỦ LẠNH

Bán Gestefax

Máy điện tử chụp hình lên Stencil, Máy mới chưa dùng. Hỏi 192 Cao Thắng Saigon.

Bán tủ lạnh cũ tốt 400L RCA Whirpool 61 Võ Tánh Sg.

Biên Hòa Bán 6 máy ép gạch bông đủ bộ. Hỏi lò gạch Long Biên Tân Mai (Quốc lộ 15)

Sửa bảo đảm cấp tốc tại nhà quí vị. Máy lạnh, tủ lạnh, máy kem, máy giặt, bếp gaz. Gọi ngay Đông Tâm kỹ nghệ. 84, Trần quang Khải, ĐT. 23417—40115. Do chuyên viên ngoại quốc đảm nhiệm Giá hạ.

Máy Lạnh Làm Nước Đá

Bán gấp giá rẻ 2 máy lạnh Frick (Mỹ) cỡ 6x6, mới nguyên. Hỏi Ô. Hai 50 Công Lý Saigon.

Bán Gấp giá hạ, 1 tủ lạnh hiệu Admiral chứa 250L đã sửa thật lạnh hảo hạng. Địa chỉ 115 22/14 đường Nguyễn Du SG.

Hitachi 120L National 70L mới nguyên 75 Bis cư xá Đô Thành (hông bót Vườn Chuối).

Máy giặt các loại

Mua lại các loại máy giặt mà Quý vị chưa dùng đến hoặc dùng qua trả tiền ngay theo thời giá tại 325 Phạm ngũ Lão gần rạp Thanh Bình

Bán gấp 1 máy bắp rang và một máy Pick Up Radio hiệu National còn mới. Hỏi cô Mạnh. 68/52 Trần quang Khải Tân Định Saigon.

KIM THÀNH

225 Ng thiện Thuật, Sg.
CHUYÊN MÔN: Sửa chữa; điều chỉnh hệ thống điện đèn; charger; sửa bình điện xe gắn máy Nhật. Bán bán và ép điện; giá rẻ.

2 máy ảnh Kodak tự động, tốt mỗi máy 1500đ. Hỏi 87 4 Bà Huyện Thanh Quan Sg. Ngoài giờ làm việc.

Bán 1 Hàng Cà Rem đủ bộ còn tốt 90/100 máy Surely 5x5. Hay hùn vốn chia 2 để tại chỗ hay đem đi chỗ khác, Hỏi 612/123 đường Bàn Cờ (Saigon)

THÀNH ĐẠT TỦ LẠNH

Hitachi 125L, National tự động 115L, Sanyo 147L, 127L, 117L, Fiat 165L, 210L. Máy Giặt Hitachi 5kg5, National 4kg2, 3kg2, Nồi cơm, bếp gas, vật dụng điện, 122 Trần Quang Diệu Saigon, (Trương tấn Bửu cũ).

Sửa máy đan

hư, đứt cong, kim quẹo, đầu máy trục [illegible] chỉ bắt không đều Có nhận [illegible] phần Origine thay thế. Bảo đảm tốt như mới, TOÀN MỸ 257 Cô Giang Saigon.

Máy giặt Sanyo, National quay tay và xây khô 5kg5. Tủ lạnh Sharp 137L, Hitachi 125L 70L. điện 220v và 110v National Jet 115L, Sanyo 127L tự động và ấn nút, 117L. Giá tại [illegible] Vĩnh Hưng 441 Minh Phụng Cholon.

Bán 1 máy soáy Sy-lanh của Pháp 90% mới. 1 máy đánh bóng lòng Sy-lanh, 1 máy rửa xe gắn máy bằng hơi nước của Nhật. Xem máy từ 8 giờ tới 9 giờ sáng 611/M.11 Phan thanh Giản Saigon.

Freezer 150L-200L-600 L máy Mỹ, lạnh 25° dưới không độ. máy điều hòa, 1ngựa và 2 ngựa. Do 183 Trần quý Cáp Saigon, Đ.T. 93.243.

BAO GIẤY BẮP RANG

có sẵn. Tại nhà in Phùng Hưng 351/44A Nguyễn Trãi CL.

2.500 Bán 1 máy charge accu Honda. Hỏi 131 lô C lầu 1 chung cư Nguyễn thiện Thuật từ 15giờ

Freezer Sanyo Freezer Sanyo nằm 168 lít, 1 bloc 2 cửa mới nguyên, có hóa đơn. Hỏi 366 Thành Thái Saigon.

POLAROID-ELECTRO 35...

và các hiệu máy ảnh khác, sửa chữa bảo đảm. Phú Sơn 219 Trần Hưng Đạo Saigon. ĐT 21.775.

Bán 1 máy kéo Bernard 14CV chạy dầu cặn và một bộ transmission. Hỏi 180 Lê văn Duyệt ĐT 41969.

Máy lạnh Tủ lạnh Fedders 13000 BTU/ 220V Westinghouse 13000,Hotpoint 110V 2 cánh 400L. Tủ mua Dispensers dùng cho Laboratoire và nhà băng. 199 Cô Giang SG.

Bán 1 Freezer đựng kem đã bịt Hitachi 140L Hỏi 51 Võ Tánh Saigon.

Bán Freezer National 200 lít 2 cửa 2 máy. Freezer Hitachi 180lít 2 cửa Freezer Hitachi 100lít 1 cửa Freezer Usatid 600 lít5 đáo làm độ. cả 5, tiện cho máy nhà hàng lớn Tủ lạnh Général Electric, Hot Point cùng nhiều loại tủ khác có sai qua. Hỏi 288 Phạm hồng Thái (Lê văn Duyệt nối dài).

MÁY MAY MÁY THÊU

Máy làm khuy
Mô tơ máy may

Phụ tùng các loại máy may.Bán máy may VN 1.500đ Chưn máy, Bao Nhập cảng, và đủ các hiệu, từ dưới 10 ngàn, đến các loại danh tiếng 2, 3 chục ngàn. Tại nhà buôn Thủy Lan, Một hãng buôn lớn nhất Saigon tại đường Pétrus Ký, số 339B ngay bến xe đi Lục tỉnh (Ngã tư Pétrus Ký – Hùng Vương). Độc đáo: Mỗi chiếc máy may đều được tặng một phiếu học may miễn phí, và Bảo đảm 25 năm. Sửa chữa O tính tiền tiếp đãi lịch sự, ân cần và vui vẻ.

FREEZER nằm Sanyo 104L 168L 200L. 1 cửa, 2 cửa. chưa khui thùng. Hỏi [illegible] Dương Công Trừng Cholon.

Bán 1 máy bào dài 5 tấc, Có giàn cửa Hỏi 41/4 Trần Nhật Duật Tân Định.

THUỐC

Ngoài da ngứa ngáy, sưng đau, sâu tay, loét cẳng, chốc đầu, ác sang. Mạch lươn, trĩ lậu, thoát giang. Huyết nhơ rỉ rả, thuốc thang chưa lành. Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm tận tình cứu nhân Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Sg.

Gan suy choáng váng, nhức đầu, Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân. Nám canh dần dọc, bần thần. Bán ngay mỏi mệt Đau gan, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh. 469B Lê văn Duyệt Sg.

Chuyên trị **Bịnh mũi** nghẹt ngứa, sổ mũi, Lở, có mũ máu nhảy mũi nhức đầu v..v... Đông y sĩ Đặng Chữ 37, Huỳnh Khương Ninh Saigon K.N. số 235M B.Y.T.

Thuốc gia truyền

BỊNH TRĨ VÀ TỬ CUNG

Thuốc Đông y gia truyền. Chuyên trị bịnh trĩ mạch lươn đi tiêu ra máu mủ, xức thuốc bảo đảm 5 ngày rụng có thuốc trừ căn, sa con trê, cho thuốc thoa uống đem về. Đàn bà tử cung sa đau nhức Bạch đái hạ và kinh nguyệt không đều. Có phòng nghỉ. Đàn ông thận suy, lưng đau, di mộng hoạt tinh, nghèo trị giúp, ăn ở không tính tiền. 561/15 Phan th. Giản gần bệnh viện Bài Lao.

ĐÔNG Y SĨ

TRƯƠNG - CHẤN - GIANG

Số 13 Đường Bạch Vân Cholon
(Chợ Hòa Bình)

Các bệnh thận: Di, mộng, hượt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan Ruột, Máu độc, phong độc, thấp độc, ho suyễn, thiên truy, nước đái đường. Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ, Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.

Trĩ khoa: Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm việc như thường.

KN BYT số 1220—5/8/65.

SỮA NUÔI DA ANITA

[illegible] yếu chất bổ, da mềm mịn hồng hào, tươi trẻ, có bán tại các nhà thuốc tây (Beta).

BELLI - NAIL

Thuốc làm móng tay chân mọc dài, cứng, không rách, khỏi gãy, có bán tại các nhà thuốc Tây (Béta).

Acnobel Trị mụn trứng cá, mụn đỏ, mặt sần sùi có bán tại các Nhà thuốc Tây.

Xóa tan xé nhăn nhờ thuốc FANNY A.A da mặt nhăn mịn tươi trẻ. Có bán tại nhà thuốc Tây.

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói, gãi tới [illegible] không phải [illegible] da mà hết uống «CỬU LONG SÁT ĐỘC HOÀN [illegible]» trên 50 năm danh tiếng có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc KN BYT 95—5-65.

Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

HÃY DÙNG

MỸ DIỆN CAO

Thuốc xức mụn
QUẢNG AN HÒA

Mỹ phẩm cần thiết cho nữ giới cũng như nam giới. Trị tuyệt mụn, vết nám, nhảo chớn, sẹo, tàn nhang trên da mặt, ra nắng không nám đen bảo vệ da mặt được trẻ mãi không già. (Có cầu chứng tại Tòa Thương Mại, cấm bắt chước và giả mạo). KN. số 1250 ngày 28-9-65.

(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Saigon.

Cơ thể bải hoải

Thận yếu

Hay đái đêm, nhức đầu, mệt mỏi đau lưng. Di mộng hượt tinh. Sinh lực suy kém, dùng thuốc Bổ Thận

THẬN TRUNG BỬU
LA VẠN LINH

CÁC CHỨNG BỊNH: Tê thấp, đau xương, nhức gân, tê bại, hoại gân, đi đứng khó khăn. ngoài da tê lạnh, tê đầu ngón chân, đau nửa thân mình, đau lưng nhức mỏi. Già cả ban đêm đau mình khó ngủ, các chứng phong thấp nên dùng:

HOÀN KIỆN ĐƠN
LA VẠN LINH

2 loại hoàn mật và ngâm rượu, Có để bán ở các tiệm thuốc bắc. Tổng phát hành 532 Đồng Khánh Cholon KN số 606-608 ngày 17-12-63.

CÁC CHỨNG BỊNH VỀ TIM

Đau tim, lớn tim, hồi hộp, tim đập mạnh xây xẩm choáng váng mệt ngất, mất ngủ, đổ mồ hôi, hay giật mình hoảng hốt, thần kinh bất an, dùng.

Thuốc bổ tim

TÂM CHI BỬU

LA VẠN LINH

(Có bán tại các tiệm thuốc Bắc) và 532 Đồng Khánh Cholon, KN số 610/18-12-1963.

CAO MIÊN HUYỀN BÍ

Thầy ở Cao Miên mới về chữa bằng thuốc ngải, không đau đi làm việc như thường, tiện cho tất cả mọi người, không sợ bị lừa tiền mất tật mang. Khi chữa xong làm giấy bảo đảm cho quý vị 3 năm không tái phát nhận đến chữa tại nhà.

Chuyên trị 24 thứ Trĩ

mạch lươn, đi cầu ra máu, nhốt có đàm, trông trắng, ngày ỉa 5, 10 có khi 20 lần đau bụng liên miên chướng hơi cổ, ở xa mua thuốc về uống. Tìm cho được ông thầy ở Cao Miên mới về.

Đ.Y.S. Nguyễn Tường Long
Nhà thuốc TIÊN DƯỢC
209 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận (gần ngã tư đường Cách Mạng).

NHẮN TIN

Cô NGUYỄN THỊ DẦN (và chú Sinh) con bà Phạm Thị Đải. Cô Phạm thị Tâm (và chú Lâm) con Ô. Phạm ngọc Liên. Trước ở Hà Nội Di Cư. Nay ở đâu có cháu : Nguyễn hữu Hiếu con ông Nguyễn Thượng Phan biết tin. Xin gặp anh Kim Tân số 1788 đường Lam Sơn Gia Định.(Buổi Chiều)

Nhắn tin LAN, con hãy về gặp gấp Ba. Hiện giờ Ba đau nặng lắm, gia đình đang cần con để giải quyết mọi công việc. Nếu không, con sẽ hối hận về sau.

Ba của con
HOÀNG-VĂN-PHỤNG

Tìm con Trần trọng Nhân sanh 1957 bỏ nhà đi chiều 19-4-70, mặc 1 quần tây dài kaki xanh áo Chemise trắng, tóc hớt ngắn cao, đen.

Ai gặp đưa lại 126/2, Hùng Vương Thị Nghè trọng thưởng, ai chứa chấp chịu trách nhiệm trước pháp luật.

Cha Trần ngọc Danh

Hậu tạ 20.000đ

tới VŨ ĐÌNH HIỀN, học sinh dề quên 1 xe Honda, số sườn 036269 số máy 317213 tại sân trường Nguyễn bá Tòng sáng 17-4-70. Là học sinh nghèo, bạn nào có lấy nhầm thương tình cho tôi chuộc lại. Tôn trọng luật giang hồ cam đoan không làm khó dễ. Xin liên lạc 390/28 Lê văn Duyệt Saigon

Bố cáo từ con

Tôi là TRẦN DANH ĐỘ ngụ tại số 10 đường Yên Đỗ có đứa con hư hỏng là TRẦN DANH THÔNG không nghe lời cha mẹ còn hành hung gia đình vậy từ nay tôi sẽ từ nó và không chịu trách nhiệm về nó.

TRẦN DANH ĐỘ

Ai nhận được

C/C Dương-Ngọc Đây thẻ đăng bộ xe số EN 1790 đem đến văn phòng sang tên xe giờ làm việc Buổi sáng 65. Hồ Xuân Hương Saigon xin hậu tạ 5,000đ không có làm khó dễ người mang tới Cám-ơn

Bố Cáo

Vợ tôi tên LÊ THỊ THÊM sinh ngày 15-10-1951, tại Xuân Lộc, quận Sông Cầu, Phú Yên, con ông Lê Đợi và bà Nguyễn thị Đợt, y thị đã tự ý bỏ nhà ra đi có mang theo vàng bạc đồ nữ trang từ ngày 24-02-69 cho đến nay quá một năm rồi mà không thấy trở về. Sự việc tôi đã có cáo báo với nhà chức trách kể từ nay tôi không chịu trách nhiệm về hành vi của y thị. Nếu ai có chứa chấp y thị tôi sẽ truy tố ra pháp luật.

LÊ TRỌNG MINH

Mất bóp Cô Võ thị Thanh XUÂN có mất cái bóp tay nhỏ, trong có dựng giấy tờ khai gia đình cấp tại Tân Vĩnh Hòa Sa Đéc, 1 giấy căn cước số 01298896 cấp ngày 01-02-1969 tại Sa Đéc và 2 chìa khóa cửa nhà 1 cỏ tráng hạt trị giá 400đ. Ai lượm được xin đem đến 274 Công Lý 4/6 Saigon xin hậu tạ, cam đoan không làm khó dễ.

Nhắn tin cô Trần thị Kỳ, c/c 175.234, Q.5 Saigon, đang xử dụng Daihatsu EO 9921 đến sang tên gấp. Tôi đã đăng báo và gởi thư bảo đảm. Vậy quá tháng 4-70 tôi sẽ nhờ chính quyền can thiệp.

Tạ - minh - Anh

ngày 28-4 Âm lịch là ngày giỗ mẹ của con, vậy con ở đâu về ngay đừng lo nghĩ gì cả, bố đang mong tin con.

NGUYỄN VĂN VƯỢNG
352/39 Trịnh minh Thế.

PHẾ BINH - GIANG HỒ

đêm 13-4-70 hồi 22 giờ tôi có dựng chiếc xe S.50 màu đỏ số sườn : A-027 691 số máy 103217 trước phường Phú Thọ. Bạn nào đã mượn đi, xin đến liên lạc khu Phế binh Cộng Hòa (trước sân vận động Cộng Hòa) hỏi anh Đại Diện Mừng để thương lượng tùy ý của bạn muốn.

Chuộc Honda

Honda C.50 mất chiều 15-4-70 góc HB Trương hẻm Nguyễn văn Mai Tân Định, Xin thông cảm cứu sinh viên nghèo, mất xe quê chân. Đã chịu thua quyết không dùng họ sách gạt cao thủ. Hoàn toàn tin cậy. Liên lạc, cô Ánh 166B Nguyễn Kim CL hoặc Ô. Chủ sự 254 Yên Đỗ SG ĐT. 92.994.

Nhắn tin gấp !

Anh HỮU, nguyên Hội viên Cảnh Sát xã An Nhơn, cần gặp số YẾN có việc cần.

Hỏi địa chỉ số 44 đường Trương Minh Ký (gần cổng xe lửa số 6) Gia Định.

Ông NGUYỄN-VĂN-PHÚC trước làm thợ tiện ở Mi-mốt (Kg Cham), có em là NGUYỄN VĂN-NỞ ở Nam Vang, tìm đến địa chỉ này 539 đại lộ Nguyễn Tri Phương là gặp Nó.

Mất Bốp

Đêm 18-4-70 trên đường Minh mạng về Trần hoàng Quân có đánh rơi một cái bốp gồm Căn Cước và Biên nhận Căn Cước mang tên LÊ VĂN HAI và thẻ chủ quyền xe số. EO 5643 và tất cả giấy tờ cần thiết.

Ai lượm được xin mang lại số nhà 470B đường Trần hoàng Quân Chợ lớn. Tel 50.892 hay mang lại Nhật Báo Chính Luận xin hậu tạ Cam đoan không làm khó dễ.

HỌC

SV nghèo, người Trung, đứng dắn, nhận kèm Toán Lý Hóa Đệ III trở xuống (người, nhóm). Điều kiện dễ. Hỏi Tạc 163/15B Bến Chương Dương Sg.

KHIÊU VŨ

Dạy bảo đảm. Hoàn toàn đứng dắn. Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

Lớp dạy trống Jazz căn bản, bảo đảm thành tài, do Nhạc sĩ Hằng Hải phụ trách. 161/21 Cô Giang (Saigon).

TRẦN-THỊ KIM-CHI (Mai)

Come to CARAVELLE HOTEL
Ms. LARRY

PHÒNG THĂM BỆNH

BÁC SĨ **NGÔ - VĂN - HIẾU**

GIẢI PHẪU THẨM MỸ
Crystal Clinic

101 Công Lý Saigon
Lầu 1 số 220-221 Đ.T.51.692
Giờ làm việc : 8 giờ đến 19 giờ.

BÁC SĨ

BÙI-THỊ TUYẾT-NGA

Nguyên Bác Sĩ Bệnh viện Nhi Đồng
Tốt nghiệp chuyên môn Nhi Khoa Đại Học Paris

Ở Pháp mới về, làm việc tại số 155Bis Trần Quang Khải Tân Định sáng 9 giờ 30 đến 10 giờ 30.

Chuyên trị bịnh trẻ em.

Bác sĩ VŨ-NGỌC-BỘI

Tu nghiệp chuyên khoa tại Brooke Medical Center, Hoa Kỳ
Bệnh Hoa Liễu — Bệnh Ngoài da : mụn mặt, rụng tóc, dau móng tay v.v.
Đàn bà ; đàn ông : trẻ em
103 Phan đình Phùng, Saigon
Sáng : từ 7g đến 8g30
Chiều : từ 5g đến 8g00

LÀM VIỆC LẠI

Bác sĩ TRẦN HỮU CHÍ

Tốt nghiệp chuyên môn bệnh phổi Y Khoa Đại Học Paris. Cựu Bác sĩ Trưởng Khu Chuyên Môn tại Trung Tâm Villiers-sur-Marne (Sanatorium—Pháp).

Nội thương —Bệnh phổi—Suyễn—Phong—Rọi kiếng.

Khám bệnh buổi chiều : 4 giờ đến 7 giờ. 155bis Trần Quang Khải Tân Định.

BÁC SĨ

MỘNG ĐƠN

Tốt nghiệp Y khoa Đại học Paris
Khôi nguyên Hàn Lâm Viện Y Khoa Pháp.

Chuyên trị BỆNH NGOÀI DA làm việc trở lại từ 25-2-70 tại 78 Cao Thắng Saigon, sáng 8g đến 9g30 chiều 4g đến 6g30 Chủ nhật nghỉ.

PHÒNG NHA Y

ĐẶNG - HIẾU - ĐIỂN

Cựu «Fellow in Oral Diagnosis and Oral Medicine» Hoa Kỳ. Quản đốc Trung tâm Nha khoa các Trung học Saigon. Làm việc : 4—8 giờ chiều hay theo hẹn tại 179 Công Lý Sg. ĐT : 91579.

DẠY LÁI XE HƠI **TẬN TÂM**
VÀ CẨN THẬN NHẤT

Tại Trường :

— THÀNH LONG 84 Võ Tánh Saigon, tiện cho quý vị vùng Saigon.

— THĂNG LONG 464 Lý th. Tổ Saigon, tiện cho quý vị vùng Chợ Lớn.

Học lái tại đây chúng ta thấy :

— Do chính chủ nhân và huấn luyện viên kinh nghiệm chỉ dẫn.

— Du lịch tập bằng Dispatcher thộp số tối tân trên tay bánh. Vận tải tập bằng Fargo. Đ.T. 93.044.

SV cử nhân vật lý nhận luyện thi tú tài I, II hoặc kèm tư gia đệ nhất trở xuống về toán, lý hóa. Liên lạc với Trần Quang 226 Đại học xá Minh Mạng (buổi chiều hoặc biểu thư).

1 tháng nói được Anh ngữ. Phương pháp dễ học, ai học cũng được. Học một tháng đi làm ngay. Có dạy hàm thụ. GS Bích 178 Võ Tánh trước Lăng Cha Cả cùng nhà BS Dương văn Hải Mỹ Ngọc, xe lông mặt, hút mụn.

Nói viết Anh Pháp đủ trình độ từng người hay nhóm 5 người nhiều G.S uy tín. Kết quả được bảo đảm SVHS được bớt 50%. Tại tư gia 532 Trương minh Giảng.

Giúp giúp luyện thi Tú Tài I Toán Lý Hóa cho 3 học sinh nghèo ban B và 3 học sinh nghèo ban A (miễn phí) điều kiện : học trung bình, ngoan. Liên lạc 664/66 ông Điều Phan đình Phùng Saigon trước 23/4/70.

Nhận kèm Pháp văn cho các em học lycée từ 3è trở xuống, và đặc biệt cours Anh văn đàm thoại cho các em từ 5 đến 12 tuổi. Liên lạc với cô Josette Hạnh số 123 Nguyễn Huệ Phú Nhuận GĐ.

KHIÊU VŨ TỰ HỌC

Với phương pháp của vũ sư Nguyễn Trọng, quí vị có thể ở tại nhà, học một mình. Trong vài ngày sẽ biết nhảy đủ điệu. Hỏi vũ sư Nguyễn Trọng số 7, (lầu 2) Trần nhật Duật, Tân định, Saigon. ĐT 41.729.

KÈM HỌC

Thiếu nữ có T.T 2 cần chỗ kèm từ lớp nhì trở xuống hoặc toán THĐIC (C tr. Việt) Liên lạc Hiền 501 Trương-m-Giảng (nối dài) Saigon ĐT 41.943.

Khiêu vũ chơi

Nhận dạy khiêu vũ chơi. Nghĩa là không lấy tiền. phương pháp và có chỗ thoải. «Vũ trường đàng hoàng» chơi liều học 2 giờ lại chơi được chơi xã giao giải trí, chơi đứng đắn, và chỉ nhận dạy những người lớn đứng đắn, hẹn giờ gặp ông Thành 339A đường Pétrus Ký Sg.

Tìm 3 S.V. SP CN để cùng học Toán Lý Hóa với giáo sư cử nhân giáo khoa Lý Hóa. Xin liên lạc 16/9 Cô Giang Sg.

TRƯỜNG THỊ

NHẬT NGỮ

(LỚP TƯ GIA)

Áp dụng Chương trình của Hội Học Hữu Quốc Tế. Phương pháp mới bảo đảm dễ học dễ hiểu 1-3-70 khai giảng nhiều lớp vỡ lòng, đàm thoại. Đọc bồn. 167 Đại lộ Đinh tiên Hoàng Dakao.

ANH NGỮ

CĂN BẢN và ĐÀM THOẠI
130 Pasteur. Phòng 107. ĐT. 93567

Chuyên dạy đàm thoại về các mục như : Buôn bán, xã giao, diện thoại, du lịch, nhà hàng, v.v... (lớp 8 học viên) G.S. Mỹ luyện giọng. Phòng học máy lạnh. Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần). Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần). Lớp mới 15-4-70.

TÂM THƯ CỞI BẠN GÁI

Quý bạn gái chỉ tốn 1000đ học may áo Raglan, 600đ áo dài, 2.500đ khóa Âu Việt phục tại :

LỆ CHI

004 Lô G chung cư Ng Thiện Thuật do bà Nguyễn thị Lệ Chi, tốt nghiệp ưu hạng kỳ thi Nữ Công của Bộ Giáo Dục hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày.

HỌC MAY
để đi làm

NGAY TẠI SAIGON

Học may thường thường học tiệm nào cũng xong. Nhưng, học để đi làm, kiếm tiền ngay, phải tìm bằng được Trường THÀNH MỸ, sáng lập từ năm 1954. Bảo đảm chắc chắn và... chắc chắn 3 tháng đi làm thợ được. Học xong, nhà trường giới thiệu đi làm. Tại 178C Lê quang Định Giadinh. Ở xa, trường lo giúp nơi ăn nghỉ. CHÚ Ý : Nhận nuôi 1 học sinh, học tới giỏi, điều kiện phải trên 20 tuổi, và phải ở lại tại trường. Có người lớn bảo đảm.

TIẾP VIÊN PHI HÀNH
VÀ PHI CẢNG

- Mở ngày 24-4-1970
- Mở 3 lớp ít người **SÁNG-CHIỀU-TỐI**
- Do giáo sư Trần Huy (B.A.—D.E.S.) và kỹ sư Smithson.
- Dạy bảo đảm 2 môn Anh-Pháp (trọn khóa 1 tháng nói và viết nhanh nhẹn, lịch sự và dễ dàng về tiếp tân, xã giao, văn hóa, giáo dục, xã hội và điện ảnh...)
- Ghi tên tại Trung Học Đông Phương 129 Trần Quốc Toản (trước Học Viện Quốc Gia Hành Chánh)
- Phòng học yên tĩnh, mát mẻ, ghế Đại Học.

Trường thợ điện

Muốn trở thành thợ chuyên môn :

(1) SỬA ĐIỆN NHÀ

ĐIỆN XE HƠI, học phí trọn khóa 3000đ (cho mỗi lớp).

(2) LỚP ĐIỆN LẠNH

Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 7.500đ (lớp cấp tốc 1 tháng). Giáo sư tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật Bản.

(3) LỚP VẤN DÂY

(BOBINAGE)

Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo (survolteur, dévolteur) các loại động cơ quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, Dynamo xe hơi và các loại máy phát điện v.v. trọn khóa 5000đ.

Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. Tri Phương Ngã Sáu Cholon, ở Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần H. Đạo gần rạp Oscar. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Các bạn muốn tự lập hãy chọn 1 trong 3 ngành về nghề điện để được trọng dụng khi nhập ngũ, Không thất nghiệp khi hòa bình. Học viên ở xa học lớp cấp tốc 1 tháng. Nội trú 4000đ mỗi lớp.

Vụ án 21 S.V...

Tiếp theo **R** *trang 3*

Tổng Trưởng Quốc Phòng truy tố các Sinh viên, vì trực tố lệnh này dã căn cứ vào biên bản do Tổng Nha Cảnh sát thiết lập không đúng với sự thật.

Theo luật định, Tòa án sẽ tạm đình xử vụ án sinh viên cho đến khi Tối Cao Pháp Viện phán quyết xong sự khiếu nại của các luật sư. Trong thời gian Tòa tạm đình nói trên, Tòa đã chấp thuận cho 10 sinh viên được tại ngoại hầu tra thể theo lời yêu cầu của Luật sư Vũ văn Mẫu.

10 bị can được Tòa chấp thuận tạm thích gồm ; Đỗ hữu Bút (25 tuổi), Võ Ba (23 tuổi).Cao thị Quế Hương (29 tuổi), Võ thị Tố Nga (18 tuổi), Trương Hồng Liên (25 tuổi) Trương thị kim Liên (28 tuổi) Hồ Nghĩa (20 tuổi), Đoàn chiến Thắng (20 tuổi), Lưu hoàng Thao (22 tuổi) và Lê Anh (28 tuổi).

11 bị can vẫn bị tiếp tục giam giữ gồm SV Huỳnh tấn Mẫm (25t.) Ng-tấn Tài (26t.) Ng. ngọc Phương (33t), Trần Khiêm (29t.), Dương văn Đảy (26t.), Phùng hữu Trân (23t.), Nguyễn thành Công (26 tuổi), Lê văn Hoa (26t), Nguyễn văn [illegible] (26t), Đỗ hữu Ứng (25t) và L. thành Yên (23t).

11 bị can trên bị truy tố về tội «phản nghịch», riêng bị can Nguyễn tấn Tài còn bị truy tố thêm về tội «giữ chiến cụ bất hợp pháp». Phiên Tòa trên do Đại Tá Ngô mạnh Duyên làm Chánh Thẩm (chứ không phải T.T. Trần khắc Huỳnh như hôm qua ghi lầm).

Thể thức xét xử

SAIGON 21/4.— Nguồn tin Tối Cao Pháp Viện cho biết việc ấn định thời gian xét xử đơn khiếu nại của các luật sư đối với Tòa án Mặt Trận Lưu Động phải do ông Chủ tịch quyết định.

Nguồn tin trên cho biết một khi các khước biện bị tòa bác bỏ, luật sư có thời hạn 7 ngày để nạp đơn khiếu nại và Tòa án thụ lý trong 7 ngày phải chuyển đơn khiếu nại đó lên Tối Cao Pháp Viện.

Khi nhận được đơn khiếu nại do Tòa án chuyển lên, Chưởng lý cạnh Tối Cao Pháp Viện có thời hạn hai tháng để làm kết luận trạng, sau đó Chủ tịch Tối cao Pháp viện sẽ định ngày giờ phiên xử và thông báo cho các đương sự.

Tiếp theo **G** *trang 3*

phép 20 ngày thay vì 2 tháng 15 như trước.

Hạ Viện đã bác điểm phúc nghị này vì cho rằng, trên toàn quốc chỉ có lối 200 quân nhân xin nghỉ phép để tranh cử nên không có phương hại gì cho an ninh như ông Tổng Trưởng QP đã nói trước Thượng Viện.

NS Bùi văn Giải, Chủ tịch UB Nội vụ soạn thảo và thuyết trình văn đề này cho biết, cế lệ TV cũng đồng quan điểm với Hạ viện.

Hạ Viện lại bản hụt

SAIGON.— Hạ Viện sáng nay đã không thảo luận được về vụ thuế kiệm ước vì Văn phòng đi sai với quyết định của Hội Đồng nghị trình. Ngày mai Hạ viện sẽ theo đúng nghị trình thảo luận về qui chế quân nhân trừ bị.

TIẾP THEO **B** TRANG 3

phần đông các cấp lãnh đạo là những nhân vật ít kinh nghiệm, họ thường làm việc theo ý thích riêng «chú trọng bề mặt hơn là bề sâu» và ông đã kêu gọi tất cả các hội đoàn TPB, Quả phụ, cô Nhi tử sĩ đồng loạt đứng lên để cùng đấu tranh dành quyền lợi cho người Cựu chiến binh và bảo vệ quê cha đất tổ

Không lợi dụng

Tiếp tới phần giải đáp câu hỏi của Báo chí, Bác sĩ Hội Trưởng Cựu Chiến sĩ đã nhắc lại việc làm của Hội Phế Binh quá cấp thời và thiếu sự phối hợp, nếu đoàn kết trước thành 1 sức mạnh để tranh đấu thì không đến nỗi bị kẹt, ông tin

TIẾP THEO **X** TRANG 3

Cuộc gặp gỡ giữa SV — Thủ Tướng

11giờ 30 sáng nay, PĐ Sinh Viên gồm 6 người (như trên đã nói) dưới sự hướng dẫn của ông TổngThư Ký Hạ Viện Phạm duy Tuệ đã đến dinh Thủ Tướng gặp Thủ Tướng. Về phía Hành Pháp có Thủ Tướng Khiêm Bác sĩ PTT kiêm TT Giáo Dục Nguyễn Lưu Viên TT Tư Pháp, Bộ Trưởng PTT Tổng Trưởng Quốc Phòng và Ngoại Trưởng Lâm.

Thoạt đầu SV Nguyễn Văn Thắng quyền Chủ Tịch Tổng Hội SV Sài Gòn đã trình lên Thủ Tướng thỉnh nguyện thư 3 điểm đòi chính quyền tôn trọng quyền sống của SVHS theo hiến pháp, xét xử vụ SV Mẫm ở một tòa án hiến định, phục hồi danh dự quyền lợi cho các SVHS bị bắt giữ từ lâu chưa được xét xử hay đã bị xét xử không công minh.

Thủ Tướng Khiêm đã trả lời SV từng điểm một và Thủ Tướng nói trong phạm vi quyền hạn của ông,ông sẽ cố gắng làm những gì nhanh nhất, sớm nhất. Ông Tổng Trưởng Tư Pháp cho Sinh Viên hay chiều qua theo đúng quyết định của Tòa MT, đã tạm thích 10 SV và Tòa phải hoãn để chờ TCPV phán quyết. Sau cuộc nói chuyện, SV còn đề cập đến việc yêu cầu CQ dành cho THSV Saigon một trụ sở, đòi cho THSV Saigon có tư cách pháp nhân. Thủ Tướng đã trao các điểm này cho P.T.T nghiên cứu để giải quyết. Nói chung, bầu không khí cuộc gặp gỡ trên khá cởi mở.

Mãi đến 1g30 cuộc tiếp xúc mới chấm dứt.

TIẾP THEO **N** TRANG 3

đoàn ly khai khỏi ĐH thì tôi sẵn sàng nhậm chức, ngược lại không nhận. Tất cả đồng ý. Nhân danh là Tổng thư ký HĐQGBC, tôi đề nghị ra tuyên cáo là toàn thể hội viên HĐQGBC cũng như ban thường vụ đều sẵn sàng rút lui khỏi HĐQGBC để bầu cử một HĐQGBC khác đại diện hợp tình và hợp lý cho làng báo hơn, nhưng ý kiến của tôi đã không được chấp thuận. Tôi thấy rõ 1 số vị trong HĐQGBC hiện tại đã không còn coi sự bầu cử vừa qua như 1 chiến thuật rửa mà họ đã coi như 1 chiến thắng phải bảo vệ.»

Ký giả Thanh Chiêu cũng cực lực lên án 1 số người đã mưu toan biến HĐQGBC thành một công cụ trên bước đường danh vọng của cá nhân họ.

giai đoạn tới nếu có sự phối hợp với nhau chắc sẽ kết quả hơn. Ông cho biết hiện có 1 số không phải TPB cũng đã cắt nhà bừa bãi nâng tổng số lên 1800 căn, nhưng kỳ thực PB chỉ có khoảng 500, 600 căn thôi.

Về phía Hội CCS, ông nói hiện nay Hội có 100.000 hội viên nếu ở ngoài ngó vào ai cũng tưởng Hội có lợi dụng, nhưng kỳ thực đã mấy năm nay Hội từng đòi hỏi quyền lợi cho TPB, Quả Phụ Tử Sĩ sau mới đến CCS. Ông hy vọng sắp có dự luật Cựu Chiến Binh và chắc dl sẽ mang lại quyền lợi cho giới này. Khi có dl, chúng tôi sẽ ngồi chung với nhau mang dự luật ra thảo luận lại.

Nhân dịp này, bà quả phụ Đại tá Nguyễn văn Bông Chủ Tịch Hội Quả Phụ Tử Sĩ lên tiếng tán đồng việc ngồi chung này và cho hay đang chờ đợi thiện chí của chính quyền và không muốn ăn bánh vẽ nữa, cuộc tranh đấu của PB không thể kéo dài từ tháng này qua tháng khác, cần giải quyết trong vòng 1, 2 tháng cho xong.Bà nhấn mạnh, chồng con chúng tôi đã chết vì VC không thể nào chúng tôi lại tiếp tay với VC, nếu cần chúng tôi vẫn sẵn sàng hy sinh.

Kế đó ô. Đinh trung Thu, Tổng Thư ký Hội PB VN cho hay: cuộc tranh đấu của PB sắp bước qua giai đoạn 3 và chắc là sẽ quyết liệt hơn mà hiện nay CQ vẫn cố tình làm ngơ.

Đại diện hội Ái hữu PB trong dịp này đã bị chỉa mũi dùi vì có dư luận cho rằng các nhân viên Hội đều làm việc cho CQ nên bênh chính quyền, Đại diện Hội này thanh minh liên miên nhưng vẫn không làm cho mọi người hài lòng.

Nhân dịp này, ủy viên tổ chức Hội PB nói là rất đau buồn trong khi PB tranh đấu thì các Hội Đoàn khác chỉ ủng hộ bằng mồm. Hội PB VN còn tường trình về vụ Tân Phú.

Theo PB đây là một thí điểm nhỏ và LM Hải là người núp áo nhà tu đã chia đạp lên quyền sống của PB và so sánh vụ này là danh dự, nếu không xong thì không thể tranh dân gì được nữa. Hội cũng còn kể lại các nước cờ của LM Hải đã dùng đến cả PB, với Phế Binh cũng không thành, sở dĩ LM Hải có phải giữ miếng đất này là vì ông đã bán cho người khác. Sau cùng ông Thu cho biết rằng ý chiều hôm qua Linh Mục Hải lại cho Nhân dân Tự vệ rong ấp ra gây gổ với PB và sau đó đã liệng 1 trái lựu đạn M26 phát nổ, nhưng rất may không ai bị thương.

Trước khi Báo Chí ra về, Bà Quả phụ Bông cho biết ngày mai sẽ ghé thăm Tân Phú và riêng những Hội đoàn có mặt sẽ lại tiếp tục nhóm họp tiếp để thảo luận đường lối đấu tranh chung.

Đang điều tra...

TIẾP THEO **H** TRANG 3

điều tra, NS Ngải sẽ công bố cho các quân nhân đã đóng tiền biết.

Điểm đặc biệt mà Nghị sĩ Ngải lưu ý là số tiền hoàn lại cho thân nhân tử trận và mất tích, vì không phải quân nhân nào cũng có người thừa kế và phải thừa kế hợp pháp mới được.

Theo ông Tổng Trưởng Cựu chiến binh thì 1 tháng ở mức độ hiện tại có 1800 quân nhân tử trận.

NỮ'A CỎI SƠ'N HÀ

(Tiếp theo trang 4)

Tiểu Hắc hỏi tiếp :

— Bị bại là bại, chứ tại sao lại còn bảo đã bị bại một cách rất oanh liệt là nghĩa thế nào ?

Túy hòa thượng đáp :

— Theo như Bát Long Tôn Giả kể lại thì ông ta cùng Hỏa Thần giáo chủ đã thỏa thuận ấn chứng giới hạng trong vòng một ngàn chiêu. Khi tới chiêu chót, ông ta xử dụng chiêu thứ năm trong «Tàn Phong Bối Diệp Thủ» vào thức thứ ba là «Hủy Bàn Vô Tướng» để tiêu giải thế «Hỗn Hỗn Cương Cương» của Thiên Hỏa thập nhị thức «Ma Đà kinh». Ông ta đã đẩy được giáo chủ lui về phía sau hai bước. Cuộc tỉ thí vốn tới đó đã coi như chấm dứt vì đã đủ một ngàn chiêu và có thể nói Bát Long Tôn Giả đã thắng lợi. Nhưng giữa lúc ấy sắc mặt Hỏa Thần giáo chủ bỗng biến đổi, đột nhiên lại ra tay tấn công thêm một chiêu nữa. Chiêu thức này cực kỳ quái dị, oai lực mạnh mẽ tuyệt luân vượt hẳn những thế thức trong Thiên Hỏa thập nhị thức. Bát Long Tôn Giả bỗng cảm thấy kình khí của mình chợt bị ngưng trệ không sao vận lên được nữa, tâm tạng kinh mạch liền bị chỉ phong của Hỏa Thần giáo chủ quét trúng...

Tiểu Hắc bỗng «á» lên một tiếng thất thanh kêu la rồi xen lời hỏi :

— Nói như vậy, chẳng phải là «Tàu Phong Bối Diệp Thủ» địch không nổi «Ma Đà kinh» ư ?

(CÒN TIEP)

KỸ NGHỆ LẠNH **Hiệp - Thiên**

— Chuyên thầu các loại điện và lạnh, mua bán, sửa chữa các loại máy lạnh, tủ lạnh, bao thầu tu bổ tại chỗ các máy lạnh.

42, Nguyễn văn Thinh, Saigon. Đ.T. 92.623

Cắt báo này rất có lợi ??

Tất cả những bộ ngực nhỏ bé, không nở nang, bị xẹp chảy xệ, bất luận vì nguyên nhân gì ? cần mang NỊT VÚ TỰ ĐỘNG

« Soutien gorge Automatique » trong thời gian 1 tháng, quí bà, quí cô sẽ có ngay bộ ngực nở nang no tròn cân đối theo đúng ý muốn.Khi bộ ngực nở lớn rồi, không bao giờ nhỏ trở lại, kết quả 100%, phương pháp mới nhứt của Nhựt, Giá. 1.600đ.

Dùng Nịt Vú Tự Động, kết quả 100%.

ĐẠI LÝ SAIGON, ĐAKAO :

Hoa Đào 112 Lê Lợi, Tân Tiến 146 Lê thánh Tôn, Bà Khương 230 Lý thái Tổ, Việt Long 154 Hiền Vương, Bà Yến 463A Trần hưng Đạo, Nhà May 261 Gia Long, 6 Tạ thu thâu, Sinh Sinh 144A Lê Lợi Saigon, Thủy 178 Đinh tiên Hoàng, Đông Hải 39 Nguyễn huy Tự Đakao, 312 Phạm hồng Thái GĐ (Ông Tạ).

ĐẠI LÝ CÁC TỈNH :

Kim Sơn 10 Hùng Vương (Bến xe mới) Cần Thơ, Nhà sách Văn 21 Lý thường Kiệt Ban mê Thuột, Kim 2 Nguyễn an Ninh Vũng Tàu. Tăng Thích 234 Gia Long Qui Nhơn. Đức Thái 13 Nguyễn Huệ Mỹ Tho, Phú Cường 35 Trần hưng Đạo Huế, Sạp 63 và 10 trong Chợ Biên Hòa, 51 Triệu nữ Vương Đà Nẵng, Quận Cửa 22 Nguyễn Hoàng Nha Trang, Bạch Tuyết 21/A2 Hoàng Tử Cảnh Nha Trang.

CẦN GẤP : Nhiều Đại Lý các Tỉnh, điều kiện dễ dàng ở xa muốn mua gửi mandat 1.700đ đề họ tên Bà CHÂU THANH NGUYÊN. Cắt báo này lại mua tại số 523 Trần Hưng Đạo 357/5 Nguyễn thiện Thuật Saigon được tặng 1 Hộp dầu thơm Keminozoto. 98.827.

oOo

ĐỒ GIẢ MEI PAO (Mỹ Bảo) đã bắt trước Toa và cách trình bày, nhưng rất cầu thả và sai sự thực, yêu cầu các Đại lý đừng ham rẻ mà nhận bán để vàng thau lẫn lộn.Chúng tôi đang nhờ Luật Sư can thiệp.

NHÃN HIỆU
MỸ BẢO
ĐÂY ĐỒ GIẢ
MEI PAO

Đồ Giả MEI PAO

GIÁO - SƯ DO

Các bà Nội trợ dù đảm đang đến đâu. Buôn bán dầu tháo vát, tần tiện nhưng gặp đức lang quân phóng túng, nay Phòng trà ca nhạc, mai lại lên lứt đi Bum với đào. Công lao hàn gắn cũng bằng thừa. Âu là các Bà hãy Học Vũ G. Sư DO, trước để củng cố hạnh phúc sau đối phó khi cần đến. Tìm đến Cao ốc 14, đường Phan văn Hùm, Phòng C, lầu 1 hoặc R, lầu 3 (ngã 6 Saigon)

DẠY BÁNH TRUNG THU

Thứ Hai 20-4 : Sáng 8g30 : Bánh Nướng Trung Thu
Thứ Bảy 25-4 : Sáng 9g : Bánh Dẻo Trung Thu
Thứ Hai 27-4 : Chiều 3g : Bánh Nướng Trung Thu
44 Nguyễn phi Khanh Tân Định
Phòng học máy lạnh.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3000đ. Nội trú 4000đ, mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Học Radio và TV

Từ 27 đến 30-4-70 khai giảng 3 lớp Radio sáng, chiều, tối. Khóa 2 tháng 5000đ. Một lớp sửa TV chiều 2 tháng 8.000đ. Hiện còn nhận vào lớp Radio sáng và R. Transistor chiều. Do 3 Kỹ sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm thành tài. Mãn khóa cấp bằng.Ghi tên trường ĐẠI NAM 808. 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) và 239 Nguyễn Tri Phương CL.

HỌC LÁI XE Chỉ có Trường dạy lái Cao Thắng 297 Trần h. Đạo SG. và 421bis Hai bà Trưng Tân Định, có đầy đủ xe cộ và chuyên viên giỏi, cam đoan hài lòng tất cả quý vị bất cứ giới nào với điều kiện hết sức dễ dàng.

Dạy May Cắt thực hành

Gồm các môn áo dài tay Raglan Jupe, các kiểu robe, đồ patte, áo Thượng Hải dạ hội.v.v...bảo đảm trong 3 tháng rành nghề. Do cô Hương đảm trách. Học phí nhẹ. Hỏi nhà may Hương 638 Phan đình Phùng Sg.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN
và Télévision

Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 168 Sáng và Tối sẽ khai giảng ngày 2-5-70. Mãn khóa 2 tháng biết ráp 5 loại máy thâu thanh.

— Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR tập ráp và sửa trên mạch điện in cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

— Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi - Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh Cassette và dự bị Télévision.

— Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, hay đang hành nghề và thực hành thẳng trên TV hiệu :

Ở xa học Hàm thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện

«TẤN PHÁT»

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon
100. Đinh Tiên Hoàng Đakao Sg.

Pháp văn thực hành căn bản dành riêng cho người lớn, luyện thi BEPC và các lớp sơ học. 166 Pasteur (9 giờ tới 11 giờ — 4 giờ tới 6 giờ).

Nữ công may

Phương - Chính

Gồm những lớp Âu và Việt phục hoàn bị nhất. Áp dụng phương pháp đo, cắt tân tiến, rất hiệu quả. Bảo đảm sau 3 buổi học, học viên sẽ hoàn tất chiếc áo vừa vặn, đẹp do chính tay mình may cắt lấy. Chỗ học giới hạn. Chi tiết tại trường 39 Nguyễn đình Chiểu (Tân Định). May mặc nữ công thực tế mang nhiều ích lợi cho gia đình, Phụ nữ ngày nay không thể không biết. Đ.T. 22.631.

UỐN TÓC CHUYÊN NGHIỆP

Phương - Chính

Với sự chỉ dẫn đứng dắn, phương pháp Nhật Bản, bạn sẽ trở thành chuyên viên uốn tóc có tài trong 10 tuần lễ. Cắt tóc các kiểu, uốn nóng, uốn lạnh, sóng tóc mềm mại, nếp uốn mỹ thuật. Dạy cách uốn tóc đặc biệt ở những nơi chưa điện. Ghi họ và hỏi thể lệ tại trường 39 Nguyễn đình Chiểu Tân Định, Đ.T. 22.631.

DẠY MAY

Tư thục Duy Thái 101 đường Phát Diệm Saigon Dạy cắt may ÂU và VIỆT phục, thực hành ngay trên vải, có lớp 2 tháng Ngày và Tối dạy bảo đảm. Đảm nhiệm do Thủ Khoa kỳ thi kiểm soát năng lực may cắt của Nha Kỹ Thuật ngày 15-4-1958, viết thư hoặc hỏi điều kiện do nơi địa chỉ trên.

Trường máy chữ
«NGUYỄN - VÕ»

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp. Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ

221, Phạm ngũ Lão — Saigon

Anh văn cấp tốc
BẢO ĐẢM

Mở ngày 22.4-1970

- Do giáo sư Tuấn Huy (B.A.—D.E.S.) Đại Học Cambridge Anh quốc và kỹ sư Smithson.
- Mở nhiều lớp ít người Sáng—Chiều—Tối.
- Bảo đảm 2 tháng **Nói** và **Viết** được 5000 câu thông dụng với các tiết mục xã giao, chuyện phiếm, chính trị, kinh tế, kỹ thuật, tài chánh, giáo dục, điện ảnh...
- Học phí trọn khóa 2 tháng 4000đ (tuần học 6 ngày)
- Ghi tên tại Trung Học Đông Phương 129 Trần Quốc Toản (trước Học Viện Quốc Gia Hành Chánh)
- Có lớp đàm thoại vỡ lòng(1 tháng nói được 3000 câu thông dụng)
- Phòng học yên tĩnh, mát mẻ, ghế Đại Học.

OUVERTURE : 1-4-70

Français -I- Calculs : 9è. 8è. 7è
Français -I- Maths : 6è.5è.4è 3è

au No 57 Trần nhật Duật (Tân Định), Zone Trần quang Khải Groupe de 12 élèves. L'inscription faite par le parents.

PHÁP VĂN

248 Đề Thám Saigon

— Nhận dạy các em dọn lên lớp 6è. 5è. 4è. C. trong trình Pháp.

— Dạy Mauger I. II. III.

— Lớp dành riêng cho người lớn cần học cấp về đàm thoại và văn phạm

— Mỗi lớp chỉ nhận 10 người, học phí nhẹ, kết quả mau.

Giáo sư kinh nghiệm hơn 15 năm trong các trường Pháp.

Sẽ khai giảng ngày 2 tháng 5 năm 1970

Chỉ tên tại 248 Đề Thám Saigon

— Có lớp Sáng—Chiều-Tối

Lớp Pháp Văn 248 Đề Thám sẽ không bao giờ làm quí học viên Thất Vọng.

HỌC LÁI XE

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg ĐT37201. 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

Cơ-Hiệp-Thành

122A Phát Diệm Saigon

Dạy máy xăng, máy dầu cặn, máy 2 thì có HONDA và SUZUKI. Khóa mới khai giảng ngày 1-4-70. Dạy bảo đảm 3 tháng thành nghề, có cấp bằng tài năng, thực hành với 16 hiệu máy đủ loại, toàn máy sống, máy dầu cặn bổ túc thêm 1 tháng có lớp sáng, chiều, tối và nội trú.

Lớp dạy Cắt May **Đức Hạnh**

438 Hai bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Mini, Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới 70. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn. Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc dễ mở tiệm, hay xuất ngoại.

Khóa đặc biệt dạy theo Catalogues.

THỢ MÁY XE HƠI
TỔNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ, Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa Suzuki,Honda,Brigest,Yamaha, trọn khóa 15 ngày 3.500đ, Các loại máy xe hơi và máy nổ trọn khóa 1 tháng (4,000đ) tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 4.000đ 1 tháng học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật.

LỚP MÁY DẦU CẶN : Thực tập tháo ráp các loại máy dầu cặn. chỉ rõ các loại béc dầu. học phí 4.000 trọn khóa lớp cấp tốc 1 tháng.

Ghi tên xem chương trình trường ĐẠI NAM 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu Chợlớn ở Saigon tới 808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần rạp Opéra) ĐT 37.201.

Lớp dạy nghề

Máy xe hơi—Máy dầu cặn

Dạy sửa và ráp máy có bảo đảm khai giảng khóa 197 ngày 2-5-70. Có sẵng 19 loại máy tối tân đủ cỡ. Bảo đảm chắc chắn lành nghề, khi ra trường có bằng cấp. 190 Hồng thập Tự Saigon. Xin ghi tên trước.

Anh ngữ căn bản
Thực Hành Cấp Tốc

Dạy bảo đảm 1 khóa 4 tháng nói viết được thông thạo phạm về mọi hoạt động xã giao hằng ngày. Do G.S. Anh Tuấn tự soạn bài dạy thích hợp khả năng người Việt. Đây là căn bản tối cần cho Sinh viên Học sinh thiếu căn bản và cho người muốn đủ sức theo học chuyên khoa Anh Ngữ. Khai giảng ngày 27-4-70, tại lớp tư gia số 36/4 Cao Thắng Saigon, chỗ ngồi có giới hạn, cần ghi tên trước.

Phòng kỹ thuật tiện nghi và đủ dụng cụ nhất Saigon :

Lớp Nhiếp ảnh

tại Trường Hàm Thụ Văn Hóa, 192 Lê Lai Saigon. Dạy bảo đảm trở thành chuyên viên Nhiếp ảnh. Xảo thuật độc đáo : chụp chồng, hình ghép, hình nổi, biến hình đen-trắng thành hình màu vàng, nâu, xanh, đỏ. Rọi phim màu ra hình đen trắng. Lớp đặc biệt : tráng các loại phim màu thông dụng. Xem mẫu hình và lấy giấy giới thiệu quan sát phòng Kỹ thuật tại địa điểm trên. Lớp mới khai giảng ngày 25-4-1970.

Đánh máy chữ
TỔNG ĐỘNG VIÊN

Học khóa đánh máy cấp tốc 15 ngày để kịp nhập ngũ tại THỦ KHOA 237 Nguyễn tri Phương (Ngã sáu Cholon). THỦ NGUYÊN MỘT. 808 Trần Hưng Đạo — THỦ NGUYÊN HAI. 1011 Trần Hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). THÀNH CÔNG 234 Tùng thiện Vương Xóm Củi Cholon. Vì bài vở đặc biệt thi sở Mỹ luyện thi QGTM, Công sở. Toàn máy mới kiểu 69 và 70 phương pháp giản dị. Kết quả bảo đảm học phí hạ. Nhận học viên mỗi ngày.

THỢ MÁY LẠNH TỦ LẠNH

Khóa thực hành nạp ga máy lạnh 3 ngày và 7 ngày cho các bạn đã rành lý thuyết. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc và Amaprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Nội trú 4000đ một tháng. Học phí 7000đ.

LỚP VẤN DÂY

(BOBINAGE)

Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo (survolteur, dévolteur) các loại động cơ : quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, Dynamo xe hơi và các loại máy phát điện v.v. trọn khóa 5000đ. Có lớp riêng cho nữ học viên.

Ghi tên xem chương trình trường ĐẠI NAM 239 và 241 Nguyễn Tri Phương ngay ngã Sáu Cholon. 808 và 1011 Trần hưng Đạo Saigon.

TRƯỜNG CẮT MAY

HỒNG - HẠNH

276 Lê văn Duyệt Saigon

Dạy đủ môn Âu Việt phục. Lớp sáng, chiều, tối. Có luyện thi lấy bằng của Bộ Giáo Dục.

Giấy phép số [illegible] 73 KNMT/KHI/M.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành, Khóa cấp tốc 15 ngày. Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 4000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 — 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon.

Có lớp riêng cho nữ học viên.

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ

«ELITE»

371 Đại lộ Trần hưng Đạo 371 ngang sở Chữa lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS, có lớp **Sáng,Chiều,Tối**, Khóa đặc biệt cho **Học sinh** và **Sinh viên**.

Nhiếp ảnh chú ý

Nhận dạy in hình trên đĩa sứ, trên đồ gốm, trên kim loại hình mộ bia v..v... Nhận dạy tráng phim màu Ektachrome và in hình màu Kodacolor Phương pháp thực hành, thời gian tối đa là một tuần. Học xong, biếu thuốc đỏ tráng 5 cuộn film. Hỏi nơi 236/30 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài) Lớp hàm thụ in hình trên đĩa sứ học phí 1.000đ Xin gửi bưu phiếu cho ông Hoàng văn Hưởng, hộp thơ 1223 Saigon.

LỚP GIA CHÁNH

PHƯƠNG MAI

286/1A Trần H.Đạo Sg. ĐT 23.938
(bên hông trường H.L. Cảnh Sát)

Thứ Hai 20/4.— 8 giờ 30 : Cánh gà rút xương -|- Nấm Đông Cô sauce dầu hào. 14g30 : Trứng Phù Dung -|- Ngọc trắng thịt (ngon lạ nhứt Saigon).

Thứ Ba 21/4.— 14 giờ 30 : Paté chaud -|- Friands.

Thứ Tư 22/4.— 8 giờ 30 : Vịt quay Quảng Đông đặc biệt nhứt thủ đô. 14g30 : Chou à la crème -|- Petites cygnes.

Thứ Năm 23/4.— 14 giờ 30 : Tráng bánh cuốn -|- Bánh cuốn nhân thịt.

Thứ Sáu 24/4.— 8 giờ 30 : Tarte à l'anana -|- Quiche Lorraine. 14g30 : Tàu hủ dường -|- Hạnh nhân đậu hủ.

Thứ Bảy 25/4.— 8 giờ 30 : hoặc 14g30 : Gateau d'Anniversaire 3 tầng, học viên thực tập bắt hoa hồng ngay.

Chúa Nhựt 26/4.— 8 giờ 30 : Madeleine -|- Gateau Mexicain.

Học phí 1 buổi 500đ.

Cô giáo cần tìm chỗ dạy kèm bậc tiểu học Đệ Thất,Đệ Lục.Địa chỉ Việt Nam Quốc tế Học đường 118 Nguyễn huỳnh Đức (Phú Nhuận).

Dạy đan máy

Hãng dệt TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon. Dạy đủ kiểu áo, nón, vớ,bông tay,bông máy, cách đo v.v. Bảo đảm một tháng ra nghề, có việc làm. Nhận đan tay. Nhường máy hạ. Nhận sửa máy hư.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

tận tâm chỉ dẫn. Bảo đảm 1 tháng rành nghề đủ kiểu áo len, nhỏ, nón vớ đủ loại bông tay và bông máy.Có việc làm ngay tại chỗ (lương từ 4000đ đến 10.000đ). Nơi được tín nhiệm suốt mấy năm qua. Sửa chữa Hỏi 1787 Lam Sơn (Hồ tâm Chi Lăng) Giadinh.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu, **HỌC PHÍ KHÔNG TĂNG**

Anh văn Cấp tốc

201 Nguyễn văn Sâm SAIGON gần Quận Nhì SAIGON

Đặc điểm hơn các nơi : Bác sĩ săn sóc sức khỏe cho học viên để tăng cường trí nhớ. GS. TÔNG trên 25 năm khảo cứu Anh Ngữ đã hành nghề trên 17 năm tại các quán trường danh tiếng và Bắc, Trung, Nam. Dạy theo phương pháp triết tự, học một biết mười, dễ nhớ và thích thú. Đặc biệt các lớp ĐÀM THOẠI SƠ CẤP và VỠ LÒNG. Có dạy thêm phương pháp ráp vần do Giáo Sư TÔNG phát minh, một tuần lễ có thể đọc được 5.000 chữ mới. ĐÀM THOẠI TRUNG CẤP một tháng nói được 6.000 câu quan trọng để xuất ngoại, kinh doanh, kiếm việc làm. Nhận dịch tài liệu Anh-Pháp-Việt. Có lớp cá nhân và nhóm 8 học viên.

TRƯỜNG NỮ CÔNG

MÊ LINH

Mời các học viên đã đóng tiền giữ chỗ lớp bánh 1 mà chưa được học, liên lạc tại 39 Nguyễn Đình Chiểu vào buổi sáng (xin nhớ mang theo biên lai).

NỮ CÔNG GIA CHÁNH

PHƯƠNG CHÍNH

- Với lối tổ chức đặc biệt khoa học
- Tất cả học viên đều được thực tập theo phương pháp thật giản tiện đã được nghiên cứu kỹ càng
- Dạy đủ các món cơm và bánh Việt, Pháp, Tàu, Nhật, Ấn theo chương trình chọn lựa với tiêu chuẩn ngon, đẹp, ít tốn kém, dễ thực tập.

Ghi tên nhập học và lấy chương trình tại trường 39 Nguyễn Đình Chiểu Tân Định.

RAO VẶT RAO VẶT

Gà con ấp máy. Bán tại Tương Sanh 20 đường Đinh Hòa Xóm Củi CL.

LINH TINH

Bán rẻ 1 hình phụ nữ bằng thạch cao (manequin) Hỏi số 52 Đinh tiên Hoàng (Sg).

CHIM CÚT NHA-TRANG

TRẠI « BẠCH CÚC »

Bán chim cút giống ngoại quốc. Giá hạ theo giá Saigon. Lông, màng âu, đặc biệt. Thức ăn chim cút theo công thức BS Thú y Silgold chỉ 45 ngày đẻ. Địa chỉ 25 Khổng Tử Nha Trang (sau lưng trường Âu Cơ Phước Hải).

Quân nhân công chức ở xa, cần vay tiền Chính phủ để làm nhà, xin lo thủ tục tại Công Thương Xã 145 Đề Thám Saigon. Đ.T. Ông Phong 99.860. Chú ý: Nhận lãnh trước bạ, sang tên: nhà, đất, phố, xe cộ.

TÂM THƯ GỞI BẠN GÁI

Quý bạn gái chỉ tốn 1000đ học may áo Raglan. 600đ áo dài. 2.500đ khóa Âu Việt phục tại:

LỆ CHI

664 Lô G chung cư Ng Thiện Thuật do bà Nguyễn thị Lệ Chi, tốt nghiệp ưu hạng kỳ thi Nữ Công của Bộ Giáo Dục hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày.

NHÀ IN RONEO

THÔNG REO

114A Trần quang Khải (Tân Định) Chuyên môn in:

KINH — SÁCH — NHẠC

— Đủ [illegible] viên kinh nghiệm.
— Máy in tối tân, tự động.
— Có máy điện tử chụp lại trên Stencils tất cả hình vẽ, nốt nhạc, chữ như bổn chánh.

NHANH—ĐẸP—ĐÚNG HẸN

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hương 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon.

biên

73. Nguyễn văn Giai ĐaKao (góc Đinh Tiên Hoàng—N.V.Giai)

ÂU VIỆT PHỤC PHỤ NỮ

Blouse, quần, áo dài: 500đ—800đ Robe, áo dài tay Raglan: 800đ—1.200đ.

Phòng chỉ dẫn

Và phiên dịch Anh Pháp Việt. Nhận làm giấy sống chung. Hôn thú Việt Mỹ, gia hạn lưu trú, lớp dạy khiêu vũ CS Huyền 159/27 Trương minh Giảng Sg.(máy nước Kỳ Đồng quẹo vô). 177 Phạm Ngũ Lão Sg.

TIỆM MỘC ĐỨC TRỌNG

41 Thoại ngọc Hầu ông Tạ chuyên môn đóng tủ quầy cho nhà thuốc tây đã có tín nhiệm, mau lẹ, giá phải chăng.

THỜI TRANG

300đ công áo dài tay Raglan, quần Jean, Patte, Robe Jupe. 26/3 đường Bàn Cờ Saigon.

Pinao bán hay cho thuê. Hỏi 133 Lê văn Duyệt Sg.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !

Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do Cô Hai coi tại 76 Lê văn Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Nhận nuôi trẻ

Sơ sinh, tình cách gia đình, do nữ Y Tá chuyên môn đảm trách. Xin liên lạc địa chỉ 457/4 Phan thanh Giản Saigon.

Bàn ghế học sinh

Cần bán sắp giá rẻ 24 bộ bằng sắt Hỏi Ô. Khánh Trường Văn Hiến 68/29 Trần quang Khải Đakao.

NHÀ MAY TUYỆT MỸ

192-194 Lê văn Duyệt Saigon Cắt hay may đẹp giá hạ chuyên may áo dài Raglan và đủ dâm đủ kiểu.

Nhận nuôi trẻ

Từ sơ sinh đến 1 tuổi do người lớn tuổi đảm trách. Phòng có máy lạnh có y tá săn sóc và bác sĩ trông nom mỗi ngày. Hỏi 141/4 Yên Đỗ Saigon.

Tiết kiệm tối đa

Muốn Savôn được giữ bền, dùng lâu, tiết kiệm tối đa cho ngân quỹ gia đình, mời quý vị hãy gọi ngay Đ.T.: 23596 hoặc liên lạc số 88 Bùi Chu Saigon sẽ có Nhân viên mang đến tận tay quí vị một phát minh mới «Cánh tay giữ xà phòng» giá thật rẻ.

Thiệp cưới Danh thiếp

Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm: Nhà in Tiến Phát, 460 Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22.895)

DỌN NHÀ ? Ở SAIGON ?

VỀ TỈNH ?

Không sợ hư bể, mất mát đồ đạc, Điện thoại cho công thương xá 99860. 145 Đề Thám Saigon.

Cần bán Citernes (1000l.) còn tốt. Hỏi 302 Trương minh Giảng Saigon.

Bán bàn ghế và vật dụng văn phòng và dùng trong nhà, tủ lạnh, máy lạnh, và lặt vặt. Xem đồ từ 21 đến 24 tháng 4. Những chi tiết khác xin hỏi nơi số 4-D, Bến Vân Đồn Saigon.

Bán 2 tủ kiếng lớn tiệm may có thể để tạp hóa. Hỏi 51 Võ Tánh Saigon.

Thành Nam

MỚI KHAI TRƯƠNG

106 Phạm đăng Hưng Đakao SG Chuyên sửa các loại xe gắn máy Nhựt và bán đồ phụ tùng tính giá phải chăng. Chủ nhân kính mời quý khách.

NHÀ HÀNG KIM CƯƠNG

710 Phan đình Phùng Sg. (gần ngã tư Ng-thiện Thuật) ĐT, 90815 — 91217 Cafe Phở Bắc, các món nhậu cháo thập cẩm, kem, các thứ bánh, cơm ngày, cơm tháng và nhận đặt tiệc. Hương vị ngon nhất Sg. Tại đây in Offset, typo, ronéo và đánh máy

TV-RADIO

Chuyên viên chuyên sửa chữa tất cả các loại máy T.V Mag Amplyfier và Radio. Muốn bao sửa chữa máy cho các tiệm buôn ở Saigon Gia Định. Xin hỏi Ông Phòng chuyên viên hãng Sharp 90 Hiền Vương Sg.

AKAI 360D Teac 6010S, 4010S 1500W. M-10 1800SD, 200D, 1710W, Loa SP 2000. 1500. 200. CS 99. 77. 88. 66. 33. AR4X. Ampli Sansui 5000A, 4000, 2000, 800, 707. Sony TC 630, 540, 560, TV RCA 16 inch, Cassette Aiwa TPR 101 Echo SR 202. Quay dĩa PL 41 SX990. 1500TD, tất cả chưa khui. 385/24 Phan đình Phùng Sg.

Loa Emi of England. The natural Sound Model DLS 629 . AR . 4x . CS99 CS 66, CS33, SP1500 Teac 4010S 200D - 360D - 630 chưa khui. 32/30 Cao Thắng hoặc đi ngã 376 Trần quý Cáp ngõ 1 trái (gần hơn).

Đổi bù máy cũ đổi lấy mới 1 máy hư đổi lấy tốt 1 có sẵn. Teac 4010S Akai 100D Sony 530 Sansui 3000A Pioneer 1000TA Kenwood KR100 TK140U Garrad 95 AR.4X Loa CS 33 66 77 99. SP 200 2000. 654 Pétrus Ký Sg (bến xe Dalat).

Bán Sansui 5000A nguyên thủy 27 Đinh tiên Hoàng ĐK.

Ampli the Fisher, Loa AR3 Kenwood TK 140X 230 Wats, Loa CS 99 Akai X360D 200D S5 portabla. Cartrige Pioneer và 1 Piano Mỹ. Hỏi Hoàn 4 Bùi hữu Nghĩa Gia Định cạnh cầu sắt Đakao «Buổi tối».

Ti Vi hư sửa gấp

Quý ông bà có TiVi bất cứ kiểu gì nếu hư xin điện thoại gấp cho số 93164 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa còn điều chỉnh, không tính tiền. Lý thái Tổ Saigon số nhà 172.

Đổi đi xa, cần bán: Amplifier stereo receiver Pioneer SX 1000 TD — Cassette recorder Sanyo Model M138 (mới) — Radio 17 Transitor portable sharp 6 bands (mới) — Máy làm kem tự động 2 kilo (Ice cream maker freeler) 16000đ Hỏi 611/16 Phan th. Giản từ 12h đến 22h.

Bán Radio Cassette 3 Band (AM FM) Aiwa — TPR 101 36/18 Ngô tùng Châu Saigon.

Loa The FISHER-XP7

Tape deck 200D-150D Sony 350 Teac 4010S Ampli 5000A SX 1000 TD1000 TW. Akai M8 luôn loa rời 20w tất cả còn mới nguyên. Quý vị có máy cũ muốn đổi lấy những loại máy tối tân nhất hiện nay. Xin mời lại coi máy tại 14 Nguyễn văn Giai Đakao.

Loa AR4X chưa khui Coral BX24 Dokorder 8010 (65). Head Phones Akai, dầu phát X360D Pioneer 1000 TA (120W) Fisher X101 (65w) Ampli xài đòn, 30 Hồng thập Tự (ngỏ sau).

Tin nhạc dư dùng muốn bán Ampli Solo, Ampli Bass. trống England, mới tinh, Hỏi 15 Nguyễn phi Khanh Đakao.

Loa CS99 CS66, CS33, SP1500. Coral BX1200, BX1000. BX300, AR4X. Sonics 330, 303 50W. Akai X200D, 1800D. Dokorder 8020, Ampli Pioneer SX1500TD. 1000TW. SX990. Sansui 5000. Chưa khui bán thiệt rẻ. 89 đường Bàn Cờ (gần trường Lam Sơn).

SỬA AMPLI, MAGNÉ.

Tại nhà quí vị. bảo đảm. Hỏi Hộ 84 Trần văn Thạch Tân Định Sg.

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. Điện Thoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhựt. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO.

Loa AR4X Ampli Tuner Pioneer SX2000 (110W) bán rẻ. Hỏi 249/46D đường Triệu Đà Cholon (sau 16g30).

Bán rẻ 1 cặp loa SP2000. 34 Lê Lai Saigon.

Bán rẻ ampli Sansui 500 và 2 loa Coral Hỏi 283 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

RADIO - TV

Hồng Tuyến 88 Châu văn Tiếp Gia Định. Bán đủ loại Radio TV Cassette National Sanyo Sharp Sony và Philips chuyên sửa Radio TV Cassette Mangé giá rẻ đặc biệt.

Magnetophone

Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony Akai Teac National và đủ loại Amplifier tối tân. Có bán sẵn và nhận tiện đủ các loại 50 Cycle cho Magnetophone.

Nhận quấn sửa và mua lại các loại loa tốt bị hư rè.

LÊ ĐÔ, 123 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ.

TELEVISION HỒNG

— Chuyên sửa: Television, Magnetophone, Amplifiere, Cassette, Radio
— Sửa lấy ngay bằng máy điện tử với chuyên viên kinh nghiệm.
— Nhận sửa tại tư gia. giá rẻ hơn mọi nơi.
— Có xe nhận và giao máy tại nhà 248 Đề Thám Saigon — Tel: 91.290

Bán Kenwood KR-100 50.000đ Loa Kenwood C-40 - 20 Watts 25.000đ tủ lạnh National 115l 37.000đ. Hỏi 28 Trần Quang Diệu (nối dài) Sg.

CHO THUÊ AMPLI MICRO

thâu băng đám tiệc, hội thảo, diễn thuyết, hội họp. Giá rẻ. Hỏi 114 Sương nguyệt Ánh Sg.

Rẻ nhất Saigon!

Ti Vi đủ cỡ, đủ hiệu từ 9 đến 25inches, từ 1 đến 5 Loa. Chạy pile điện, accu và đầy đủ phụ tùng. Có thợ sửa chữa tận nhà. **Giá rẻ nhất Thủ Đô**. Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi rồi **chắc chắn sẽ mua được 100 o/o** Nếu đến **T.V Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Saigon Đ.T.: 93 217**

Bán 1 radio Pickup tự động hiệu National model SE19 giá 20.000đ có tặng dĩa. Hỏi 21/16 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

AR.4X SP2000. 1500, CS. 33, CS.66, CS.88, 99, Sonic 330, Akai SS.110, Sony 630, 540, 230, 355, 1800SD, M-10, 1710W, 150D; 200D, Teac 1500W, 4010. Dok 8010, Ampli 1500TD 1000TD, 1000TW, 990, KR.100, TK.140X, 5000A, 2000, 4000, Cassette Aiwa 101, Panasonic 203 TV Zénith 16', 19', Motorola 16' 19', Sony 9'. Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Sony 540-W kiểu mới 40 watt mới toanh 98o/o và cặp loa National 40watts kiểu đẹp hỏi Ô. Tâm,93-B Trần hoàng Quân CL

Nhận Sửa chữa đủ loại Tape recorder, TV. Amplifier radio, Cassette, Speaker công việc nhanh chóng, cẩn thận, giá phải chăng. Diana 4C Lê Lợi SG.

Sửa Magnetophone T.V

Akai, Sony Dokorder Teac có chuyên viên kinh nghiệm với sự bảo trợ Kỹ thuật của Nhật. Nhận sửa Amplifier Sansui Pioneer Kenwood. Bán và sửa T.V. giá hạ. Mua T.V. cũ giá cao. Xin liên lạc **Đồng Tiến** Thương cuộc 436 Phan thanh Giản Saigon. Đ.T. 92832.

654 XUÂN VIÊN

MUA ĐỔI SỬA CHỮA

Nơi tập trung mọi cố gắng Kỹ thuật để cống hiến quí vị. Chỉ cần liên lạc với chúng tôi, sẽ có ngay chuyên viên đã được HUẤN LUYỆN tại NHỰT về đến tận tư gia của quí vị để sửa chữa những chiếc máy âm thanh tối tân nhứt như: TEAC 6010, 7020, AKAI 360D. SONY 650. SANSUI 5000A. PIONEER SX1500TD. KENWOOD KR100 v.v... với những phụ tùng nguyên thủy. Hãy liên lạc 654 Pétrus Ký Sg. (Bến xe Đàlạt).

Luôn luôn có đĩa hát mới Nhanh chóng — Nhạc hay

Sơn Hải THÂU BĂNG

6 Yên Đỗ Saigon

KỸ THUẬT THÂU BẢO ĐẢM

Thâu băng đủ loại máy: Mono, Stéréo Cassette và car Stéréo 8 tracks.

Nhạc thời trang, tiền chiến, nhạc sống phòng trà, nhạc ngoại quốc.

Bán băng nhạc thâu sẵn đủ loại.

Nhận thâu băng cho các tỉnh.

Băng học English for today bộ mới.

Mở cửa cả ngày lễ và chủ nhật từ 7g30 đến 21 giờ.

Chuyên môn thâu băng nhạc xe hơi Car Stéréo 8 Track.

Aiwa Stéréo Tape Recorder 1001 mới nguyên thùng chưa xài bán chắc 33.000đ. Hỏi 220/107 Trương minh Giảng.

Ampli SX990TD, Speaker CS88, Sony TC366 Tape Deck đều chưa khui thùng. Hỏi 54 Cô Bắc Saigon.

Bán nguyên bộ

Một T.dk Hoa Kỳ hiệu Ampex 2100R auto. mới nguyên, kiểu tối tân nhất thế giới hiện nay. Hai loa Sonics lớn. Hai loa Kenwood nhỏ (20w). Một Ampli Pioneer Stereo SX990. Hỏi 80 Cư xá Cách Mạng (kế cầu Mạc Mã Hồng).

Loa CS66 (kiểu mới ra) CS24, CS33, AR4X, Cassette Aiwa 101 22.000đ Amplie dùng luôn Cassette (Cartrige) gồm cả 2 loa gỗ nhỏ rất đẹp hiệu Sharp (35.000đ), tất cả mới nguyên Hỏi quán Ngọc Hương, số 1 Hoàng Diệu (Khánh Hội) (quẹo ra bờ sông 200m).

Akai X 360 D

M-10, 1800SD, 200D, Dokorder 8020 (deck), 8010, Ampli Sansui 5000, 3000A Pioneer 1500 TD, Akai AA 8000 (vỏ gỗ), loa AR 4X CS 99, 88, 66, 33, SP 2000, 200 3000 SW 130.AS 330, BX200, 1200, TV Admirad 19' Denon 19' có chân, Sharp 19' có chân. Hỏi **HẺM 198** Nguyễn huỳnh Đức PN nhà số 48/74 (sát bảng xe buýt vàng).

AR-3A chưa khui Akai-200 D, Panasonic-790D Ampli-Fisher-600T(120w) Sansui-au 555, 5000A, 1000TW, loa SP-1500 AR-4X, Hỏi 118/38 Trần quang Diệu (Sg) Trương tấn Bửu, hẻm chùa Kim Cương.

BĂNG HỌC THÂU SẴN

(stéréo . mono . CASSETTE) đủ mọi cỡ đủ loại ngoại ngữ **Anh . Mỹ, Pháp, Đức, Tây Ban Nha, Ý, Nhật** theo **đúng sách giáo khoa** các **chương trình sinh - ngữ. Băng nhạc** đủ loại **thâu sẵn** hoặc **lựa** từng **bản**

KINH CHÂU 66T Lê Lợi Saigon

Bán gấp thật rẻ 1 Akai 1800SD 1 Ampli Kenwood TK-140X loa CS88. 1 Ampli và 2 loa Sharp. Xin hỏi 245/14 Võ Tánh Sg.

AR 4 SP 200. SP 2000 Akai 200 D, 1800SD, 1710w Sansui 4000A. 5000A Pioneer 1000TW 1500TD Panasonic FM/AM Cassette Stereo Hitachi Cassette Stereo 2 loa rời. 217 lô F (lầu 2) Cư xá Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Akai M-10 M9 1800SD. 1710w Ampli Akai AA 8000 (120Wats) điều chỉnh tự động tape. Sansui 5000. SX 1500 TD. 1500T. SX 770 KR 44. Sony 230, Sharp deck quay dĩa PL.11 garrard lab 95. Panasonic tape luôn ampli tuning tự động FM 40wats vỏ gỗ 2 loa rời tối tân kiểu 763FS. Cô Dung 1B, CaoThắng lầu 1 phòng 3.

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN ĐT 40281.

SALON TIVI

65 NGUYỄN TRÃI

Lần đầu tiên tại V.N.. 1 cơ sở chuyên mua bán đổi chác và sửa chữa TiVi, phục vụ tối đa khách hàng. Bán máy mới, mua máy cũ, mới đổi lấy cũ. Đủ loại, đủ cỡ và đủ mọi nhãn hiệu.

Bán rẻ Teac 1500W Automatic 2 everse Akai X200D. SP1500 nguyên thùng. 210/2 Trương-minh-Ký.

Sửa TV số 1

2 điểm cần nhất để quý vị có TV khỏi lo ngại, sửa chờ lấy bằng máy tìm pan tối tân nhất. biết ngay bộ phận hư với chuyên viên kinh nghiệm từ khi VN có TV. Đặc biệt 1 ban lưu động sửa. ĐT số 40057 Bạch Đằng 169 Đại lộ Chi Lăng P.N.

Phòng thâu Băng Nhạc

CASSETTE - MONO - STEREO

CAR STEREO 8 TRACK

TRỊNH QUAN

KIOSQUE Nº 7 Nguyễn Huệ *(trước cửa Thương xá TAX)*

Tân nhạc, Tiền chiến, Tân cổ, Tuồng cải lương. Ngoại quốc êm dịu, kích động. Nhạc các phòng trà Queen Bee, Tự Do, Monaco

Nhạc cho các nhà hàng, Café, Ban Nhạc cho các rạp Ciné, Bảo đảm.

LƯU Ý: Tất cả đám chuyên viên máy móc trước ở Kioque số 4 Nay đã dời về Kiosque 7 (trước cửa tiệm Radio TV Việt Nam, thương xá TAX)

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— Làm sát trùng
— Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ.

Xem Truyền Hình

Nhỏ Clearine làm mắt không mỏi và thoải mái.

Có bán khắp các nhà thuốc Tây. 113M BYT/QCDP/7-11-69.

THUỐC

Thận hư dương kém, bào thận, Đau Lưng tảo giãy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn.

Đông Dược sĩ **HOÀN SINH** 469B Lê văn Duyệt. Saigon.

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon. mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.

Bán tại nhà thuốc tây.

THUỐC MỚI

Rất hợp cho công chức, quân nhân, thương gia, học sinh, trị bịnh trĩ, lòi ra ngoài, nhỉ nước vàng, chảy máu sau đại tiện, một phát minh mới, vừa trị bịnh trĩ, vừa đi làm việc, khỏi cần nằm dưỡng bịnh. Vị nào đau phải bịnh trên xin đừng ngần ngại cứ tự tiện, đến phòng mạch tôi (ngang xế trường học Thánh Mẫu) tại hẻm **419/34 đường Lê v. Duyệt Saigon** do Đông Y Sĩ Trần văn Hai chuyên khoa bịnh trĩ. tận tâm giúp quí vị đều được như ý Đ.T. 41.767, KNBYT ngày 1-3-62

CHUYÊN TRỊ BỊNH TRĨ

Mạch lươn, đi tiểu ra máu, sĩ con trê, bạch đái, tử cung có mụt, mũi có thịt dư. Xin mời đến số 571 Pétrus Ký Saigon (bến xe Tân Phương Đà Lạt) Đông Y Sĩ LÊ THỊ PHIÊN tự Hồng Hoa (KN số 1041 17-2-65).

Mào gà, sang độc, hột xoài. Dương mai, lậu mủ, trị hoài mất công Chỉ còn tín nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y Sĩ, mới hòng dứt căn. Phòng mạch: 469B Lê văn Duyệt Sg Gởi 10đ. tem để hỏi âm

LINIMENT HINDOU
Dầu nóng Ấn-độ
NHỨC MỎI, PHONG-THẤP ĐAU MÌNH
CÓ ÍCH CHO NHÀ THỂ-THAO, SẢN-PHỤ

HO SUYỄN

Các chứng suyễn kinh niên, ho cảm ho đàm, ho khan, ho tan tức ngực, ho nhiều ban đêm, ho lâu ngày, ho sản hậu, dùng thuốc ho

QUẢNG AN TIÊN

(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) K.N. 619 ngày 18-12-63

ĐAU GAN-YẾU GAN

Nhức đầu, mất ngủ, ăn không ngon, chậm tiêu, hay nổi mề đay, nhu mụn ở mặt, nóng trong mình, bón uất, hay ngứa. dùng thuốc trị bịnh gan QUẢNG AN HÒA số 1 để trị Gan và số 2 để bổ Gan (có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Sg. K.N. 5.617—18-12-63.

Bán Organ Yamaha Electric AMP ACE Tone giá 120.000đ. 443/5 Phan thanh Giản Saigon

Cơm tháng

mang đến tận nhà. Thức ăn tươi thay đổi mỗi ngày. thơm ngon tinh khiết. 5.000 đồng, mỗi phần ăn. Hỏi 38/10/2211 Trần Khắc Chân Tân Định hay 475/9B Lê văn Duyệt Saigon.

Mùa cá đã tới

Thiếu người coi, bán gấp 1 tàu đánh cá Thái Lan 15 thước máy Yanmar 33 mới tinh hảo. Bán giá đặc biệt. Hỏi: số 1 Quang Trung (Rạch Giá) để coi tàu. Thương lượng tại 535/28 Ng Tri Phương Chợ Lớn (tại Mã đá).

THẨM MỸ VIỆN

ELIZABETH CẨM THẠCH

Bà Cẩm Thạch tốt nghiệp hai cấp bằng tại Waltlynn Beauty College Cinderella Beauty Insituite Mỹ Quốc. **Có sẵn phòng nằm** cho quý bà ở xa muốn thay da mặt. Mỹ phẩm Pháp - Mỹ. Điện thoại 40.474. 141/10 Cách Mạng. 10 Hồ Biểu Chánh.

Ở tỉnh muốn có việc làm

ở Sài Gòn ?

Xin gởi 500đ. và 2 tấm hình để lập hồ sơ tìm việc. Công thương xá 145 Đề Thám Saigon.

Hôn thú Việt Mỹ

KHAI SANH TRẺ

GIẤY SỐNG CHUNG

Hồ sơ theo chồng về nước. Giải quyết được tất cả các khó khăn cho Quý thân chủ. Giấy tờ hợp pháp. Sở Giao tế Lelion Lefort (Lê Phong) trước ở 213 Tự Do nay dời về 38 Võ Tánh Saigon ĐT 92.999. Với kinh nghiệm từ 6 năm nay, chúng tôi phục vụ đắc lực. Quý vị [illegible] chóng — cẩn mật và đúng hẹn. Mọi công việc đều có bảo đảm, thân chủ không sợ tiền mất, việc không thành.

MỞ CỬA CẢ CHÚA NHỰT VÀ NGÀY LỄ.

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— Làm sát trùng
— Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ

Dự tiếp tân

Nhỏ Clearine, mắt duyên dáng, không cay vì khói thuốc.

Có bán khắp các nhà thuốc Tây. 113M BYT/QCDP/7-11-69.

XUẤT NGOẠI

THEO CHỒNG VỀ NƯỚC

ĐI HOA-KỲ, PHI-LUẬT-TÂN, ĐẠI-HÀN

— Xuất ngoại **du học, quan sát thương mãi, kinh tế, kỹ nghệ, thăm thân nhân, con em đang du học.**

— Lo liệu các giấy tờ, thủ tục cần thiết cho việc xuất ngoại trong thời gian nhanh chóng, kỷ lục.

— Dự Hội Chợ **Quốc Tế OSAKA.**

— Bán vé máy bay đi ngoại quốc

— Công việc bảo đảm, giấy tờ đúng hẹn.

THIÊN-NGA 385 Trần Q. Cáp Sg

Nhiều nhân vật quan trọng, công thương kỹ nghệ gia, sau khi đến văn phòng, đều nhìn nhận: **Bà CLAIRE** tiên đoán vận mạng hiện tại, tương lai, sự nghiệp, tiền tài, tình duyên, **rất chính xác.** Trả lời đầy đủ mọi câu hỏi qua các quẻ bài, **quả Tarot, trái cầu thủy tinh (duy nhất tại VN)** tử vi Tây phương.

Kính mời đến văn phòng tại số 100 Hồng thập Tự (lầu 1) Saigon ĐT. 22.240.

Hè du lịch

— **VŨNG TÀU** Đi trưa thứ bảy về chiều Chúa nhật. Giải trí lành mạnh, xin quí vị ghi tên gấp cho cả gia đình cùng đi.

— Hướng dẫn dự Hội chợ Quốc tế Osaka **EXPO '70** tại Nhật.

— Sổ lưu trú, giấy sống, chung hôn thú Việt Mỹ Phi, các thủ tục xuất ngoại gồm cả thủ tục các Bà theo chồng về nước.

VIỆT - NAM THẮNG - LỢI
37-39 Tạ Thu Thâu, Saigon
Đ.T. 98.522

NHÀ TẦM SỐ

LÊ-BÁ-HÒA

475/13 Lê văn Duyệt SAIGON

Được hàng ngàn chứng thư của các cấp Dân, Quân, Chính khen về khoa xem chỉ tay chữ ký và Tử vi. Được vinh hạnh đoán trước Trung Tướng Nguyễn văn Thiệu có số làm Nguyên thủ Quốc gia.

Ai thắc mắc tình duyên? Ai hoài nghi số phận? Xin đến Văn phòng sẽ được thấu rõ số mạng mình.

Quý vị xuất ngoại ?

Theo chồng về Huêkỳ ?

Xin nhớ tới Sở DU LỊCH và LỮ HÀNH LÊ PHONG LELION LEFORT. Giấy Phép Hoạt Động số 690/SKT tại số 213 Tự Do Saigon (lầu 4, phòng 40). Cơ sở mở từ 6 năm nay, đủ bảo đảm phục vụ Thân Chủ đúng hẹn, cẩn mật. Mọi giấy tờ đều hợp pháp do luật gia trông coi. Giá biểu y như mọi nơi và dứt khoát. Quý Khách khỏi gặp cảnh trả đầu [illegible] bữa nay, trả khoản khác tuần tới.

Gái Việt trai Mỹ

Lấy nhau làm hôn thú Tại Công thương xá 145 Đề Thám Sg chắc ăn giá rẻ.

MỚI

Tốc ký và đánh máy chuyên nghiệp

— Cho các hội nghị lớn.
— Cho các tài liệu Anh Pháp Việt (Không sợ sai trật).
— Đánh máy theo băng «Cassét» chỉ có:

Công thương xã
145 ĐỀ THÁM.
ĐT: 99860 SAIGON

Phụ nữ các tỉnh ?

Bị xẹp, chảy xệ, không nảy nở bất luận vì nguyên nhân gì ? Chỉ dùng NỊT VÚ TỰ ĐỘNG «Soutien Automaticque». Trong 1 tháng, bộ ngực sẽ nở nang theo ý muốn. Khi nở lớn rồi, không bao giờ nhỏ trở lại. Kết quả 100o/o.

BÁN KHẮP NƠI: Quận Chúa 22 Nguyễn Hoàng Nha Trang. Sạp số 10 và 63 trong chợ Biên Hòa. Kim Sơn 10 Hùng Vương Cần Thơ. 51 Triệu Nữ Vương Đà Nẵng. Cần nhiều đại lý điều kiện dễ dàng. Hỏi bà Nguyên 523 Trần hưng Đạo Saigon.

Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu

— Bán vé máy bay bớt 25o/o cho DU HỌC SINH.

— LO MỌI THỦ TỤC XUẤT NGOẠI MAU LẸ (kể cả CÁC GIẤY TỜ CẦN THIẾT cho các BÀ THEO CHỒNG VỀ NƯỚC
— SAIGON/PARIS/GENEVE / BRUXELLES / LONDRES / FRANKFURT.
— SAIGON/HONOLULU/SAN FRANCISCO/MONTREAL.
— COI HỘI CHỢ OSAKA và GHÉ ÂU CHÂU tháng 4. 5. 6. 7 SAIGON/OSAKA/BRUXELLES/SG.

«LẠC LONG VOYAGES»
173, Nguyễn công Trứ SAIGON
Đ.T. 23.093

Hôn thú Việt Mỹ
Hôn thú Việt Phi

Giấy sống chung (Lấy ngay)

THỦ TỤC XUẤT NGOẠI

và các thủ tục **Theochồng về nước. Thừa nhận con riêng của vợ Khai sinh Con nuôi.**

Nhận dịch Việt-Anh-Pháp.
Công việc nhanh chóng.
Luật gia phụ trách.
Hỏi 327.329 Công Lý Sg
(gần cầu Công Lý)
Đ.T. 40.841
Tiếp khách cả chủ nhật và ngày lễ.

Autochic 189 Nguyễn thái Học Sg. Đ.T. 21.325 làm mui, nệm, áo nệm, đẹp lộng lẫy và làm tăng sang trọng cho xe nhà. Kính mời quí vị cưng xe nhớ đến Autochic.

ĐẾN VŨNG TÀU CẦN BIẾT

Nhà mát Sơn Hải nơi thanh lịch tiếp đãi nồng hậu phòng tiện nghi, có máy điều hòa không khí giá phải chăng cho mọi gia đình. Xin liên lạc 88 Bùi Chu Saigon. ĐT. 23.596 Vũng Tàu, 24 Phạm Phú Quốc Điện Thoại 162VT.

HÔN THÚ MAU LẸ

VIỆT ✣ MỸ ✣ PHI ✣ HÀN

— **Xuất ngoại** (Passport)
— **Theo chồng về nước**
— **Giấy sống chung** (Cohabitation)
— **Lập khế ước con nuôi khai sinh** (Birth paper)
— **Sổ lưu trú** (Brown Book)

Xin hỏi cô **KIM THOA** 192 Trương Minh Giảng Sg.ĐT 99.698.

NGHỆ THUẬT NẤU PHỞ

Bếp TƯ LÈO đã nổi tiếng về NGHỆ THUẬT NẤU PHỞ tại Vạn Đình rồi Hà Nội những năm 1945—1954 và nay lại dựng bước giang hồ tại 125, đường Công Lý (Kế Crystal Palace) để tiếp tục nghiệp nấu PHỞ phục vụ Quý Khách với nhiệm vụ cao đẹp là làm nồi dinh dám món PHỞ Quốc hồn Quốc túy này. Chúng tôi có thêm cả xôi lạp xưởng và kem Zéphyr.

Café NHA TRANG
125, Công Lý (góc Lê thánh Tôn)
KÍNH MỜI

Văn phòng dịch vụ CôngLý

333 Công Lý Saigon — ĐT 20.683

Sống chung (một buổi xong), hôn thú (mười ngày xong) nhìn nhận con, triển hạn lưu ngụ xuất ngoại theo chồng (Passport). Cho mướn phòng và nhà đủ tiện nghi.

Công việc cẩn mật, nhanh chóng

CẦN NGƯỜI

Cần gấp 2 cô chuyên môn dạy Mẫu giáo Pháp và Mẫu giáo Anh. Hỏi tại 131D Chi Lăng Phú Nhuận.

Cần gấp một tài xế lái xe nhà liên lạc: UDE. 146 bis Pasteur lầu (1) Sài Gòn

Cần 1 tài xế, 1 người đưa thơ có xe gắn máy. Hỏi 218 Lê Lai.

Cần 1 tài xế và 1 chị giúp việc lương hậu. 522 Phan Thanh Giản Saigon.

Cần người hợp tác có vốn để phát triển Kinh doanh. Cho mướn văn phòng đủ tiện nghi. Hỏi Bà Dung 1 Cách Mạng Saigon (Sát cầu Công Lý).

Cần nữ thơ ký trên 25 tuổi thông thạo Anh ngữ, đã đi làm rồi có phương tiện di chuyển. Hỏi 282 Công Quỳnh Saigon.

Cần 1 chị nấu ăn và giúp việc nhà, lương hậu. 134/6 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần thợ cưa

Mướn hai thợ cưa chuyên môn cưa cây cụt. Hỏi 175 Tôn Thọ Tường trại cưa Vĩnh Ích.

Cần gấp 6 người thợ mộc làm cửa và 2 thợ làm bông sắt. Hỏi tại trại mộc Quảng Thạnh Lợi số 740A-740B Đại lộ Trần quốc Toản (Công trường Duy Linh).

Cần 1 Giáo sư dạy buổi tối, 2 lớp 6è và 3è chương trình Pháp, 1 người làm bếp, nấu cơm Bắc, lương hậu. Hỏi 174 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần gấp 1 cô trẻ đẹp để bán. Hỏi số 612/123 đường Bàn Cờ Saigon.

Cần dùng Nam thơ ký tiếp khách Réceptionniste làm việc ban đêm viết và nói giỏi tiếng Anh, ngoài tuổi quân dịch, lương hậu. Hỏi 193 Trần-h-Đạo Saigon.

Cần Nam thư ký rành nghề hàng hải (Shipping) làm việc tại Cam ranh lương hậu. Phải thông thạo Anh ngữ và hợp lệ tình trạng quân dịch. Hỏi 43, Lê quý Đôn Saigon. mỗi buổi sáng từ 9-11g.

Cần dùng 1 chị lớn tuổi giúp việc gia đình, Lương tháng 3.000đ ăn ở tại nhà chủ. Hỏi 230G Pasteur (TĐ).

Cần nữ thư ký thâu ngân biết ít Anh ngữ, có thế chân. lương hậu. Có thể hợp tác. Mời đến 241 Cách Mạng SG ĐT.41.094

Cần 1 cô bán thuốc tây thật thạo. Không rành nghề miễn hỏi. Nếu có thể bao ăn ở luôn. Hỏi 618 Nguyễn huỳnh Đức Pharmacie Hồng Dung.

Cần dùng

— 1 thơ ký rành việc nhập cảng
— 1 thơ ký đánh máy.

Nam ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch. CADIA 51 bến Chương Dương Saigon.

Cần Thợ sửa TV thật giỏi và 2 Thợ phụ hỏi tại số 5 Lê văn Duyệt Gia Định.

Cần người giúp việc nhà từ 30 tuổi trở lên lương tháng 4000đ. Hỏi tại 645 Bà Hạt Chợ lớn.

Cần 1 người đứng tuổi làm Quản lý nhà tắm hơi, 3 cô trẻ đẹp bán hàng Gift-Shop gần Phan Rang. Tất cả phải thạo Anh văn, đã làm trong căn cứ Mỹ và đã được điều tra an ninh. Xin hỏi 53 Bạch Vân, Cholon (cạnh chợ Hòa Bình) từ 18 giờ đến 20 giờ.

Cần 1 tổng thư văn, có xe gắn máy, biết rành đường phố Saigon Chợ lớn. Hỏi số 162-164 (Lầu 1 Phòng D2) Tháp Mười CL.

Cần 1 cô trông hành biết thâu băng, 1 thợ ảnh buồng tối sửa Film đem đi Đàlạt thơ. Xin liên lạc hiệu ảnh Đại Việt 19 Minh Mạng Đàlạt.

Cần gấp 1 phụ nữ giúp việc nhà. Hỏi 78 Yên Đỗ Saigon.

Cần 1 em gái làm công việc vặt trong nhà. Xin hỏi 47 Võ Tánh Saigon.

Có sẵn phương tiện làm ăn sinh lợi nhưng thiếu vốn. Cần người hợp tác 2 triệu rưỡi có tài sản bảo đảm vững chắc, được chia lời mỗi tuần, hoặc mỗi kỳ 15 ngày hay mỗi tháng. Hỏi Tiến Vinh 197 Võ di Nguy chỉ giùm.

Sẵn cửa hàng thị tứ, cần người hợp tác khai thác mọi ngành Hỏi 51 Võ Tánh Saigon.

Cần 2 cô chạy bàn, kem Thanh Thủy, Quốc lộ 15 số nhà 11 Tam Hiệp Biên Hòa.

Cần 1 bà hay cô biết đánh máy chữ và bán đồ văn phòng. Hỏi 827 Trần Hưng Đạo Saigon.

Cần 1 nữ Dược sĩ hợp tác. Hỏi 110 Trần quang Diệu Saigon.

Thiếu người trông coi cần người hợp tác hay nhượng lại chỗ bán phở bắc trong câu lạc bộ đông khách, và cần 1 người làm các món nhậu ngon. 827 Trần Hưng Đạo Saigon.

NEEDED

Administrative Assistant Experienced in Import License, Letter of Credit, andGovernment Contract Transactions Fluent Speaking, Writing, and Reading in Good English. Send Curriculum Vitae to P.O. Box 667 Sg.

Cần 2 cô đã ghi tên ở khu Bàn Cờ đến dán phong bì. 57 Bàn Cờ Saigon.

Cần 1 chị vú giữ em đứng đắn sạch sẽ. Hỏi 26/6 Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon.

Cần gấp thợ ráp áo dài tà bắc giỏi, và thợ luộng áo dài tà bắc. Nhà mayThủy, 64 Trần quang Diệu Sg.

Cần mượn 2 người. 1 nấu ăn và phụ biết giặt ủi. Có máy giặt nước máy 2 má con, hay 2 chị em càng tốt. Hỏi 57 Yên Đỗ Saigon. Sáng 9 đến 12 giờ, Chiều 4g đến 8 giờ.

Cần 2 thợ máy, 2 thợ nguội. 2 thợ sắt, 1 tài xế, 1 thợ hàn Hãng Amis 210-212 Petrus Ký Chợ Lớn. Hợp lệ quân dịch.

Cần 2 thơ ký biết đánh máy. hợp lệ q.d. có xe gắn máy để giao dịch. Ông Hai hộp thơ số 2202 Saigon

Uốn tóc Cần 1 cô thợ làm móng tay nghề khá. Hỏi Bích Kiều 783 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần 1 chị giữ em nhỏ. Hỏi 103E Ngô tùng Châu GĐ (buổi chiều).

Cần thợ thêu máy A3 giỏi 7000đ trở lên 1 tháng. Địa chỉ số 335 tiệm phở Hương Việt đường Nguyễn Thiện Thuật, gần Bãi Lao.

Cần gấp 2 chị bồi và 2 chị và 1 tài xế bếp thật giỏi, lương hậu. Hỏi 236/2 Trương minh Ký Gia Định Tân Sơn Nhứt.

Cần tuyển dụng 20 phu khuân vác hàng bao từ 50 đến 100 kí. Hỏi CST 504 Trịnh minh Thế (Khánh Hội).

Cần 1 cô sửa móng tay làm lương chia. Hỏi Võ Tánh số 9 Saigon.

QUẢN KẾ CÔNG TY

Cần tuyển 3 kế toán viên giỏi và kinh nghiệm. Hỏi tại văn phòng 25 Hàm Nghi Sg. trong giờ làm việc

Cần thợ máy Việt Nam có nhiều kinh nghiệm sửa máy Pin Ball, Juke Box và Slot Machine hợp lệ tình trạng quân dịch. Xin biên thư cho. P.O. Box 666 Saigon.

Cần 1 chị tuổi từ 25-30. độc thân. học lực Tú tài. biết Anh văn khá để trông coi Hotel và Club sắp mở. Mời đến gặp ông Hoàng 284-286 Ng-công Trứ Sg. buổi sáng.

Cần gấp 1 Bà vú giữ em. lương cao. 544 Phan thanh Giản.

Cần 1 chị bồi giặt ủi thạo 1 chị bếp làm cơm giỏi người bắc trả lương hậu.Hỏi 117 Trần quang Khải Saigon.

Cần gấp 1 chị bếp có con lớn có thể làm bồi hay 2 chị em ruột lớn tuổi, Bao ăn ở, lương cao. Hỏi 477 Trần quý Cáp Sg ngoài giờ làm việc.

Cần nữ thư ký biết đánh máy Có xe gắn máy. Làm việc tại Saigon. Lương tương xứng với khả năng. Hỏi 155, Hai Bà Trưng

Cần 2 cô thâu ngân trẻ đẹp biết nói tiếng Mỹ khá, lương hậu. Hỏi Bà Hoa 284/8 Trương minh Giảng Saigon.

Cần gấp 1 người bếp thật chuyên môn nấu điểm tâm và thức ăn chơi Việt Nam Bồi bàn lịch sự. Hỏi 170 bis Bùi thị Xuân Saigon (Buổi chiều).

Cần 2 cô thâu ngân và 2 cô làm phụ. Cần trẻ đẹp và biết ăn nói, lương trả cao. Hỏi 105 Bùi hữu Nghĩa Cholon.

BAR

Cần 3 cô bán bar Việt Nam. Hỏi nhà may Dũng số 165/2 Hùng Vương Gia Định (gần Cầu Sơn).

Tắm hơi đang đông khách, cần nhiều cô làm Massage trẻ đẹp. Hỏi cô Dung. 450 Phan thanh Giản Saigon, từ 9g sáng.

Bar KIM KIM

Cần nhiều cô Chiêu đãi viên bao ăn ở. Hỏi tại số 142/34 đường Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Gia Định.

Cần nhiều chiêu đãi viên không biết tiếng Anh cũng được. Hỏi Lys Bar 424 Trần quý Cáp Sg.

Cần gấp nhiều nữ chiêu đãi viên không cần biết tiếng Anh hỏi tại Kim Bar 440 Trần quý Cáp góc đường Cao Thắng gần rạp hát Văn Hoa Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết Anh văn [illegible] lương bao ăn ở. 16E Trương quốc Dung Phú Nhuận Gia Định.

Cần chiêu đãi viên không biết tiếng Mỹ cũng được, có chỗ ăn ở luôn. Hỏi Tố 671 Pétrus Ký Bến xe Minh Trung Dalat.

Cần gấp chiêu đãi viên bao ăn ở hỏi 126 Hoàng Diệu Sg hay 4 Phan thanh Giản VT

Cần nhiều chiêu đãi viên. biết tiếng Anh, có lương. Hỏi Bà Minh 27 Tự Do 7 giờ tối.

Cần CĐV Bar rộng đông khách cần thêm nhiều nữ CĐV trẻ và nói thạo Anh ngữ và 1 nữ thâu ngân viên. Hỏi Lotus Bar 142 Tự Do.

Sơn Ca Bar cần nhiều chiêu đãi viên có lương căn bản. Hỏi Sơn Ca Bar 11 Thái Lập Thành Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên lành nghề, bao ăn và ở. Hỏi Phước Thành 43 Hậu Giang CL.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp có lương hậu. Tại 145 Võ Tánh Sg lầu 6 phòng 61. hỏi từ 8 giờ sáng đến 7 giờ tối.

Bar đông khách, cần gấp nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở, Hỏi Bar Mi A Mi, 142/115 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Monalisa Bar

273 Công Lý Sg Do chủ cũ mở lại cần chiêu đãi viên duyên dáng lịch thiệp.

Cần nhiều chiêu đãi trẻ tuổi đi xa có lương hậu bao ăn ở bán máy Caprpréphoto máy hát dĩa có meublé một honda 90. 46 Bình Dân Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Trong căn cứ Long Thành cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp (không cần biết tiếng Anh). Hỏi cô Ngọc 125/5 Võ Tánh PN ông xe lửa số 9 cạnh cái miếu.

CẦN CHIÊU ĐÃI VIÊN

Bar đang đông khách. Cần gấp nhiều cô chiêu đãi viên trẻ đẹp. Hỏi Kingston bar số 53 Tự Do SG.

Cần gấp Nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. vui vẻ, lương hậu rất cao. Quán mới khai trương. Đến hỏi gấp để đủ người. Xin hỏi quán Thu Hương 22/3 Nguyễn Cảnh Chân Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên rành nghề. 1 người giúp việc nhà, Lương hậu. Hỏi quán [illegible] Phương Lan 167 Cao Thắng Sg.

BAR ĐÔNG KHÁCH NHẤT

Tại Đô thị Cần Thơ cần nhiều chiêu đãi viên kinh nghiệm hay tập sự điều kiện dễ dàng không biết tiếng sẽ được giúp đỡ chủ bao ăn ở, lương rượu thật cao. Có thưởng thật hậu số 6 Công Quỳnh (ngã tư Trần hưng Đạo) sáng 9g đến chiều 1g hỏi anh Hiền (quán Mộng Thương). Người cũ Thiên Nga ở Tân Chu Lai Bar anh Tư chờ mấy em về với Bar mới.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

— Nếu Việt Kiều, vì không thể phó mặc của cải mồ hôi nước mắt đã chắt chiu cả mấy đời, vì không thể chấp nhận chính sách bất nhân bất nghĩa của Cam Bốt (khi yên thì coi Việt Kiều như nguồn nhân lực tài bồi kinh tế, lúc loạn thì coi Việt Kiều là cừu địch, như súc vật, tha hồ áp bức giết chóc), mà cương quyết ở lại Cam Bốt thì quyền của Cam Bốt là được tiếp tục đối xử với Việt Kiều theo ý thích ?

— Thành phần Việt Kiều đã lựa chọn con đường ở lại phải chăng có thể tự coi như đã bị chính phủ VNCH bỏ rơi — hay tệ hơn — đẩy vào tay CS?

— Chính phủ VNCH lấy phương tiện ở đâu ra để thỏa mãn nhu cầu về đời sống tối thiểu cho cả trăm ngàn Việt kiều nếu họ hưởng ứng chính sách hồi hương «với hai bàn tay trắng» mà chính phủ đã công bố !

Trong khi đó, một phần vì không có lòng, phần khác vì không có của chính phủ VNCH đang lao đao về vụ Thương Phế Binh đòi quyền sống.

— Nếu chính phủ coi giải pháp «hồi hương đơn giản» như là giải pháp tốt đẹp nhất, vậy nếu quốc dân thỉnh cầu chính phủ hãy vận động với nước bạn Trung Hoa hồi hương hết Hoa kiều (hiện giữ nguyên Hoa tịch) — nhất là những thành phần thường xuyên phạm pháp và là đầu mối cho rất nhiều vụ phạm pháp to lớn — và giữ của cải họ lại đây thì Chính phủ VNCH nghĩ sao ?

Vấn đề Việt kiều bị tàn sát tại Cam Bốt hiện đã được Quốc Hội đưa ra thảo luận. Thế nhưng nếu Quốc hội chỉ thảo luận một cách rất lý tưởng còn chính phủ thì lại chỉ hành động một cách rất dễ dàng thì không hiểu rồi ra vấn đề sẽ đi tới đâu ?

CHÍNH LUẬN

14 TIẾP THO TRANG 1

và do binh-sĩ chuyên môn Richard Fipzkattick, thuộc ban thông tin sư đoàn 25 lái. Xe này đang trên đường từ căn cứ sư đoàn tại Củ Chi đến căn cứ yểm trợ Blue cách biên giới độ 2cs và ở phía tây bắc Gò Dầu Hạ. Khi đoàn quân xa tiếp tế trong có xe UPI vừa đến đầu cầu phía đông, một cảnh sát viên quát hỏi mấy người trên xe UPI hưng cứ để cho xe chạy. Xe vừa lọt qua đầu cầu bên kia, một viên cảnh sát khác vừa quát lớn vừa xả súng lục 45 ly bắn theo. Một xe díp đầy quân cảnh Mỹ tiến lên chạy song song với xe UPI và viên cảnh sát VNCH ngưng bắn. Ba giờ sau đây khi xe UPI vẫn do binh sĩ sư đoàn 25 lái đơn độc trở lại cây cầu, viên cảnh sát lúc nãy và 2 quân cảnh VNCH bắt ngừng lại cảnh cáo đám ký giả không được lai vãng tới vùng này nữa rồi cho xe đi.

Một phát ngôn nhân chính phủ VNCH hôm nay cho biết chính phủ VNCH không hề chủ trương bắn vào các đoàn quân xa Hoa kỳ, và hứa sẽ cho điều tra nội vụ.

2 TIẾP THEO TRANG

Nga đối xử với chính trị phạm

LUÂN ĐÔN 20-4 (AP) — Chi nhánh ân xá quốc tế của Anh quốc đã tố cáo Nga xô nhốt các chính trị phạm trong các bệnh viện thần kinh. Trong một bản báo cáo đặc biệt cho biết là nhiều nhà trí thức và phần tử bất đồng chính kiến tại Nga xô đã bị nhốt trong những bệnh viện loại này, hoặc có xét xử, hoặc không.

Bản báo cáo còn cho biết là nếu những người đó không chịu thay đổi tư tưởng thì họ sẽ bị chích những loại thuốc gây ra bệnh khủng hoảng cho thần kinh hoặc cơ thể. Chi nhánh nói trên chống đối việc giam giữ vì lý do chính trị đã tuyên bố là hàng ngàn người bị giam giữ tại Nga xô chỉ vì niềm tin của họ.

Ký giả Tiệp chống đối

PRAGUE, 19/4 (AP). — Đài phát thanh Prague hôi tối Chủ Nhật cho biết ông Jiri Hoelman ký giả kiêm văn sĩ từng tranh đấu dưới thời Alexander Dubcek, nhất định không tuân lệnh của đảng trình diện trong một cuộc điều tra kỷ luật.

Đài phát thanh trên cho biết «Hoelman vẫn chưa chịu nộp mình và còn đưa ra những lời lẽ khiêu khích rằng ông chỉ thừa nhận Đại hội Vysocany hồi 1968 đã chống Nga, còn bất cứ cơ quan nào khác cũng đều là công cụ của Nga xô dùng để đàn áp và khủng bố xứ sở».

Thể thao gia Lỗ tìm tự do

BA LÊ, 20-4 (AP). — Một trong những ký giả thể thao nổi tiếng của Lỗ Ma Ni, ông George Russu Siriani hôm Chủ Nhật đã xin tỵ nạn chính trị tại Pháp và không có ý định trở lại quê nhà.

Ô. George Russu Siriani cho biết ông quyết định rời Lỗ Ma Ni sau một chuyến công du sang Thụy Điển để viết tin về thể thao. Ông cho biết sở dĩ ông có ý định như thế là vì các vấn đề kinh tế chính trị và nạn bóp nghẹt tự do báo chí càng ngày càng gắt gao hơn tại Lỗ Ma Ni.

Chương trình không gian Nga

NỮU ƯỚC 19-4 (AP) : Tuần báo NewsWeek hôm nay loan báo 8 trong số 10 phi vụ thám hiểm mặt trăng không có người lái mới nhất của Xô viết đã thất bại.

Nhà bình luận Stewart Alsop đã trích dẫn các nguồn tin tình báo Hoa kỳ khi nói rằng khoảng 11 trong số 18 phi vụ thám hiểm mặt trăng không có người lái đã bị thất bại.

Giới tình báo Hoakỳ nhận định là chương trình thám hiểm không gian của Nga đã hoàn toàn bị thất bại.

Nga nhờ Mỹ giúp

NỮU ƯỚC 21-4 (AP). — Ông Henry Ford, chủ tịch công ty xe hơi của Hoakỳ, cho hay là Nga xô yêu cầu công ty của ông trợ giúp trong công cuộc phát triển một xưởng máy lớn để chế tạo những xe dùng trong thương mại. Dự án này được xây cất trên bờ sông Volga sẽ sản xuất chừng 100 ngàn xe một năm. Ông Ford tuyên bố về đề nghị của Nga xô sau khi chấm dứt cuộc viếng thăm Nga xô trong vòng 1 tuần lễ.

3 TIẾP THEO TRANG 1

khách Nhật Bản rằng TC sẽ không giao thương và cũng không trao đổi nhân viên với Hoakỳ, chừng nào mà Mỹ không để cho TC đánh chiếm Đài Loan.

Theo thông tín viên này, Chu Ân Lai cũng nói rằng TC sẽ không giao thiệp với các xí nghiệp Nhật nào chế tạo phân bón hóa học (có thể dùng vào việc chế tạo chất nổ) hoặc giao thương với Đài Loan hay Đại Hàn, đầu tư ở Đài Loan hay Đại Hàn, bán vũ khí cho VNCH hoặc có hùn vốn với Hoa kỳ.

Chu Ân Lai đã phát biểu ý kiến như trên trong khi tại Vienne, Nga và Mỹ gặp gỡ nhau trong phiên nhóm thứ 2 về tài trang tại sứ quán Mỹ, và sẽ gặp lại trong phiên nhóm thứ 3 tại sứ quán Nga vào thứ Năm.

6 TIẾP THEO TRANG 1

Nhóm «Phục Hưng» còn cho rằng nhà cầm quyền Saigon có bổn phận can thiệp ngay với nhà cầm quyền Cao Miên để hồi hương tất cả người VN khỏi lãnh thổ Cao Miên bất luận họ là Việt Kiều hay tị nạn chính trị.

Trong khi đó cựu TT Trần văn Hữu cũng nhân danh ông và nhân danh một Phật tử, kêu gọi nhân dân Cao Miên, một dân tộc thấm nhuần đạo lý của nhà Phật, hãy làm mọi cách để đình chỉ sự tàn sát hàng ngày những người VN đau khổ sống trên đất Miên.

Ông Trần văn Hữu còn nói thêm : «vì lẽ hòa bình chỉ có thể đạt được qua một Hội nghị chung, tôi hoan nghênh sáng kiến của nước Pháp và ước mong tất cả các cường quốc liên hệ hãy mau chóng hưởng ứng hầu đem lại hòa bình cho các dân tộc Đông Dương».

Đọc và cổ động
Chính Luận

9 TIẾP THEO TRANG 1

tổn thất nặng nề cho số binh sĩ Mỹ còn lại ở VN, tôi không ngần ngại gì mà không đưa ra những biện pháp mạnh mẽ để đối phó với tình thế ấy.

«Quyết định rút thêm 150.000 quân trong vòng năm tới mà tôi công bố đêm nay hoàn toàn căn cứ trên đà tiến bộ của chương trình Việt hóa. Thương thuyết là con đường ngắn hơn và tốt đẹp hơn đưa đến hòa bình. Tôi sẽ rút thêm quân, ngoài số 150.000 quân vừa nói nội trong năm tới nếu chúng tôi tiến bộ trong phạm vi thương thuyết. Nếu BV và VC đã đáp ứng một cách xây dựng tại hòa đàm Balê những điều mà chúng tôi đề nghị ngày 14.5.69 thì hầu hết quân đội Mỹ và quân lực ngoại quốc khác đã rút khỏi VNCH rồi.

«Chính vì sự ngoan cố của Hanoi khiến chúng ta phải theo con đường Việt hóa. Chúng ta không mong gì hơn là có cơ hội để rút hết quân Mỹ và mang lại nền hòa bình công chánh cho VN.

«Giải pháp chính trị là trọng tâm của vấn đề. Chính vì đó mà chiến tranh đã diễn ra trong 30 năm tại Đông Dương.

«Chúng ta đã lưu ý tới lời tuyên bố mới đây của thứ trưởng ngoại giao Nga Malik liên quan tới việc có thể có hội nghị Genève mới về Đông Dương.

«Chúng ta chưa biết rõ những hàm ý của lời tuyên bố này. Điều đó nằm trong tinh thần các bức thư mà tôi đã viết cho các nước ký tên vào thỏa ước Genève 1962 thúc giục các cuộc tham khảo và tôn trọng các thỏa ước đó. Chúng ta cũng vẫn nói chúng ta muốn thăm dò mọi con đường hợp lý đi tới hòa bình.

«Chúng ta đang thăm dò một con đường này.

«Nhưng dù số phận của hành động đặc biệt này ra sao, chúng ta sẵn sàng đối với một giải pháp tốt đẹp cho mọi người.

«Tôi xin duyệt qua những nguyên tắc chi phối quan điểm của chúng tôi về một giải pháp chính trị công bằng.

«Trước hết, mục tiêu chính của chúng tôi là giải pháp chính trị phản ảnh ý muốn của dân chúng Nam VN và cho họ được ấn định tương lai của họ mà không có ngoại bang can thiệp.

«Tôi xác nhận lại việc chính phủ chấp nhận việc có thể rút hết binh sĩ Mỹ.

«Ngược lại chúng tôi phải thấy việc tất cả quân BV rút thường xuyên và phải có những bảo đảm đáng tin cậy là họ không trở lại.

«Thứ hai, một giải pháp chính trị tốt đẹp phải phản ảnh mối tương quan hiện hữu của các lực lượng chính trị. Chúng ta công nhận sự phức tạp của guồng máy bình thanh, có thể phân chia quyền hành chính trị một cách công bình ở Nam VN. Chúng ta linh động, chúng ta đã không đề nghị gì trên căn bản lấy hoặc bỏ.

«Thứ ba, chúng ta sẽ tuân theo kết quả của thủ tục chính trị đã được thỏa thuận. Tổng Thống Thiệu và tôi đã nhiều lần nói chúng tôi muốn chấp nhận quyết định tự do của dân chúng Nam VN.

«Nhưng chúng tôi sẽ không đồng ý đòi hỏi bướng bỉnh là các nhà lãnh đạo dân cử của chính phủ VN bị lật đổ trước khi có thể bắt đầu cuộc thương thuyết thực sự.

«Tôi xin duyệt qua thành tích nỗ lực của chúng ta để chấm dứt chiến cuộc VN bằng thương thuyết.

«Chúng tôi đã được báo nhiều lần trước đây rằng kẻ thù của chúng ta sẽ thương thuyết đứng đắn :

-- Nếu chúng ta chấm dứt oanh tạc BV

— Nếu chúng ta chỉ bắt đầu rút quân khỏi Nam VN.

— Nếu chúng ta chỉ thương lượng với MTGP như một trong những phe thương thuyết.

— Nếu chúng ta chỉ chấp thuận trên nguyên tắc việc rút hết quân khỏi VN

Chúng ta đã áp dụng tất cả các biện pháp trên, và bây giờ thì Hanoi, và chỉ một mình Hà Nội là đang ngăn chận con đường tiến tới một nền hòa bình chính đáng ở ĐNÁ».

Sau khi kêu gọi CSVN cùng với Hoakỳ cố đi đến một nền hòa bình do thương thuyết và áp dụng quy ước Genève đối với tù binh, TT Nixon nói :

«Quyết định mà tôi loan báo đêm nay có nghĩa là cuối cùng chúng ta thấy được nền hòa bình chân chính mà chúng ta đang tìm kiếm. Bây giờ chúng ta có thể vững tâm mà nói rằng công cuộc bình định đang thành công, rằng Nam VN phát triển khả năng tự bảo vệ, rằng tất cả quân đội Hoakỳ có thể và sẽ rút lui».

TT Nixon nói «Địch quân đã không chiến thắng được ở VN vì họ đã phạm ba lỗi lầm căn bản. Họ đã tưởng họ có thể chiến thắng bằng quân sự, họ đã không đạt được điều này.

«Họ đã tưởng họ có thể thắng được ở Nam VN bằng những biện pháp chính trị, họ đã thất bại điều này. Họ tưởng họ có thể thắng được về mặt chính trị ở Hoakỳ, điều này đã chứng tỏ là một lỗi lầm tai hại nhất của họ.

«Những sự quyết tâm của Hoakỳ cũng là lý lẽ phải chăng của Hoakỳ sẽ đưa chúng ta đến một nền hòa bình công chính tại VN và củng cố nền móng cho một nền hòa bình công chính và vĩnh cửu tại Thái Bình Dương và trên toàn thế giới».

Úc sẽ loan báo

SYDNEY, 21-4 (Reuter). — Hôm nay Ngoại trưởng Úc Mc Mahon cho biết ngày mai Thủ tướng Úc John Gorton sẽ công bố quyết định của chính phủ Úc về việc rút bớt quân Úc ra khỏi VNCH.

Không tin «Việt hóa»

SAIGON, 21-4. — Trong phiên họp sáng nay, khối Dân Tộc TV của NS Đôn cho rằng qua bài diễn văn, TT Nixon «không mấy tin tưởng vào công cuộc Việt hóa cuộc chiến».

UB phản chiến đóng cửa

HOA THỊNH ĐỐN 19-4 (AP): Ủy ban phản đối chiến tranh ở VN hôm Chủ nhật loan báo sẽ đóng cửa văn phòng ở HTĐ vào cuối tháng Tư và sẽ không còn hoạt động như một tổ chức quốc gia nữa.

Ủy ban nói rằng sẽ có những cuộc vận động mới nhằm chấm dứt chiến tranh ở VN nhưng các cuộc vận động này gồm các hoạt động ở địa phương thay vì các cuộc biểu dương có tầm rộng lớn mà ủy ban đã chủ trương.

Sau cuộc biểu tình phản chiến mới nhất ủy ban phản chiến đã mắc nợ khoảng 50.000 đô la. Sau phiên họp thứ tư tuần trước, ủy ban nói rằng tiền bạc không phải là một khó khăn cho Ủy Ban

7 TIẾP THEO TRANG 1

CSVN nói mạnh

BA LÊ 20-4 (AFP). — Nguyễn thị Bình của VC hôm nay tuyên bố trong cuộc họp báo rằng đề nghị của chính phủ Pháp liên quan đến việc mở rộng cuộc thương thuyết về Đông Dương «không thể góp phần vào việc giải quyết các vấn đề» của những quốc gia tại vùng này.

Bình nói rõ rằng vấn đề VN đã được thảo luận tại hội nghị Ba Lê và đến nay không đi tới kết quả nào vì chính phủ Mỹ không chịu đáp lại giải pháp toàn bộ 10 điểm của MTGP.

Về Ai Lao, Bình nói đã có thỏa ước Genève 1962 và mới đây Pathet Lào đã đưa ra giải pháp 5 điểm theo đó Hoakỳ phải chấm dứt can thiệp ở Lào để các phe giải quyết với nhau những vấn đề nội bộ của Lào.

Về Miên, Bình nhắc lại việc Sihanouk «quốc trưởng Cam bu chia» đòi Mỹ chấm dứt can thiệp và những hành động chống Miên.

Về chính phủ Pháp, Bình nói nếu Pháp muốn góp phần vào việc mang lại hòa bình ở Đông Dương thì Pháp phải góp phần vào việc chấm dứt «xâm lăng Mỹ» và bảo đảm các quyền của Nhân Dân Đông Dương.

Về VN, chính phủ Pháp phải góp phần vào việc làm cho hội nghị Balê tiến triển.

Thị Bình đã tuyên bố như trên sau khi đại biểu Nga tại LHQ trở giọng mà cho rằng một hội nghị kiểu Genève về Đông Dương là không thực tế vào lúc này.

Nga minh xác

LIÊN HIỆP QUỐC 20-4 (AFP) Báo chí Nga xô tại LHQ hôm thứ Hai đã công bố nội dung cuộc phỏng vấn mà ông Jacob Malik, đại biểu Nga tại LHQ đã dành cho một hãng vô tuyến truyền hình, với mục đích chứng tỏ rằng mặc dù những lời tuyên bố của ông Malik trong cuộc họp báo thứ Năm tuần trước được giải thích như thế nào, lập trường của chính phủ Nga đối với một cuộc vận động ngoại giao khả dĩ đưa đến một giải pháp cho cuộc xung đột VN, vẫn không thay đổi.

10 TIẾP THEO TRANG 1

hành động thích ứng để CS hiểu rằng chúng không thể lừa bịp được ai và chúng ta sẽ đi tới chiến thắng cuối cùng».

Vẫn theo VTX, hôm qua bộ Ngoại giao còn ra một thông cáo khác về việc hồi hương và cứu trợ VK ở Miên, nội dung tương tự như đã loan báo trước đây trong cuộc họp báo của NT Lâm.

VTX cũng loan báo rằng hôm qua Hiệp hội VN phát triển bang giao quốc tế đã gởi điện văn cho 21 tổ chức Quốc tế và hiệp hội thân hữu, trong số có Hội đồng Thế giới các giáo hội, văn phòng Quốc tế Hòa bình, ủy ban các luật gia Quốc tế, tổ chức ngoại vụ Nhật Bản, Liên Minh nhân bản Ấn Việt, Các Hội thân hữu Thổ Nhĩ Kỳ, Thụy Điển, Nhật Bản, Tích Lan, Ý Đại Lợi, Việt Nam v...v.... yêu cầu can thiệp với chính phủ Miên «bảo đảm cho chiến dịch bài cộng tại quốc gia này hiện nay khỏi biến thành một chiến dịch thù hận đối với những Việt kiều vô tội có tinh thần quốc gia chống Cộng».

8 THEO TIẾP TRANG 1

Thị Bình trong một cuộc họp báo đã kêu gọi mọi dân tộc, mọi chính phủ hãy tìm cách chấm dứt vụ tàn sát.

200 VK hồi hương

CAO LÃNH, 21-4 (VTX). — Gần 200 VK tại Cam Bốt đã vượt biên giới trở về VN qua ngã Hồng Ngự (Kiến Phong) trong mấy ngày cuối tuần qua.

Số đồng bào nói trên gồm 186 người, đã xin chánh quyền tỉnh cho họ ở lại địa phương để định cư lập nghiệp. Trong số này có 152 người trú ngụ tại Xã Thông Bình, quận Hồng Ngự và 34 người về lập nghiệp tại xã Phú Yên, quận Đồng Tiến.

1 TIẾP THEO TRANG 1

Dân làng Saang bị kẹt trong trận đánh giữa Cộng quân và quân Miên. Phi cơ T-28 đã nã liên thanh xuống làng và Cộng quân đã dùng đại liên bắn trả phi cơ.

Đây là lực lượng lớn nhất của Cộng quân ở gần NamVang, tuy nhiên chúng không phải là mối đe dọa cho thủ đô Nam Vang.

Bên kia sông, Cộng quân có một tiểu đoàn với súng không giựt 75ly và súng cối 82 ly.

Cách làng Saang 26cs về phía Nam, Cộng quân hôm qua đã làm bế tắc quốc lộ số 1 trên đường Nam Vang đi Svay Rieng, khi làm hư hại chiếc cầu ở gần làng Kômpong.

Các nguồn tin quân sự nói có hai tiểu đoàn Cộng quân ở trong vùng và chúng đã định đốt cầu nhưng không được ngoài việc làm chảy ít nhựa đường. Cộng quân đã ngả các cây lớn trên đường ở hai bên cầu.

Cầu bị yếu đi, nhưng chắc còn chịu đựng được ít ra là xe hạng nhẹ một khi dọn hết cây gỗ ở cầu đi.

Dường như Cộng quân không toan phá sập cầu, khiến có tin đồn là Cộng quân có lẽ hết chất nổ.

Có tin một trận đánh diễn ra ở gần tỉnh lỵ Svay Rieng hôm chủ nhật làm 4 lính Miên chết, 8 bị thương, 5 mất tích. Miên nói có chừng 30 VC bị chết hoặc bị thương, nhưng được đưa đi.

Tin Mừng

Được tin vui ngày 21-4-1970 chúc :

PHẠM - THÚY - QUỲNH
LƯU - VĂN - HỘI

Trăm Năm Hạnh Phúc.

Và xin chia vui cùng cô chú Kỳ.

Bác Yến, các Anh chị : Ngọc-Chi — An-Nga và Anh chị Phụng.

Chúc Mừng

Toàn thể Ban Chấp Hành và Hội Viên Hội Thanh Niên Thiện Chí Công Tác và Nghị Luận thân chúc :

Anh Phạm - Văn - Quảng
và
Chị Nguyễn - Thị - Gia - Huệ

Muôn Vàn Hạnh Phúc.

— ĐẶT TIỆC CƯỚI — LỄ SINH-NHẬT — HỌP BẠN...
Ở ĐÂU ?? Ở ĐÂU ?? Ở ĐÂU ??
— TẠI MỘT NHÀ HÀNG ĂN TRÊN TRỜI CAO !!

- Một khung cảnh lạ mắt nhất tại Thủ Đô Saigon
- Một nơi ăn thanh lịch và ấm cúng
- Một bếp Tây Tàu chuyên nghiệp ngoài 30 năm kinh nghiệm
- Một sự tiếp đãi cởi hậu với tiếp viên lịch sự và vui vẻ.

Kính mời quý khách đến :

MÃ-NHẬT-TÂN RESTAURANT
97—99, TÔN THẤT ĐẠM, Saigon
Lầu 7 — Thang máy thường trực — ĐT : 22.732
Mở cửa : Sáng 11 giờ — 14 giờ — Chiều 17 giờ — 23 giờ.

CHÁU
Nguyễn - Thị - Liên - Chi
Ở đâu về ngay. Chú đau nặng

Quảng Cáo
PLASTIC

HUYỀN-QUANG
253, Gia Long Sg. Đ.T 22 218
(Ngang rạp hát Long-Phụng)

1—. Sáng chế lần đầu tiên tại V.N. các loại bảng quảng cáo bằng Plastic bên trong có đèn chiếu sáng ra.
2—. Dùng rất bền, trình bày mỹ thuật ; màu sắc không phai.
2—. Quảng cáo ngày lẫn đêm, khách bộ hành đều chú ý.

Cabinet TIRAMANI - ORNANO et Cie
Số 70, đại lộ Nguyễn Huệ, Saigon
Điện thoại 23.969

Cần Bán :

Thềm chiếu số 2002-6501, Đường Hai Bà Trưng, ngay trung tâm Đô thành, trong một cao lầu, đại tiện nghi, hạng thượng đẳng, có hai thang máy : Nhiều Cư phòng — Văn phòng — Có thể mở Nhà hàng ăn vì có tầm tượng xa ngoạn mục.

PHÒNG TRÀ **TỰ-DO**
CA VŨ NHẠC
80, đường Tự Do Saigon

Chương trình ca vũ nhạc tô màu lộng lẫy huy hoàng, mỗi đêm từ 20 giờ tới 23 giờ 30.

CAROL : giọng ca Soul độc đáo của nhạc Việt hiện nay.
UYÊN PHƯƠNG : tiếng hát khao khao thật trầm và mạnh
KHÁNH HÀ với ban BLUE JETS : nghệ thuật trình diễn rất đều đặn, nghệ thuật hòa ca điêu luyện.

CÁC NGÔI SAO SÁNG NHẤT TÂN NHẠC :
GIAO LINH, PHƯƠNG HỒNG HẠNH, NGỌC MINH, THẢO LY, MẶC GIAO, NGỌC ANH, KIM PHỤNG, MỸ HẰNG, JIMMY, vv... MARIE LINH ĐA, trình diễn vũ điệu AGOGO.

Kể từ 1-5-70 : Chương trình đổi mới với dàn nhạc
THE REVOLUTION
(TUẤN NGỌC, ĐỨC HUY, HIỆP SAN, THOẠI TINH, ANH HOA, LÊ ĐÔ).
và nhiều tiết mục mới lạ.

Cáo Phó

Chúng tôi rất lấy làm đau buồn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc hay :

THIẾU TÁ NGUYỄN - TRỌNG - THỦY

đã tạ thế ngày 19-4-1970 tại quận Bình Minh, Tỉnh Vĩnh Long. Hưởng thọ 45 tuổi.

Lễ di quan sẽ cử hành lúc 8 giờ ngày 22-4-70, tại 143E Cư Xá Nguyễn Tri Phương đường Nguyễn Kim — Cholon ; và an táng tại Nghĩa Trang Mạc Đĩnh Chi.

Bà Quả phụ Thiếu tá Nguyễn-Trọng-Thủy
Nhũ danh Nguyễn-Thị-Xuân-Phương
và tang gia đồng kính cáo.

Cảm Tạ

Trong nỗi xúc động sâu xa, chúng tôi trân thành cảm tạ :

- Chuẩn Tướng Tư lệnh SĐ 22 Bộ Binh.
- Đại Tá TLP/SĐ.
- Đại Tá TMT/SĐ.
- Trung Tá TMP/CTCT/SĐ.

Và toàn thể quý vị SQ-HSQ và BS thuộc SĐ 22 BB cùng thân bằng quyến thuộc đã đến phúng điếu và đưa linh cữu con, chồng, cha chúng tôi là :

Cố Thiếu Tá NGÔ-NGỌC-PHAN

hy sinh vì tổ quốc ngày 12-4-1970 tại Phù Mỹ Qui Nhơn đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều gì sơ xuất, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Mẹ : Bà quả phụ Ngô văn Luyện
Vợ : Bà quả phụ Ngô Ngọc Phan
Con : Ngô Thùy Trang

Đồng tang gia bái tạ

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- Đức Tổng Giám Mục Địa Phận Saigon
- Đức Giám Mục Địa Phận Đàlạt
- Cha Sở và quí Cha họ Tân Định
- Quí vị Linh Mục
- Quí Cha dòng Chúa Cứu Thế
- Quí Cha dòng Đa Minh
- Quí Sơ Huynh dòng La San
- Quí nữ tu sĩ và các học sinh trường Regina Mundi
- Quí nữ tu sĩ dòng Charles de Foucauld
- Quí nữ tu sĩ Bệnh Viện Bình Dân
- Quí vị trong Ban Chấp Hành Lực Lượng Dân Tộc Việt
- Hội Bảo vệ nhân quyền và dân quyền
- Ông Chủ Tịch Giám Sát Viện
- Quí vị Thượng Nghị Sĩ và Dân Biểu
- Trung Tướng và Bà Lê Văn Nghiêm
- Quí vị Tướng Lãnh và Sĩ Quan Quân Lực VNCH
- Quí vị thân hào nhân sĩ
- Bác sĩ Giám Đốc, quý vị Bác sĩ và toàn thể nhân viên Bệnh Viện Bình Dân
- Các bạn Nội trú các Bệnh Viện Saigon.
- Quí vị Y Nha Dược Sĩ Bệnh viện phối hợp Chương Thiện và đại đội 21 Quân Y
- Bà Hiệu Trưởng, quí vị Giáo Sư, các nhân viên và học sinh Đệ Nhất AB trường Bùi thị Xuân Đàlạt
- Phong Trào Thanh Niên Công Giáo Đại Học Việt Nam
- Liên Đoàn Sinh Viên Công Giáo Saigòn
- Ban Đại Diện Y Khoa năm thứ sáu (68-69)
- Các bạn Sinh Viên Dược Khoa

Quí bà con thân bằng quyến thuộc đã tận tình giúp đỡ, phân ưu, phúng điếu, dự lễ và tiễn đưa linh cữu Chồng, Cha, Anh, Bác, Cậu chúng tôi là :

Cụ Micae TRẦN-VĂN-LÝ

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều gì sơ xuất kính xin quí vị niệm tình tha thứ.

Bà Quả Phụ Trần-Văn-Lý
và tang gia đồng bái tạ.

Cần

Khảo Giá Viên

Điều kiện Tuyển dụng :

Khảo Giá Viên	Nói Anh Ngữ, 3 năm kinh nghiệm về xây cất
Thợ sửa dụng cụ Văn Phòng	5 Năm Kinh Nghiệm
Thợ sửa Tủ Lạnh và Máy Lạnh	5 Năm Kinh Nghiệm

Ứng viên phải Hợp Lệ Quân Dịch, phải có giấy nghỉ việc nơi sở cuối cùng, điều kiện phải đầy đủ sức khỏe và điều tra An ninh. Các ứng viên trước đã có hợp tác với Cơ Quan Hoa Kỳ càng tốt, nhưng không bắt buộc.

Ứng viên có đủ điều kiện nói trên xin mời đến số 2 Tôn Thất Hoàng Quân, Cholon, vào ngày Thứ Hai, Tư, Sáu.

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng, quyến thuộc. Thân phụ chúng tôi là :

Cụ HUỲNH - ĐẮC
Pháp Danh THIỆN - TÂM

Đã tạ thế vào ngày 18-4-1970 (13-3 Canh Tuất) tại Quảng Ngãi, hưởng thọ 88 tuổi.

Lễ an táng sẽ cử hành tại Quảng Ngãi vào ngày 23-4-1970 (18-3 Canh Tuất).

Con trai : Huỳnh-Văn và vợ con
Con gái : Huỳnh-Thị-Lợi tức Lý-Huỳnh-Thị và chồng con.

PHÂN ƯU

Được tin :

Cụ TRƯƠNG - VĂN - PHƯỚC

Thân phụ bạn TRƯƠNG-HỒNG-SƠN vừa từ trần.

Thành thật chia buồn cùng bạn và tang quyến.

Nhóm bạn hữu TĐ7 Quân Cảnh

Phân Ưu

Được tin :

Bà Quả Phụ Bác Sĩ
ĐẶNG - NGỌC - TRỌNG

đã từ trần tại Paris.

Thành kính phân ưu cùng Ông bà Đặng-Ngọc-Liêm và tang quyến.

Bà TRẦN-CHÍNH

Phân Ưu

Vô cùng đau đớn hay tin :

CỐ THIẾU TÁ
NGÔ - NGỌC - PHAN
Khóa 20 Trường Võ Bị Quốc Gia

đã anh dũng hy sinh đền nợ nước ngày 12-4-70 tại Phù Mỹ Qui Nhơn.

Toàn thể SQ — HSQ và Binh sĩ thuộc Đại Đội 22 Trinh sát/SD22 Bộ binh thành kính phân ưu cùng gia đình Thiếu Tá và cầu chúc linh hồn Thiếu Tá sớm về nước Chúa.

Phân Ưu

Được tin :

Thân - Mẫu

Thiếu úy TRƯƠNG-VĂN-NGUYÊN thuộc Phòng I/Bộ TTM vừa mệnh chung ngày 18-4-1970 tại Tuy Hòa, hưởng thọ 74 tuổi. Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Thiếu úy và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Đại Tá HỒ-NGỌC-TÂM
SQ, HSQ và Công Chức thuộc Phòng I/TTM

CAT

SAIGON, VIETNAM
Date : 18 April 1970

TRANS WORLD AIRLINES CONTEMPLATES THE EMLOYMENT OF A SALES MANAGER OR SENIOR SALES REPRESENTATIVE FOR SAIGON TO WORK IN COORDINATION WITH ITS GENERAL SALES AGENT AS WELL AS WITH OTHER AIRLINES AND TRAVEL AGENTS. QUALIFICATIONS REQUIRED INCLUDE : MUST BE OF VIETNAMESE NATIONALITY, FLUENT IN THE ENGHLISH LANGUAGE, AIRLINE EXPERIENCE, GOOD HEALTH, OF EXCELLENT CHARACTER AND POSSESS SATISFACTORY REFERENCES. THOSE NOT HAVING THESE QUALIFICATIONS WILL NOT BE CONSIDERED. IF YOU HAVE THE NECESSARY QUALIFICATIONS CONTACT CLYDE W. BAUER, 16 TU DO SAIGON WITHOUT DELAY FOR FURTHER INFORMATION.

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

- Quý Cơ Quan
- Quý đồng nghiệp
- Quý Ông Bà

và thân bằng quyến thuộc xa gần đã có lòng đến giúp đỡ, phân ưu, phúng điếu và đưa linh cữu chồng, cha, anh của chúng tôi là :

Cụ TRƯƠNG - VĂN - ỨNG

hưởng thọ 70 tuổi

đã thất lộc ngày 10 tháng 3 năm Canh Tuất (15-4-1970) đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Cù Lao Phố (Biên Hòa).

Trong lúc tang gia bối rối không khỏi có điều sơ xuất, xin Quý Vị niệm tình tha thứ.

Toàn thể tang gia đồng bái tạ.

Phân ưu

Được tin

Cụ Nguyễn-Duy-Thụ

Thân phụ Kỹ Sư Nguyễn-Duy-Thu-Lương nguyên Giám Đốc Kỹ Thuật Công Ty Đường Quảng Ngãi, vừa từ trần tại Huế ngày 10-4-1970.

Chúng tôi xin thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu nguyện linh hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ban Giám Đốc và toàn thể nhân viên
CÔNG-TY ĐƯỜNG QUẢNG-NGÃI

PHÂN ƯU

Được tin buồn :

Cố Đại úy NGUYỄN - VĂN - BÌNH

Đại Đội Trưởng Đại Đội 3, Tiểu Đoàn 4/49 vừa anh dũng đền nợ nước tại chiến trường Hiếu Thiện, Tây Ninh.

Toàn thể SQ — HSQ và BS thuộc trung đoàn 49/BB thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn cố Đại úy sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Đại Tá Trung Đoàn Trưởng
Trung đoàn 49/BB
— Sĩ Quan
— Hạ sĩ Quan và Binh sĩ

Photocopie và Ronéo

Điện Tử — Tự Động

Thường Trực

Quí vị chỉ cần gọi điện thoại số 23.596, hoặc đến địa chỉ 84c.86-88 Bùi Chu Saigon, (gần Trường Nguyễn Bá Tòng) sẽ có nhân viên đến tận nhà nhận và giao lại tất cả những giấy tờ cần quay RONÉO tự động và PHOTOCOPIE điện tử đủ loại. Việc làm mau chóng, cẩn thận, kín đáo và giá phải chăng, làm việc luôn cả ngày lễ và Chủ nhật đến 12 giờ.

MUỐN ĐI THƯỞNG NGOẠN VŨNG-TÀU

Cần Lưu ý !

Cho thuê bao xe đi thưởng ngoạn Vũng Tàu và chở đi diện ngày vào ngày thứ Bảy, Chủa Nhật và các ngày lễ, cũng như những ngày thường trong dịp Hè. Giá phải chăng đặc biệt dành cho Học sinh.

Xe đưa đi và về luôn chỗ trọn ngày mỗi người 1000$00.

Xin liên lạc số 86-88 Bùi Chu Saigon. Điện thoại số 3.596 giữ chỗ trước.